

DUE DATE SLIP**GOVT. COLLEGE, LIBRARY****KOTA (Raj)**

Students can retain library books only for two weeks at the most

BORROWER'S No	DUE DATE	SIGNATURE

THE
NÎTI AND VAIRÂGYA SÂTAKAS.
OF
BHARTRHARI.

*Edited with Notes, a Com in Sans and an
English Translation,*

BY
M R. KALE, B A.

FOURTH REVISED EDITION

Published by
Gopal Narayan & Co.
BOMBAY.

*Some think, but not
that the poet*

{ All Rights Reserved by the Author. }

Price Rs. 1½.

PRINTED AT

The SU'DHAKER Printing Press, No. 1 Girgaon Back Road
by Bhanu Sadasbiva Newrekar and published by Messrs
GOPAL NARAYAN & CO. Kalbadevi Road, BOMBAY.

instruction. The Slokas in both the S'atakas are embellished with figures of speech which are natural and of the simpler sort. To impress a principle on the mind of the reader, Bhartṛhari generally puts forth a wealth of illustration, often drawn from nature, which is but seldom equalled, and his delineation of character is so varied, and so striking and his observation of natural phenomena so close that we must believe that he was a minute observer of the world. This minute observation, it may be presumed, has enabled him to discharge his self-imposed task of a didactic poet with so much success, as is attested by the high popularity which he enjoys, and the unique position which he holds in the history of Sanskrit literature.

PREFACE

TO

THE SECOND EDITION. (1902)

In the preparation of this Second Edition of the Nīti and Vairagya S'atakas sufficient care has been taken to revise the Notes and Translation as critically and minutely as was possible. Much valuable help was derived from Mr. K. M. Joglekar's Edition of the S'atakas for which I feel greatly thankful to him.

Third Edition—1910

M. R. KALE.

FOURTH EDITION

In revising the text of the S'atakas for this edition I took the advantage of consulting two more MSS and the Nir. Ed. with the com. of R'ama-chandra-budhendra. By the light of these the slokas in the two S'atakas have been rearranged under different heads. Such an arrangement of the slokas might have been the work of later editors or writers as some think, but it has at least this advantage—viz. all that the poet wishes to say on a particular theme is brought together instead of being scattered pell mell here and there and can thus be better understood. The Sans. com. has been amplified some useful matter being added. The notes and translation also have been carefully revised.

25th, July 1913.

M. R. K.

The S'atakas treat of the following themes:—

NITI S'ATAKA.

- I Introductory—Salutation to Brahma.
 2—14 अज्ञानिन्दा or Ignorance censured.
 15—28 विद्वत्प्रशंसा or Learning praised.
 29—38 मानमीयं or Self-respect and fortitude praised.
 39—51 अर्थप or wealth and what relates to it.
 52—61 दुर्जनप or wickedness described.
 62—69 सुजनप The conduct of the virtuous extolled.
 70—79 परोपकारप्रशंसा or the ways of the benevolent.
 80—89 रोगप or Contage described.
 90—96 दैवप्रशंसा or The power of Fate described.
 99—106 कर्मप—the working of the power of Karma.

Miscellaneous, 1—25

VAIRA'GYAS'ATAKA.

I Salutation to S'iva.

- 2—11 नण्णाद्वर्ण or desire condemned.
 12—21 तृप्त्यपेक्षित्योगविदम्बना—The pursuit of pleasures a mere mockery. They should be abandoned.
 22—31 याचनद्वैत्य the misery of beggary.
 32—41 मोहाद्यैषप—The impermanency of sensual pleasures.
 42—51 कालमहिमा—The precious time described.
 52—61 यतिनृपतिसंवादः—a conversation between a Yati (one who has renounced the world) and a king.
 62—71 मन संबोधनप—An address to the mind.
 72—81 नित्यनित्यवस्तुविचार—distinction of the real from the unreal.
 82—91 शिवार्चनप—or the way to worship god S'iva.
 92—101 अविनश्यता—or the life of one quite disaffected to the world

Miscellaneous, 1—14.

॥ श्रीः ॥

अथ श्रीमद्भर्तृहरिविरचित

नीतिशतकम् ।

शोनादिरप्यनुजिघृक्षुरपत्यहेतो-
स्तीव्र तपो विदधत मुनिमन्त्रिर्मजम् ॥
श्रेया विभज्य निजरूपमगात्स्वयं त
भूयात्सदा न भगवान्मज्जकारिहारी ॥
कृत यद्भर्तृहरिणा सुभाषितशतप्रयम् ।
टीका बालहिता तस्य विदधामि यथामति ॥
दत्तात्रेयं नमस्कृत्य पर कारुणिकं गुरुम् ।
तन्प्रमादबलादन प्रवृत्तोह न धीशुणात् ॥

अथ तत्प्रभवानुपश्रेष्ठ श्रीभर्तृहरि कविः सदाचारस्य नीतिज्ञानपूर्वक-
त्वानीतिशतक विनयोपमोगस्य परिणामविरसत्वाद्भूराग्य प्रति हेतुतया शृंगार-
शतकमुत्पन्नाया वैराग्यमुद्देर्दृढीकरणाय वैराग्यशतकं च अज्ञानोपहृतात्मजिघृक्षया
रिरचयिपुरादां नीतिशतकमारभमाणो मङ्गलादीनि...हि शास्त्राणि प्रथन्ते श्रीर-
पुरुषाण्यायुष्मत्पुरुषकणि च भवन्ति अभ्येतारथ्य प्ररकारो मयान्तं परितमा-
सिकामो मङ्गलमाचरेदित्यादिवचनानुरोधेन प्रारिभुताविघ्नपरिहारात्मिकाप्रदाया-
निच्छेदादिफलकामो मङ्गलरूपेष्टदेवतानमस्कारात्मक मङ्गलमुपनिबध्नाति ॥

दिक्कालाद्यनवच्छिन्नानन्तचिन्मात्रभूतये ।

स्वानुभूतयेकमानाय नमः शान्ताय तेजसे ॥ १ ॥

दिगिति—दिग्दिशा । कालो भूतमविष्यद्वर्तमानलक्षण । दिनच कालश्च
द्वैकालो तावादी येषां ते दिक्कालादयः । आदिशब्देन गुणादयो प्राच्या ।
दिक्कालादिभिरनवच्छिन्नमपरिमितम् । न विद्यते अन्तो यस्य तदनन्तम् । चिदेव

चिन्मात्रं मूर्तिर्यस्य तच्चिन्मात्रमूर्तिं केवलं ज्ञानस्वरूपम् । दिशालादनव-
च्छिन्नं च तदनन्तं च चिन्मात्रमूर्तिं च तस्मै । नथा च ध्रुति - सत्यं ज्ञानमनन्तं ब्रह्म
इति । स्वस्यानुभूति स्वानुभूतिरेव एक मुख्य मान ब्रह्मण परिनिष्ठितम्पत्र तद-
वगमे प्रमाण यस्य तस्मै । एक मुख्यान्यकेवला । इत्यमर । शान्ताय , निष्कलं
निष्क्रिय शान्तं निरवद्य निश्चनमिति ध्रुते । तेजसे परस्मै त्रैयातिपे ब्रह्मणे नम ।
तदेवा ज्योतिषा ज्योति (उपामने) इति ध्रुते । नम स्वर्गाद्यादिना चतुर्था ।
उक्तं च पञ्चदश्या-देशकालान्यवस्तूना कस्मिन्तत्त्वाच्च मायया । न देशदि-
वृत्तेनान्तोस्ति ब्रह्मानन्य स्फुटं तथा ॥ इति ॥

अस्मिज्जगतीन्द्रियाणा चञ्चलप्रकृतिसम्वाददृष्टादिदोषाद्वा न कदाचिन्
कस्याचित्तस्याऽथवा क्वचिन्प्राप्ति स्थिता नरण तथा वर्तितध्य यथा मदनव-
शागो न भवेदिति दर्शयन्नाह—

यां चिन्तयामि सतत मयि सा विरक्ता

साप्यन्यमिच्छति जन म जनोन्यमक्तः ।

अस्मत्कृते च परिशुष्यति काचिदन्या

धिका च नं च मदन च इमां च मां च ॥ २ ॥

कस्यापि निर्विण्णस्य विषयिण लक्षयिषम् । सा सतत सचकाल मम प्राण-
प्रियेति चिन्तयामि सा वस्तुता मयि विरक्ता विमृतानुगमा । अन्य जनमुप-
पत्तिम् । अन्यस्या मक्तः अन्यमक्तः । मयनात्रो इतिमात्रे पुंवद्भाव इति
पूरुषदस्य पुंवद्भावः । परिशुष्यति उत म्यति । परिशुष्यन्तीति पाठे मामुद्दिश्य
मन्तोपमेनीत्यर्थः । अतः तु मतिश्रयां विक् । विक्शब्दयोगे द्वितीया । नस्या
चर्माष्ट जन च विक् । सर्वमिदं मदनकृतमिति तर्मापि विक् । इमा पुध्वर्त्ता च
विक् । अहमपि बहिराकारमर्णावयतया श्रिद्धवं वक्षित इति सामपि विक् । स्पष्टम-
न्वत् । च इमामित्यत्र-संहिक्वपदे निया निमा घातूरमर्गगे । नित्या समासे वा-
क्ये तु सा विवक्षामपेक्षते ॥ इति न गान्ध. वृत्त । आलकारिकाणा मते त्वत्र
विमन्विदोषः । वरुन्ततिलका वृत्तम् । अथैवं विवदन्ता ध्रुयते—केनापि
योगिना । ब्रह्मण्येनेति काचिन् । जरामृत्युरादिन्यप्रापक फलं भनृदस्ये दत्तम् ।
राजा तदारमप्रियाये दत्तवान् । ना चान्यमनम्मा तदात्मनो जाराय दत्तवती ।

तेनापि तत्कस्यैचित्स्वप्रणयिन्यै दत्तम् । तथापि सर्वेषां पाठको नृप एव
जलामरणराहित्यमर्हत्तमिहे कृत्वा तन्पुत्रा राप्ते दत्तम् । तच्छ्रुत्वा धरम देवाम्यभाष्यो
मर्तृहरिर्वन जिगमिषुरिदं शतकप्रथमं रचयामासेति । एव सत्येतास्मिंश्शतके
नाहंते स्थानमेतत्प्रथमम् । नीतिशतकविष्कवि स्वयमेव स्वगृहोच्छ्रमव स्फुटी-
कुर्यादित्यपि न सम्भवताल्यल प्राप्तयिक्तेन ॥

अयुना व्यवहारस्वरूपवैविध्यपरिज्ञानार्थं विषय दशया विभज्याऽने अन्तरद्व-
ति वर्णयितुमारभते—

अन्नः सुखमाराध्यः सुगतरम्मारोध्यते विशेषतः ।

ज्ञानलवणदुर्विदग्धं ब्रह्मापि नरं न रञ्जयति ॥ ३ ॥

जानातीति ३ । न ३ अन्न । अज्ञानोऽज्ञातशङ्क विवरुविकलो वा शिष्टोर्ष
शृणोत्प्राचरति च अतः । सुखमनायायेन आराध्य समाधातुं शक्यम् । विशेष
जानातीति विशेषतः । अज्ञानानुपममेक इति कप्रत्ययः । सुगतर युक्तयुक्तस्य
तरालज्ञानादत्यन्तप्रनायामेन आराध्यतः । स्मिन्वने विलक्षण ज्ञानस्य लक्षणे
दुविदग्धो दुधतुस्तः । ज्ञानलवणमात्रेणाशान पण्डितमानिनम् । ब्रह्मा मर्यादशक्तिमा-
नापि । का कथंतेरेषामात भावः । न रञ्जयति रञ्जयितुं शक्नोति । युक्तसङ्-
घेनापि तन्मन समाधानस्य दु सम्पाद्यत्वादितिभावः । अन्न रञ्जतस्मन्मन्धे-
प्यग्न्यन्धामिधानादतिशयोक्तिरलङ्कारः । इलमार्थभेदः । तलक्षणम् । यस्याः
प्रथमे पादे द्वादशमात्रास्तथा तृतीयेपि । अष्टादश द्वितीये चतुर्थे पञ्चदश
छायाः ॥ इति ॥

अथ प्रतिनिधिष्टमूर्खचित्तस्य दुःखमाराधयतामेवाह द्वाभ्याम् —

प्रसन्नमपि सुद्वरेन्मरुच्यन्मन्दं प्रान्तेरा-

त्समुद्रमपि मन्तरेत्प्रचलदूर्मिमालाकुलम् ।

भुजङ्गमपि कोपितं शिरसि पुष्पवद्धारये-

न तु प्रतिनिधिष्टमूर्खजनचित्तमाराधयेत् ॥ ४ ॥

मरुतो जलजन्तुः । तस्य वरत्र तस्य देव तथोत्तरान्मन्त्रान् । प्रमथ
हृदन्माणिमुदरेत् । उद्धृतुमशक्यमर्थात्यर्थः । अत्रोत्तरास्मन्मन्त्रे च सर्वत्र शक्यार्थे
विधिलिङ् । नर इति शेषः । कर्माणां माला कल्पः प्रचलन्त्यश्च ताज्जर्म

मालाध प्रच लक्ष्मिमा आस्ताभिः । प्रचलन्तश्च ते ऊर्मयश्च तेषां मालाभिरिति
 या । आकुलस्तम् । दुस्तरमपीत्यर्थः । संतरेत् बाहुभ्यां वा ध्रुवसाधनेन वा ।
 क्षोपितं क्षोपोस्य मंजातः तं सञ्जातक्षोपम् । तारकादेराकृतिगणत्वादितच् । यद्वा
 क्षोपं प्रापितम् । पुष्पेण तुल्यं पुष्पवत्पुष्पस्रजमिव । तेन तुल्यं किञ्चिद्वृत्ति-
 कृतं वतिप्रत्ययः । किन्तु प्रतिनिविष्टं सति असति वा वस्तुनि जाताभिनि-
 वेशम् । दुराग्रहाविष्टमित्यर्थः । मूर्खजनस्य चित्तम् । प्रतिनिविष्टधातौ मूर्खजनश्च
 तस्य चित्तमिति वा । नाराधयेत् । गर्वेण साधनानां प्रतिदत्तत्वात् । अत्र
 मण्डुदरणाद्यसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धाभिधादतिशयोक्तिरुक्ताः । पृथ्वी वृत्तम् ॥

अधुना षट्तिष्ठतममपि गमयेत् तु मूर्खचित्ताराधनमित्याह—

लभेत सिकतासु तैलमपि यत्नतः पीडय-

न्पिपेक्ष मृगतृष्णिकासु सलिलं पिपासादितः ।

कदाचिन्नपि पर्यटशशचिपाणमामादये-

द्य तु प्रतिनिविष्टमूर्खजनचित्तसाराधयेत् ॥ ५ ॥

यत्नतः प्रयासात् । पिपेक्ष्यास्तसि । पीडयन्नद्रुनयन्नादिना । सिकतासु बालु-
 कासु । तैलं तिलस्य तप्तदृशस्य वा विकारः । विकारार्थं अणुः । लभेत लब्धुं शक्नु-
 यान् । कदाचिदिति शेषः । पातुमिच्छन्नपिपासा । पापाने इत्यस्माद्धातोः सप्तसा-
 लिबामप्रत्यये टाप् । तथा अर्दितः पीडितः । मृमाणां तृष्णाऽस्यां मृगतृष्णा ।
 सा एव मृगमृष्णिका । अत्र सार्थं कप्रत्यये प्रत्ययस्यात्कन्पूर्वस्यात् इदाप्यनुप-
 द्रवीकारः । केवलं जलमत्रमिवीध्वनिः । मृगतृष्णिकासु, मरीचिकासु । सलिलं
 जलम् । कदाचिदनुकूलवेलायां पर्यटन् तत्र तत्र भ्रूयंदेशे व्रजन् । शशस्य
 शत्रुमपि आसादयितुं लब्धुं शक्नुयात् । पूर्ववदतिशयोक्त्यलङ्कारः । वृत्तं
 पृथ्वी । अत्र प्रथमद्वितीयचतुर्थपादेषु सिकतासु तैलमित्यादीं अष्टमवर्णे इष्टस्य
 विच्छेदस्याभावाद् यतिप्रष्टनामा शेषः । तदुक्तं विज्ञानायेन । यत्र स्थाने
 यतिप्रंशस्तथतिप्रष्टमुच्यते । अत्र कंचित् सिकतानां तैलं सिकतासु तैलमेवं
 मृगतृष्णिकासु सलिलमित्येकं पदं बाञ्छन्ति । वृत्तं पृथ्वी ॥

अथाज्ञानोपहतानां गलानां मधुरवचनैरनुनयने व्यत्योत्यन्तं दास्यास्पद-
 मनेत्याह—

व्यालं बाणमृणालतन्तुभिरसौ रोद्धुं समुज्जृम्भते

छेतुं वज्रमणीं शिरीषकुसुमप्रान्तेन सनत्तते ।

माधुर्यं मधुविन्दुना रचयितुं क्षाराम्बुधेरीहते

नेतुं घण्टति यः गलान्पथि सतां सूक्तैः सुधास्यन्दिभिः ॥६॥

असौ नरः व्याल इष्टगजम् । व्यालो इष्टगजे सर्पे इति विश्वमादयो ।
बाल च तन्मृणाल विस तस्य तन्तुभिः । रोद्धुं नियन्तुमुज्जृम्भते । कृतात्साहो
भवति । वज्रो हारक मणि वज्रमणिस्तम् । तीक्ष्णलोहेनानालेभ्यमपाल्यर्थं ।
शिरीषकुसुमं सर्वेषु कुसुमेषु सदिष्ट तस्य प्रान्तेन । प्रष्टुं प्रान्तस्मेन । छेतुं
सप्रान्ते बद्धपरिकरो भवति । क्षारधामावम्बुधिश्च तस्य । मधुरासां नि मधुरं
मधुरस्य भावो माधुर्यं तत् । इहते वाञ्छति । ५ इत्याकाशायामह-य । सुधा
स्यन्दन्ते तच्छालं अमृतसाविभिः सूक्तैः प्रियभाषणं । स्पष्टमन्यत् । मूर्ते यः
प्रतिनेतुमिच्छादिपाठे प्रतिनेतुमनुनेतुमिम्यर्थः । अलकारो मालानिदर्शना । न
चाय दृष्टान्तः । पानयभेदेन प्रतिनिम्न करणाक्षेपे तस्योत्थानात् । अत्र तु पा-
नयार्थे वाक्यार्थममारोपाद्वाक्यस्यैकवाक्यतायां तदभाव इत्यलकारगर्हस्वकारः ।
शार्दूलविकीर्तित वृत्तम् ॥

स्वायत्तमेकान्तगुणं विधात्रा विनिर्मितं छादनमज्ञतायाः ।

विशेषतः सर्वविदां समाजे विभूषणं मौनमपण्डितानाम् ॥७॥

स्वस्यायत्त स्वायत्त स्वाधीन न त्वन्यापेक्षम् । एक एवान्तो यस्य ॥ एकान्तः ।
एकान्तो गुणो यस्य तत् । एतावत् अज्ञतायाः । छायतेऽनेनेति छादनम् ।
करणाधिकरणयोग्य (पा ३ ३. ११७) इति करणे रयुद् । विधात्रा निर्मितम् ।
किं तदित्यपेक्षायामाह—मौनमिति । कथंमूल विशेषतः सर्वं विदन्तीति
सर्वविदस्तेषां समाजे । अपण्डितानां भूषणम् । पण्डा मदमद्विनेकयुधि ।
पण्डा एषो सज्जाता इति पण्डिता । तदस्य सज्जातमिति तारकादिभ्य इतच् छ
(पा ५ २ ३६) इति इतच्प्रत्ययः । न पण्डिता अपण्डितास्तेषाम् । अतः
सर्वत्र विशेषतः पण्डितसमासु अहमौनमाश्रित्य वतितप्यमिति भावः । उपजा-
तिच्छन्दः ॥

अथात्मज्ञेन दृष्टेन न मात्वं सति विशेषत्राने दर्पः मद्य एवापाद्यते इति दर्शयितुं कस्यचिदनुभवमाह ॥

यदा किञ्चिज्जोहं छिपं इव मदान्ध सममयं

तदा सर्वशोस्मीत्यभवद्वलितं मम मनः ।

यदा किञ्चित्किञ्चिद्वुधजनसकाशाद्वगतं

तदा मूर्खोस्मीति ज्वर इव मदो मे व्यपगतः ॥ ८ ॥

मदेन अन्ध मदान्धः । योग्यायोग्यविचारशून्य इत्यर्थः । यतस्तदा परमार्थ-
तोल्पशोपि सर्वशोस्मीति कृतमतेः मम मनोवालितं गर्वितमभवत् । बुधजन प-
ण्डितो निपगवरश्च । प्रतिदिनमन्यान् जन भेषज च । तदहं वस्तुनो मूर्ख इति
खल्वप्रतीते मम मद व्यपगमनं सुनरा निर्गतं । मदस्य ज्वरस्यैवाङ्गविकारका-
रित्वात्तन्माभ्यम् । आचार्यशान्पुरो वेद इति शास्त्रादुरीर्य-शक्तिप्लव्धं ज्ञानमेव
विनयादिहेतु इति भावः । शिरिणीवृत्तम् ॥

अथ स्वल्पलाभनुष्ठान्य नीचस्य वृष्टनाप्रकारमाह श्वदृष्टान्तेन—

कुमिकुलचितं गालाक्लिन्नं विगन्धि जुगुप्सितं

निरुपमेग्नं प्रीत्या स्वाद्वर्गस्थि निरामिपम् ।

सुरपतिमपि श्वा पार्श्वस्थं विलोक्य न शङ्कते

न हि गणयति क्षुद्रो जन्तुः परिग्रहफलानुताम् ॥ ९ ॥

कृमीणा कुलैः समृद्धं चितं व्याप्तम् । विगन्धि विगन्धि । विशब्दस्य पूति-
पर्यायार्थे 'गन्धस्यैकपृति...' (५. ४. १३५) इत्यादिना इकारान्तादेशः ।
क्षुद्रो वि विरुद्धः गन्धो विगन्धः शोस्यास्तीति विगन्धि । जुगुप्सितं उद्वेगकरं
निरामिपं निर्मायं नरास्थि । लालया मृणिकया किममादम् । निरामो रसो यास्मि-
न्मर्षि तथया तथा । रसप्रीत्येति पाठे रसे प्रीति रसप्रीतिः । निर्गता उपमा
दुस्त्रा सा निरुपमा । निरुपमा या रसप्रीतिः तया । स्वादन् पार्श्वस्थं
निवृत्त्यभिन्दमपि विलोक्य न शङ्कते रज्जने । तत्कर्म न जहाति । परिग्रहस्य
स्वाकृतवस्तुन फलानुता मुच्यन्व न गणयति मनसि करोतीत्यर्थः । अप्राप्रस्तुत-
श्वदृष्टान्त्यनाप्रस्तुतमृश्वजनरुतेः प्रतीत्या अप्रस्तुतप्रशंसाकारः । अयान्तर-
न्यासश्चेत्युभयो सहजः । शिरिणीवृत्तम् ॥

शिरः शार्चं स्वर्गात्पशुपतिशिरस्तः क्षितिधरं

महीध्रादुत्तुङ्गादवनिमवनेश्चापि जलधिम् ।

अंधोधो गङ्गेयं पदमुपगता स्तोकमथवा

विवेकभ्रष्टानां भवति धिनिपातः शनमुखः ॥ १० ॥

इयं गङ्गा स्वर्गात् शर्वस्य शिवस्येदं शार्चं शिर उभगता । पशूनां जीवानां पतिः पशुपति ईश्वरस्तस्य शिरस्तस्मान् । क्षितिधर हिमाचलम् । मही धरतीति महीध्र । मूलविभुजत्वादित्वारकप्रत्यय । उत्तुङ्गादुन्नतात् । एवमिदं गङ्गा अधोधा गच्छन्ती स्तोरमाप नीचमित्यर्थं । पदमुपगता । अथवा विवेकभ्रष्टानां सदसद्विचारव्युत्तानाम् । शतमुखो बहुप्रकार । पुग किल भर्गारयो नम राजा पितृश्वमेधीयाश्चान्वेषणक्रमेण पातालमुपगन्तु अयंमवाश्वापहारीति कृतावस्कन्दनेन महर्षिणा कपिलेन हुद्धारमात्रेण दग्धान् सगरमुत्तान् आत्मनः प्रपितामहान् मुरलीकाङ्क्षाया अवतरण कारयित्वा तस्या जलेनोददाधरदिति कथात्रानुसन्धेया । अत्रैकस्या गङ्गाया अनन्तरस्मिन्नाधारेवस्थिते पर्यायादयोलकार । चतुर्धपादेर्मान्तरन्यासश्च । शिखरिणी वृत्तम् ॥

शक्यो पारयितुं जलेन हुतमुच्छ्वेणे सूर्यातपो

नागेन्द्रो निशिताङ्गुशेन समेदा दण्डेन गोगर्दभा ।

व्याधिर्भेषजसंप्रहृष्ट विधिधैर्मन्त्रप्रयोगैर्विष

मर्चस्यौषधमस्ति शास्त्रंविहित मूर्चस्य नास्त्यौषधम् ॥ ११ ॥

हुतं भुनक्तीति हुतमुगिति व्युत्पत्त्या वैदिकामिपरोप्यय शब्दोऽत्र लोकाभिपर । निशितश्चासौ अङ्गुशश्च तेन । भेषजमौषधम् । मन्त्रेणेति पाठे यथावद्वहणेन । मन्त्राश्च प्रयोगाश्च तै । तदुक्तम्-तस्मान्तेरापर्वदानं जपहोममुगर्चन । शास्त्रंविहित वृत्तम् ॥

साहित्यसङ्गीतकलाविहीनः साक्षात्पशुः पुच्छविषाणहीनः ।

तृणं न खादन्नपि जीवमानस्तद्भागधेय परमं पशूनाम् ॥ १२ ॥

साहित्यं च सङ्गीतं च कलाश्च ताभिर्विहीनः । गीत वाद्य नर्तनं च त्रिभिः सङ्गीतमुच्यते । यद्वा संगीतस्य कला संगीतकला । साहित्यं च संगीतकला च

ताभ्या विहीनः । विषाणं शृङ्गं । जीवमान. जीवतीति तच्छील. । ताच्छीत्यवयो-
वचनशक्तिपु चानश् । वृत्तमुपजाति । अलङ्कारो रूपकमेद ॥

येषां न विद्या न तपो न दानं ज्ञानं न शीलं न गुणो न धर्मः ।
ते मर्त्यलोके भुवि भारभूता मनुष्यरूपेण मृगाश्चरन्ति ॥ १३ ॥

विदन्त्यनया इति विद्या मीमासादि । तप कृच्छ्रादि कर्म च इत्यमरः ।
भारा भूना. भारभूता । मुष्णुपेति समामः । मर्त्यलोके चरन्ति । उपजा-
तिश्छन्दः ॥

धरं पर्यंतदुर्गेषु भ्रान्तं वनचरैः सह ।

न मूर्खजमसंपर्कः सुरेन्द्रभवनेष्वपि ॥ १४ ॥

पर्वण्यस्य सन्तीति पर्वतः । दु खेन गम्यतत्र इति दुर्गम् । सुदुरोरधिकरणे
इति उपसर्गः । भ्रान्तं भ्रमणम् । वनेचरन्तीति वनचरा तै सह । अनुदुष् छन्दः ।
अथ विद्वत्पद्धतिमारभते—

शालोपस्कृतशब्दसुन्दरगिरः शिष्यप्रदेयागमा

विख्याताः कवयो वसन्ति विषये यस्य प्रभोर्निर्धनाः ।

तज्जाड्यं यमुधाधिपस्य कवयो ह्यर्थं विनार्पाभ्वराः

कुत्स्याः स्युः कुपरीक्षका न मणयो धैर्यतः पातिताः ॥ १५ ॥

शास्त्रेण व्याकरणादिना उपस्कृता अलङ्कारा. शब्दास्तै. सुन्दरा गाः वाणी येषां
ते । शिष्येभ्यः प्रदेया व्याख्यानरूपेण दानुं योग्या आगमा शास्त्राणि येषां ते ।
आगम शास्त्र आयता इति विश्वः । अत एव विख्याता कवयः पण्डिता ।
विद्वान् इत्यर्थः । धीरो मनीषी ॥ प्राप्त संख्यावाग्यपण्डित कविः । इत्यमरः ।
यस्य विषये देशे निर्धना वसन्ति तस्य शृण्व्य तज्जाड्यं मान्यं गुणप्रहणापदुत्त्व-
मिर्यर्थः । ईश्वरा ममर्षा । सर्वत्र पूज्यत्वात् । यैः रत्नपरीक्षानभिज्ञैः मणयः
अर्घ्यतो मूढतः । पातिताः । बहुमूल्या अपि अत्रमूल्यत्वेन निर्दिष्टास्ते कुपरीक्षका-
कुत्सिताः परीक्षका कुत्स्या निन्द्याः स्युः । न नु मणयः । शार्दूलवकीर्णितं वृत्तम् ॥

अथ विद्याधनं का स्पर्धा ते हि नम्रत्वेन गौरवेण च बहु माननीया इति
प्रतिपादयन् नृपान् संबोधयति—

हर्तुंयाति न गोचरं किमपि शं पुष्पाति यन्सर्वदा
ह्यर्थिभ्य प्रतिपाद्यमानमनिश प्रोप्नोति वृद्धिं पराम् ।

कल्पान्तेऽपि न प्रयाति निधनं विद्यारयमन्तर्धनं

येषां तान्प्रति मानमुज्जत नृपाः कस्मैः सह स्पर्धते ॥ १६ ॥

यद्विद्यास्वयमन्तर्धनं हर्तुं चौरस्य गोचरं न याति प्रतिद्वयनवन्नयनविषयं न भवति । यन्तर्धदा किमपि अनिर्वाच्यं वा कन्याया पुष्पाति तनुने । न त्वितरवद्भावे दुःखं स्वये दुःखमिति दुःखाय भवति । अर्थिभ्योनिश्च । न तु काले काले । प्रतिपाद्यमानं दीयमानं परामुक्त्या वृद्धिं प्राप्नोति । न त्वितरवत् क्षयम् । यत्कल्पान्तेऽपि निधनं नाशं न प्रयाति । एतादृग् विद्याधनं येषां तान् प्रति मानमहङ्कारं त्यजत । क तैः सह स्पर्धते । न कौपीन्यर्थं । अत्रोपमानान्प्रतिद्वयनादुपमेयस्य विद्याधनस्याधिभ्यः प्रतिपादनाद्यतिरेकालङ्कारः । वृत्त पूर्वोक्तम् ।

अधुना उक्तमेवविशदीकुर्वन्प्राह—

अधिगतपरमार्थान्पण्डितान्मायमस्था-

स्तृणमिव लघुलक्ष्मीर्निधं तान्मंरुणद्धि ।

अभिनयमदलेखाद्यामगण्डस्थलानां

न भ्रमयति विसतन्तुर्वारणं धारणानाम् ॥ १७ ॥

हे नृप । परमधार्सा अर्धं च परमार्थं तत्कार्यं । अधिगतं परमार्थो यैस्तान्पण्डितान् विदुषः मायमस्थाः । मायमानयः । यतः लघु नि गारः तृणमिव लक्ष्मीस्तस्मैव संरुणद्धि । रोजु न क्षयनोति । यद्वा लघुश्चाग्रे लक्ष्मीश्च लघुलक्ष्मीरिति समस्तं पदम् । विज्ञातमहाततरा विद्वानो लक्ष्मी तृणमिव गणयन्तीत्यर्थः । अभिनयो यो मदो दानं तस्य लेखा तया द्यामानि गण्डस्थलानि येषां तेषां धारणानां विसतन्तुर्वारणं निरोधको न भवति । मालिनी वृत्तम् ।

यद्यापि विदग्धवैदग्ध्यसौम्यपहरणेऽसमर्थः का कचेतरेषामिति दृष्टान्तमुत्तेनाह—

अम्भोजिनीवननिवासविलासमेव

हंसस्य हन्ति नितरां कुपिनो विधाता ।

न त्वस्य दुग्धजलमेदविद्यां प्रसिद्धां

पैदग्ध्यकीर्तिमपहर्तुमसौ समर्थः ॥ १८ ॥

नितरामत्यन्तं कुपितो विघाता हंसस्य । अम्मोजिर्नानां वनमम्मोजिर्नानां
 तत्र निवास एव विलासस्तमपहन्ति । न तस्यै अस्य हंसस्य दुग्धं च जलं च
 दुग्धजले तयोर्भेदविधौ भेदविषये प्रसिद्धा । वैदग्ध्येन जनिता कीर्तिः वैदग्ध्यकी-
 र्तिस्तामपहन्तुं समर्थः । एवं कुपितो राजा विदुषः स्वविषयाद्विवासयेत्केवल-
 न तु तेषामनेकविद्यापरिशीलनोत्पन्नचातुरीर्कीर्तिहरणे प्रमवेदिति भावः ।
 वसन्ततिलरा छन्दः ॥

केयूरा न विभूयन्ति पुरुषं हारा न चन्द्रोज्ज्वला
 न ज्ञानं न विलेपनं न कुसुमं नालङ्कृता मूर्धजाः ।
 घाण्येका समलकरांति पुरुषं या संस्कृता धार्यते
 क्षीयन्ते पल्लु भूषणानि सततं घान्भूषणं भूषणम् ॥ १९ ॥

के बाहुक्षिप्तं यांतीति केयूरः । केयूरा अत्रदा पुरुषं न विभूयन्ति ।
 चन्द्रवदुज्ज्वला हारा मुक्ताहारा अपि न । संस्कृता व्याकरणशुद्धघाद्यलङ्कृता ।
 क्षीयन्ते कालगत्या नश्यन्ति । सततं नित्यमनपायि इत्यर्थः । शार्दूलविकीर्णं
 वृत्तम् ॥

विद्या नाम नरस्य रूपमधिकं प्रच्छन्नगुप्तं धनं
 विद्या भोगकरी यशःसुखकरी विद्या गुरुणां गुरुः ।
 विद्या ग्रन्थुजनो विदेशगमने विद्या परा देयता
 विद्या राजसु पूजिता न तु धनं विद्याविहीनः पशुः ॥ २० ॥

रूपं स्वाभाविकमाकारोऽष्टवम् । तदुक्तं भावप्रकाशे—अवेध्यारो'यविक्षेप्यबन्ध-
 नायैरभूयितम् । यद्वृत्तिनामिनाभाति तद्रूपमिति कथ्यते ॥ इति । विद्या नाम ।
 नाम प्रासादये अभ्युपगमे वा । अधिकं श्रेष्ठम् । उक्तलक्षणादधिकं लोक-
 रक्षकत्वात् । प्रच्छन्नं यथा तथा गुप्तं रक्षितं धनम् । भोगान्करोतीति
 भोगकरी । यशस्य मुखस्य यशं मुखे ते करोतीति । समयत्र वृजो हेतुताच्छाया-
 नुलोम्येषु (३ २. ६०) इति ट टिवान्टाप् च । गुरुणामुपदेष्टृणामपि
 उपदेष्टृत्वाद्गुरुः । यद्वा श्रेष्ठानामपि श्रेष्ठः । यद्वा गृणाति हितमुपदिशतीति व्युत्पत्त्या
 गुरुर्हितनमा । अत्र विद्याया रूपधनाद्याकारेण बहुधा निरूपणान्मात्रारूपकमलं-
 कारः । वृत्त पूर्वोक्तम् ॥

शान्तिश्चेत्कर्तव्येन किं किमस्तिभिः क्रोधोस्ति चेद्देहिनां

शान्तिश्चेदनलेन किं यदि सुहृदिव्यौपधेः किं फलम् । १५

किं सर्वेयदि दुर्जनाः किमु धनैर्विद्यानवया यदि

मोडा चेत्किमु भूषणे सुकविता यद्यस्ति राज्येन किम् ॥२१॥

देहिना नराणां शान्तिश्चेत्कर्तव्येन वर्मणा किम् । फलमिति सर्वत्रानुवृत्तः । न किञ्चित् । क्रोधोऽपि तत्क्षामः । तस्यैवान्तर्हृत्कारित्वात्कमस्तिभिः । सुहृन्मित्रम् । सुहृदुर्हृदौ मित्राभिप्रयो (१ ४ १५०) इति निरातनात्मधुः । औपधेः किम् । तस्यैव गर्भगन्तापहृत्त्यादिति भावः । न अवयवा जनवया निर्दुष्टाः । प्रशस्तेत्यर्थः । अवयवगण्य (या ३ १ १०१) इत्यादना निरातनात्मधुः । किमु धनं । तस्या एव सर्वाभिलाषितमभ्यादनहेतुर्वादिते भावः । मोडा लम्बा चेत् । तस्मा एव सर्वभूषणमेमरत्नादाते भावः । सुकविता तत्कथेष्ट पाण्डित्यम् । तस्या एव सर्वलोकवन्द्य कारणत्वात् ॥

अथ विदुषा गुणवर्णनद्वारा लोकस्थितिहेतुतामाह—

दाक्षिण्यं स्वजने दद्या परजने शाठ्यं सदा दुर्जने

प्रीतिः साधुजने नयो भूषणे विद्वज्जनेऽप्यार्जवम् ।

शौर्यं शत्रुजने क्षमा गुरुजने नारीजने धूर्तता

ये चैवं पुरुषाः फलासु कुशलास्तेष्वेव लोकस्थितिः ॥२२॥

स्वजने धन्युवर्गः । जातावेकवचनम् । एवमुत्तराणि । दाक्षिण्यं छन्दानुवर्तनम् । दक्षिणं सत्कृत्याम्परच्छन्दानुवर्तिषु । इति शाश्वतः । शाठ्यं भावो शाठ्यं कपयम् । अन्यथा धर्मविरुद्धम् । गुरुजने राजसु विषये नयो मान्याचरणम् । अन्यथा कोपप्रसङ्गः । नारीजने आर्जवं सरलता । अन्यथा निषिद्धेयुः । क्षमासहिष्णुवन् । घृष्टता प्रागल्भ्यम् । अन्यथा वस नयेषु । लोकस्थितिः लोकव्यवस्था नीत्याचरणं वा ॥

अधुना सन्प्राप्ते सर्वप्रकारक ध्येयस्करत्नमाह—

जात्यं धियो हरति सिञ्चति याचि सत्यं

मानोन्नतिं दिशति पापमपाकरोति ।

१ वचनेन २ परित्रने ३ निदग्जनेश्चार्जः ४ कान्ता

चेतः प्रसादयति दिशु तनोति कीर्तिं

सत्संगतिः कथय किं न करोति पुंसाम् ॥ २३ ॥

सत्प्रवृत्तिः पुसा किं न करोतीति कथय । अपि तु सर्वमेव श्रेयो वितरति ।
धियः बुद्धेर्जाड्यं मान्यं हरति । मानस्य उन्नतिः आधिव्यापादनं तद्विशति
करोति । अपाकरोति नाशयति । वृत्तं वसन्ततिलका ॥

सम्प्रत्येया लोकांस्तत्र महिमातिशयं वर्णयति—

जयन्ति ते सुकृतिनो रससिद्धाः कवीश्वराः ।

नास्ति येषां यशःकाये जरामरणजं भयम् ॥ २४ ॥

शोभनं कृतं सुकृतं तदेवामस्ताति सुकृतिनः । कृतं काव्यनिर्मितिः । पक्षे र-
समाधनं च । निद्धः रसः शृङ्गारादिः पक्षः पारदः येषां ते रससिद्धाः । यद्वा प्रह-
येदिनः । रसो यैः स इति श्रुते । बाह्यतान्यादिषु (२. २. ३७) इति निष्ठा-
याः परनिपातः । यद्वा रसे सिद्धाः । ते प्रसिद्धाः कवीश्वराः कविकुलधुरीणाः
पण्डितोत्तमा वा । पक्षे सिद्धपारदाः । येषां यश एव कायः तत्र । पारदोपि
शरीरमजगमरं कुरुते इति रसक्रियावेदिनः । श्लेषालङ्कारः ॥

सूनु सच्चरितं सती प्रियतमा स्वामी प्रसादोन्मुखः

स्निग्धं मित्रमयश्चकः परिजनो निष्प्रेक्षालेशं मनः ।

आकारो रुचिरः स्थिरश्च विभवो विद्याघटातं मुखं

तुष्टे विष्टपहारिणीष्टदहरी संप्राप्यते देहिना ॥ २५ ॥

सत् चरितं यस्यासीत् । उन्नतं मुखं यस्यासीत् उन्मुखः । प्रसादोन्मुखः प्र-
सादोन्मुखः । अवञ्चकः अप्रतारणाशीलः । निःशेषेण गतः । रागद्वेषादिजन्यस्य-
ससारोत्पन्नस्य वा क्लेशस्य लेशो यस्मान् तत्तथा । विद्यया अवदातं शुद्धं
मास्वरं वा मुक्तम् । एतत्सर्वं विष्टपं जगद् हरति आकर्षतीति तच्छीलः तस्मि-
न् । इष्टं ददातीति तस्मिन् । हरी ६० । शार्दूलविः वृत्तम् ॥

प्राणाघाताग्निवृत्ति परधनहरणे संयमः सत्यवाक्यं

काले शक्त्या प्रदानं युवतिजनकयामूकभावः परेषाम् ।

वृष्णास्त्रोतोविमहो गुरुषु च विनयः सर्वभूतानुकम्पा

सामान्य सर्वशास्त्रेष्वनुपहतविधिः श्रेयसामेव पन्थाः ॥ २६ ॥

प्राणानामाप्तस्तस्मात् । सयम मनसो नियमनम् । युवतीनां जन युवति-
जनः । परेषां युवतिजनस्य कथा तासु मूढभावः । तृष्णामां श्रोत प्रवाह तस्य
विभक्तः । न उपहत अनुपहत अनुपहत विधिर्यस्य । सम्परावृत्तम् ॥

प्रारभ्यते न खलु विघ्नमयेन नीचै

प्रारभ्य विघ्नविहता विरमन्ति मध्या ।

विघ्नं पुनं पुनरपि प्रतिहन्यमानाः

प्राग्ग्रन्थमुत्तमजना न परित्यजन्ति ॥ २७ ॥

नीचैर्बुद्धिः । ये त्वग्नभयात् किमप्यारभत ते नीचा इत्यर्थः । स्पष्टमन्यत् ।
यस्य तत्तिलका वृत्तम् ॥

इदानीं सतामनन्यसाधारणं वृत्तमाह—

प्रिया न्याय्या वृत्तिर्मलिनममुमङ्गेष्वसुकर

त्यसन्तो नाभ्यर्ध्या सुहृदपि न याच्यः कृदाधनः ।

विपद्यै स्थेयं पदमनुविधेयं च महतां

सतां केनोद्दिष्ट विपन्नमसिधाराग्रतमिदम् ॥ २८ ॥

न्यायादनपेता न्याय्याः । धर्मपथ्यमन्यायादनपते (४ ४ ९१) इति
यत् । वृत्तिर्वर्तनम् । मलिन पाप कर्म । असुना भक्त अनुभक्त तस्मिन् ।
प्राणमहृदेषि न फुर्येतिवर्थः । स्थेय स्थितिः । असिधारा इत्यासिधाराया चक्रम-
णमिव वा प्रतमसिधाराग्रतम् । तदुक्तम्—यत्रैकशयनमपि प्रसदा नोपभुज्यते ।
असिधाराग्रतं नाम यदग्निं मुनिपुङ्गवा । उद्दिष्टमुपदिष्टम् । मन्तो नितर्गादेव-
वर्षाला इत्यर्थः । शिखरेणा वृत्तम् ॥

अथ मानशैर्यवहनि —

क्षुक्षामोपि जराकृशोपि शिथिलप्रायोपि कष्टां दशा-

मापन्नोपि विपन्नदोधितिरपि प्राणेषु नश्यत्स्वपि ।

मैत्तेभेन्द्रविभिन्नकुम्भकवैलप्रासैरुवज्जस्पृहः

किं जीर्णं तृणमस्ति मानमहतामग्रेसरः केसरि ॥ २९ ॥

क्षुधा क्षाम क्षीण क्षुक्षाम । क्षायो म इति मत्वम् । जरया कृश जरा-
कृशोपि । शिथिलप्राय बाहुल्येन विभ्रधाहोपि । प्रायो बाहुल्यतुल्ययो इति
मेदिना । कष्टा कठिनामवस्था प्राप्तोपि । विपन्ना दीर्घाति तेज यस्य । नष्ट-

कान्तिरपीत्यर्थः । इमेषु इन्द्र इव इमेन्द्र । मनश्चासौ इमेन्द्रश्च मत्ते० । विभिन्नी
 च तां कुम्भां च विभि० । मत्तेमेन्द्रस्य विभिन्यकुम्भौ तयां कवल् । पिशितेति
 पाठे तत्र यत्पिशितं मांसं । तस्य ग्रामं मत्त-ग्राम । स एव गुरुस्तस्मिन्वद्धा
 स्पृहा येन स । तथा च मानेन महान्त उनेतास्तेषाम् । अग्रे सरतात्यग्रमरः ।
 पुराग्रनोग्रपु मर्तेः ३. २ १८) इति टप्रत्ययः । स कर्मणि शुक्ल तृणमत्ति
 क्रिम् । नैवात्तीत्यर्थः । अग्रस्तुतप्रग्रमालङ्कार । शार्दूलविगीडत वृत्तम् ।

अथ सर्वेषां सत्त्वानुरूपं च प्रवृत्तिरित्याह—

स्वल्पस्नायुधस्नायशेषमलिनं निर्मासमप्यस्विकं

श्वा लब्ध्वा परिनोपमेति न नु तत्तस्य श्रुधाशान्तये ।

सिंहो जम्बुकुम्भमागनमपि त्यक्त्वा निहन्ति द्विपं

सर्वं कृच्छ्रगतोपि वाञ्छति जनः सत्त्वानुरूपं फलम् ॥३०॥

स्वल्प स्नायवश्च यमा मेदश्च स्नायुधमं तस्य अशेषस्तेन मलिनम् । अन्यं
 कुत्सितं वाग्न्य अधिकम् । द्विनस्तीति सिंह । पृषोदरादि । तदुक्तं सिंहो वर्ण-
 विपर्ययात् । कृच्छ्र गत कृच्छ्रमत मृष्टावस्था प्राप्त । सत्त्वानुरूपं स्वशक्त्य-
 नुगुण स्वमनउपन्यनुरूपं वा फलं वाञ्छति । वृत्तं पूर्वोक्तम् ॥

सम्प्राति नाचानीचजनयोद्धेशप्रकारमाह—

लाहूलचालनमधश्चरणायपानं

भूर्मा निपत्य घटनोदरदर्शनं च ।

श्वा पिण्डदस्य कुरुते गजपुङ्गवस्तु

धीरं विलोकयति चादुशतश्च भुङ्क्ते ॥ ३१ ॥

चरणयोरवपात, चरणानपात । पुमान्नी, पुङ्गव । विशेषणमाम । गीर्त-
 दितल (५. ६. १२) इति ममामान्तश्च । गजपुङ्गव गजवृष्ट । स्फुटतरपदे
 व्याघ्रपुङ्गवर्षमकुञ्जरा । सिंहशार्दूलवागाद्यः पुंसो येश्वरगोचराः ॥ इत्यमरः ।
 चादुशतं अनेकप्रियं शक्तिभिः । अनुनयवाक्यैरित्यर्थः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥

परिवर्तिनि संसारे मृतं को वा न जायते ।

स जातो येन जातेन याति वंशं समुद्यतिम् ॥ ३२ ॥

परिवर्तिनि धर्माधर्मवशात्परिवर्तमान । को वा मृतं सन् न जायते उत्पन्नो

१ स्वल्पम्. २ नसक. ३ अरिष गो. ४ न पुनस्तस्यात् ५ घात.

भवति । यद्वा को वा न मृत को वा न जायते । सर्वोप्युपच्यते विद्यते च ।
तथा च भगवद्वचन-जातस्य हि ध्रुवो मृत्युपूर्वं जन्म मृतस्य च । इति । स एव
परमार्थतो जान इत्यर्थः ॥

अथ मानोऽन्नस्य वर्तनक्रममाह—

कुसुमस्तवकस्येव द्वयी घृत्तिर्मनस्विनः ।

मूर्ध्नि चा सर्वलोकोस्य विशीर्येत वनेऽथवा ॥ ३३ ॥

प्रगस्त मनोऽन्वास्ताति मनस्वी तस्य । द्वयी द्विप्रकार कृत्ति । मूर्ध्नि अग्रे
इत्यर्थः । सर्वेषामन्नमभ्यवति । अन्यथा मानाद्ग्न एव चीर्णो भवतीत्यर्थः ।
उपमात्स्फार ॥

अगुना तेजोविशिष्टस्यैवोन्मृष्टतामाह—

सन्त्यन्येपि घृहस्पतिप्रभृतयः सभाविता पञ्चपा-

स्तान्प्रत्येष विज्ञेयचक्रमर्चा गृह्णन् धैरायते ।

द्वाधेय प्रसन्ने दिनेभ्यरनिशाप्राणेभ्यरं भास्वरं

भ्रातं पर्वणि पश्य दानघपनि शीर्षावशेषोऽनं ॥ ३४ ॥

अन्ये वक्ष्यमाणा दिवाकरनिशाङ्गभ्यामिदं यथं । सम्भाविता बहुमता ।
पञ्च वा षड् वा पञ्चपा । साययाध्यया—(२ २ २५) इत्यादिना बहु-
त्रादि । बहुमार्हा मह्येये उज्ज्वलगुणात् (५ ४ ७३) इति रामामान्त्रो
हन्प्रत्ययः । पक्षेपु तेजोगभिष्टेषु चक्रमे गविर्गस्य स । धैरायते फलह-
रगेति । सन्दिग्धत्वलङ्घनप्रसन्नमन्त्र करणे (३ १. १७) इति
कथम् । अहन्मार्कधातुक्रयादौष (७ ४ २९) इति दार्पं । किञ्च हे
त्रातगिग्यादरे । स पूर्वोक्तः । शीर्षमवशेषो यस्य स शीर्षावशेषः । न शीर्षा-
अशिर्षावशेषः । अशी-प शीर्षावशेष गम्प्यमान इव शीर्षा- इव ।
शीर्षावशेषादतिरिक्तिपाठे शीर्षमेवावशेषो यस्यास्तादृशी अष्टमिदंस्थेन्यर्थः ।
शिरोमात्रावशिष्टोक्त्यर्थः । दानप्राप्तिं राहु । पर्वणि दर्शे पूर्णमासा न सूर्य-
निगमयति च प्रगते । यतस्तौ भास्वरं । अत्रैवत्ययुक्तोपि महान्महन्कार्यं
कर्तुमेव व्याप्यतीत्यर्थः । शादू- वृत्तम् ॥

१ ऽ गने स्तो मनस्विनाम् । मनीषिणः २ शीर्षमेव वन एव वा ३ अगुनी ४ भ्रान्तः-
५ शीर्षावशेष इति ।

अथ महता चरित्रमाहात्म्यमाह—

यहति भुवनध्रेणी शेष फणाफलकस्थितां
कमठपतिना मध्येपृष्ठं सदा स च धार्यते ।

तमपि कुरुते क्रोडार्धानं पयोधिरनादरा-

दहह महतां नि सीमानश्चरित्रविभूतय ॥ ३५ ॥

फणा सहासस्याका एव फलकं । विस्तीर्णफणामण्डलमित्यर्थः । तत्र स्थिताम् । भुवनानां चतुर्दशानां ध्रेणी पञ्चिम् । कमठपतिना आदिकूर्मेण । पृष्ठस्य मध्ये मध्येपृष्ठम् । पारे मध्ये पष्ठया वा इत्यभ्ययीभावः । धार्यते उग्रते । पयोधि तमपि अनादरादनायामेनैव क्रोडे अधि इति क्रोडार्धानस्तम् । न ना क्रोडं भुजान्तरम् । इत्यमरः । करोति । पयोधि प्रलयार्णव क्रोड आदिवराह- स्तदर्थानामिति केचित् । अहहेत्याद्यर्थः । अहहेत्यङ्गुणे खेदे इत्यमरः । अत्र पूर्वपूर्वभ्योत्तरं प्रति उत्कर्षावहत्वात्मात्मादायकमलकारः । अर्थान्तरन्यामश्च । हरिणीवृत्तम् ॥

मानशौर्यवता पुरुषेण प्राणव्ययेनापि स्वमाहात्म्यमेव रक्षणीयं न तु जीवित- हेतोः कश्चिच्छरणं गन्तव्य इत्याह—

घरं पक्षच्छेद समदमवयन्मुक्तकुलिश-

प्रहारैरुद्रच्छब्दहलदहनोद्गारगुरुभिः ।

तुपाराद्रेः सूनोरहह पितरि क्रेशाविवशे

न चासौ संपातः पयसि पयसां पर्युरचित ॥ ३६ ॥

तुपाराद्रे हिमाचलस्य सूनोः मैनाकस्य । उद्रच्छन् यो बहल दहनस्य उद्गारो नि मरण तेन गुरुभिः दुर्बहः । मदेन सहित समदः यो मधवास्तेन विमुक्तस्य कुलिशस्य वज्रस्य प्रहारैः । पक्षच्छेदः वरम् । न तु पितरि क्रेशेन पक्ष- छेदजनितदुःखेन विवशे विकले सति । असौ सम्पात उचितः योग्यः । अत्रो-द्गारशब्दस्य गौणत्वात् प्राप्तितादोषः । प्रवृत्तौ मन्दैर्गतिशय पुष्पाति । तदुक्तं दण्डिना—निष्ठ्यूतोद्गीर्णवान्तादि गौणवृत्तिव्यपाश्रयम् । अतिमुन्दरमन्यत्र प्राप्ति- कक्षा विगाहते ॥ इति । पुग किल—हिरण्याक्षमायया उग्ररक्षाणां स्वस्यानं विहाय लोकापद्रवाय प्रवृत्तानां पर्वतानां कोपवशान्पक्षच्छेदोद्यत इन्द्रे मैनाकः समुद्रमध्ये निलीयातिष्ठदिति पौराणिकी कथात्रानुसंधेया ॥

मानी पुरुष परकृत निकार न सहतेति सदृशान्तमाह—

यदचेतनोपि पादैः स्पृष्टः प्रज्वलति सवितुर्ग्निकान्तः ।

तत्तेजस्यो पुरुषः परकृतनिरुक्तिं कथं सहते ॥ ३७ ॥

यद्यस्मात्कारणात् । अविश्रुमाना चेतना दस्यार्सा अचेतन निर्जीवोपि । इन-
कात् गुर्यकात् । सवितु पादैः मयूर्य । चरणतल्लेख । स्पृष्ट आकात् ।
ताडितधेति ध्वस्यते । प्रज्वलति तेज उद्भरति । कोपाद्वाप्तश्च भवतीति गम्यते ।
तत्तस्मात्कारणात् । परेणान्येन शत्रुणा वा कृता निरुक्तिं निकारम् । न कथञ्चि-
दपि सहते इत्यर्थः ॥

वयस्तेजसो न हेतुरिति विनिगमयति—

स्निहः शिशुरपि निपतति मृदमलिनकपोलभित्तिषु गजेषु ।

प्रकृतिरिय सत्त्वयतां न यस्तु वयस्तेजसो हेतुः ॥ ३८ ॥

कपोला भित्तय इव कपोलभित्तय । भित्तिशब्दः प्राशस्त्यार्थः । मृदेन दानवा-
रिणा मलिना कपोलभित्तयो येषां तेषु । प्रकृति स्वभावः । सत्त्वयतां यत्तत्त्वा-
लिताम् । न यद्विनि-कालिदामोप्याह-तेजसां हि न वयः समीक्ष्यते इति ॥

अर्थपर इति । तत्रादावयगमहंकषणां मतमभिसंधायह—

जानिर्यातु रसातलं गुणगणस्तस्याप्यधो गच्छन्तु

शीलं शीलतदात्पतत्रभिजनः सदृशतां धदिना ।

शौर्यं धैर्येण घञ्जमानु निपतत्रथोस्तु नः केवलं

येनैकेन विना गुणास्तृणलवप्राया समस्ता इमे ॥ ३९ ॥

जातित्रांशगतवादि रसातल पृथ्वीतल यातु । नश्यतु इत्यर्थः । शीलं सद्रूपं
पततु विद्वान् भवतु । अभिजनो वशः । कुलीनतेति मानत् । धैर्येण सत्ता
परामृती संक्षोभकारित्वान्छनुभूते । वयः केवलमयमेव साधयाम इत्यर्थः ।
तनु लक्षगुणानां प्रध्वमेनापि विमित्यर्थेलाभ इत्यने इति चेत् येनेति । तृणल-
वप्रायास्तृणलवतुल्या । तद्रूपव इत्यर्थः । तदुक्तं रामायणे-धनमजंय कातुत्स्य
धनमूलमिदं जगत् । अन्तर भाभिज्ञानामि निर्धनस्य मृतस्य च ॥ इति ।

तानीन्द्रियाणि सकलानि तदेव कर्म

सा बुद्धिरप्रतिहता चचनं तदेव ।

अर्थोष्मणा विरहितः पुरुषः स एव

त्वन्व्यः क्षणेन भवतीति विचित्रमेतत् ॥ ४० ॥

सकलानि अस्तानि इन्द्रियाणि तानि यथापूर्वमवास्थितान्येव । अप्रतिहता केनाप्यंशेनाहीना बुद्धिः सैव । पुरुषोऽपि स एव । अर्थस्थोष्मा अर्थोष्मा तेन विरहितः क्षणान्यो भवतीति एतद् विचित्रमिहान्वयः । वसन्ततिलका वृत्तम् ।

अधुनार्थनिष्ठा एव सर्वे गुणा इत्याह—

यस्यास्ति चित्तं स नरः कुलीनः

स पण्डितः सः श्रुतग्रन्थगुणज्ञः ।

स एव घटा स च दर्शनायः

सर्वे गुणा काश्चनमाध्रयन्ते ॥ ४१ ॥

कुले जातः कुलीनः । अभिजनवान् । कुलारक्षः इति सप्रत्ययः । धूर्तः धर्षणः । नपुमके भावे कः । तदस्यास्तीति धृतवान् ज्ञानसंपन्नः । आध्रयन्ते । चक्रगुणराहित्येर्पात्यर्थः । काव्यलिङ्गमलकारः । वृत्तमुपजातिः । अस्य समानार्थः श्लोकः—यस्यार्थान्तस्य मित्राणि यस्यार्थास्तस्य बान्धवाः । यस्यार्थाः स पुर्मा-लोके यस्यार्थाः स च पण्डितः । अपरश्च-ब्रह्महापि नरः पूज्यो यस्यास्ति विपुलं धनम् । राधिनस्तु न्यवशोऽपि निर्धनः परिभूयते ॥

अयार्थाद्विनाशप्रकारमाह—

दौर्मन्त्र्यान्मृपतिर्विन्दयति यतिः सद्भात्सुतो लालना-

द्विप्रानध्ययनात्कुलं कुतनयाच्छीलं खलोपासनात् ।

ह्रीर्मद्यादनचेक्षणादपि कृपि श्लेहः प्रद्यामाध्रया-

न्मैत्री चाप्रणयान्समृद्धिरनयात्यागं प्रमादाद्धनम् ॥ ४२ ॥

दुष्टो मन्त्रः पादुप्यचिन्तालक्षणः यस्य स दुर्मन्त्रः । दुष्टा मन्त्रिणो यस्य इति वा । तस्य भावो दौर्मन्त्र्यः । तस्मात् । विन्दयति । परे राज्याद्यपहरणात् । तदुक्तं—दुर्मन्त्रः राज्यनाशयिनि । यतिः सद्भान् । तस्य कामकोपादिहेतुत्वान् ।

१ दुर्मन्त्रात्, २ त्वगत्यमादत् ।

समाप्तं जायते काम कामात्क्रोधोभिजायते । इत्यादिगीतावचनात् । सालनात् । यत उक्तम्—सालनाद्वहो दोषास्ताडनाद्वहो गुणाः । तस्मात्पुत्रं च शिष्यं च तादृमेव तु सालयेत् अनध्ययनाद्यतो विप्रत्वं विद्यानिबन्धनम् । तदुक्तं—जन्मना प्राप्स्यसि श्रेयः संस्कारैर्द्विज उच्यते । विद्यया याति विश्वं त्रिभिः श्रोत्रिय उच्यते ॥ इति । कुंरितस्तनय कुतनय । तदुक्तं—कोटशतमर्भो वाहेस्तदमेकं ददित्याति । पुपुत्रस्तु कुले जात स्वकुल नाशयेत्तम् ॥ मद्यान्मय-सेवनात् । अनवेक्षणादपामर्शनात् । अप्रणयादनुरागप्रदर्शनात् । अनयादनी-त्याश्रयणेन । त्यागे अये प्रमादादनवधानतया । क्षान्तवि० छन्द ।

दानं भोगो नाशस्तिष्ठो गतयो भवन्ति वित्तस्य ।

यो न ददाति न भुंक्ते तस्य तृतीया गतिर्भवति ॥ ४३ ॥

दानं पात्रे व्यय । नाशो दानधर्माद्यभावे चौरादिनापहरणम् । न ददाति वित्तमिति शेष । तृतीया नाशलक्षणा । अतो धनाज्जेन दानभोगगरेण भाव्य-मित्यर्थः ॥

अथ दानशौण्डस्य धनराहित्यमपि बोधावहुमिलाद्—

मणिः शाणोल्लीङ्गः समरयिजयी हेतिनिहेतो

मदक्षीणो नाग शरदि सरिदाश्रयानपुलिना ।

कलाशेषश्चन्द्रः सुरतमृदिता यालयानिता

तन्निष्ठा शोभन्ते गलितविभयांश्चार्थिषु जना ॥ ४४ ॥

शाण शलनिशातनसाधनोपलविशेषः । तस्मिन्पुत्रोऽ । तत्र चरंगेनो-सेजित इत्यर्थः । हेति शम्भुम् । हेतिभिर्निहत क्षत । मदेन दानक्षयणेन । नागो गज । आश्वानमीषच्छुष्कम् । सयोगादेरातो धानोर्येष्वन (८-२-४३) इति निष्ठानत्वम् । पुलिन यस्या सा । कलाशेष षोडशशमायावधिष्ठः । कला तु षोडशो भाग इत्यमरः । स च देवतादिभिः पातशेखाच्छोभते । तदुक्तं कालिदासेन—पर्यायपातस्य मुरिर्हिषांशो कलाशयः श्लाघ्यतरो हि वृद्धेः । मृदिता लुलितेत्यर्थः । यालयानिता मुग्धाङ्गना । गलित व्यव प्रापित विभक्तो येषाम् । तन्निष्ठा कश्चिन् । पृष्ठादेव देवताश्च । अत्र प्रशुचारी जनानाम्-

१ हेतिशम्भुः २ शरीर दानपुत्रेण ३ उग्रता ४ वधार्थं ५ वृद्धः ६ वृत्ता, नष्ट-

प्रस्तुताना च मण्यार्दना शोमारूपधर्मस्य सृष्टुपादानादीपकमलहारः ।
शिखरिणी वृत्तम् ॥

इदानीं नृणां धनाभावतत्प्रजावावस्थावृत्तमाचरणभेदं निर्दिशति—

परिक्षीण कश्चित्सृष्टयति यवानां प्रसृतये

स पश्चात्संपूर्णं कलयति धरित्रीं तृणसमाम् ।

अतश्चानेकान्त्याद्गुरुलघुनयार्थेषु धनिना-

मवस्था वस्तूनि प्रथयति च संकोचयति च ॥ ४५ ॥

कश्चिद्वनिकः परिक्षीणोऽऽरुच्यता मनः सन् । प्रसृतिं निरुज्ज पाणिः ।
यवानां प्रसृतिर्लक्षणया प्रमृतिमात्रयवास्तेष्वेव इत्यर्थः । सृष्टयति । सृष्टेरी-
प्सितः (१-४-३६) इति संप्रदानन्वाचनुर्या । स पश्चात्सृष्ट्वात्मपूर्णं धनसं-
पन्नः सन् । तृणं समां कलयति मनुते । धनमर्धेन सर्वं जगत्सृणामिव गणयती-
त्यर्थः । अतः अर्थेषु यवधरिष्यादिषु पदार्थेषु विषये गुरुलघुनया महत्त्वास्पत्वं
भावेन । न एकान्तमनेकान्तं तस्य भावोनेकान्त्यं व्यभिचारः । तस्मान् ।
गुरुणि गुरुत्वमेव लघुनि लघुत्वमेवेति नियमाभावात् । धनिनामवस्था वस्तूनि
प्रथयति क्षीणावस्था यवादि लघ्वपि वस्तु गुरुकरोति । संकोचयति च । सं-
पन्नावस्थां तुर्वपि वस्तु लघूकरोतीत्यर्थः । अतस्तत्त्ववेदिना पुरुषेण सर्वदा सम-
बुद्धिना भवितव्यमित्यर्थः ॥ वृत्तं पूर्वाक्षम् ।

अथ राजानं सर्वोपयग्रर्थसाधनोपायमुपदिशति—

राजन्दुधुक्षामि यदि क्षितिधेनुमेतां

तेनाद्य वत्समिव लोकममुं पुषाण ।

तस्मिंश्च सम्यगनिशं परिपोष्यमाणे

नानाफलं फलानि कल्पलतेव भूमि ॥ ४६ ॥

क्षितिधेनुरिवेत्युपमिनसमाम् । न तु क्षितिरेव धेनुरिति रूपकम् । वत्समि-
वैत्युपमालिङ्गान् । तां दुधुक्षामि यदि दोग्धुमिच्छामि चेत् । दुधे सघन्तास्तिच् ।
वत्सं तर्णकमिव । परिपोष्यमाणे परिपोष्यमाने इत्यर्थः । नानाफलं धनधान्या-
दिभ्यम् । फलति निष्पादयति । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥

१ नैवद्या, नक्षत्रा. २ उनाथ. ३ उप्यमाणे. ४ फले.

अथुना प्रमत्ततो राजनीतेः स्वरूपवैविध्यमाह—

सत्याऽनृता च परुषा प्रियवोदिनी च
हिंसा दयालुगपि चार्थपरा धदान्या ॥
नित्यव्यया प्रचुरनित्यधनागमा च
वारोहनेच नृपतोतिरनेकरूपा ॥ ४७ ॥

सत्या सत्यपरा । कदाचित्कार्यानुरोधादगत्या अनृताश्रया । परुषा कठोर-
भाविणी । कदाचित्स्वेष्टार्थाद्वहेतोर्मधुरभाविणी च । हिंसा धातुका । शराकर्षी-
नुको हिंसा इत्यमर । नमिर्काष्ण (३-२-१८७) इत्यादिना रप्रत्ययः ।
दयालु कारुणिका । स्मृदिगृहि (३-२-१५८) इत्यादिनालुप्रत्ययः । अर्थः
परो यस्या सा । धनसंग्रहपरेत्यर्थः । धदान्या दानशौण्डा । नित्य व्ययौ
यस्या यस्याध । प्रचुरो बहुलो नित्य धनागमो यस्या यस्याध । वाराहना वेद्या ।
अनेकरूपा बहुप्रकारा । अत्र अक्षणमात्रेणाभासमानो विरोधो वाराहनेवेत्यु-
पमायाज्ञातिभावेन सङ्गीयन्ते । वस० वृत्तम् ॥

अथ नृपाश्रयफलमाह—

आशा कीर्तिं पालनं ग्राह्यणानां दानं भोगो मिथ्रसंरक्षण च ।
येषामेते पङ्गुणा न प्रवृत्ताः कोर्धस्तेषां पार्थिवोपाश्रयेण ॥ ४८ ॥

आशा अप्रतिहतशासनत्वमित्यर्थः । पार्थिवस्थोपाश्रयेण कोर्धः । न कोपी-
त्यर्थः । यद्वा हे पार्थिव उपाश्रयेण तवेत्यर्थादिति योज्यम् । केचिद् येषां
राज्ञा एते गुणा न प्रवृत्तास्तेषामुपाश्रयेण हे पार्थिव इत्यादि योजयन्ति ।
शालिनीवृत्तम् ॥

अपार्थास्तिकामेन कार्पण्यं न गन्तव्यं लामालाभौ देवाधीनौ हीत्याह—

यद्वात्रा निजभालपट्टलिपितं स्तोत्रं महद्वा धनं
तत्प्राप्नोति मरुस्थलेपि निर्तोरां मेरौ ततो नाधिकम् ।
तद्दीरो भव चित्तवत्सु कृपणां घृत्तिं घृथा मा कृथा

कूपे पश्य पयोनिधावपि घटो गृह्णाति तुल्यं जलम् ॥ ४९ ॥
निजभालमेव पदस्तस्मिन् लिखितम् । स्तोत्रमन्यम् । मरुस्थलेपि उपरभूमा-

नपि नितरो साकल्येन । मेहः कनकाचल्यतत्रापि । कृपणो दीनानाम् । मा कृया
मा कुद । अधिकधनप्राप्तेरसंभवादिति माव । वृजो रुटि वास् । तनादित्वेपि
सिचो नित्यलोपविधानात् सिच् । न मां ह्येते इति अत्रप्रतिषेधः । अत्र
दृष्टान्तमाह कूप इति । शार्दूल० वृत्तम् ॥

तद्यमेव चोत्तकाधारोर्सीति केषां न गोचरः ।

किमभ्युदयरास्माकं कार्पण्योक्तिं प्रतीक्षसे ॥ ५० ॥

ज्ञातकानामाधारः । इति एवंरूपेण । गोचरः ज्ञातः । कार्पण्योक्तिः ताम् ।
एवं हे दातृवरास्माकं दीनोक्तिमन्तरेणैवापदं धनत्यागेनापह्नुमहंसीति कंचिदनिर्कं
प्रत्युक्तिः । अप्रत्युत्तप्रसंगालङ्कारः ।

इदानीं सर्वोपि श्रीमान्दाता न भवत्यतः सर्वस्य पुरतो दीनं यच्च न
ब्रूयमित्याह—

हे रे स्वातक सावधानमनसा मित्र क्षणं श्रूयता-

मभ्युदया यद्वा हि सन्ति गगने सर्वेपि नैतादृशाः ।

केचिद्वृष्टिभिराद्र्यन्ति घर्षुधां गर्जन्ति केचिद्वृथा

यं यं पश्यसि तस्य तस्य पुरतो मा ब्रूहि दीनं यच्च ॥ ५१ ॥

अवधानेन सहितं सावधानं सावधानं च तन्मनस्य तेन । एतादृशः—ये कार्प-
ण्योक्तिं प्रतीक्षन् । यद्वा ये दातारो न भवन्ति । अलङ्कारः पूर्वोक्तः । शार्द-
ूल० वृत्तम् ॥

अथ दुर्जनपदातिः—

अथ धनसम्पन्नोपि दुर्जनोऽनभ्युपगम्य एवेति मनसि दुर्जनपदपद्वतेरनन्तरं
दुर्जनपदातिं निरूपयति—

अकरुणत्वमकारणविग्रहः ।

परधने परयोपिति च स्पृहा ॥

सुजनमभ्युज्जनेष्वसहिष्णुता

प्रकृतिसिद्धमिदं हि दुरात्मनाम् ॥ ५२ ॥

अविद्यमानं कारणं यस्यासौ अकारणः । अकारणत्वासौ विग्रहश्च अकारण-
विग्रहः निष्कारणकलहः । परस्य योषिन् तस्याम् । असहिष्णुता असहनशी-
लत्वम् । प्रकृतिसिद्धं स्वभावीत्यन्तम् । द्रुतविलम्बितं वृत्तम् ॥

१ चादकाशा इति, २ ० नि प्रतीक्षसे ३ एके ४ यणीन्, ५ वीहे

विद्यादिगुणसम्पन्नोऽपि दुर्जनस्याज्यः किमु वक्तव्यं गुणविहीन इति सदृष्टान्त-
माह—

दुर्जनं परिहर्तव्यो विधेया भूषितोऽपि सन् ।

मणिनालंरुत सर्पं किमसौ न भयकर ॥ ५३ ॥

भर्ता भयकरो न किम् । अपि तु भयकर एवातो दूरतस्याज्य इत्यर्थः ।
दृष्टान्तालङ्कारः ॥

अथ दुर्जनस्य पौरोभाग्यं प्रदर्शयति—

जाड्यं ह्रीमति गण्यते यतश्चैव दम्भं शुद्धां कैतयं

शूरे निर्दृणता मुनी विमतिता दैन्यं प्रियालापिनि ।

तेजस्विन्यधिलसता मुखरता यैक्यशक्तिः स्थिरे

तत्को नाम गुणो भवेत्स गुणिनां यो दुर्जनं नार्द्रितं ॥ ५४ ॥

ह्रीमति लज्जागुणयुक्तं । गण्यते दुर्जनेरित्यर्थात् । न तु विनयशालीनत्वम् ।
मते हविर्यस्य । दम्भो न तु धर्मपरायणत्वम् । शुद्धां शुद्धचित्ते । कितवस्य भावः
कैतव शाठ्यम् । मुनिर्मननशील । यद्वा बाल्यमो मुनि इत्यमर । अपय
तु खेप्यनुद्भिन्नमनः शुक्लेषु विगतस्पृह । धीतरागभयक्रोधः स्थिरधीर्मुनिरुच्यते ॥
इत्युक्तलक्षण । तस्मिन् विमतिता मुदिराहितम् । न तु परमात्मानुसंधानपर-
त्वम् । तेजः पराक्रमस्तद्वति अवलिप्तता इत्यत्वम् । निन्दित मुखमस्य
मुखरतस्य भावो मुखरता । दुर्मुने मुखराबद्धमुखौ इत्यमर । 'समुत्पन्नकुञ्जेभ्य
वपतंक्ष्यानम् । इति १ प्रत्ययः । न तु बाधितत्वम् । तत्तस्मात्कारणात् ।
नाद्वितीयो न दूषितः । न कोपीत्यर्थः । शार्दूल० वृत्तम् ॥

अधुना गुणावगुणानां प्रधानतमानाह—

लौभध्वेदगुणेन किं पिशुनना यद्यस्ति किं पातकैः

सत्यं चेत्तपसा च किं शुचि मनो यद्यस्ति तीर्थेन किम् ।

सौजन्यं यदि किं निर्जेः स्वमाहिमा यद्यस्ति किं मण्डनैः

सद्विद्या यदि किं धनैरपयशो यद्यस्ति किं मृत्युना ॥ ५५ ॥

अगुणेन दुर्गुणेन किम् । न किमपीत्यर्थः । तस्य सर्वदुर्गुणानां मूलत्वात् । तदुक्तं

१ विषयार्थकृत २ भूषित ३ शुद्धो ४ क्रमो, आश्रये. ५ वक्तव्यशक्तिरित्ये ६ गुण-
विताम् ७ दुर्जनानां मत ८ यत्नेन म०. ९ अने.

लोभमूलानि पापानोति । उक्तं च मागवते-यशो यशस्विना शुद्धं श्लाघ्या ये गुणिना
 गुणाः । लोभः स्वप्नोपि तान्द्रितं विप्र रूपमिवेप्सितम् ॥ पिशुनता दीर्घन्यम् ।
 सत्य चेदिति । यत् मत्वमेव परो धर्मः । तथा च श्रुति — नारये सर्वं प्रतिष्ठितं
 तस्मान्मन्यं परमं वदन्ति । इति । मौनान्मृत्यु विणिष्यते इति मनुष्ये । शुचि-
 मन इति । मन शुद्धताया योक्षहेतुत्वात् । स्मर्यते च-य स्वात्मनीयं भजते
 विनिष्क्रिय य सर्वविन्मपंगतोऽमृतो भवेत् ॥ इति । किं मृत्युनेति । तदुक्तं
 भगवद्गीताया—ममावितस्य चाकीर्तिर्भरणार्थतिरिच्यते । इति । शादुल ० वृत्तम् ॥

कदा कान्यदुद्गकार्णीराह—

शशी दिवसधूसरो गलितयौवना कामिनी

सरो विगतधारिजं मुखमनक्षरं स्यादनेः ।

प्रमुर्धनपरायणः सततदुर्गतः सज्जनो

नृपाङ्गणगतः खलो मनसि सप्त शल्यानि मे ॥ ५६ ॥

दिवसे धूसर उपहततेजाः शशी । अविद्यमानान्यक्षराणि शास्त्रज्ञानं यस्मि-
 न् । सु शोभना आकृतिर्यस्य तस्य । धनमेव परमयनं यस्य । धनलुब्ध इत्यर्थः ।
 शल्यानि शल्यवद् सद्दुःखकागीणीत्यर्थः । समुच्चयालङ्कारः । तस्मिन्निहेता-
 देकस्मिन्यप्रान्यताकरं भवेत् । समुच्चयोऽसौ । इति लक्षणात् । पृथ्वी वृत्तम् ॥

अथात्यन्तक्रोधनशीलानां नृपाणामनुग्रहस्यास्यर्थं सदयन्तमाह—

न कश्चिच्छण्डकोपानामात्मीयो नाम भूभुजाम् ।

होतारमेपि जुह्वानं स्पृष्टो दहति पावकः ॥ ५७ ॥

चण्ड कोपो येषाम् । आत्मीय आत्मीयत्वेन परिगृहीत इत्यर्थः । जुह्वानं
 जुहोति तच्छल्लतम् । हनिर्दानेनोपवरन्तमिति यावत् । हु दानादनयो इति
 भातो स्वाच्छाल्यं चानश् । अत ईदृशो राजा सावधानेनाश्रणीय इति भावः ।
 . वृत्तमानुष्टुभम् ॥

अथ क्रमप्राप्तं सेवाया दुन्दरत्वमाह—

मौनान्मूकः प्रवचनपटुश्चादुलो जल्पको वा

धृष्टः पाश्वे मर्चति च वसन्दूरतोप्यग्रगल्मः ।

१ दुर्गतिः. २ जुह्वानार्थः. ३ वानुज, वानरः. ४ वसति च तस्य, दूरतया.

आन्त्या भीरुर्यदि न सहते प्रायशो नाभिजातः

सेवाधर्मः परमगहनो योगिनामप्यगम्यः ॥ ५८ ॥

मानात् मौनं धारयति चेन्मूक इत्युच्यते । सेवन् इति शेषः । प्रवचने पटु-
चेत् चादुन चादुवारः । जल्पति जल्पः । पचाशच् । स्वार्थे क । यद्वा
कुत्सितो जल्पः जल्पकः । घृष्टो निर्भक्तिः । अप्रगल्भोऽप्राप्तः । न सहते परिभवा-
दिकमिति शेषः । अभिजातः कुलीनः । योगिनां त्रिकालज्ञानिनामपि । त्रिमुता-
न्येषाम् । अगम्यो ज्ञानुपशम्यः । अत्र सेवाधर्मस्य योगिगम्यन्येषामगम्यत्वात्
सम्बन्धेऽसम्बन्धरूपातिशयोक्तिः । मन्दाकान्ता वृत्तम् ॥

अतिनीचं सर्वथा त्याज्यं इत्याह—

उद्भासितातिलतलस्य विशतलस्य

प्राग्जातयिस्मृतनिजाधमकर्मवृत्तेः ।

दैवादयासविभवस्य गुणद्विपोस्य

नीचस्य गोचरगतेः सुखमाप्स्यते कैः ॥ ५९ ॥

उद्भासिता प्रकाशिता अखिला, गच्छा येन तस्य । विपता शुभला विधि-
नियेधरूपा यस्य तस्य । स्वरवृत्तेरित्यर्थः । प्राग्जाता पश्चात् विस्मृता प्राग्जात-
विस्मृता । कर्मभिरिति कर्मवृत्तिः । प्राग्ज्ञानविस्मृता निजा अधमा कर्मवृत्तिर्देन ।
विस्मृतेति पाठे प्राग्जातानि पश्चाद्विस्मृतानि निजाधमकर्माणि तत्र वृत्तिर्यस्य ।
अवाप्तो विभवो येन तस्य । गुणान्द्वेष्टाति गुणद्विपोस्य । अगन्तातिलका वृत्तम् ॥

सुजनसुजनमैत्रीप्रकारं निर्दिष्टानि—

आरम्भगुर्वी क्षयिणी क्रमेण

लघ्वी पुरा वृद्धिमता च पश्चात् ।

दिनस्य पूर्वाधपराधमिध्रा

छायेव मैत्री यत्नजनानाम् ॥ ६० ॥

आरम्भे गुर्वी शुद्धः । वृद्धेऽन्वर्थः । लघ्वी ह्यस्याः । एव यत्नस्य मैत्री प्रथमं
गुर्वी पश्चात्क्षयिणी भवति सुजनस्य तु तद्विपरीता । यथागदयमकीर्णोपमार्त-
कारः । वृत्तमुपजातिः ।

अधुना दुर्जनानां निष्कारणवैरित्वं प्रतिपादयन्नुपनंहरति—

मृगमीनसज्जनानां तृणजलसंतोषविहितवृत्तीनाम् ।

लुब्धकर्षाद्यरपिशुना निष्कारणवैरिणो जगति ॥ ६१ ॥

संतोषो दैववशाद्यद् अभ्यते तेन मनःसंतुष्टिः । संतोषं विहिता वृत्तिर्येषाम् ।

लुब्धको व्याधः । धातरो दासः । पिशुनः खलः । निष्कारणं वैरिणः निष्का-
रणवैरिणः । यथासंख्यालङ्कारः ।

अथ सुजनपद्धतिः —

तथादावादात्सुजनानामस्फुरति—

धाञ्छा सज्जनसंगमे परंगुणे प्रीतिगुरौ नम्रता

विद्यायां व्यसन स्वयोपिति रतिलोकापवादान्मयम् ।

भक्तिः शूलिनि शक्तिरात्मदमने संसर्गमुक्तिः खले

एते येषु घसन्ति निर्मलगुणास्तेभ्यो नरेभ्यो नमः ॥ ६२ ॥

सज्जनसंगमे तस्य सर्वश्रेयोहेतुत्वादिति भावः । तदुक्तं—अयीधं प्रार्थनं प्रश-
मयति पुण्यं नितनुते प्रसूते सद्बुद्धिं नवनवकलाः पश्यवति । हरयश्चानान्यं
दिशति च परप्रज्ञापदवीं सता सप्तः कल्पद्रुम इव न किं किं वितनुते ॥ कविना-
प्युक्तं सत्संगतिः कथय किं न करोति पुत्रमिति । गुरौ तस्य पूज्यत्वात् । व्यसन-
मासक्तिः । लोकापवादात्—लोकापवादो बलवानिति सत्यवती धृतिः ।
इत्यादिवचनात् । खले-दुर्जनं दूतस्यजेत् । दुर्जनः परिहर्तव्यः । इत्यादिवचन-
जातात् । शार्दूलोक्तम् ॥

अथ महात्मनां निषर्गसिद्धगुणान् वर्णयति—

पिपदि धैर्यमथाम्युदये क्षमा

सदासि वाक्पटुता युधि विक्रमः ।

यशसि चाभिरतिर्व्यसनं धुती

प्रकृतिसिद्धमिदं हि महात्मनाम् ॥ ६३ ॥

धैर्यं 'मनसो निर्विकारत्वं धैर्यं सत्स्वपि हेतुषु' इत्युक्तलक्षणम् । वाक्पटुता
वाक्चातुर्यम् । इदं-नपुंसकमनपुंसकेन इत्यादिना नपुंसकैकशेषः । महात्मनां
महानुभावानाम् । प्रकृत्या स्वभावतः सिद्धम् । हुतविलम्बितं वृत्तम् ॥

अर्थयामन्यदु साध्यं सदाचारपकारमाह—

प्रदानं प्रच्छन्नं गृहमुपगते संप्रमविधि

प्रियं कृत्वा मौनं सदसि कथनं नाप्युपकृतेः ।

अनुत्सेको लक्ष्म्यां निरभिभवसारा परकथा-

सतां केनोद्दिष्टं विषममसिधारायतमिदम् ॥ ६४ ॥

प्रच्छन्नं न तु प्रकाशम् । संप्रमस्यादरस्य विधि विधानम् । संप्रमः साप्यसे-
पि स्यात्सवेगादरयोरपि । इति मेदिना । यद्वा संप्रमेण स्वरया अभ्युपगानामिवा-
दनादिकातिभ्याक्रिया । कथनं न । न दत्वापरिकर्तयेदिति मनुस्मरणादिति
भावः । उपकृते परोपकारस्य । कथन चापीति पाठे परैर्योपकृतिस्तस्या
इत्यर्थः । अनुत्सेको गर्वराहित्यम् । विनयवृत्तिरित्यर्थः । निर्गतोभिभवः तिर-
स्क्रिया यस्मात्तादृशः सारः यासां यास्तु वा ता । समुच्चालकारः । शिरा-
रिणी वृत्तम् ॥

अथ महात्मना प्रसिद्धविलक्षणा मण्डनसामग्रीमाह—

करे स्थाप्यस्त्यागः शिरसि गुरुपादप्रणयिता

मुखे सत्या घाणी विजयिभुजयोर्वीर्यमेतुलम् ।

हृदि स्वच्छां वृत्तिः श्रुतमधिगतं च ध्वजयो-

र्विनाप्यैश्वर्येण प्रकृतिमहतां मण्डनमिदम् ॥ ६५ ॥

स्थाप्यः प्रशस्तः । गुरुपादयोः प्रणयिता नमस्तः । सादरं नमस्तृप्तिरित्यर्थः ।
विजयेते इति तच्छीर्षं भुजौ तयोस्तुलं निरूपणं वीर्यम् । विजयि जयनशील-
मिति वृषभा पदं वीर्यविशेषणम् । स्वच्छा निर्मला निरापेक्षयावद् । अधिगतं
श्रुतं शास्त्रम् । विनापि अस्त्यैश्वर्ये । शिवरिणी वृत्तम् ॥

अथ संपदापदो गुजनानां मनोवृत्तिं वर्णयति—

संपत्सु महतां चित्तं भयत्युत्पलकोमलम् ॥

भापत्सु च महाशीलशिलासंघातकर्कशम् ॥ ६६ ॥

उत्पलवत्कोमलम् । महांघातो शैलस्य तस्य शिलानां संघातस्तद्वत्कर्कशं कठि-
णम् । शैलशिलायदैर्योष्वनेनाभेद्यमित्यर्थः । उपमालंकारः ।

अथाधममध्यमोत्तमगुणावाप्तिप्रकारमाह—

संतप्तायसि संस्थितस्य पयसो नामापि न श्रूयेते
मुक्ताकारतया तदेव नलिनीपत्रस्थित राजते ।
स्थात्यां सागरशुक्तिमर्ध्यपतितं संन्मार्तिक जायते
प्रायेणाधममध्यमोत्तमगुणः संसर्गतो जायते ॥ ६७ ॥

संतप्तं च तदयो लेहं तस्मिन् । नामापि न ज्ञायते अत्यन्तध्वस्तत्वाद् ।
सागरे या शुक्तयस्तासा मध्ये पतितम् । मार्तिक-मुक्तैव मार्तिकम् । विनया-
दिवास्वार्थे टक् । अधमश्च मध्यमश्च उत्तमश्च तादृशो गुणो यस्य स । पाटान्तरे
निवृष्टसाधारणान्दृष्टाश्रयिणा वृत्तयो व्यापारा एवविधा नामाश्रयणादिरूपा भ-
वन्ति । अतो नात्राश्रयो न कर्तव्य कर्तव्यो महदाश्रय । इति भावः । शार्दूल-
वृत्तम् ॥

अथ पुण्यकृदेव लभते मत्पुत्रादिकमित्याह तल्लक्षणपूर्वम्—

प्रीणाति यः सुचरितं पितरं स पुत्रो
यद्भर्तुरेव हितमिच्छति तत्फलव्रतम् ।
तन्मित्रमापदि सुखे च संमक्रियं य-
देतन्नयं जगति पुण्यकृतो लभन्ते ॥ ६८ ॥

सुचरितं सत्कृत्यं । ऐहिकपरमार्थमाधनभूतरिति यावत् । तदुक्तम्—जीवतो-
र्वाक्यकरणात्प्रत्यब्द भूरिमोजनात् । गयाया पिण्डदानेन त्रिभिः पुत्रस्य पुत्रता ॥
इति । यद्भर्तुर्हितमेवेच्छति तदित्यन्वयः । यद्वा यद्भर्तुर्हितमिच्छति तदेव
फलव्रतमिति योग्यम् । पतिभक्तिपरा सार्ध्या शान्ता गानतिभाषिणी । इति पति-
व्रताधर्मत्वात् । समा क्रिया यस्य तत् । वमन्ततिलका वृत्तम् ॥

अथ सताममाधारणमहिमातिशयेनाशेषपन्नवन्दनीयत्वमाह—

नम्रत्वेनोन्नमन्तः परगुणकथनैः स्वान्गुणान्त्यापयन्तः
स्वार्थान्सपादयन्तो विततपृथुतरारम्भयन्ताः परार्थे ।
शान्त्येवाक्षेपरुक्षाक्षरमुखरमुखान्दुर्मुखान्दूषयन्तः

सन्तः साश्चर्यचर्या जगति बहुमताः कस्य नाभ्यर्चनीयाः ॥ ६९ ॥

१ ज्ञायते. २ दृढवते ३ अन्त सा० ४ वृक्षि०, ५ कर्मो० ६ चमजुषामेवविधा
वृत्तम्. ७ सतामन् ८ यः प्रीणयेत्, ९ वदेकरूपम्. १० एयुमहा, बहुता. ११ दूषयन्तः
समभ्यात्. दुर्जनान्दूषयन्तः.

उन्नमन्तः । उन्नतिं प्राप्नुवन्तः । परेषां गुणास्तेषां कथनैर्वर्णनैः । ह्यापयन्तः
प्रकटयन्तः । न त्वात्मश्लाघया । अतिशयेन पृथक् पृथुतरा । आरम्भ्यन्ते इति
आरम्भा कार्याणि । पृथुतराश्चेते आरम्भाश्च पृथुः । विततः पृथुतरारम्भेषु
गत्तो यैर्येषां वा ते तथा । विततो पृथुतरावारम्भयत्नौ येषां ते इति केचित् ।
आशेषस्य निन्दायाः आशेषेण वा यानि दृष्टाव्यक्षराणि तर्मुसगाणि बाबालानि
सुस्तानि येषां तान् । आशयेण सहिता साधर्या चर्या आचरणं येषां ते । नाभ्यर्च-
नीया इति फाकु । सर्वेषामेव पूजनीया इत्यर्थः । सगंधरा वृत्तम् ॥

अथ परोपकारपद्धति —

अथ क्रमप्राप्तौ परोपकारपद्धतिं वर्णयति—

अयन्ति नम्रास्तरयः फलोद्गमे-

नैवाम्बुभिर्भूरिविलम्बिनो घनाः ।

अनुद्धताः सत्पुरुषाः समृद्धिभिः

स्वभावाच्चैव परोपकारिणाम् ॥ ७० ॥

फलोद्गमेऽप्यफलभाति । नम्रा अवनता । सत्पुरुष-परोपकाराय फलन्ति
वृक्षाः । इति । नवानि च तान्यमूनि तैः । भूरिविलम्बिनः दुर्गबलम्बिनः । अनुद्धता
विनयवन्तः । प्रातवस्तूपमालकारार्थान्तरन्यागश्च । वसस्थं वृत्तम् ॥

अपेक्षेयां प्रधानमण्डनमप्यतिमाह—

धोत्रं ध्रुतेर्नयः च कुण्डलेन दानेन पाणिर्न तु कङ्कणेन

चिभाति कायः कठणापरीणां परोपकारैर्न तु चन्द्रनेन ॥ ७१ ॥

ध्रुतं वेदधर्मशास्त्रादिध्वजः । कुण्डलः सुवर्णरत्नमयः वर्णभूषणं तेन । परि-
सृज्यालङ्कारः । उपजातिरुच्छन्दः ।

अथ सन्मित्रलक्षणमाह—

पापान्निवारयति योजयते हिनाय

गुह्यं च गूहति गुणान्प्रकटीकरोति ।

आपद्रुतं च न जहाति ददाति काले

सन्मित्रलक्षणमिदं प्रवदन्ति सन्तः ॥ ७२ ॥

पापाद्विपर्ययप्रवृत्तेर्निवारयति धर्माचरणोपदेशनेति शेषः । वारणार्थानामीप्सितः ।

(१. ४. २७) इति पञ्चमी । दिवाय सत्कर्मचरणाय प्रवर्तयति । पुष्पं गोप्यम् । आपदं यत आपद्रवस्तम् । वगन्ततिलका वृत्तम् ॥

अधुना सता स्वभावत एव परहिते प्रवृत्तिरित्याह—

पद्माकरं दिनकरो विकचीकरोति

चन्द्रो विकाशयति कैरवचक्रवालम् ।

नाभ्यर्थितो जलधरोपि जलं ददाति

सन्तः स्वयं परहितेषु कृताभियोगाः ॥ ७३ ॥

दिनं दिवसं करोतीति दिनकरः सूर्यः । कुनो हेतुताच्छीत्यानुलोम्येषु (१. २. २०) इति उपत्ययः । न अभ्यर्थितो याचितः अनभ्यर्थितः । सप्तमि । पद्मानामाकर पद्मसमूहस्तम् । विकचं प्रकुञ्च करोति । प्रकुञ्चेत्कुञ्चसंकुञ्च-
भ्याकोचविकचस्फुटाः । इत्यमरः । कैरवचक्रवालं कुमुदखण्डम् । सिते कुमुदकैरवौ इत्यमरः । विदित । अभितो योगः अभियोग उत्साहपूर्वको यतः
अस्ते । अर्थान्तरम्यासालं । वसन्तः वृत्तम् ॥

अथ पुरुषाणामुत्तमादिप्रकारमाह—

यंते सत्पुरुषाः परार्थघटकाः स्वार्थं परित्यज्य ये

सामान्यास्तु परार्थमुद्यमभृतः स्वार्थाविरोधेन ये ।

तेमी मानवराक्षसाः परहितं स्वार्थाय निघ्नन्ति ये

ये तु प्रग्नि निरर्थकं परहितं ते के न जानीमहे ॥ ७४ ॥

परेषामर्थः प्रयोजनं तद्वद्वनशीलाः । अर्थोभिघ्नयैरेवस्तुप्रयोजननिवृत्तिषु ।
इत्यमरः । ये परार्थं परकार्यनिर्वाहार्थमुद्यमन्त उद्योगमाजः । ते मध्यमा इत्यर्थः ।
मानवा राक्षसा इव मानवराक्षसाः । तद्वत्कूराचारा इत्यर्थः । निरर्थकं प्रयोजन-
मन्तरेणैव । शार्दूलः वृत्तम् ॥

अथ नीरक्षीरेण्यन्तेन छन्दोमी वर्णयति—

क्षीरेणात्मगतोदकाय हि गुणा दत्ता पुरा तेऽखिलाः

क्षीरे तापमचेक्ष्य तेन पयसा स्वात्मा कृशानी हुताः ।

गन्तुं पाचकमुन्मनस्तदभवद् दृष्ट्वा तु मित्रापदं

युक्तं तेन जलेन शाम्यति सतां मित्रा पुनस्त्वीदृशी ॥७५॥

आत्मानं गतमात्मगतं यदुदकं तस्मै । गुणा माधुर्यधावन्यादयः । उदकं मनो यस्य तदुन्मनः उद्युक्तमित्यर्थः । उ-क उन्मना इति निपातनात्माधुः । इदृशी अन्योन्यव्यसनासहनशीलत्वार्थः । अत्र स्वभावसिद्धस्य क्षीरनीरव्यवहारस्य परस्परसंतापदर्शनहेतुवत्त्वेनोत्प्रेक्षणाक्रियानिमित्तक्रियास्वरूपोत्प्रेक्षा । सा चोक्तार्थान्तरन्यासनिर्व्यूढेत्यनयोर्विजातीयसंकरः । इति रामचन्द्रबुधेन्द्रः । शार्दूलवृत्तम् ॥

इत इत्यपि केशव कुलमितस्तदीयद्विधा-

मितश्च शरणार्थिनेः शिष्यरिणां गणा शेरते ।

इतोपि वडवानल सह समस्तसंवर्तकै-

रहो विततंमूर्जितं भरसहं च सिन्धोर्वपुः * ॥ ७६ ॥

इत एकस्मिन्प्रदेशे इत्यर्थः । स्वमिति योगानुसंधानपरः शेरते । रुदादिभ्यः सार्धात्तुके (७-२-७६) इतीडागमः । तस्य केशवस्थेमे तदीया । स्वरादि-स्वाद्वाच्यः । तदीया द्विषो राक्षसा तेषाम् । इतोऽन्यस्मिन्प्रदेशे । वडवानलो वाडवाग्निः । और्वस्तु वाडवो वडवानल इत्यमरः । संवर्तका प्रलयकालवर्धिणो मेघविशेषास्ते महः । अहो इत्याद्यर्थः । केशवशयनाधारतया विततं विस्तृतं वडवानलाधयमपि वर्धिष्णुनयोर्जितं पर्वतभारोद्ध्वनाद्रसहं च । अतोऽप्रमेयानुभाववत्तया विस्मयावहमित्यर्थः । कृष्णी वृत्तम् ॥

अथ सतां चेष्टितं वर्णयन् सदाचारं प्रदर्शयति—

तृष्णां छिन्धि भज क्षमां जाहि मद् पापे रतिं मा रुधाः

मत्स्यं ग्रहानुयाहि साधुपदवीं सेवस्य विद्वज्जनम् ।

मान्यान्मानय विठियोप्यनुनय प्ररुडादयः स्यान्गुणा-

न्कीर्तिं पालय दुःखिते कुरु दयामेतत्सतां लक्षणम् ॥७७॥

छिन्धि ईराग्यशस्त्रेणेति भावः । सति क्रोधादिकारणे नितम्ब निराकुलत्वं स-मा ताम् । सेवस्य बुद्धेर्विक्रमार्थमिति भावः । तदुक्त-यस्तु पर्यटने देशान्यस्तु सेवेत पर्यटनम् । तस्य विस्तारिता बुद्धिस्तैजविन्दुरिवाम्भाति ॥ मान्यान्पूज्या-

१ विनाम्, २ विभवमुच्छिन्नम् * अमरसंज्ञा कृष्णं स षक्त इत्यादि पप पठने वैदिकद्वेग्यपठनकमसिद्धिद्वेग्यम् ३ प्रपन्नपय प्रयत्नः ४ चेष्टितम्

न्मानय पूजय । अन्यथा महती हानि स्यात् । उक्तं च । अपूज्या यत्र पूज्यन्ते
पूज्याश्चैवावमानिता । अयंशो महदाप्नोति घनाद्दर्माच्च हीयते ॥ प्रख्यापय प्रभय-
मितिपाठे गुर्वादिषु नम्रत्वं प्रकटयेत्यर्थः । दुःस्वमस्य संजातमसौ दुःशितस्त-
रिमन् । तारकादित्वादितच । शार्दूल० वृत्तम् ॥

एवंविधाः सन्तो विरला इति निगमयति—

मनसि यच्चसि काये पुण्यपीयूषपूर्णा-

स्त्रिभुवनमुपकारश्रेणिभिः प्रीणयन्तः ।

परगुणपरमाणून्पर्यन्तारुह्य नित्यं

निजहृदि धिक्सन्त सन्ति सन्त कियन्तः ॥ ७८ ॥

पुण्यमेव पीयूषममूर्तं तेन पूर्णं । पुण्यकर्मवर्णनिरता इत्यर्थः । पीयूषम-
मूर्तं सुधा । इयमर । त्रयाणां भुवनानां समाहारः । त्रिभुवनं लक्षणायां तन्निवा-
सिजनस्तम् । उपकारपरम्पराभिः सतोपयन्तः । परेषां गुणपरमाणून्पर्यन्तं गुणा-
नित्यर्थः । न पर्वता अपर्वता । अपर्वता पर्वता सम्पद्यन्ते तथा कृत्वा
पर्वतारुह्य । अभूततद्भावे च्चि । ऊर्वादिचिह्नज्ञावच्च (१-१-११) इति
गतिज्ञायां कुर्वातप्रादय इति उभाय । विरयन्त गन्तुप्यन्तः । कियन्तः
कनिपये । विरला एवेत्यर्थः । मालिनी वृत्तम् ॥

अथ मलयवर्णनेन महान्तं प्राकृतमधुमत्तं पदं प्रापयन्तीत्याह—

किं तेन हेमगिरिणा रजताद्रिणा वा

यत्राश्रिताश्च तरयस्तरयस्त्र एव ।

मन्यामहे मलयमेव यदाश्रयेण ।

कङ्कोलनिम्बकुटजा अपि चन्द्रनानि ॥ ७९ ॥

हेमगिरिर्महत्त्वेन । रजताद्रिणा कैलसेन । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥

रत्नैर्महार्हैस्तुतुपुनं देवा

न भोजिरे भीमवीपेण भीतिम् ।

सुधां धिना न प्रययुर्धिरामं

न निश्चिन्तार्थाद्विरमन्ति धीराः ॥ ८० ॥

अथ धैर्यं वदति—

रत्नं कौस्तुभादिभिः । यद्वा जातौ जातौ यदुच्छिष्टं तद्वत्नमिति कथ्यते । इति वचनादिरावतोर्ध्वं भव कल्पवृक्षादिभिः श्रेष्ठवस्तुभिः । तुल्यं । मन्थनसमये इति शेषः । भीमनिषेण कालवृष्टास्थेन । विराम मथनादिति शेषः । निधया-
र्थाः प्रतिज्ञातार्थात् । न विरमन्ति इष्टफलप्राप्तिं यावत्प्रयतन्ते इत्यर्थः । तुल्यप्रा-
विरामप्रमादार्थानामुपसंग्रहानम् । इति पञ्चमी । व्याप्तिरिभ्यो रमः । इति पर-
स्मैपदम् । अर्थान्तरन्यासोक्तकारः । वृत्तमुपजातिः ॥

अथाध्यवसायपरं सुखदुःखे विषयव्ययं कार्यं माधयत्येवेत्याह—

कचिद्रूपीणाया कचिदपि च पर्यट्टशयनं

कचिच्छाकाहारी कचिदपि च शाल्योदनरुचिः ।

कचित्कन्याधारी कचिदपि च दिव्याम्बरधरो

मनस्वी कार्यार्थी गणयति न दुःखं न च सुखम् ॥ ८१ ॥

भूमी शेते इति भूमीणाया । पर्यट्टे मध्ये हस्तद्वयादितल्युक्ते शयनं यस्य तथा । शाकाहारी नीरसाशंसतीत्यर्थः । शाल्योदने रुचिरस्य । मिष्टान्नभोजी-
त्यर्थः कन्या जीर्णवस्त्रखण्डनिमित्तं प्रावरणविशेषं धारयतीति तच्छीलं । सर्वत्र ताच्छील्यं विनि । दिव्यं च तदम्बरं च तस्य धरः । प्रशस्तं मनोऽस्यास्तीति मनस्वी धीरः । प्रशंसायां विनि । कार्यार्थी कार्यमर्थयते तच्छीलः । यद्वा स्वकार्यसिद्धयभिलाषी । अर्थोऽस्यास्तीत्यर्थः । कार्येणायां कार्यार्थी । कृद्गुणैस्त-
द्वितवृत्तिर्वलीयसीति महाभाष्यात् । न गणयतीति—गुणदुःखं समे कृत्वा स्वकर्मणाधनतत्परो भवतीत्यर्थः । शिखरिणी वृत्तम् ॥

अथ शीलमेव प्रधानं भूयःप्रियाह—

देव्यस्य विभूषणं सुजनता शौर्यस्य वाक्संयमो

ज्ञानस्योपशमं धृतस्य विनयो वित्तस्य पात्रे व्ययः ।

अश्लोचस्तपसः क्षमा प्रभावितुर्धर्मस्य निर्व्याजंता

सर्वेषामपि सर्वकारणमिदं शीलं परं भूयणम् ॥ ८२ ॥

वाक्संयमः ॥ तु अस्मद्व्ययप्रलापः । उपशमो विषयेच्छान्तिवृत्तिः शान्तिर्वा ।

१ पृथ्वीशब्दः ; भूमी शायी-उत्पन्नः, भूमिः शय्या २ शयनम् ३ निश्चयता.

अक्रोधः समाहितचित्तत्वम् । प्रसज्यप्रतिपेधेषि नञ्ममास कविदिष्टः । निर्घ्वा-
जता निष्कापट्यम् । शार्दूल- वृत्तम् ॥

धीरा न्यायमार्गात्कदापि न वसन्तीत्याह—

निन्दन्तु नीतिनिपुणा यदि वा स्तुवन्तु
लक्ष्मीः समाविशतु गच्छतु वा यथेष्टम् ।

अथैव वा मरणमस्तु युगान्तरे वा

न्याय्यान्पथः प्रविचलन्ति पदं न धीराः ॥ ८३ ॥

नीती नये निपुणा । न्याय्याभ्यायादनपेतान् । धीराः धैर्यशालिनो
मनस्विनः । वसन्तातिलका वृत्तम् ॥

अधुना धीरस्य धैर्यगुणो न कदाचिदप्राक्रियते इति दृष्टान्तमाह—

कदर्थितस्यापि हि धैर्यवृत्ते-
नै शङ्क्यते धैर्यगुणः प्रमादुम् ।

अधोमुखस्यापि कृतस्य यद्वै-

र्नाथ शिक्षा याति कदाचिदेव ॥ ८४ ॥

कुत्सितोर्ध्वं कदर्थः । कोः वस्तुस्थेऽपि । इति कुशब्दस्य कदादेशः ।
कदर्थीवृत्तः कदर्थितो न्यकृतस्तस्य । धैर्येण वृत्तिर्यस्य तस्य । धैर्यमेवगुण धैर्य-
गुणः प्रमादुं निराकर्तुं न शक्यते । तत्र दृष्टान्त अधोमुखस्येति । वृत्त-
मुपजातिः ॥

संप्रति को धीर इत्याकांक्षायामाह—

कान्ताकटाक्षविशिम्बा न लुनन्ति यस्य
चित्तं न निर्दहति कोपकृशानुतापः ।

कैर्यन्ति भूरिविषयाञ्च न लोभपाशै-

र्लोकत्रयं जयति कृन्धमिदं स धीरः ॥ ८५ ॥

यस्य चित्तं कान्तायाः कटाक्षा अपाङ्गवर्षितानि एव विशिम्बा बाणा न
लुनन्ति । मिन्दन्तीत्यर्थः । कोप एव कृशानुग्मिस्तस्य तापः न निर्दहति ।
भूरयो विषया लोभा एव पाशास्तैः न कर्षन्ति स्वायत्तं कुर्वन्तीत्यर्थः । जयति
स्वाधीनतां नयति । वसन्तातिलका वृत्तम् ॥

पातितोपि कराघातैरुत्पतत्येव कन्दुक- ।

प्रायेण साधुवृत्तानामस्थायिन्यो विपत्तय ॥ ८६ ॥

साधु वृत्तं येषां तेषां सदाचरणानां धैर्यशालिनाम् । अस्थायिन्य न तिष्ठन्ति तच्छर्छला ॥

वर मरणं न ॥ शीलहानिरित्याह—

घरं तुङ्गाच्छृङ्गाद्रुशिखरिण कापि विपर्ये

पतित्वाय कायं कठिनदृषदन्तर्विदलित ।

घरं न्यस्तो हस्त फणिपतिमुन्ने तीर्मदशने

घरं घट्टौ पातस्तदापि न कृतः शीलविलय ॥ ८७ ॥

गुरोर्वृद्धत शिखरिण पर्वतस्य तुङ्गादुन्नतात् शृङ्गात् शिखराकापि विपर्ये विकटे पतित्वा कठिनाय ता दृषदथ सामामन्तर्विदलित शीर्षो बभूव । तथा च तीव्रा विपानलोप्रा दशना यस्य तस्मिन् । शीलविलय सद्रुतभ्रमो न वरमीपदपि प्रिय । देवाद्भुते वरः श्रेष्ठे त्रिषु द्विव मनास्त्रिये । इत्यमर । अतः शील प्राणा-न्तेपि न ह्याग्यमिति भावः । शिखरिणी वृत्तम् ॥

ननु एव शीलरक्षणे को लाभ इत्याकाङ्क्षयामाह—

यद्विस्तस्य जलायते जलनिधिः कुर्यायते तत्क्षणा-

न्मेव स्थल्यशिलायते भृगपतिः सद्य कुरङ्गायते ।

व्यालो माल्यगुणायते विपरसः पीयूषवर्षायते

यस्याङ्गेखिललोकवह्नुमतमं शील समुन्मीलति ॥ ८८ ॥

मस्य पुरप्रेटस्थाङ्गे अखिललोकाणां बहुमतमभिष्टतमं शील समुन्नमति तस्य । वह्निः दाहशीलोपि जलायते जलवदाचरति । शीतो भवतीत्यर्थः । कुतुः पयस् सलोपय (१-१-११) इत्याचारार्थे कथम् । अरुत्सार्वधानुकम्पो-रिति दीपं । एव सर्वत्र । जलनिधिर्दुस्तरापि अल्पनदीवद्भसति । कुर्यात्स इतिमा सरित् इत्यमरः । मेरुर्दुरातोहोपि । व्याल सर्वस्तीनपिपभीषणोपि । माल्यगुण पुष्पसङ्गः । इवाचरति । पीयूषमामृतस्य वर्यो वर्येण तद्वदाचरति । अत्र कुम्भोदीपम्यप्रतीकमालंकारः । शार्दूलपि० वृत्तम् ॥

धीराणां न कदाचिदपि मृतापो जायते इत्याह—

छिन्नोपि रोहति तरुः क्षीणोऽप्युपचीयते पुनश्चेन्द्र ।

इति विमृशन्त सन्त संतप्यन्ते न विद्वता लोके ॥ ८९ ॥*

क्षीणं कृष्णपक्षे क्रमशः कज्जईनांवि उपचीयते वनेते । लोके इति विमृ-
शन्तो विचारयन्तः मग्न विद्वता आपदभिभूता अपि । आर्षा छन्द ।

अथ देवपदंति —

नेता यस्य गृहस्पतिः प्रहरणं यज्ञं सुराः सैनिकाः

स्वर्गो दुर्गमनुग्रहः सन्तु हरेर्गगयनो वारणः ।

इत्यैश्वर्यचलान्वितोपि यत्नमिदं परं संगरे

तद्व्यथकं ननु देयमेव शरणं धिग्धिग्युथा पौरुषम् ॥ ९० ॥

बृहता वाचा पतिः गृहस्पति । (श्लो. १४ इष्टव्य ।) । हरः सर्वदेवाधी-
शस्य । न तु कस्यचित्तु देवस्य । यत्नमिदं । भग्न पराजितः । तत्तस्मात् ।
पौरुषं पुरुषस्य कर्म । हासनान्तयुवाकिभ्योऽप्यु इत्यण । पुरुषवारं विम्बिक् ।
नित्यवीप्सयोरित्याभीक्ष्ण्यं द्विरुक्ति । यत्नः यथा ध्ययं तत् । शार्दूलवि० वृत्तम् ॥

अपुना नराणां रुद्धिस्तयोर्यदेव कारणमिष्याह—

भस्माशस्य करण्डपीडिततनोम्लानेन्द्रियस्य क्षुधा

कृत्वागुचिंचरं स्वयं निपातितो नक्त मुखे भोगिनः ।

यत्तस्तत्पिहितेन सत्त्वमसी तेनैव घातः पथा

लोका पश्यत देयमेव हि नृणां वृद्धौ शये कारणम् ॥ ९१ ॥

नक्तं रात्रौ आलुमूषकं विवरं दितं । करण्डे इत्यर्थः । क्षुधा । भस्मा मुखे
प्रति आशा यस्य यस्य । करण्डे पीडिता प्रसरणाभावात्तनुवंस्य । क्षुधा क्षु-
ब्धया म्लानानि इन्द्रियाणि यस्य । तस्य भोगिनः सर्पस्य मुखे घातितः । असी
सर्पस्तस्यायोः पिहितेन मांसेन वृष्टन्तेनैव पथा विलहारेण । पश्यतेति—अतो
हानी वृद्धौ वा शोक आनन्दो वा न कार्य इत्यर्थः । शार्दूल० वृत्तम् ॥

एवं सत्यपि घामतोषाणं कर्तव्य एवेत्याह—

कर्मापत्तं फलं पुंसां धुक् कर्मानुसारिणां ।

तथापि सुधिया भाव्यं सुविचार्यैव कुर्वता ॥ ९२ ॥

* चन्द्रः क्षीणोपि वनेते पुनः । १ ते विपदा । २ श्लो. ४ मयवा. ५ वरमेव देवरा-
३ विप्रेड ४ स्वस्थानिदिशतः ८ परं । ९ मरणात्ययमर्थं श्लोकः पुनरुक्तो—
अपेक्षन्ते न पात्राणि न लोहं न दधान्तरम् । सदाशोकहिता रक्ष्य रक्षणीषा इतीतमाः ॥

कर्मायत्त कर्माधानम् । अर्धानो निष्प आयत्त इत्यमर । मुविचार्य कुर्वता
उद्योगपरेणेव भाष्यम् । अनुष्टुप् छन्द ॥

दुर्भाग्यस्य न क्वापि सुखप्राप्तिरित्याह ॥

मलयाटो दिवसेश्वरस्य किरणं मतापितो मस्तफे
धान्छन्देदामनानप विधिधेशात्तालस्य मूल गत ।

तत्राप्यस्य महाफलेन पतता भग्न सशब्दं शिर

प्रायो गच्छति यत्र भाग्यरहितस्तत्रैव धान्त्यापदः ॥९३॥

खावाटो लमलोमनिरस्क । दिवनेश्वरस्य मयस्य । अनातप गच्छायम् ।
विधिवशान् दुर्दैवान् । सशब्द शब्देन सटित यथा तथा भग्नम् । शार्दूल-
वृत्तम् ॥

अतो देवमेव धलवदिति मम मतिरित्याह—

शाशिदियाकग्योम्रंहपीडनं

गजभुजगर्मयोरपि यन्धनम् ।

मतिमतां च यिलोक्य द्रिष्ट्वा

विधिगृहो धलचागिति मे मति ॥ ९४ ॥

प्रदेण राटुणा । मतिमता प्रशस्तबुद्धिमताम् । द्रुतविराम्यत वृत्तम् ॥

विरिरपि उदाचिन गम्यर् श्वेत इत्याह—

सृजति नायदशेषगुणाकरं पुरुषरत्नमलकरण भुजः ।

तदपि तत्क्षणमाङ्गि करोति च्चदहह कष्टमपण्डितता विधे ॥९५॥

नास्ति दोषो येषां ते अशेषा । अशेषाश्च ते गुणास्तेषामाकरम् । पुरुषरत्नं
नरप्रेष्ठ सृजति तारप्रिमांति गतु । तत्क्षणमाङ्गि तत्क्षणविराडिति । अपण्डितत्वा
मौढ्यम् । वृत्तं वृत्तवि० ॥

दैवयोगो न केनापि लघनीय इत्याह—

अयममृतनिधान नायकोप्योपध्नीनां

शतभिषगनुयात शम्भुनूधोवतस ।

विरहयति न चैन राजयश्मा शशाङ्कं

हृत्विधिपरिपाकं केन वा लघनीयः ॥ ९६ ॥

(१)

१ अग्निं मन्त्रके २ दृष्ट्वापि ३ पदाशु ४ देवहन्ता ५ तत्रापि माजनम् ६ मुनि-
गतिरगम्य० शाशि० इति शारयोर्म्यत्वात्मेन पाठ ।

अथ दृश्यमानं चन्द्र । अमृतस्य निधानं निधिरपि । ओषधीनां संजीवन्या-
दीना नायकोपि । शतमिषक् शतताम्बूकानक्षत्रपुञ्जस्तेन । पक्षे शतं मिषजो
वैद्यास्ते । न केवलमेतत्—शम्भो. सर्वलोकमुत्तकरस्य शंकरस्य मूर्धनं. अव-
तंस. शिरोभूषणम् । राजा चार्घ्यं यक्ष्मा च । अत्र बाहट्—अनेकरोगानुगतो
बहुरोगपुरोगम । राजयक्ष्मा क्षयोऽशेषरोगरादिति च स्मृत ॥ न विरहयति न
ह्यजति । हतविधेः देवदूतकस्य । केन वा लंघनीयो न केनापीत्यर्थः ।
मालिनी वृत्तम् ॥

अथ सर्वत्र लाभालाभादां देवमेव प्रमाणमित्याह—

दैवेन प्रभुणा स्थयं जगति यद्यस्य प्रमाणीकृतं

तत्तस्योपनमेन्मनागपि महार्घ्याश्रयः कारणम् ।

सर्वाशापरिपूरके जलधरे र्धपत्यपि प्रत्यहं

सूक्ष्मा एव पतन्ति चातकमुखं छिन्नाः पयोधिन्दधः॥९७॥

प्रभुणा समर्थेन । यस्य प्रमाणीकृतं भाग्यत्वेन निर्दिष्टं तत्तस्योपनमेत् ।
महानाश्रयो मनार्गापदपि नैव कारणम् । अत्र दृश्यन्ते—सर्वेपामाशा मनोरथा-
स्तासा परिपूरके । यद्वा सर्वांश्च ता आशा दिशश्च तामा पूरके सकलदिग्देश-
व्यापकं । मेघे अह्नयहनि प्रयहं । अल्पं विभक्ति-इत्यादिनाव्ययीभाव ।
नपुंसकादन्यतरस्यामिति समाशान्त । र्धपत्यपि सूक्ष्मा अल्पा । द्वौ वा त्रयो वा
छिन्नाः । संख्ययाव्ययामत्र इत्यादिना बहुव्रीहिः । बहुव्रीही संख्येये वज्र-
बहुवर्णादिति वृत्त्यर्थः । शार्दूलवि० वृत्तम् ॥

न केपि विधिनियोगमन्यथा कर्तुं समर्थ इत्याह—

पत्रं नैव यदा करीरविटपे द्रोणो वसन्तस्य किं

नोद्द्रुकोप्यवलोकते यदि दिवा सूर्यस्य किं द्रूपणं ।

धारा नैव पतन्ति चातकमुखं मेघस्य किं द्रूपणं

यत्पूर्वं विधिना ललाटलिखितं तन्मार्जितुं कः क्षमः ॥९८॥

करीरो वृक्षविशेषः । उद्द्रुकोपि घृक्ष । नावलोकते पदार्थान्पश्यति ।
स्पष्टमन्यत् । शार्दूल० वृत्तम् ॥

अथ कर्मपद्धति—

अथ दैवपद्धतेरनन्तरं दैवस्यापि कर्मार्थानत्वान्कर्मपद्धतिं निरूपयति ।
तत्रादां कर्मणो बलीयस्त्वं वर्णयति—

नमस्यामो देवाधनु इतविधेस्तेपि चशगा

विधिर्वन्द्य सोऽपि प्रतिनियतकर्मकफलदः ।

फलं कर्मायत्तं किमैमरणं किं च विधिना

नमस्तत्कर्मभ्यो विधिर्नपि न येभ्य प्रभवति ॥ ९९ ॥

देवा सर्वगमर्षा इत्यादिनामस्यामोभिवादयामहे चेत् । ननु तेषां विधि-
इतवस्य वश गच्छन्तीति वशगा तदधीना इत्यर्थः । एव चेद्विधिर्वन्द्योस्तु ।
नैवमपि यत् सोऽपि प्रतिनियतं यत्कर्मफलं तदेवैकं ददातीति तथा । स्वात-
न्त्र्येण फलदानेऽसमर्थ इत्यर्थः । एव फलं कर्मायत्तं चेत् देवगणैः किमिन्यादि ।
न किमपीत्यर्थः । तत्तस्मात् । न प्रभवति प्रबलं भवति । अत्र पूर्वपूर्वस्योत्तरो-
त्तरं प्रत्युत्कर्षहेतुत्वान्मालादीपकमलकारः । शिरशिर्णा वृत्तम् ॥

अथ कर्मणां सकलनियन्तृत्वं विशिनष्टि—

ब्रह्मा येन कुलालयन्त्रियमितो ब्रह्माण्डभाण्डोदरे

धिष्णुर्येन दशावतारगहने क्षिप्तो महासकटे ।

रुद्रो येन कपालपाणिपुटके भिक्षादनं फलितं

सूर्यो भ्राज्यति नित्यमेव गगने तस्मै नमः कर्मणे ॥ १०० ॥

येन ब्रह्मा ब्रह्माण्डमेव भाण्डं तस्योदरे । कुलालेन तुल्यं कुलालयन्त्रियमित-
पुटिनिर्माणकर्मणात्यर्थः । येन विष्णुः महाशक्तिः सकलानि यस्मिन्लाहरो । दश
अवतारा एव गहनं तत्र । यद्वा दशभिरवतारैर्गहनं यस्मिन्महासकटं तस्मिन् ।
क्षिप्तः । येन रुद्रः कपालेन शुक्लं पाणिपुटके यद्वा कपालं ब्रह्मशिर एव पाणि-
पुटके तस्मिन् । या भिक्षा तदर्थमटनम् । स्पष्टमन्यत् । शादंलवि० वृत्तम् ॥

पूर्वजन्मनि कृतमवदातं कर्मैव फलदमित्याह—

नैवावृत्तिः फलति नैव कुलं न शीलं

विद्यापि नैव न च यत्नकृतापि सेवा ।

भाग्यानि पूर्यतपसा गलु सचित्तानि

फालं फलन्ति पुरुषस्य यथैव वृक्षा ॥ १०१ ॥

आकृतिः शरीरसौष्टवम् । फलति इष्टफलं वदाति । यत्नेन कृता यत्नकृता ।
पूर्वमाचरितं यत्तपो तेन । काले तत्तत्कर्मपरिपाकसमये । वृक्षा यथा वृक्षा इव ।
वसन्ततिलका वृत्तम् ॥

महासंकटपतितस्यापि पूर्वपुण्यमेव शरणं भवतीत्याह—
घने रणे शत्रुजलाग्निमध्ये महार्णवे पर्वतमस्तके वा
सुप्तं प्रमत्तं विपमस्थितं वा रक्षन्ति पुण्यानि पुरा कृतानि ॥१०२॥
शत्रुबध जलं च अग्निश्च तेषां मध्ये । विपमे निम्नोन्नतभूमिभागे सकटे वा
स्थितम् । वृत्तमुपजातिः ॥

अधुना सर्वधेयोहतुत्वात्मवैक्या भगवतीं सत्क्रियामेवाराधयेत्युपदिशति—
या साधूंश्च खलान्करोति विदुषो भूषांन्हिनान्द्वेपिणः
प्रत्यक्षं कुरुते परोक्षममृतं हालाहलं तत्क्षणम् ।
तामाराधय सत्क्रियां भगवतीं भोक्तुं फलं वाञ्छितं
हे साधो व्यसनं गुणेषु विपुलेष्वास्थां धृया मा कृथाः ॥१०३॥
या सत्क्रिया खलान्साधून्करोति । मूर्खान् विदुषः प्राज्ञान् । द्वेपिणः शत्रून्
हितान् करोति । परोक्षमर्तान्द्रियमपि वस्तु प्रत्यक्षमिन्द्रियगोचरं करोतीति यो-
ज्यम् । हे साधो ता भगवती सर्वममर्षा सत्क्रियामाराधय । विपुलेषु गुणेषु
व्यसनैरभिनिवेशेनास्था फलप्राप्ते मा कुरु । व्यसनैर्विपुलेष्वापद्रव्येषु गुणेषु
इति केचित् । शार्दूलवि० वृत्तम् ॥

संपदापदौ शुभाशुभकर्मायते इत्याह—

शुभ्र सद्यः सविभ्रमा युयतयः श्वेतातपश्रोज्ज्वला
लक्ष्मीरित्यनुभूयते चिरमनुस्यूते शुभे कर्मणि ।
विच्छिन्ने नितरामनङ्गकलहकीडाभुटत्तनुकं

मुक्ताजालमिव प्रयानि अयिति अदृश्यदृशो दृश्यताम् ॥१०४॥

शुभे कर्मणि चिरमनुस्यूते मंगले । पितु तन्नुसृताने इति धातोः कर्त्तरि क्त ।
च्युः शब्दनुनासिके च इत्युठ यणादेशः । शुभ्रं सद्यः शुभालिप्तहर्म्यादि । विभ्रमेण
संहिताः सविभ्रमा सविद्यासा । श्वेतं च तदातपत्रं च तेनोज्ज्वला लक्ष्मीः ।
इत्येतत्सर्वमनुभूयते । शुभकर्मणि विच्छिन्ने फलदानेनावसन्ने सर्वमेतत् । अनङ्ग-

कलहो रतिरणं स एव मीमांसा तस्यां श्रुतन्तस्तन्तवो यस्य तन्मुक्तात्राल मौकि-
कहार इव दृष्टिति द्वाक् अश्यद् गलमित्रतां दिश प्रयाति । दृश्यतामवलोक्य-
ताम् । यद्वा दिश अदृश्यतामिति पदच्छेद । दिश अदृश्यद्विषु गलददृश्यतां
प्रयाति । केचिद्दिशोदृश्यतामिलेकं पदमिच्छन्ति । उपमादशर । शार्दूल-
वृत्तम् ॥

अतः कर्म कुर्वता नरेण परिणामं विचार्यैव सत्कृतव्यमित्याह—

गुणवद्वगुणयुक्ता कुर्वता कार्यमादी

परिणतिरवधार्या यन्तः पण्डितेन ।

अतिरभसकृतानां कर्मणामाविपत्ते-

र्भयति हृदयदाही शल्यतुल्यो विपाक ॥ १०५ ॥

गुणवद्वगुणयुक्तम् । आदौ कार्यारम्भे । परिणति अवधायी परिपाकोनुत्-
धातव्य । अन्यथा अतिरभसेनातित्वग्या । अत्यन्तमविचारेणेत्यर्थः । कृतानां
कर्मणाम् । गुणवतामपीति शेषः । विपाक आविपत्तेर्मरणशाल यावत् । शल्येन
बाणाग्रेण तुल्य हृदय दहतीति तच्छरीरो मनः सतापकारीत्यर्थः । भवति ।
अतः सुविचार्यैव पार्यमारब्धव्यमिति भावः । मालिनी वृत्तम् ॥

इमां कर्मभूमिं प्राप्य यः सत्कर्म नानुतिष्ठति स मन्दभाग्य एव इत्याह—

स्थान्यां वैदूर्यमस्यां पचति निलगतां चोन्दनैरिन्धनौघैः

सौवर्ण्यं हलाग्रैर्विलिगति चतुर्धामर्कमूलस्य हेतोः ।

छित्त्वा कर्पूररत्नान्धृतिमिह कुरुते कोद्रवाणां समन्ता-

त्प्राप्येमां कर्मभूमिं न चरति मनुजो यस्तपो मन्दभाग्यः ॥ १०६ ॥

यः मन्दभाग्यो मनुज इमां कर्मभूमिं कमानुष्ठानयोग्यं मार्गलोकं प्राप्य

सार्धयोगेभ्यः तपेः न चरति ॥ । विदुगप्रभवतीति वैदूर्यं मणिविशेषः । वैदूर्यं

षाट्पञ्चलजम् इत्यमरः । विदुगञ्जः (४३-८८) इति ज्यप्रत्ययः । वैदूर्यं

प्रभुगं वैदूर्यविकारां वा वैदूर्यमयी । प्राचुर्ये विकारार्थे वा मयद् । तस्यां

स्थायां निलगतां निस्तैलतिलपिण्डिकां पचति । तद्यथा अर्कमूलार्थं शुक्ल-

विकारं गुर्वणिमितीत्याद्वलमे इत्यमुने । विलिगति कर्पति । कोद्रवाणां

१ मगुणमगुण वा २ जातम् ३ वेदः ४ कणन-रत्नं ५ निन्धनेधन्दनादेः

६ मूलम्

कोरद्वपकाह्यशस्यविशेषाणा हरिक इति भाषाया । समन्तात् । कोरद्वपस्तु
कोद्रव इत्यमर । श्रुतिमावरणम् । असम्भवद्वस्तुसम्बन्धवाक्यार्थश्रुतिनिदर्शना-
भेदोलंकारः । सम्भरावृत्तम् ॥

नरो याक्काधित्प्रयत्नान्विदधानु कर्मवशाद्भाव्यमेव भवतीत्याह—
मज्जत्वम्भसि यातु मेरुशिखरं शश्रूञ्जयत्वाहवे
घाणिज्य कृपिसेवनादि सकला विद्याः कलाः शिक्षताम् ।
आकाशं विपुलं प्रयातु स्रगवत्कृत्या प्रयत्नं परं
नाभाव्यं भवतीह कर्मवशतो भाव्यस्य नाशः कुतः ॥ १०७ ॥
आहवे युद्धे । घणिज् कर्म वाणिज्यं क्रयविक्रयादि । कलाधनुषादिम् ।
विपुलं सुविस्तीर्णम् । इह भाग्यवशतः कर्मानुरोधादभाव्यमभावि न भवति ।
यदभावि न तद्भावि भावि चेन्न तदन्यथा इति न्यायात् । शार्दूलवि० वृत्तम् ॥
किं बहुना प्रकृष्टपुण्यवतः सर्वमेवानुकूलत्वेन परिणमतीति निगमयन्नुपसं-
हरति—

भीमं वनं भवति तस्य पुरं प्रधानं
सर्षो जनः सुंजनतामुपयाति तस्य ।

कृत्स्ना च भूर्भूवति सन्निधिरत्नपूर्णा
यस्यास्ति पूर्यमुकृतं विपुलं नरस्य ॥ १०८ ॥

यस्य नरस्य विपुलं पूर्वजन्मनि कृत पुण्यमस्ति तस्य भीमं घोरं वनं प्रधानं
सर्षोपमोगक्षममित्यर्थः । पुरं भवति । कृत्स्ना सर्वा । सन्त उत्तमाश्च ते
निघयश्च ते रत्नं मणिभिः उत्कृष्टवस्तुभिर्वा पूर्णा । अतः धेयोर्धेना विपुल-
पुण्यसंबन्धे कार्य इत्यर्थः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥

इति श्रीभट्टहरीविरचितं नीतिशतकं संपूर्णम् ॥

विविधविषयकाः श्लोकाः ।

आलस्यं हि मनुष्याणां शरीरस्थो महान्गिषु ।

नास्त्युद्यमसमो बन्धुः कृत्वा य नावसीदति ॥ १ ॥

उद्यमेन समः । अवसीदति नाशमेति ।

को लामो गुणिसंगमः किमनुग्रहप्राप्तेतरैः संगतिः

का हानिः समयच्युतिर्निपुणता का धर्मतत्त्वे रतिः ।

फः शूरो विजितेन्द्रियः प्रियतमा कानुयुता किं धनं

विद्या किं सुखमप्रवासगमनं राज्यं किमाप्ताफलम् ॥ २ ॥

गुणिपुरुषाणां संगमः । प्राज्ञेभ्य इतरैः मूर्खैरित्यर्थः । समयस्य यस्मिन्
काले यदवश्यं कर्तव्यं तस्य कालस्य च्युतिः अतिषादनम् । विजितानि
इन्द्रियाणि येन सः । इन्द्रियाणां दुर्जयत्वात् । भर्तुं अनुरोध एव मत्तं यस्या
सा अथवा पत्युः अनु अनुकूलं व्रतमाचरणं कर्म वा यस्याः सा । अप्रवासगमनं
प्रवासगमनाभावः । प्रवासस्य विमोहदुःखादिना हेशकरत्वात् । आप्ता एव
फलं यस्य । शार्दूलवि० वृत्तम् ॥

मालतीकुसुमक्येव हं गतीं ह मंनस्यत ।

मूर्ध्नि वा सर्वलोकस्य शीर्यंते यन एव वा ॥ ३ ॥

मालती जातिलतायाः कुसुमं पुष्पं तस्य इव । (श्लो० ३३ द्रष्टव्यः ।)

अप्रियवचनदग्निः प्रियवचनादर्थं स्वदारपरितुष्टं ।

परपरिवादनिवृत्तं क्वचित्क्वचिन्मण्डिता यमुधा ॥ ४ ॥

न प्रियाणि अप्रियाणि तानि च वचनानि तैः दर्शितं हीना तैः । प्रिय
वचने आध्याः पूर्णां तैः । स्वदारं परिमुखाः तैः । परेषां परिवादं निन्द
तस्य सकाशात् निवृत्ता तैः ॥

एकेनापि हि शूरेण पादाक्रान्तं महीतलम् ।

क्रियते भास्करेणैव स्फोरस्फुरिततेजसा ॥ ५ ॥

एवंपादेन आक्रान्तम् । पक्षे पादे विरणे । स्फोरं विस्तारं स्फुरितं देदीप्य
मानं तेजः पराक्रमः पक्षे दीप्तिर्व्यस्य तेन ॥

लज्जागुणौघजननीं जननीमिव स्वा-
मत्यन्तशुद्धहृदयामनुवर्तमानाम् ।

तेजस्विन सुखममूनपि संत्यजन्ति

सत्यव्रतव्यसनिनो न पुन प्रतिशाम् ॥ ६ ॥

लज्जा एव गुणस्तस्यांघ सततप्रवाह । अथवा लज्जादयो ये गुणास्तेपा-
मोपः । यद्वा लज्जाया ये गुणा । तस्य जननीम् । अत्यन्तं शुद्धं हृदयं यस्या
यस्याधः । अनुवर्तमाना पायतयानुबन्धिनी पुत्रहितपरायणा च । सत्यमेव
अतः तदेव तस्मिन्वा व्यसन त्रेधा ते । सुखं सुखेन । वसन्तातिलका वृत्तम् ॥

अग्राह्यं हृदयं यथैव चदनं यद्वर्पणान्तर्गतं

भावः पर्यतसूक्ष्ममार्गविपमः स्त्रीणां न विशायते ।

चित्तं पुष्करपत्रतोयतरलं बिम्बन्दिराशंसितं

नारी नाम विपादुरैरिव लता दौर्प्यं सम वर्धिता ॥ ७ ॥

दर्पणान्तर्गतमादर्शं प्रतिकलित वदनं यथा अग्राह्यं तथा स्त्रीणां हृदयम-
ग्राह्यं इत्युक्तव्यम् । तासां भावः हृदय आशयः । पर्यते यः सूक्ष्म मार्गः तद्वत्
विपमः कठिणो दुर्ग्रहो वा । पुष्करपत्रे यत्तोयं तद्वत्तरलं चञ्चलम् । नामेति
प्राकाश्ये । नारीणां दौर्प्यं सहजा एवेति भावः ॥ शार्दूलविक्रं वृत्तम् ॥

अभिमुखनिहतस्य सतस्तिष्ठतु तावज्जयोथवा स्वर्गः ।

उभयपक्षसाधुवादः श्रवणसुखोसौ वनात्यर्थम् ॥ ८ ॥

युद्धे शत्रो अभिमुखे निहतस्य कृतस्य । सतो वीरस्य । स्वर्गः—अत्र मनु-
आहवेपु मिथोन्योन्यं जिघामन्तो महीक्षितः ३ शुध्यमानाः परं शक्त्या स्वर्गं
यान्त्यपराङ्मुखाः ॥ इति । उभयपक्षे यद्वलं तस्य साधु साधु इति वादः ॥

इयत्येतस्मिन्वा निरवधिचमत्कृत्यतिशये

चराहो या राहु प्रभवति चमत्कारविषयः ।

महीमेको मग्नं यदयमवहदन्नं सलिले

शिरःशेषः शत्रुं निगिलति परः संत्यजति च ॥ ९ ॥

इयतीदपरिमाणके । निर्गत अवधि यस्मात् स निरवधि स चासी -
स्फुतेरतिशयश्च तस्मिन् । प्रभवति प्रसवेण वतते । यद्यस्मात्कारणादयं वराह ।
परो राहु शिरः शेषो यस्य ॥ । काव्यलिङ्ग यथासह्यथालङ्कारो । शिस्तारिणी
वृत्तम् ॥

उदन्यच्छप्रा भूः स च निधिरपां योजनशतं
सदा पान्थ पूषा गगनपरिमाणं फलयति ।
इति प्रायो भाषा स्फुरदधिमुद्रामुकुलिता
सतां प्रहोन्मेषः पुनरयमसीमा विजयते ॥ १० ॥

उदन्यता उदधिना छप्रा व्याप्ता । योजनानां शतम् । पन्थानं नित्यं गच्छ-
तीति पान्थ । भ्रमप्रियर्थः । स्फुरन् बोधधि स एव मुद्रा तथा मुकुलिताः
सकुचिताः । प्रहोन्मेषः । अविद्यमाना सीमा यस्य स । विजयते सर्वो-
त्कर्षेण वर्तते । व्यतिरेकालङ्कारः । वृत्त पूर्वोक्तम् ॥

एको देव केशवो वा शिवो वा
एकं मित्रं भूपतिर्या यतिर्या ।
एको चास पत्तने वा धने वा
एका भार्या सुन्दरी वा दूरी वा ॥ ११ ॥

एको देवोस्तु । एतदन्यत् । विष्णुशालङ्कारः । तदुक्तं-विरोधे तुल्यबल्यो-
र्विकल्पालङ्कृतिर्मता ॥ इति । शालिनी छन्दः ॥

कमठकुलाचलदिग्गजफणिपतिविभृतापि चलति वसुधैवम् ।
प्रतिपन्नममलमनसां न चलति पुसां युगान्तेपि ॥ १२ ॥

कमठ आदिकूर्मश्च कुलाचला-महेन्द्रो मलयः सद्यः शुक्तिमानृक्षपर्वतः ।
विन्ध्यश्च पारियात्रश्च संसृते कुलपर्वताः ॥ इत्युक्ताश्च दिग्गजाश्च फणिपतिश्च तैः
विभृताः । किंतु अमलमनसां विस्तृतादिमलराहितत्वात् शुद्धान्त करणानाम् ।
प्रतिपन्नमङ्गीकृतम् । व्यतिरेकालङ्कारः । वृत्तमार्गः ॥

किं कूर्मस्य भरव्यथा न यपुषि श्मां न क्षिपत्येवं यत्
किंवा नास्ति परिश्रमो दिनपतेरारते न यन्निश्चलः ।

किंत्वंङ्गाकृतमुत्सृजन्स्वमनसा श्लाघ्यो जनो लज्जते

निर्वाहः प्रतिपन्नवस्तुषु सतामेतद्धि गोत्रव्रतम् ॥ १३ ॥

अदेय क्षमा पृथ्वी न क्षिपति । प्रतिपन्नवस्तुषु अङ्गीकृतकार्येषु । निर्वाहः

संपादनम् । गोत्रव्रतं कुलव्रतम् । अर्थान्तरन्यास । शार्दूलवि० वृत्तम् ॥

को न याति घशं लोके मुखे पिण्डेन पूरितः

मृदङ्गो मुखलेपेन करोति मधुरध्वनिम् ॥ १४ ॥

स्पर्शार्थम् ॥

क्षुद्रा सन्ति सहस्रदा स्वभरणव्यापारमात्रोद्यताः

स्थार्थो यस्य परार्थ एव स पुमानेकः सतामग्रणीः ।

दुष्पूरोदरपूरणाय पिबति श्रोतःपतिं वाड्यो

जीमूतस्तु निदाघसंभृतजगत्संतापविच्छिन्नये ॥ १५ ॥

स्वेषां भरणं स्वम० तस्य व्यापारं स्वभरणव्यापारं । स एव स्वभरणव्यापार-

मार्गं तत्र उद्यताः । हुयेन पूर्यते इति दुष्पूरं तस्य पूरणाय । श्रोतःपतिं सा-

गरजलम् । जीमूतो मेघस्तु । निदाघेन उष्णोपगमेन संभृतः जनितः जगतः

संतापस्तस्य विच्छिन्नये निर्वाणाय । मागरजलं पिबति । शार्दूलवि० वृत्तम् ॥

दूरादर्थं घटयति नवं दूरतश्चापशब्दं

त्यक्त्वा भूयो भवति निरतः सत्सभारक्षनेषु ।

मन्दं मन्दं रचयति पदं लोकचित्तानुवृत्त्या

कामं मन्त्री कविरिव सदा खेदमारिरमुक्तः ॥ १६ ॥

अर्थे इव्यजातं साध्यं वा पक्षे नवं चमत्कारजनकमर्थं वाक्यसंदर्भम् । अप-

शब्दं दुष्टमापितम् । यद्वा चापशब्दं धनुषः टंकारम् । पक्षे अपशब्दं व्याकरण-

शुद्ध्यादिगहितं शब्दम् । त्यक्त्वा घटयतीति मंदमं । पदं तन्मन्त्रव्यवहारं पक्षे

मुसिहन्तलक्षणम् । उपमालंकारः । मन्दाकांक्षा वृत्तम् ॥

परिचरितव्या सन्तो यद्यपि कथयन्ति नो सदुपदेशम् ।

यास्त्वेषां स्वैरकथास्ना एव भवन्ति शास्त्राणि ॥ १७ ॥

सन्तो यद्यपि सदुपदेशं न कथयेयुस्तथापि सेव्या । यद्यतस्तेषां स्वैरालोपा

एव शास्त्राणि सदसत्यवृत्तिकारीणि भवन्ति ॥

प्रायः कन्दुकपातेनोत्पतत्यार्यं पतन्नापि ।

तथा त्वनार्यः पतति मृत्पिण्डपतनं यथा ॥ १८ ॥

कन्दुकपातेन कन्दुकवत्सुनरपि उत्पतत्युन्नतं पदं प्राप्नोति ॥

यदि नाम देवगत्या जगदसरोजं कदाचिदपि जातम् ।

अवकरनिकरं चिकिरति तर्त्तिकं कृकचाकुरिव हस ॥ १९ ॥

यदि कदाचित् । असरोजमविद्यमानकमलम् । ततथापि हस कृकचाकु कु-

कुट इव अवकरनिकर धूत्यादिममूहम् । आर्या वृत्तम् ॥

यस्मादा मद्योरिभिर्भकरद्रास्निष्ठान्ति निद्रालसा

द्वारे हेमयिभूषणाश्च तुरगा यत्नान्ति यदर्पिताः ।

वीणायेणुमृदङ्गशास्त्रपटवै सुप्तस्तु यद्वोदयते

तत्सर्वं सुरलोकदेवसदृशं धर्मस्य विस्फूर्जितम् ॥ २० ॥

यत् मद्योरिभिर्भकरद्रास्निष्ठान्ति निद्रालसा

रुधा तिष्ठन्ति । यत् दर्पिता तुरगा द्वारे वरगन्ति नृत्यन्ति । सुरलोके ये देवा-

स्तेषां सुरलोकस्य देव इन्द्र तस्य वा सदृशम् । ऐश्वर्यमिति शेषः । विस्फूर्जितं

विलसितम् । उदात्तालङ्कारः । दार्ढ्यवि० वृत्तम् ॥

रक्तार्थं कमलानां सत्पुरुषाणां परोपकारित्वम् ।

असतां च निर्दयत्वं स्वभावसिद्धं त्रिषु त्रिनयम् ॥ २१ ॥

असतां यत्नानाम् । प्रयांसवका अग्नय त्रिनयम् । गृहवाया अवयवे तयम् ।

यचोहि सत्यं परमं विभूषणं

लज्जा (गजा-) कृतायाः कृताता कटौ च ।

द्विजस्य विधेयं पुनस्तथा क्षमा

शालं हि सर्वस्य नरस्य भूषणम् ॥ २२ ॥

गजाक्षनाया इति पाठे हस्तिनास्यायाक्षिया ।

प्रियंसासि विषदण्डाघातप्रपातपरम्परा-

परिचर्यचले चिन्ताचक्रे निधाय विधिं खल ।

मृदमिव यत्नात्पिण्डीरुत्य प्रगल्भकुलालय-

ङ्गमयति मनो नो जानीम किमत्र विधास्यति ॥ २३ ॥

हे प्रियसखि । खलो विधिः विपदेव दण्डः तस्याघाताः प्रपातास्तेषां परम्परायां परिचयेन चलतीति तत्तथोक्तं तस्मिन् । चिन्तय चक्रं चिन्ता-
चक्रं तस्मिन् । मनो निधाय मृदमिव मृत्तिकां च बलात्पिण्डीकृत्य प्रगल्भ-
स्थासौ कुलालश्च तद्वत् चतुर्कुम्भकारवन् भ्रमयति भ्रमणं कारयति । अत्र स
विधिः किं विधास्यति करिष्यतीति न जानीम । हरिणी वृत्तम् ॥

विरम विरसायासादस्मादुरध्यवसायतो
धिपद्मि महतां धैर्यध्वंसं यदीक्षितुमीहसे ।
अयि जडमते कल्पापाये व्यपेतनिजक्रमाः
कुलशिखरिण क्षुद्रा नैते न वा जलराशय ॥२४॥

विरसात्कुलाभावेनामुभयः आयासः यस्मिन् । दुरध्यवसायतः दुर्व्यापारात् ।
यत् एते महान्तं व्यपेतनिजक्रमां लक्ष्मनिजकार्यपरिपाटयः अत एव क्षुद्राः
कुलशिखरिण इत्यादि । कुलशिखरिवन् जलराशिवद्वा निजं महिमानं न जह-
त्येवेत्यर्थः । व्यतिरेकालकारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥

स्पृहयति भुजयोरन्तरमायतकरवालकररुहविदीर्णम् ।
विजयश्रीर्धाराणां व्युत्पन्नप्रौढवनितेजः ॥ २५ ॥

आयत यः करवाल खड्गः कररुह इव तेन विदीर्णम् । पक्षे आयतकर-
सम्यन्धिनो ये बालकररुहाः कोमलनखा यद्वा करवाल इव कररुहास्तैर्विदीर्णम् ।
व्युत्पन्ना शृङ्गारविषये लब्धप्राप्तीण्या प्रौढा प्रगल्भा च । वनिता सुन्दरस्त्री ।

१ मलः. २ ण्डवाडः, प्रान्तः, प्रान्त-प्रज. ३ परिविचपक्षे.

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

अथ वैराग्यशतकम् ।

चूडोत्तंसितचारुचन्द्रकलिकाचञ्चलिराभास्यरो
लीलादग्धविलोलकामशलभः श्रेयोदशाग्रे स्फुरन् ।

अन्तःस्फूर्जदपारमोहतिमिरप्राग्भारमुष्माटय-

द्योतःसद्यनि योगिनां विजयते ह्यनप्रदीपो हरः ॥ १ ॥

चूडाय। बेजपाश उत्तंसिता मूर्णीकृता चारु सुन्दरा वा चन्द्रकलिका
चन्द्रकला तस्या। चञ्चन्ती स्फुरन्ती वा शिखा किण्वीसितया भास्वर ।
लीलया अनायानेन दग्ध विलोल काम एव शलभ कीटविशेष येन सः। श्रेय
सिष एव दत्ता यतिः । तस्या अग्रे । अन्त स्फूर्जन् अन्त ररणे प्रसरन्त्य
अपार मोह स एव तिमिर तम तस्य प्राग्भार संहतिमुष्माटयन् विनाशयन् ।
ज्ञानरूपप्रदीपो हर योगिना ध्यायिना चेत राद्यनि चेतामन्दिरे विजयते सर्वो-
त्कर्षेण वर्तते । तेन तं प्रणतोत्तमीत्यर्थो लभ्यते । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥

आदौ सहृदयाभावात्सुभाषितस्यानवकाशता निर्दिशति—

योद्धारो मत्सरप्रस्ताः प्रभयः स्मयदूषिताः ।

अयोधोपहृताद्यान्ये जीर्णमङ्गे सुभाषितम् ॥ २ ॥

योद्धारः। रादसद्वृत्तिहेतवो ज्ञानिनः । मत्सरेण अन्यशुभद्वेषेण प्रस्ता व्याप्ता ।
प्रभव राजानो धनाद्या वा स्मयेन गर्वेण दूषिता । अत एव भवणमुक्ता ।
अन्ये उक्तव्यकिरिका प्रारुता जना अज्ञानेनोपहृता रादसतोन्तर ज्ञान-
समर्था इत्यर्थः । अतः सुभाषितमङ्गे जीर्णं गुणप्रदीपभावादित्यर्थः । पादप्रत्ययस्य
चतुर्थपाद प्रति हेतुवाङ्माध्यलिङ्गमलङ्कारः । अनुष्टुप् छन्दः ॥

अथ तृष्णादूषणम् ।

विषयानुरागस्य तृष्णामूलत्वात्तस्याथ वैराग्यप्रतिबन्धकत्वात्तामेवादी दूषयति ।

उत्प्राप्तं निधिश्च दूषया क्षितितलं ध्याता गिरेर्धातयो

निस्तीर्णः सरितां पतिर्नृपतयो यत्नेन संतोषिताः ।-

मन्त्राराधनतत्परेण मनसा नीताः श्मशाने निशाः

प्रातः काण्वराटकोपि न मया तृष्णेऽधुना मुञ्च माम् ॥ ३ ॥

निधे निक्षेपस्य शक्त्या लभ्येतेराधया । ध्याता सुवर्णभाव लप्स्यन्ते इति
धिया विगिह्य पष्पादीनां योगेनाग्रां ससृताः । धानम् - सुवर्णं प्राप्ता प्रादमह-
रितालमन शिला । धानिकात्रनकादर्नाग्लोहर्मासाश्च हिमाला । गन्धकाप्रक-
मित्याद्या धातवो गिरिवभवा ॥ दृष्टुक्ता । निस्तार्णा द्वीपान्तरे वाणि-
ज्येन वनलाभ आदिनि हेतुनेत्यर्थः । मन्त्राराधने मन्त्रदेवताग्रांथं सन्साधने
तत्परेण । श्मशाने तत्रस्थाना भूतनिशाचारीना निष्यादिदर्शनोन्मुग्गकरणायैति
भावः । काण्वराटक कर्वादिशुशुलम् । कपदंश्च वराटक इति हलायुच ।
शार्दूलयि० वृत्तम् ॥

भ्रान्तं देशमनेकदुर्यधिपमं प्रातं न किञ्चिन्फलं

त्यस्या जानिकुलाभिप्राणमुच्यते संया कृता निष्फला ।

भुक्तं मानघ्नियजिनं परगृहेष्वानुया काक्य-

नृष्णे जूर्मभसि पापकर्मनिरन्ते नाद्यापि संनुप्यसि ॥ ४ ॥

अनेकं दुर्ग पर्वततटगहनादिभिर्विषमं दुःपचार । देश भ्रान्तं देशे भ्रमणं
कृतम् । 'पश्यसी-' इति भावं क्तः । देशशब्दः कचित्रपुमरुल्लिखः । उचितं
योग्यम् । मानेन विवर्जितं यथा स्थानथा । अशक्ता निराश्रयनमयेन । काकेन
क्षुप्यं काकवत् । हे पापकर्माणि निरन्ते गते पापात्तरणाय प्रवर्तयिषि इत्यर्थः । न
संनुप्यसि । अतः परं कस्यामापदि पानयितुमिच्छस्यसि भावः । वृत्ते पूर्ववत् ।

सलोहृदापाः सोढाः कथमपि तद्गाराधनपरं-

निगृह्यान्तर्वाप्य हस्मिन्मपि शून्येन मनसा ।

कृतश्चित्तस्तम्भः प्रतिहर्तेधियामञ्जलिरपि

त्यमाशे मोघाशे किमपरमतो नर्नयसि माम् ॥ ५ ॥

सलानामुत्रापाः दुर्भाषितानि । तेषामाराधने भवने पगः प्रमत्तास्तेरेवंमूढ-
रस्माभिर्गिति शेषः । कथमपि महामकटेन सोढा मर्षिता । नतदेव केवलं किन्तु

१ श्या. २ मन्त्राश्रय वराटकोपि ३ सन्ताना भव. ४ प्राप्ता. ५ शीत. ६ दुर्मति,
वैगिणि ७ त्रिभुने ८ सन्तानापाः ९ विरहमन्त्रमन्त्रदि० १० नहसित

अन्तर्गता निरुद्धा शून्येन हास्यजनकमाशून्येन मनसा ते हसन्तीति हसि-
तमपि । तेषां खलनां हसितमपि कार्याकाशविचारशून्येन मनसा साटमिति
केषांचिदुपाख्यानं न सहज्यानां प्रातिस्तरम् । चिन्तन्तमान्तगताभावगुप्ते ।
अन्तर्वृत्ता वापि विहारे न प्रकटाकृत इत्यर्थः । तथा प्रातिज्ञा धार्येया तथा
जडविद्यामिन्यर्थः । वितन्तम्भोति पाठे विनन य स्तम्भो जडमात्रं प्रतिहता
विचारशून्यन्यर्थः । धारयाम् । प्रहमेतानि षष्ठं प्रहसिते पारहणे धावुद्विर्वेदा
तेषाम् । अपालितमस्कागेपि कृत । माया निरुद्धा आत्रा यस्या सा । हे
आशे इत्येव कृतप्राप्ततनां स्वपरमन्वयं यत् इतो मा नर्तयति नृपहृये
योजयामि । शिलारणा वृत्तम् ॥

अथ गृणाभिभूतैरनुचितमप्यस्माभिर्गम्यते नित्यम्—

अमीनां प्राणानां मुलिनविमर्शनीयप्रपयसा
कृते किं नास्माभिर्विगलितविषयेक्यैवसितम् ।
यदेष्टव्यानामग्रे द्रविणमदनि नृगमनसां
कृत धीतेर्गोष्ठेर्मितगुणकथापातकमपि ॥ ६ ॥

मुलिनं दुष्टा प्रापितं प्रसिद्धा बन्धनिका पत्रेषु वारय तथेयाम् । तद्व-
त्सारलमा प्राणानां कृते रक्षणार्थम् । अथ कृतं शय्यां ह्येतादभ्यव्ययसहितैः ।
विमर्शितं विवेकं येषां संरक्षामि ।

सुगाऽङ्गैः हेष्ठादिकं सोढं किमु न विमपि फलं लब्धमित्याह—

क्षान्तं न क्षमया गृहोचितमुत्तं त्यक्तं न सतोपतः
सोढो दुः सहस्रीतिपातनपनहेदो न तप्तं तपः ।
ध्यातं चित्तमहर्निशं नियमितप्राणैर्न शम्भोः पदं
तत्तत्कर्म कृतं यदेव मुनिभिर्मनैस्ते फलैर्वर्जिताः ॥ ७ ॥

परदत्तं गादि क्षमया हेतुभूतया न सोढं किमु भयहेतुनाऽऽसक्त्या वा ।
गृहोचितं स्वाद्वनभार्यापुन्यमाममादि सुखं सतोपतं हेतो न त्यक्तं किमु परत-
न्तवादिनिच्छया । ॥ सहस्रीतिपादिकं सोढं किमु तपो न तप्तम् । नियमित-

प्राणं निदृष्टप्राणवृत्त्या बहर्निशं सततं वित्तं ध्यातं न शंभोः भद्रम् । एवं च
यद्यदेव मुनिभिः । ईश्वरभजनान्मुनिः । तैः क्षान्तिमुखस्यापादि कर्म कृतं तत्त-
दस्माभिरपि कृतम् । किन्तु तत्तत्कर्मफलेन वयं बधिताः । मुनिभिः प्राप्यमाणं
फलं न लब्धमिति भावः । विशेषोत्तरं । शार्दूलविकीर्णित इतम् ॥

अथ त्रिभिर्जीर्णैः देहे तृष्णा न शामत्येवेत्याह—

भोगा न भुक्ता वयमेव भुक्ता-

स्तपो न तप्तं वयमेव तप्ताः ।

कालो न यातो वयमेव याता-

स्तृष्णा न जीर्णा वयमेव जीर्णाः ॥ ८ ॥

भुज्यन्ते इति भोगाः इन्द्रियायां । वयमेव भुक्ताः सर्वमक्षकेण कालराक्षसेन
इति दोषः । तप्ता आध्यात्मिकादितापत्रयेण । याता अष्टनवार्था अन्तिमामव-
स्थामित्यर्थः । एतेन स्वजन्मवैफल्यं द्योतितम् । विषमोत्तरं । उपजातिवृत्तम् ॥

घलिभिर्मुसमाक्रान्तं पलितैराङ्कितं शिरः

गात्राणि शिथिलायन्ते तृष्णैका तदुपायते ॥ ९ ॥

घलिभिर्जराश्च दचमरेत्याभिः । आक्रान्तं व्याप्तम् । पलितैः शुभ्रकेशैः । अङ्कितं
चिह्नितम् । गात्राणि दन्द्रियगोलकानि शिथिलभवन्ति । किन्तु एका तृष्णा तद-
ुपायते । कटुः दयः सल्लापश्चेति (३-१-११) कथम् । अङ्गुस्त्वार्धधातुकयो-
र्दोषः (७-४-२५) इति दोषः । देहैन्द्रियादिसामर्थ्यनाशेऽपि तृष्णाविरामः
कदाचिदपि न मत्तवानि मथितार्थः । अनुष्टुप् छन्दः ।

निवृत्ता भोगेच्छा पुरुषबहुमानो विगलितः

समाना स्वयांताः सपदि मुह्यदो जीवितसैमाः

शनैर्यथैयुत्थानं घनतिमिररुद्धे च नयने

ब्रह्मो घृष्टः कायस्तदपि मरणापायचकितः ॥ १० ॥

भोगेच्छा विषयभोगेच्छा निवृत्ता । असामर्थ्यात् । न तु तृष्णाया निवृत्त्यात् ।
पुरुष इति भावप्रधानो निर्देशः । पौरुषोत्पन्न इत्यर्थः । बहुमानः गलितः । तत्कारण-
पौरुषाभावात् । मुह्यद् सन्धाय । प्रत्युपकारनिरपेक्ष उपकारकर्ता मुह्यदिति भावः-

कृदादिभिः पृथग्भ्यांख्यातोयं । जीवितेन समा समाना स्वममानवयस सपदि
तत्काल स्वर्गाताः स्वर्गे गताः । परलोकवासिनः सङ्गताः । न त्वहं मन्दभाग्य ।
शाने मन्द मन्द यष्टपुर्यान् सहायभूतया यष्टया उत्थान । घन सान्द्र यस्तिमिर्
पाटलादयनेत्रोरगविशेष तेन रुदे । स्वार्थग्रहणासमर्थे जाते । पञ्चम्या
अपक्षयलक्षणया भावविक्रियया आपादितत्वात् । तदपि ईदृशी कष्टावस्था
प्राप्तोऽपि काय मरणरूपापायाश्चकितो मोतो भवति । कष्टतरावस्थया द्वित्य-
मानोपि जन्तुर्न देहसबन्धि ममत्वाभिमानं त्यजतीति भावः । अतिकष्टावस्थ-
वस्थासु जीवितनिरपेक्षा न भवन्ति खलु प्राणिनां प्रवृत्तय इत्यनुरूपो भावः
कादम्बर्याम् । शिखरिणी कृतम् ॥

अथ कृष्णाया प्राकृतजनदुस्तरत्वं यांतयिषुं तां महानदीन्वेन रूपयति—

आशा माम नदी मनोरथजला कृष्णातरङ्गाकुला
रागप्राहयती पितृकंचिहगा धैर्यद्रुमभ्यांसिनी ।

मोहाधर्तसुदुस्तरातिगहना मोत्तुङ्गचिन्तातंडी

तस्याः पारंगता विभुसमनसो नन्दन्ति योगीश्वराः ॥११॥

आशायादता कृष्णा । आशा कृष्णापि शायता । इरभर । नामेति
प्राकाश्ये । मनोरथा कामा एव जलानि यस्याम् । कृष्णास्तत्तदर्पप्राप्त्यभिलाषा
एव तज्जस्तैराकुला । रागा प्रीतिविशेषाः । ते एव प्राज्ञा मकरा सन्त्यस्याम् ।
वितर्कां सकल्पविकल्पात्मकवृत्तयो विहगाः पक्षिणो यस्याम् । धैर्यं धीरता एव
द्रुमस्तंभं संयतीति तथा । मोहा भङ्गनवृत्तय एव आधर्ता ते सुदुस्तरा ।
अत्यन्तदुःखेन तरणं यस्याः सा । मोत्तुङ्गा प्रकर्षेणोत्तुङ्गाभता चिन्ता सैव तंडी
यस्या सा । विभुर्द्रं निर्मल मनो येषाम् । योगोऽस्ति एषां ते योगिनो देवामी-
श्वरा । एवविधाया नद्याः पारंगता । ज्ञानवृत्तेनेति शेषः । सिद्धा निरतिशयान-
न्दमात्रो भवन्ति । अन्ये क्लृप्तवान्तःकरणा अस्या निर्मलान्त सन्त द्वित्यन्त
इति तात्पर्यम् । अत्राविच्छिन्नप्रवाहरूपत्वादाद्याया नदीसाम्यम् । सर्वत्र
संचलनसंभ्रमत्वादिसादृश्यान्मनोरथानां जलत्वेनरूपणम् । उरसि विलयसात-
त्याकृष्णासु तरङ्गत्वारोपणम् । एवमन्यत्राप्युच्यन् । समस्तवस्तुवर्तिभावव्यव-
काशंकार । पारंगति- वृत्तम् ॥

अथ विषयपरित्यागविदम्बना—

आशानया पारगता निर्मलमनमो योगीश्वरा एव मन्दन्तीत्युक्तम् । तच्चा-
न्तरेण विषयत्यग्नौ न सम्भवतीत्यधुना विषयविदम्बनोच्यते—

न संसारोत्पन्नं चरितमनुपपन्न्यामि कुशलं

विपाकः पुण्यानां जनयति भयं मे विमृशतः ।

महद्भिः पुण्यार्थाश्चिरपरिगृहीता हि विषया

महान्तो जायन्ते व्यसनमिव दातु विषयिणाम् ॥ ६२ ॥

संसारोत्पन्नं चरितं जायमानायासुतन्मनः मानान् । सुखकरमपीति शेषः ।
अनुपपन्न्यामि विचार्य सुखपरिणामं न पश्यामि । कुत एतदित्याह विमृशत परमार्थ-
त सुखोदकीं वा नेति विचारयत । मम भयमुत्पादयति । तत्र हेतुमाह मह-
द्भिः इति । महद्भिः पुण्यमप्रहर्षं च्छादति शेषः । विषया चिरपरिगृहीता चिरं
सौख्यवेनापनीकृता । विषयिणाम् । न तु विवेकिनाम् । व्यसनं मंसतिरप्यं दातु-
मिव । महान्तः स्फीता आभिकाभिरनुपदत्तात् । जायन्ते । अयं भावः । पु-
ण्यपरिपाकस्य मपराप्तिद्वारा विषयोपभोगः फलम् । ते च विषया यथा यथा
मुच्यन्ते तथा तथा पुण्यश्रयो भवति आपद्रूपत्वेन पर्यवस्यन्ति च । तदुक्तं श्री-
हर्षेण—पुण्यविभवव्ययलब्धा सपदो विपद एव विमृशः । अप च
यदादिसंस्पर्शमणा विपाकः स्वर्गे विषयोपभोगः मोक्षे नियतकाल एव । 'ते तं
मुखाद्वा स्वर्गलोके विशालं क्षीणे पुण्ये मर्त्यलोके विशन्ति इति स्मृते । एवमेते वि-
षया आपाततः सुखोदकी इव विषयिणा न तु विवेकिना भासमाना भवन्ते तान्
संश्रुतावेव पातयन्ति । इदमेव मद्वारणम् । एवं वैदिकानुपपन्नकर्मणां नाम-
निष्ठानुगन्वितास्त्याग एव धेयानिति भावः । दिव्यरिणी श्रुतम् ॥

विषया हि गमनशीला एवात सर्वथा त्यक्तव्या इत्याह—

अवश्यं यातारश्चिरतरमुपित्वापि विषया

वियोगं को भेदस्त्यजति न जनो यत्स्वयममूतः ।

अजन्तः स्वातन्त्र्यादनुपपत्तिरित्यापि मनसः

स्वयं त्यक्ता ह्येतं शमसुखमनन्तं विदधति ॥ ६३ ॥

विषया शब्दादयः । चिरतरं बहुकालमुपित्वापि स्थित्वापि । चिरपरिचयम-
नाहृत्यापि । अवश्यं निश्चयेन यातारः गन्तारः । ते हि अनित्याः सन्तु इति

निधिते सति तेषां मनः पूर्वकल्याणे स्वयं गमने वा को भेदः । न कोपीति आशेष-
पूरणम् । यद्यत्र हेनो जनः स्वयममूगं त्यजति । विद्योगे स्वरूपतो भेदाभा-
वेऽपि क्वचनो भेदः दर्शयति । एते स्वातन्त्र्याद् गच्छन्तो गच्छन्ता मनसोऽनुलप-
रितापाय भवन्ति । स्वयं त्यक्त्वास्तु तेषां तु देवपूजकत्वेन अनन्तान् मोक्षसमस्तम्
समाधानलक्षणं विदधाति कुर्वन्ति । विप्रपाणा स्ततः विद्यायां दुःखं हतुस्तेशामन-
र्थकस्त्वात्कोपननं सुदृशं हानं तु निरनिशयानन्ददायकं तन्मात्पुरुषस्य अवश्यं तेषां
हानं फलं न्यामिनि भावः । तदुक्तम्-यत्र काममुखं लोके यत्र दिव्यं महामुखम् ।
तृणाशममुखस्यैव नार्हन्तं पौण्डरीकं कलाम् ॥ इति पूरकम् ॥

क इमं दुष्करं निपयत्याय कर्तुं समर्था इत्याकाशायामाह—

प्रह्वमानविधेयनिर्मलधियाः कुर्यन्त्यहो दुष्करं
यन्मुञ्चन्त्युपभोगभाञ्ज्यपि धनान्येकान्ततो निस्पृहाः ।

न प्राप्तानि पुरा न संप्रति न च प्राप्ता दृढप्रत्ययो

द्यान्धामात्रपरिग्रहाण्यपि परं त्यक्तुं न शक्नोति वयम् ॥ १४ ॥

प्रह्वमानविधेयेन प्रह्वविधेयं ज्ञानं तस्माद्विषयं तत्परिधारस्तेन निर्मला-
धी येषाम् । शुद्धान्तःकरणम् । दुष्करं कुर्वन्ति । शक्नोति इत्याधर्मे । किं
तदित्याह । यद् उभोगमात्रं उभोगवन्त्यपि धनानि भुज्यन्ति । एका-
न्ततः निधयेन निस्पृहा निर्गतेऽप्युक्ताः । पुरा भूतकाले संप्रति वर्तमाने
वा न प्राप्तानि न वा तेषां प्राप्ता प्राप्तिविषये दृढप्रत्ययः दृढविश्वासः । तथापि
याञ्छन् एव याञ्छन्मात्रं तेन परिग्रहो येषां तान्मयि वयं प्राप्नुयां जनानां पर-
ह्यन्तं यथा स्यात्तथा त्यक्तुं न शक्नोति । अतस्तूष्ण्या विजित्य प्रह्वज्ञानं सत्याय वि-
पयत्यागोवश्यं कर्तव्यं इत्यर्थः । शार्दूलविकीर्णित इत्यन्तम् ॥

धन्यानां गिरिकेन्द्रे निवसतां ज्योतिः परं व्यापता-

मानन्दाश्रुजलं पिबन्ति शकुना निःशङ्कमङ्गेशयाः ।

अस्माकं तु मनोरथोपरचितप्राप्तादवापतित-

प्रोढाकाननकेलिकौतुकजुषामायुः परिक्षीयते ॥ १५ ॥

गिरिकेन्द्रे पर्वतविहारे । विजने इत्यर्थः । विविचसेवः उपशान्तिः (गो-
१८-५२) इति भगवद्भक्त्यात् । परं ज्योतिः स्वप्नाया परं प्रह्वं व्यापतां व्या-

१ विविचसेवः २ उपशान्तिः ३ कलिकाः ४ कौतुकं ५ कौतुकं ६ मनोरथः परि-
चितः ७ परं

मैनालुभवता धन्यानां कृतकृत्यानां पुरुषाणां आनन्दाधुजलं नि शंकं यथा स्या-
त्तथा निर्भयं शकुनाः पक्षिणः तेषामष्टे उत्संगे शेरेते इति तदष्टेशयाः । अधि-
करणे शेते । इत्युच्यते । पिवन्ति । तुल्यन्द पक्षान्तरधोर्ता । मनोरथेन उ-
परचितः यः प्रासादः तस्य वाप्याः तटे यत् क्रीडार्थं काननं तत्र केल्याः कौतुकं
पुपन्तीति • कौतुकजुष तेषाम् । यद्वा मनोरथोपरचितः प्रासादश्च वापीतटं च
श्रीवाकाननं च तेषु इत्यादि योज्यम् । अस्माकं पूर्वोक्तविपरीतवृत्तीनां तु आयुः
आयुष्यं परिक्षीयते । पूर्वोक्तानां धन्यानां जीवितं सफलमस्माकं तु व्यर्थमित्यर्थः ।
शादूल • वृत्तम् ॥

भोगमावेपि विषयस्याग्रे प्रवृत्तिर्न भवतीत्याह—

मिक्षाशनं तदपि नीरसमेकधारं

शय्या च भूः परिजनो निजदेहमात्रम् ।

यत्नं सुजीर्णशतछण्डमयी च कन्या

हा हा तथापि विषयांश्च जहाति चेतः ॥ १६ ॥

मिक्षाशनं भैक्षभोजनं । तदपि नीरसं मधुरादिरसवर्जितमेकधारं च । परि-
जनः सेवकवर्गः स्वस्य देह एव स्वदेहमात्रं न तु तदतिरिक्तः कश्चिद्भार्यापुत्रादिः ।
हृतरां जीर्णानि शतं छण्डानि तेषां विकारः । तन्निर्मितेत्यर्थः । तत्प्रचुरा वा ।
कन्या च वस्त्रम् । हाहेति सैददर्शको निपातः । तथापि एवं वैराग्यहेतौ
निवृत्तावस्थायामपि पुरुषं विपिबन्धि पुरुषपशुं वधन्तीति विषयास्तान् । मोक्षे
धीर्न क्रियत इत्यर्थः । अत्र सत्त्वपि विषयपरित्यागकारणे पुनस्तच्छास्त्रद्वयाद्विषे-
षोक्तिरलंकारः । वधन्तितिलका वृ० ।

अथ विषयासक्तौ कामिन्या प्रधानहेतुत्वात्तद्वपमेव वृणयति—

स्तनौ मांसग्रन्थी कनककलशावित्युपमिता

मुखं श्लेष्मागारं तदपि च शशाङ्केन तुलितम् ।

स्रवन्मूत्रक्षिप्तं करिधराशिरःस्पर्धि जघन-

महो निन्द्यं रूपं कचिज्जनविशेषैर्युक्तं कृतम् ॥ १७ ॥

स्तनौ अन्नपरिणामस्य मांसस्य ग्रन्थी तथापि कनकघटोपमानेन वर्णितौ । मुखं
श्लेष्मणः स्थानम् । किन्तु तदपि शशाङ्केन चन्द्रेण तुलितं तत्तुल्यत्वेन वर्णितम् ।
स्रवन्मूत्रेण क्षिप्तमाद्रमपि जघनं स्त्रीकटीपुरोभागः तत्करिधेयस्य शिरःस्पर्धि ।

ताच्छीत्स्ये जिनिः । इति वर्णितम् । अहो निन्ध निन्दायोग्यं रूपं श्रोताक्ष्यं
कविजनविशेषः कश्चित् कामिजनरजनतत्परं कविभिर्गुह्यं कृतम् । महारवमारो-
पितमित्यर्थः । वृत्त शिसरिणी ॥

एक परमेश्वर एवैकान्ततोनुहकोननुरक्त्य शेष सर्वोपि जनो मारमार्ग-
णपरमेश्वरं स्तुत्यत एव इत्याह—

एको रागिषु राजते प्रियतमादेहार्धहारी हरो
मीरागेषु जनो विमुक्तललनासङ्गो न यस्मात्परः ।

दुर्गारस्मरणापन्नगविषयाविद्धमुग्धो जनः

शेष कामविद्धम्विताम्र विषयान्भोक्तुं न भोक्तुं क्षमः ॥ १८ ॥

राग अनुराग अस्येषामिति रागिण कामुकास्तेषु । प्रियतमाया देहार्धं
हरतीति तच्छीलः । अर्धं नपुंसकम् । इति समासः । निर्गत राग येषां तेषु ।
विमुक्त ललनायामासङ्ग येन सः । यस्मात् हरात् पर धेष्टोऽन्यो वा न ।
दुर्गारा ये स्मर कामः तस्य बाणा एव पद्मणा सर्पा तेषां विषेण व्याविद्धः
अत एव मुग्धः शेषो जनः कामेन विद्धम्वितान् विषयान् भोक्तुं भोक्तुं च न
क्षम समर्थः । उभयमपि कर्तुमसमर्थं क्लेशमाश्रयतीत्यर्थः । बाणपद्मगोपय
रूपकालंकारः । शार्दूलविः इति ॥

सत्यपि विषयोपभोगदोषहाने यद्विषया परित्यक्तुं न शक्यन्ते तत्र मोह-
महिमैव हेतुरिति निर्दिशति—

अज्ञानमाहात्म्यं पततु शलभो दीपिर्दहने

स मीनोप्यज्ञानाद्दक्षिणयुतमग्नात् पिशितम् ।

यिज्ञानन्तोप्येते यथमिह विपञ्चालजटिला-

थ मुञ्चामः कामानदह गहनो मोहमहिमा ॥ १९ ॥

शलभ कीटविशेषः । माहात्म्यं दाहशक्तिमज्ञानन्दीपस्य दहने ज्यालायां
पततु नाम । न स तस्यापराधः । अज्ञानोपहतत्वात् । दाहात्म्यमिति पाठे दह-
तेऽनेनेति दाहस्तस्यात्मा स्वभावस्तस्य भावो दाहात्म्यम् । मीनोऽपि अज्ञानात्
दक्षिणयुतं मत्स्यवेधनेन मृत सम्बद्धं पिशितं मांसमग्नात् कामं भक्षयतु । आ-

मिपलोभाद्वक्त्रकृतकृतगतलो व्रियतामित्यर्थः । परंतु वय इह समारे विशेषेण
जानन्त । सदसद्विवेकवन्तोऽपि विपन्नाः अपत्समृद्धे । जटिलान् प्रथितान्
कामान् न मुत्राम । एव चेद्वयमेवात्रापराध्याम । नैवं वतः । अद्वेति खेदे ।
मोहस्य महिमा गहनो दुर्विज्ञेयः खलु । प्रबलतरमोह एवात्र कारणमित्यर्थः ।
शिखरिणी वृत्तम् ॥

अज्ञानोपहतो नर परमार्यत मुग्धाभावेप्यन्नादिदिष्येषु मुग्गबुद्धिं करोतीत्याह—

तृषा शुष्यत्यास्ये पियति सलिलं स्वांहु सुरभि
क्षुधार्तं संश्रालीन्कवलयति शाकादिवलितान् ।
प्रदीप्ते रार्गाग्नौ मुहदतरमाश्लिष्यति बधूं
प्रतीकारो व्याधेः सुखमिति विपर्यस्यति जनः ॥ २० ॥

तृषा जलाभिलाषेण आस्ये मुखे शुष्यति शोष प्राप्नोति सति । शाकादि-
वलितान् शालान् शाकादिभ्यः जनयुक्तमोहनमित्यर्थः । कवलयति भक्षयति ।
राग एव अग्नि तस्मिन्प्रदीप्ते मति मुहदतर अत्यन्तगाढ यया म्यातया बधूं
व्रियमाश्लिष्यति । एवं व्याधे पीडाया प्रतीकार सुखमिति जन । जातावेकव-
चनम् । विपर्यस्यति विपर्ययेण जानाति । अतस्मिन्मुहद्विर्विर्याम् । मधुज-
लशाल्योदनादि तृषादिवृद्धिहेतुषु तच्छान्तिकं गन्धत इत्यर्थः । वृत्त पूर्वोक्तम् ॥

अयुना गृहपुत्रादिषु नश्वरप्यपि ममत्वबुद्ध्या भ्रान्तो नरो बद्धो भवति क्षानीतु
सर्वसत्त्वं परित्यज्य सुखं भवतीति निगमयति—

तुम् वेदम सुताः सतामभिमताः संख्यातिगाः संपदः
कल्याणी दयिता धयश्च नवमित्यक्षानमूढो जनः ।
मत्वा विश्वमनश्वरं निविशते संसारकारागृहे
सदृश्य दणमङ्कुरं तदालिलं धन्यस्तु संन्यस्यति ॥ २१ ॥

तुम् वञ्छितं वेदम गृहं सतां सत्त्वनामा अभिमताः । मतिबुद्धीत्यादिना वर्त-
मानार्थे च । सुताः पुत्राः । संख्यामतिक्रम्य गच्छन्तीति संख्यातिगाः संपदः
संपत्तयः । कल्याणी शुभावहगुणोपेता दयिता स्त्री । नवं नव वयः । इत्याकार-
केण अज्ञानेन मूढो जन इत्वं विश्व अनश्वर नित्य मत्वा समारूपसारागृहे वन्दि-
वासे निविशते । 'निविश' इति आत्मनेपदम् । परंतु कश्चिदन्योऽपरः । ज्ञानी-

स्यर्थ । तदक्षित सर्व जगत् क्षममहुर त्रिगुणावस्थानं सदस्य सन्वस्यति परि-
मजति । सर्वसगपित्वाग कुर्वन् पुनः क्वचिन्वशिद्व आधयन् रस्यत
इति एकवचनप्रयोगेण सूचितम् । शार्दूलविकीर्णित वृत्तम् ॥

अथ दात्मानैवद्रवणम् ।

दीना दीनमुखं सर्वेयं शिशुकैरावृष्टजीर्णाम्बरा

क्रोशद्भिः क्षुधिनैर्निरर्घविधुरा दद्यात् न चेद्वेदिनी ।

याच्ञामङ्गभयं गदगदन्मुदयद्विलीनाक्षरं

को देहोति यदेस्त्वदम्बजठरस्वार्थे मनस्या पुमान् ॥ २२ ॥

दीनानि सुप्तानि देवा तं । शुषा एषा सजाता इति क्षुधितानि तं क्षुधितः ।
तदस्य सजात तारकादिभ्य इतन् । इति इत्यच्प्रत्यय । क्षुषीर्द्वि अत एव
क्रोशद्भिः क्रोशं कुषीर्णि सिष्टुर्दे वातर् । अनुष्माया वन् । आवृष्ट जीर्ण-
म्बर भग्न दस्या मा । विधुरा अनाद्यभारादिरुला गेहिनी भार्या न दृष्टा न
दृश्येत चेत् । दात्ताया मङ्ग तस्य भयेन स्वदम्बजठरार्थे दत्तस्य दम्ब
मुच्छं जटः तस्यार्थे को मनस्या जन गदद् य गल तत्र वृत्तान्ति विलीनानि
वक्षराणि दया रसु तथा 'देहि' इति वदेत् । न सोऽन्यर्थः । 'अभ्यर्चनामङ्गभ-
येन मीरमांभस्यभिष्टब्धवलम्बतेथे' । इति व्याख्या । वृत्तम् ॥

अथ जठरमेव दृढतद्वन्मूलकारणमिति तदेव निन्दति—

अभिमतमहामानप्रण्विप्रभेदपटोऽस्मी

गुरुतरगुणग्रामाम्भोजस्फुटोऽज्यलचन्द्रिका ।

विपुलविलसत्तन्नावर्हीविदारकुटारिका

जठरपिठरी दुष्पूरेयं करोति विडम्बनम् ॥ २३ ॥

अभिमत य महामान तस्य प्रण्वि तस्य प्रभेद- विष्टेय तस्मिन्प्रतिष्ठा-
येन पटु । गुरुतरः य गुप्तानां गाम्भीर्धैर्यदीनां समूहः य एव अम्भोजानि
तेषां स्फुटा चागी उज्ज्वला च चन्द्रिका पूर्णिमाकांमुदी । तन्नावर्हीविदारित्यर्थः ।
विपुलं दया तथा विलसन्ती या तन्नाव्या वशी तस्या विदारो छेदे कुटारिका
परम् । जठरपिठरी उदरकुण्डी इय दुष्पूरा विडम्बनं करोति । उदरपूरायार्थं
सर्वेभ्यः जन शकार्यकरण अवाच्यवचनं अहेयदानं च करोतीत्यर्थः । तदुक्तं सुरेश्वरा-

चार्यैः—अस्य दग्धोदरस्वार्ये किं न कुर्वन्त्यसाम्प्रतम् । इति । रूपकालंकारः ।
हरिणीवृत्तम् ॥

वर मानिनो मिक्षया प्राणधारणं न तु स्वबन्धुमध्ये गच्छ्यादन्यमित्याह—

पुण्ये ग्रामे घने वा महति सितपटच्छन्नपालीं कपाली-

मादाय न्यायगर्भद्विजहुतहुतमुग्धमधूघ्नोपकण्ठम् ।

द्वारं द्वारं प्रवृत्तो घरमुदरदरीपूरणाय क्षुधार्तो

मानो प्राणी स धन्यो न पुनरनुदिनं तुल्यकुल्येषु दानः २४

सितेन शुभ्रेण पटेन छत्रा आच्छादिता अन्यदृष्टिपरिहरणार्थमिति भावः ।
पाणी प्रान्तप्रदेशो यस्याः ता कपालीं मिक्षात्परमादाय नीयन्ते अर्था एमिरि-
ति न्याया वेदशास्त्राणि ते गर्भे कुक्षौ येषां तयामृता अधीतवेदादिविद्या इत्यर्थः ।
ये द्विजाः ते । यद्वा न्यायाः स्वरा उदात्तादयः । यथास्वरं मन्त्राभ्युपगच्छिरित्यर्थः ।
हुतो यो हुतमुग्धं अग्निं तस्य धूमेन धूमं उपकण्ठं यस्य तत्पवित्रमित्यर्थः । द्वारं
द्वारं प्रतिद्वारं प्रवृत्त । उदरमेव दरी कंदरः तस्य पूरणाय पूर्यर्पम् । क्षुधया
आर्तो व्याकुलः क्षुधार्तः मानी प्राणी स धन्यः । न पुनः अनुदिनं प्रतिदिव-
सम् । तुल्याथ ते कुले भवाः कुल्याथ । यद्वा तुल्यकुले साधवः तेषु स्वसमान-
जातीयेषु दानवत् आचरणं कुर्वाणः । तदुक्तं—न बन्धुमध्ये धनहीनजीवितम् ।
सम्भरावृत्तम् ॥

एवं चेत्किं कर्तव्यमित्यत आह—

गङ्गातरङ्गहिमंशीकरशीतलानि

विद्याधराप्युपितचारुशिलातलानि ।

स्थानानि किं हिमवतः प्रलयं गतानि

यत्सावमानपरपिण्डरता मनुष्याः ॥ २५ ॥

गङ्गायाः तरङ्गाः तेषां ये हिमशीकरा शीतनुषाः तैः शीतलानि । विद्याधरै-
रप्युपितानि सेवितानि चारुणि शिलातलानि येषां तानि । हिमवतः हिमालयस्य
स्थानानि किं प्रलयं गतानि । किञ्चिदो वितर्के अग्ने वा । कुत्साप्रदनावितर्केषु
क्षेपे किञ्चिद् इष्यते । इति शम्भतः । यत् यस्मादेतोः मनुष्या अवमानेन स-

हिताः । सतिरस्कारं दत्ता इत्यर्थः । ये परेषां पिण्डा भक्षप्राप्ता तेषु रता भास-
काः स्युः । दुर्जनमात्मा त्यक्त्वा हिमवन्परिसरेषु मुखेन वर्तितम्यमितिभावः ॥
ब्रह्मन्ततिलकी वृत्तम् ॥

इदानीं धेयासु जीवनोपायं विहाय दुर्जनाप्रयिणीं अनानां वेष्टितं वित्त-
कंद्वारा दूयति—

किं कन्द्राः कन्द्रेभ्यः प्रलयमुपगता निर्झराः वा गिरिभ्यः

प्रप्यस्ता वा तरुभ्यः सरसफलभृतो यत्कलिन्यश्च शाखाः ।

धीक्ष्यन्ते यन्मुत्थानि प्रसभमपगतप्रध्रयाणां गलानां

दुःखोपात्ताल्पवित्तस्मयपथनवशानर्तितभ्रूलतानि ॥ २६ ॥

कन्द्रेभ्यः पर्वतविपरेभ्यः कन्द्राः सस्यमूलानि जीवनहेतुभूतानि प्रलयं विना-
शम् । उपरममित्यर्थः । जुगुप्साविरामेत्यादिना पममी । उपगता नष्टा किम् ।
अथवा गिरिभ्यो निर्झरा उद्वहप्रवाहः । नष्टा किमिति अपेक्ष्य अनुवर्णः । तरुभ्यः
सरमानि दस्यन्ति फलानि विध्रति ता यत्कलिन्यः यत्कलबलधः शाखा वा
प्रप्यस्ता किम् । कृतं त्वं वित्तवर्धत इति चेत् । यत्तत् प्रसभं हठात् यथा
स्यात्तथा अपगतः प्रध्रयः विनयो वेभ्यः तेषामविनीतानां गलानां दुःखेन उ-
पात्तं यदल्पं वित्तं तस्माद्यः समयो गर्भं न त्वं पवनहनस्य वशेन आनर्तिता
भू एव सता येषु तानि मुत्थानि धीक्ष्यन्तेऽवलोकयन्ते । याचकैर्जीवनहेतो-
रिति शेषः । उक्तं च श्रीभागवते—वीराणि किं वधि न सन्ति दिशन्ति भिक्षां
नो वारप्रिया परभृतः खरितोऽप्यशुभ्यन् । शुद्धा गुहा किमु न सन्ति महानु-
भावा यस्माद्भगवन्ति यतयो धनदुर्मदा-धान् ॥ सप्तमः छन्दः ॥

धनोन्मत्तदुर्बलानि विविण्णस्य वस्यां युक्तिनाह—

पुण्यैर्मूलफलैः प्रियैः प्रणयिनीं वृत्तिं कुरुष्वऽधुना

भूदार्यपानवयत्कलैरकुर्यैर्णगुनिष्ठ यावो यैनम् ।

धुद्राणामविषेकमृदमनमां यन्नेभ्यराणां सदा

वित्तन्याधिधिकारविह्वलगिरां नामापि न श्रूयते ॥ २७ ॥

१ पदयोः किं विधीनी । किं वा रोगेन न स ते गिरिदुःखगण निर्झरा वारिपूर्णम् ।
२ दुःखमस्वप्न ३ प्रिये प्रणयिनि, निवर्तयिनी, प्रियैश्च सांख्ये ४ भूदार्या नवपत्ने
५ नृ ६ १ भक्त्यै, भक्त्यैः ७ याम ८ वने ९ गूढः १० विविचर्यभ्यादिविक्रमः

हे प्रिय सन्ते पुत्रे सोनने मूलकने । अहर्षमविपुले । अहर्षेति पाठे
याथायार्जितरित्यर्थः । भूशय्या च नवानि वक्तव्यानि च तैः । प्रणयिनी यत्र
तव प्रणयः प्रातिस्ताम् । शाने वनन । यत्र वस्मिन्वने क्षुद्राणां नाचपुण्याणां
अविवेकेन मूढानि विचारशून्यानि मनामि येषां तेषामाश्रयाणां स्वामिनां
धनिना दा । वितमेव व्याधि नस्माद्विकारा न विदुः शयिष्या तेषाम् ।
घनमदमूढानां मर्मभेदकवाक्यवशाद् गहनवने मूलकमूर्ध्वतिररणांमार्त भावः
शार्दूलः शृणुम् ॥

सत्यंनपि मुदभावा फलादिशोवनमामन्या केचिदनिनां द्वारि अवमानना
संतापं सज्जन्त इत्येता तेषां मन्त्राभ्याह—

फलं स्वेच्छन्त्यस्यं प्रातिचनमस्वेष्टं क्षितिरुहां

पथ स्थाने स्थाने शिवाश्रमधुरं पुण्यसरिताम् ।

मृदुस्पर्शा शय्या मूलकन्दनलतापल्लवमया

सज्जन्ते संताप नदपि धनिनां द्वारि कृपणाः ॥ २८ ॥

स्वेच्छत्या लब्धम् । वने वने प्रतिवनम् । अत्रयं विभक्तिः (७ १. ६.)
इत्यादिनाश्रयाभावे । क्षितिरुहा उद्यानाम् । न विदुः केचिन्ने यस्मिन्कर्मणि त
यथा तथा अनेद निगमाममयथ । शिथिर च तन्मनुर च । पुण्याश्च ताः
सरित गङ्गाया तामाम् । स्नानयानाभ्या वागान्दन्तरमलप्रक्षालनापुण्यत्वम् ।
मृदु स्पर्शा यस्या सा तथा शय्या । मुद्रलिता लताया पत्राः तेषां विकारः
तन्प्रचुरा वा तन्मया । तदपि एव मत्स्यपि धनिनां धीमता द्वारि कृपणाः कृपण-
मत्सयो धनलिकस्य पुण्या मतापं सहन्ते । आश्रयमेतन् । कर्मध्यानेनैव जा-
नन्तरो याचनाद्वयं निहाय वनवासमेवाङ्गाङ्गुयादिभिरभिसन्धिः । शिथिरिणां वृत्तम् ॥

अधुना दृष्टव्यं निर्दिशतः—

ये वर्धन्ते धनपतिपुरश्चार्थनादुःखमाजो

ये चालस्यं दधति विषयाशेषपर्यस्तेबुद्धेः ।

तेषामन्नं भूतिरहितमिदं यासराणां स्मरेयं

ध्यानच्छेदे शिखरि कुहरग्रायशय्यानिषण्णः ॥ २९ ॥

धनपते पुर प्रार्थना यन्मा तस्या दुःखं भजतीति दुःखभाक् तस्य ।
 वर्धन्ते दंष्ट्रा भवन्ति । विषयैरादेव आकर्षणं तत्र परंरता व्याकुला
 बुद्धिर्पश्य तस्य एव भवन्ति । तेषां दिनानाम् । ध्यानच्छेदं शुभानानन्तरम् ।
 अन्तः स्फुरितं यथा स्वात्मा स्वरेयम् । अपात्रमिदं येषां कमाय इति कर्मणि
 यथा । निगमिणः परंरतं कुहरे विहरे यो प्राया पपायः स एव शयनं शयनं
 तस्यां निपण्ण उवाचिष्ट सन् । यान्त्रादुत्पन्नमिदं महिषं परमेश्वरपराः
 कालक्षपयेयमिदं यथा । मन्त्राग्निना हृतम् ॥

ये स्वतोऽपनिरन्तरप्रमुञ्चितास्तेषां न भिक्षा मुक्षो
 ये तान् प्रनलोमसेष्टुर्लक्ष्यन्तेषां न तृष्णा हता ।

इत्थं कान्यं कृते कृतं न विभिन्ना नादृश्यदृश्यतां
 स्वात्मन्येव समातरेममहिमा मेरुत मे रोचते ॥ ३० ॥

ये तत्प्रापेयं यथाप्राप्तं नान्यत्तरं प्रमुञ्चितास्तेषां मुदं भेदमपदर्शनेन
 भिक्षा भेदः प्राप्ता न । ते भेदमिदं प्रनलोमसेष्टुर्लक्ष्यन्तेषां न तृष्णा हता ।
 ध्याता धीयते । तथा तृष्णा न हता न व्याप्रायतं हिन्दु यत्नेन । एव मेरुगता
 गपदं महिमिता प्रयोजनायत्यर्थः । प्रादुर्भाः । इत्यम् ॥

एव ये किं ननेष्यमिमांशाया जीवन्त्याय रक्षयितुमर्हन्ति—

भिक्षापरमर्हन्त्यमप्रतिमुक्तं भीतिच्छिन्नं सर्वदा
 दुर्मात्न्यमदाभिमानमथनं दुःखोपनिवृत्तम् ।

सर्वत्रान्वहमप्रयत्नगुल्भं साधुप्रिय पावनं
 शम्भो सत्रमचार्यमक्षयनिर्विघ्नं शंसन्ति योगीश्वराः ॥ ३१ ॥

भिक्षाया भिक्षाप्रदमाहारं यातिन् तत् । अर्हन्त्यं यातार्हन्त्यवर्जितम् । अवि-
 दमानं प्रतिमुक्तं यस्य । निरतिशयमुक्तमन्यर्थः । सर्वदा भीतिच्छिन्नं मयनाशकम् ।
 दुष्टाथ ते मातृगर्भं न मदथाभिमानश्च मातृगर्भं ना अमाहिषु चमदादारास्तेषां
 मथनं नादानं दुःखं यस्य विष्णुगर्भं सर्वं शब्दं प्रतिदिनं अश्रयतेन मुक्तं शु-
 प्राप्य साधुना प्रिय पावनं परिश्रं शम्भो सोऽन्यथेति सत्रं शिष्यमाणां गुणगणं
 पूजनं वा योगिनान्धरा अश्रयो निरयो विधिः स दमन्ति वयमिति । अतः
 शुभेन्दुभिः सर्वगुणोपेतं सदेवाधरपीयमिति भावः । इत्तं शार्दूलः ॥

अथ भोगास्त्यैषं वदतिः ।

अथ भोगास्त्यैर्यदंशे नरो याच्मादन्यं स्वयमेव परिहरेदिति मन्वानो
भोगास्त्यैर्यमेव वर्णयति—

भोगे रोगभयं कुले ज्युतिभयं वित्ते नृपालाद्रयं

माने दैन्यभयं बले रिपुभयं रूपे जराया भयम् ।

शास्त्रे चादभयं गुणे खलभयं काये कृतान्ताद्रयं

सर्वं वस्तु भयान्वित भुवि नृणां वैराग्यमेवाभयम् ॥३२॥

भोगे विषयाणां भोगे रोगाद्रयम् । 'पञ्चमी भयेन' इति पञ्चमीतत्पुरुषः ।
विषयभोगो रोगभयान्वित इत्यर्थः । कुले सद्भवे ज्युतिभयम् । उत्तमकुलप्र-
सूतस्य केनापि प्रकारेण मम कुलाचारप्रद्य स्यादिति भाति वर्तते । वित्ते
द्रव्ये नृपालाद्रयम् । राजा कदाचिद् द्रव्यं हरिष्यतीति । दैन्यभयं दीनस्य
भावो दैन्यं तस्मात् । बले अङ्गबले सैन्ये वा । खलभयं दुष्टपुरुषेभ्यो भयम् ।
समनगुणासहनमेव खलानां कुलव्रतम् । काये देहधारणे कृतान्तात् यमाद्रयम् ।
यच्चन्य तन्मर्त्यमिति न्यायात् । स्पष्टमन्यत् । शार्दूलं वृत्तम् ॥

अथ सर्वमेवैहिकं वस्तु तद्विनाशकेनान्येनाक्रान्तमतो भोगेभ्यः स्पृहा न
कर्तव्येत्याह—

आक्रान्तं मरणेन जन्म जरया चात्युज्ज्वलं यौधनं

संतोषो धनलिप्सया शममुखं प्रौढाऽनाघिघ्नमैः ।

लोकैर्मत्सरिभिर्गुणा वनभुवो व्यालैर्नृपा दुर्जनै-

रस्थैर्येण विभूतैर्योष्युपहता प्रस्तं न किं केन वा ॥ ३३ ॥

मरणेन जन्म आक्रान्तं म्याप्तम् । तदुक्तं-जातस्य हि भ्रुवो मृत्युरिति । अस्थो-
त्तरप्राप्यनुकर्षः । अत्युज्ज्वलमतिरमणीयम् । विद्युच्चलमिति पाठे विद्युद्वचलं
चञ्चलम् । धनलिप्सया धनप्राप्तीच्छया । शममुखं निरुदान्तःकरणजन्यं मुखं
प्रौढा या अद्वनाः तासां विघ्नमैः विलासैः आक्रान्तम् । मन्त्रिभिः परगुणा-
सहिष्णुभिः । वनभुवः वनस्थलानि । नृपा दुर्जनैः दुष्टमान्त्रिभिः । तद्बुद्धिविपर्या-
सकारिभिरित्यर्थः । आक्रान्ताः । विभूतयः अस्थैर्येण अस्थिरभावेन उपहताः ।
अतः किं केन वा न प्रस्तं सर्वमपि प्रस्तम् । अतः बुद्धिमता पुरुषेण सर्वमनित्यं

सदोपं च वस्तु विहाय नित्यवस्तुनि परमेष्ठरे अन्त करणाभिनिवेश कर्तव्य
इत्यर्थः । वृत्त शार्दूल ॥

पुनस्तदेव मङ्गपन्तरेण प्रतिपादयति—

आधिज्याधिशतैर्जनस्य विविधैरारोग्यमुन्मूल्यते

लक्ष्मोप्यत्र पतन्ति तत्र विवृतद्वारा इव व्यापदः ।

जातं जातमयश्यमानु विवश मृत्यु करोत्यात्मसा-

त्तिक नाम निरङ्कुशेन विधिना यन्निर्मित सुस्थिरम् ॥३४॥

विविधैः बहुप्रकारैः आधिमानसी व्यथा व्याधिं शरीररोगे तेषां शतैः
जनस्य पुण्यसारोग्य शरीरस्वास्थ्यमुन्मूल्यते । तथा यत्र लक्ष्मी ऐश्वर्यं तत्र
व्यापद विविधा आपद सञ्चटानि विवृतद्वारा विवृत द्वारमाभ्य इति ता इव
पतागि । मृत्यु काल जात जात जातमात्र विवशमानु स्वरितमयश्य नियमेन
आत्मसात्करोति साकल्येन स्ववश नयति । तदधीनवचने इति सातिप्रत्ययः ।
सात्तिक नाम वस्तु यन्निरङ्कुशेन अप्रतिबन्धेन विधिना दैवेन प्रजापतिना वा
मुष्टिर् निर्मितम् । न किञ्चिदपीत्यर्थः । शार्दूलविकीटितम् ॥

एव शैतिक कर्तव्यमित्याकाङ्क्षायां कर्तव्य निर्दिशति त्रिभिः—

भोगास्तुक्तरङ्गभैरवपला प्राणाः क्षणभ्यामिन-

स्तोकान्येष दिनानि यौवनसुखं प्रीतिः प्रियेष्वर्क्षिरा ।

तत्संसारमसारमेव निश्चितं बुध्यां बुधा योधका

लोकानुग्रहपेक्षालेन मनसा यतनः समार्थयिताम् ॥ ३५ ॥

भोगा तुक्तरङ्गा भैरवपला चञ्चला । क्षणभ्यामिन शार्ङ्गिका इति
यावत् । स्लोकानि भवानि एव दिनानि कतिपयदिनपर्यन्तस्यापि यौवन-
सुखम् । प्रियेषु प्रीतिरर्क्षिरा । निश्चित संसार असारमेव अनित्यमेव ।
बुध्या हे बुधा योधका उपदेशका लोकानुग्रहे पेक्षाल चञ्च वक्ष वा तेन मनसा
यत्नः समार्थयिता क्रियताम् । सर्वमनित्यमिति परिचिन्त्य सर्वेषामपि मुक्तानां
स्वावरणेन लोकपक्षास्वरणमेव उचितमिति तात्पर्यम् । तदुक्तं भगवद्गीतायां—
यद्यदाचरति भेदस्तत्तदेवेतरो जनः । स यत्प्रमाणं कुरुते लोकस्तदनुवर्तते ॥
इति । शार्दूलः इत्यम् ॥

१ आपद २ भाग्यशङ्क ३ तोर ४ मुष्टिदण्ड ५ भोग, पुण्य, लक्ष्मी ६ सात्त्विकः
विशुद्ध विद्या, शक्तिः विशुद्ध विद्या ७ मन्त्र ८ बोधने

उक्तार्थ एवोपायं दर्शयति—

भोगा मेघवितानमध्यविलसत्सौदामिनीचञ्चला
आयुर्वायुविघटिताम्रपटलीलीनाभ्युवद्गह्वरम् ।

लोला यौवनलालेना तनुमृतामित्याकलय्य द्रुतम्
योगे धैर्यसमाधिसिद्धिसुलभे बुद्धिं विधदुं बुधाः ॥३६॥

भोगाः मुखदुःखादयः । मेघानां वितानं मण्डलं तन्मध्ये विलसन्ती या
सौदामिनी विद्युत्तद्वन् चञ्चला अभिरा । आयुः वायुना विघटिता विक्षिप्ता
या अम्रपटली मेघमण्डलं तस्यां लीनं यदम्बु जलं तद्वत् महुरं क्षणिकं विनाशि ।
‘मञ्जभासमिदो घुरश्’ इति घुरश् । तनुमृतां देहवतां यौवनस्य लालना पोषणं
लोला अस्तिरा । यौवनलालसा इति पाटे यौवनसम्बन्धिनोत्प्लुतया भोगामिलापाः ।
कामोमिलापस्तर्पय सोत्थर्य लालसा द्वयोः । इत्यमरः । इति पूर्वोक्तमाकलय्य नि-
श्चयेन ज्ञात्वा । हे बुधा धैर्येण यो समाधिं वित्तसमाधानं तस्य सिद्धया सुलभे
योगे असंप्रज्ञातसमाधौ बुद्धिं विधदुं कुरुष्वम् । वृत्तं पूर्वोक्तम् ।

आयुः कल्लोललोलं कतिपयदिवसस्थायिनी यौवनश्री-

र्या संकल्पकल्पा घनसमयतडिद्विभ्रमा भोगपूर्णाः ।

कण्ठाश्लेषोपगूढं तदपि च न चिरं यत्प्रियाभिः प्रणीतं

ब्रह्मण्यासकचित्ता भवत भवभयाम्भोधिपारं तरीतुम् ३७

कल्लोललोलं चञ्चलं । कतिपयदिवसान् तिष्ठतीति तच्छीला । यौवनश्रीः
यौवनसंपत्तिः । अर्था विप्रयाः संकल्पेभ्यः ईषभ्यूनाः संकल्पकल्पाः क्षणाव-
स्थायिनः । ईषदसमाप्तौ कल्पप्देश्यदेशीयरः इति कल्पप्रत्ययः । घनसमये या
तद्वित् तस्या इव विभ्रमा विलासा येषां ते भोगपूर्णाः भोगसमूहाः । तमा यत्प्रि-
याभिः प्रणीतं दत्तं कण्ठस्याश्लेषो वास्मिन् कण्ठाश्लेषेण वा उपगूढमालिङ्गनं
तदपि न चिरं स्थायि । अतः भवात् ससारात् यद्भयं तदेव अम्भोधिः ।
तस्य पारं तरीतुं तरणार्थं ब्रह्मणि विषये आसक्तचित्ता नितरां सक्तचित्ता
भवत । सर्वस्यानित्यत्वात् ब्रह्मभ्यनिरेष संसारतरण इष्टतमं साधनमित्यर्थः ।
एवं त्रिमिः शोकः कल्याणपर्यवसायि ब्रह्मन्यानिशेषदिश । काव्यलिङ्गम-
संसारः । सम्यग्रा वृत्तम् ।

अथ विचार्यमाणे संगार कष्टमय एव न तस्यासुखप्राप्त्याशा इति प्रथमद्वाराह—

कृच्छ्रेणामेध्यमध्ये नियमिततनुभिः स्वीयते गर्भयांसे

कान्ताचिन्तेषु दुःखव्यतिकरविषमो रीयने चोपभोगः ।

नारीणामप्ययज्ञा विलसति नियत वृद्धभावोप्यसाधुः

संसारं रे मनुष्या यदत यदि सुखं स्वल्पमप्यस्ति किञ्चित् ३८

अमेध्यमध्ये कुलिनमृगादिमध्ये । वसत्यस्मिन्निति वातः । गर्भशय्ये गर्भा-
शये नियमिततनुभिः मर्यादितदेहं स्वीयते । रीयने कान्ताया विच्छेदः
विषयः तेन यत् दुःखं तस्य व्यतिकरेण सम्बन्धेन रिपुमः कटिन उपभोगः ।
यस्मिन्नियतं नियमेन नारीणां स्त्रीकर्तृका अवज्ञा अवमानना विलसति ॥ ।
वृद्धभावोऽपि असाधुः । अतः रे मनुष्या यदि संसारे किञ्चित् स्वल्पमपि सुखं
अस्ति यदत । न किञ्चिदपि सुखमस्तीत्यर्थः । अतः समाराधितवृत्त्य नित्यनिर-
तिशयानन्दप्राप्तिहेतौ प्रथममेव मनो निधत्तेति भावः । सम्यक् वृत्तम् ॥

विद्यमाने जराभये प्रतिदिन क्षीयमाणे क्षायुषि नरा स्वहितं नाचरन्तीति
चित्रमित्याह—

व्याघ्रीय तिष्ठति जरा परितर्जयन्ती

रोगाश्च दास्य इव प्रहरन्ति देहम् ।

आयुः परिश्रयति भिन्नघटादिचाम्भो

लोकस्तथाप्यहितमाचरतीति चित्रम् ॥ ३९ ॥

जरा परितर्जयन्ती भीषयमाणा सती व्याघ्रीव अग्रे तिष्ठति । रोगाश्च घृता-
दयः दास्य प्रतिपक्षियोद्धार इव देहं प्रहरन्ति अनेकप्रकारैः प्रहारान् कुर्वन्ति ॥
भिन्नघटात् सन्निष्टघटादयश्च अम्म जल तथा आयुः परिश्रयति प्रतिश्रयं
क्षरति । एवमपि लोके प्राकृतो जनः अहितमकल्याणमाचरतीति चित्रमाय-
यम् । आगाम्यनर्षालीबनेनापि न स्वहितेऽभिनिवेशं कुर्वन् इत्याद्यर्थमित्यर्थः ।
उपमालंकारः । वसन्ततिलका ॥

अथास्मद्वचो यदि प्रमाणं तर्हि आत्मन्येव चेत्. समापेयमित्युपदिशति—
भोगा महुरवृत्तयो बहुविधास्तैरेव चायं भव-

स्तत्कस्येह कृते परिभ्रमतं रे लोकाः कृतं चेष्टितैः ।

आशापाशशतोपशान्तिविशदं चेतः समार्थीयतां

कामोच्छैत्तिवशे स्वधामनि यदि श्रद्धेयमस्मद्वचः ॥ ४० ॥

बहुविधा बहुप्रकारा भोगा महुरा भङ्गशीला वृत्तिर्येषां ते महुरवृत्तयः क्षण-
स्यापि । तैरेव भोगैः अयं भव संसारः । कारणगुणा कार्येऽनुवर्तन्त इति
न्यायेन मसारोऽपि विनाशीत्यर्थः । तस्मादे लोका इह लोके यस्य कृते क-
स्यार्थे ययं परिभ्रमत भ्रमणं कुर्वन् । कृतं चेष्टितं अल व्यापारं । ते न कर्तव्या
इत्यर्थः । कृतमिति निवारणातिनिषेधयो इति गणव्याख्याने । आशायाः
पाशा. तेषां शतानि तेषामुपशान्त्या विशदं निर्मलं चेतः अन्तःकरणम् । यदि
अस्मद्वचं वचनं श्रद्धेयं श्रद्धायोग्यं तर्हि । कामानामुच्छिष्टस्या उच्छेदेन वशं
स्वार्थानं तस्मिन् । स्वधामनि स्वाधिष्ठाने ममार्थीयता स्थिरक्रियताम् । बाह्य-
विषयेभ्यो निर्वर्त्यान्तरात्माभिमुखं कृत्वेति शेषः । अत्र हितोपदेशांशुः श्रद्धेयव-
चन एवेति सूचितम् । तेन च तस्मिन् श्रद्धया भक्त्या च तदुपदेशानुसारेणानन्या-
सङ्गं मनो ब्रह्मणि नियुज्य श्रेयं सम्पादनीयमिति तात्पर्यम् । शार्ङ्ग वि० ॥

सर्वथा भोग एव इष्यते चेत्तु भोगान्विहाय निरातिशयेऽनिर्वाच्ये ब्रह्मानन्द-
भोगे रतिं कुरु इत्युपदिशति—

ब्रह्मेन्द्रादिमरुद्गणांस्तृणकणान्यथ स्थितो मन्यते

यत्स्यादाद्विरसा भवन्ति विभवास्तैर्लोफ्यराज्यादयः ।

भोगः कोपि स एक एव परमो नित्योदितो जृम्भते

भो साधो ब्रह्ममहुरे तदितरे भोगे रतिं मा कृथा ॥ ४१ ॥

१ कस्येव २ भ्रमण ३ कामोच्छैत्तिवशे-शास्त्र, ४ अयं लोकोन्यथा पश्यते कैश्चिद्यथा—

प्रलोभ्यापिपतित्वमेव त्रिरसं यन्निष्मदाशासने तदुच्छ्रासनवभ्रमानघटने भोगे
रतिं मा कृथा । भोगः (बोधः) कोपि. यत्स्यादाद्वि. विषया. इति द्वितीयतृती-
यपादौ व्यत्यसेन । पादद्वयस्य टीका—यस्मिन् महाशामने शासनं इति शासनम् । उपनि-
षत्त्रिरासवद्भासने ब्रह्मणि वा अदिगते सति त्रेष्टेः कस्य अविश्रितं विरममेव गीरममेव ।
तत्र प्राप्य अशने च मानश्च तै घटना यस्य तेषां वा घटना युक्तियोगिन् तस्मिन्भोगे रतिं
रतिं मा कृथा ।

यत्र यस्मिन्भोगे स्थितः । पुरुष इति शेषः । मन्नेन्द्रावादी येषां ते मन्नेन्द्रा-
देवसंपास्तानपि । का कथेतरेषाम् । तृणलवानिव मुच्छान्मन्यते । मन्यकर्म-
प्यनादरे विभाषाऽप्राप्तिषु । (२-३-१०) इति विक्रपाद् द्वितीया ।
यस्यास्वादादुच्यनुमवात् । त्रयो लोकास्त्रैलोक्यम् । माझनादित्वात्म्यम् । तत्र
यद्राज्यं तदादि येषां ते विभवा विरसा रुचिर्हीना भवन्ति । एतस्मैवानन्द-
स्यान्यानि भूतानि भात्रामुपजीवन्तीति ध्रुते । स तादृश कोप्यनिर्वाच्य परमः
सर्वोत्कृष्ट एक एव भोगे नि योदितः सर्वदा प्रकाशरूप । अभिनवरस इत्यर्थः ।
जुम्भते तन्मिषति । हे साधो सत्पुरुष । उपदेशार्हेति यावत् । तस्मादितरे
क्षणमहुरे विषयादिभोगे रतिं रागमासक्तिमित्यर्थः । मा कृपा मा कार्पा ।
ऋषि न मान्येभे इत्यङ्गमनिषेधः । वृत्त पूर्वोक्तम् ॥

अथ कालमहिषावर्णनम् ।

अथ सर्वस्य कालवशात्कालमहिमान् वर्णयति । तत्रादौ कालः कलयाता-
महम् इति भगवद्बचनात्काल परमेश्वर एवेति मनसि कृत्वा तस्य सर्वनिमा-
मकत्वं च दर्शयन् तं नमस्करोति—

सौ रम्या नगरी महान्स नृपतिः सामन्तचक्रं च तत्-
पागैर् तस्य च सां विदग्धपरिपत्ताञ्चन्द्रबिम्बामना ।

उत्सिक्तैः स च राजपुत्रनिघहस्ते बन्दिनस्ताः कथा-

सर्वं यस्य यदादगात्स्मृतिर्पथ कालाय तस्मै नमः ॥ ४२ ॥

सा प्रसिद्धा पूर्वाभूता वा । अत्र सर्वत्र तच्छब्दः प्रसिद्धार्थं पूर्वाभूतवि-
षयो वा । अतो न यच्छब्दापेक्षा । तदुक्तं काव्यप्रकाशे-प्रसिद्धानुभूतापंगोचर-
स्तच्छब्दो न यच्छब्दमपेक्षते । इति । महान् साम्राज्यभारोद्गहनममर्थः । तद्गु-
र्विति तत् । सम्यग्गतः समन्तः तस्मिन्समन्ते भवः सामन्तः । माण्डलिक इति
यावत् । तत्र भवः इति अण् । तेषां चक्रं समूहः । विदग्धानां विदुषां
कठम्यार्थवद्गुणाणां वा । परिणत्तं समा । चन्द्रबिम्बवद्भानं यासां ताः ।
उत्सिक्तो गर्बितः । उद्भूत इति पाठे उन्मार्गणाभीत्यर्थः । स राजपुत्राणां
निघहः समूहः । बन्दिनः स्तुतिपाठकाः । तस्य नृपतेः । का कथेतरेषाम् ।

१ रम्या सा, प्राज्ञः कलमहो, २ सति सत्परिपत्तः सा विदग्धवन्निश, ३ उत्सिक्तः
रम्यतः, उद्भूतः, ४ परन्

इदं सर्वमपि यस्य कालस्य पलघटिकाप्रहरदिवसपक्षमासर्त्तव्यनसंवत्सरादिलक्ष-
णस्य मृत्योर्वा वशाद् वशवर्तित्वात् स्मृतिपथं स्मरणपदवाम् । ऋक्पू-इत्यादिना
समाप्तान्तोऽच् प्रत्ययः । अगात् । अनुभवयोग्यताविरहादुद्देशितायावस्यापत्र
संवृतमित्यर्थः । तस्मै नमः । शार्दूलवि० वृतम् ।

आदावक्षकीदासाम्येन कालचेष्टितं वर्णयति—

येष्वानेके क्वचिदपि गृहे तत्र तिष्ठत्यथैको

यत्राप्येकस्तदनु बहवस्तत्र नैकोपि चान्ते ।

इत्थं चेमौ रजनिदिवसौ दोल्यन्द्वाधियाक्षौ

कालः काल्या मुप्यर्नफलके क्रीडति प्राणिशारैः ॥ ४३ ॥

गृहे सप्तानि फलककोष्ठेषु । अनेके प्राणिनः शाराश्च । इत्थं उक्तप्रकारेण इमौ
रजनिदिवसौ रात्रिदिवसौ द्वौ अक्षौ पाशकाविव दोल्यन् प्रक्षिपन् कालः काल्या
स्वशक्त्या सह । भुवनमेव फलकं तस्मिन् । प्राणिन एव शाराः काष्ठनिर्मितशू-
तोपकरणानि । सौगत्या इति प्राकृते प्रसिद्धिः । तै क्रीडति । एकदेशवर्तिरूप-
कमुपमयात्रेण समृष्टमलंकारः । उपमायामेव केवलाया भुवनं फलकमिव प्राणि-
नः शारा इव इत्युपमितसमासौ । मन्दाक्रान्ताः ।

एवं कालकृता हानिं दृष्ट्वापि मोहमापन्ना लोकाः स्वकर्तव्यं न जानन्तीत्याह-

आदित्यस्य गतागतेरहरहः संक्षीयते जीधितं

ज्यापारैर्यदुकार्यं भारगुरभिः कालो न विज्ञायते ।

दृष्ट्वा जन्मजराधिपत्तिमरणं प्रासक्ष्य नोत्पद्यते ।

पीत्वा मोहमयीं प्रमादमदिरामुन्मत्तभूतं जगत् ॥ ४४ ॥

गतागतेरस्तोदयरूपः । अहरहः प्रग्वहं । जीवितमायुः । संक्षीयते क्षीणं
क्षीणं भवति । बहवः कार्यभाराः । कार्यातिशया इति यावत् । तैर्गुरुभिर्व्या-
पारः किमल्पगिमाणः कालो गत इति न विशेषेण ज्ञायते । जन्म च जरा च
विपत्तिश्च मरणं च दृष्ट्वा त्रामो जन्मादित्रयं भयं नोत्पद्यते । क्लेशपूर्णोऽयं जन्मा-
दिकष्टापः । तत्र सुखलवामावेऽपि सुखप्राचुर्यं प्रतीयते मूढैः । अत एव ते तदे-
त्वविद्याकामकर्मभु विवर्ति न कुर्वन्तीति भावः । एव जगत् मोहमयीं मोहप्रसु-

१ जनेकः २ चान्ते न चेक ३ नेवेः ४ तोलः ५ कल्पः ६ सह बहुकलः ७ का-
देषिः ८ वियोगः

रा । प्राचुर्यार्थं मयद् दित्वाद् डाप् । प्रमाद एव मदिरा तां पीत्वा प्राश्य उन्मत्त-
भूतं कर्तव्याकर्तव्यविचारशून्यं जातमिति भावः । एतदादिशोकपञ्चकस्य
प्रादुर्भाव इति ।

वक्तव्येवार्थं प्रकारान्तरेण वर्णयामास—

रात्रिः सैव पुनः स एव दिवसो मत्स्यावुधा जन्मवो
धावन्त्युद्यमिनस्तथैव निभृतप्रारब्धतत्तत्क्रियाः ।

व्यापारेः पुनरुक्तभुक्तविषयैरेवंविधेनामुना

संसारेण कदर्थिताः कथंमहो मोहान्न लज्जामहे ॥ ४५ ॥

अमुषा इति चोदः । अमुषा मूर्खा जन्तवः प्राणिनः । रात्रिदिवसौ ताव-
न्वेति मत्वा । न तु आयुर्हस्तेन दृष्टेयम् । उद्यमिनः उद्योगवन्तः । तथैव पूर्व-
पदेव निभृत निगूढ मया स्यात्तथा प्राच्या तास्ताः क्रिया इत्यादिसाधककर्माणि
यैः तयाभूताः । पुनरुक्तं यथा स्यात्तथा भुक्ता विषया येषु तैः व्यापारैर्दृष्टाभिः ।
अमुना एवंविधेन निर्वेदहेतुना संसारेण कदर्थिता इति सिद्धा । कुतस्तार्थं कद-
र्थम् । को कतः पुण्येऽपि । इति कुः शब्दस्य कदादेशः । कदर्थयन्तः कृताः ।
कदर्थशब्दात्तत्करोति इति ध्यन्तःतत्कर्माणि क्तः । नादिष्टवद्भावे विन्मसोर्लङ् ।
कथं न लज्जामहे लज्जाप्राप्तेऽपि न लज्जामहे इति आधर्षम् ॥

धर्माधर्मकाममोक्षाणां पुण्यापांशोऽपि साधनेषु परमेश्वरापन्नधर्मानुष्ठानविद्योपाज-
नार्थावाप्त्यङ्गनालिङ्गनादिभ्येकमपि नास्माकं सिद्धमिति शोचतां मनोदृष्टावर्गवति
त्रिभिः —

न ध्यातं पदमीश्वरस्य विधिधर्त्सासारविच्छिन्नये

स्वर्गोद्धारकर्पाटपाटनपदुर्धर्मोऽपि नोपार्जितः ।

रामार्पीनपयोधरोद्युगलं स्वप्नेऽपि नालिङ्गितं

मातुः केवलमेव यौवनवनच्छेदे कुठारा ययम् ॥ ४६ ॥

विधिवन् विध्यर्थम् । शास्त्रोक्तरीत्येत्यर्थः । तदर्थम् इति वृत्तिप्रत्ययः । संसार-
विच्छिन्नमेऽप्युपगम्येश्वरस्य जगन्प्रियामहस्य पदं न ध्यातमेकप्रयत्नसा चिन्तितम् ।
अनेन मुमुक्षुभाक् सूचितः । ईश्वरस्य शक्त्यर्थम् वा । कथं अकरोद् दृष्टानुरागव्यादः ।

१ मुषा २ मुक्तः ३ मूर्ख ४ इत्यर्थः ५ दण्डम् ६ जानामहे ७ कदाट ८ नारी ।

तदुक्तं ब्रह्माण्डपुराणे—स्वराडाख्यस्य देवस्य हृदयाम्भोजमध्यमे । उमासहायो
भगवान्नीलकण्ठोऽलोचनः ॥ यो नृत्यत्यमो नित्यं परमानन्दचिद्धनः । तं दृष्ट्वा
मनुज सर्वो विमुक्तो भवतीति हि ॥ इति । अथ ज्योतिष्टोमेन स्वर्गनामो यजेत
इत्यादिश्रुते, धर्मस्य ज्योतिष्टोमादे साक्षात्परम्परया च स्वर्गापवर्गसाधनत्व-
मुक्तं मीमांसायां तत्र द्वितीयं पक्षमाश्रित्याह—स्वर्गस्य द्वारं तस्य कपाटस्य
पाटने उद्घाटने षट् कुशलः समर्थो वा धर्मः । धर्मानुष्ठानजन्यं पुण्यमिति यावत् ।
नोपार्जितः । एतेन स्वस्य आमुष्मिकसुखानर्हत्वं दर्शितम् । रामाया वराक्षयाः
पीनौ यौ पयोधरौ तयोर्ब्रह्मोश्च युगुलं युग्मं स्वप्नेऽपि नालिङ्गितम् । एतेन
कामपुरुषार्थोऽपि न संपादित इति सूचितम् । ततश्चैहिकसुखाभावापि निदर्शितः ।
किन्तु केवल मातुर्जन्मदात्र्या यावनवनच्छेदनविषये वयं कुठारा छेदनहेतवः
संहृता । निर्भयकमेवास्माक जन्मेति भावः ॥

नाभ्यस्ता भुवि धादिवृन्ददमनी विद्या विनीतोचिता

खड्गप्रैः करिकुम्भपीठदलनैर्नाकं न नीतं यशः ।

कान्ताकोमलपल्लवाधररसः पीतो न चन्द्रोदये

तादृश्यं गतमेव निष्फलमहो शून्यालये क्षीपयत् ॥ ४७ ॥

भुवि इहलाके । धादिना वृन्दं समूहं । प्रतिवादिपाणिङ्गलमर्बमित्यर्थः । दम-
यतीति तथा । कुर्यत्युटो बहुलमिति कर्मकर्तरि स्युट् । टित्वात् ङीप् । विनी-
ताना मुशिक्षितानां उचिता योग्या विद्या नाम नरस्येय्यादिदर्शितशुणवती-
त्यर्थः । खड्गानामर्भः । करिणामरिगजाना यानि कुम्भपीठानि तेषां दलनं वि-
दारणः । दलविदलने इति धातोः पूर्ववत् स्युट् । नाकं स्वर्गम् । यशः कीर्तिः ।
क्षीर्तिं स्वर्गफलमाहुराससार विपश्चितः । इह-किञ्जल्म कीर्तिं विना । इत्यादि
वचनं दर्शितमाहात्म्यमित्यर्थः । कान्तायाः कोमलपल्लववचः अधरः तस्य रसः ।
अधरामृतमित्यर्थः । शून्यालये शून्यगृहं । अहो इति खेदे । एहस्यावस्मायोग्यं
न किञ्चिदपि मया कृतं चिक् मामिति तात्पर्यम् । तद्वितगा उपमा ॥

उक्तमेव पुनः स्पष्टयति—

विद्या नाधिगता कलङ्कुरहिता वित्तं च नोपार्जितं

शुश्रूषापि समाहितेन मनसा पित्रोर्न संपादिता ।

आलोल्लायतलोचना युवेनय स्वप्नेपि नालिङ्गिता.

कालोपं परपिण्डलोलुपतया काकैरिष प्रेरितः ॥ ४८ ॥

कलदुरहिता निर्मला । वेदादिप्रतिप्रायाशोपपन्नैरक्ष । वित्तं भूयिष्ठार्थ-
माचनमपि । नोपाजितं न संपादितम् । शुश्रूषा सेवा । समाहितेन मनसा शा-
न्तान्त करणेन । मातापितृमम देवं सर्वेषां न हि विद्यते । तस्मात्समर्चयेभित्यं
पितरी देवमपिण्डा । इत्यादिवचनान्येव्ययोरापि । आलोले घगले आयते दीर्घे
च लोचने नयने यासो ता । परपिण्डे परदत्ताग्रे या लोलुपता भामकि. तथा ।
प्रेरित नीत इति यावत् । अत्र श्लोकप्रयोगेऽभिमतस्तृतीयपुरुषार्थः धर्माविच्छेद
एव हेय । अन्यस्य वैराग्यविषये वक्तुमनर्हत्वात् । उक्तं च गीतायां-धर्माविच्छेदो
भूतेषु कामोस्मि भरतर्षभ ॥ इति ॥

अथ कानकनं दुरवस्थामाह—

धनं येभ्यो जानाश्चिरपरिगता एव खलु ते

समं ये संघृष्टाः स्मृतिविषयतां तेऽपि गमिताः ।

इदानीमेते स्मः प्रतिदियसमासप्रपतना

गतास्तुल्यायस्यां सिफतिलनदीतीरतन्मभिः ॥ ४९ ॥

येभ्यः पितृगितामहादिभ्यः । ते परिगता मता खलु । नलुशब्दे निधये वा-
क्यालंकारे वा । स्मृतिविषयतां स्मृतिगोचरतां गमिताः प्राप्तिता । कालेनेति शेषः ।
गमेर्ध्वन्तात्कर्मणि क । इदानीं वार्थक्यावस्थायाम् । आसममुपरिपतं पतनं
वेधां ते । सिफता सम्यक्स्मिन्देहे इति मिश्रितम् । 'देशे लुब्धितर्था च' इति
इलच् प्रत्ययः । एवंविधं यमयास्तारं तत्र तरवस्ते वृलक्ष्यरक्षे सह दुत्यावस्थां
समदर्शा गताः । यथा तरङ्गे सिफतापनये तेषां पात आकस्मिकस्तपारमाक-
मर्दाति भावः । शिसरिणी ॥

अथ नराणामागुप कष्टमयत्वं शोचति—

आयुर्धर्मशतं नृणां परिमितं रात्रौ तदर्थं गतं

तस्यार्धस्य परस्य धार्धमपरं धालत्थघृष्टतययोः ।

शेषं ध्याधिययोगंदुःखसहितं सेयादिभिर्नीयते

जीये धारितरज्जचञ्चलतरे सौख्यं कुत प्राणिनाम् ॥५०॥

तस्यार्धस्य पञ्चविंशतिसंख्याकस्यायं सार्धद्वादशसंख्याकं वात्ये परस्या-
र्धस्य चापरमर्धं सार्धद्वादशवर्षाणि वृद्धत्वे इत्यर्थः । शेषं अशिशुं पञ्च-
विंशतिवर्षसंख्याकमायुः व्याधिश्च वियोगश्च तयोः दुःखेन सहितं सेवादिभिश्च
नीयते । तस्मात् प्राणिनां वारितरङ्गवत् चञ्चलतरे अतिचञ्चले जीवे आयुषि
सौख्यं कुतः । नास्ति सुखगन्धोऽपीत्यर्थः । शार्दूल वि० ॥

अथ बाल्याद्यवस्थाक्रमेण नरो मृत्युवशं गच्छतीत्याह—

क्षणं बालो भूत्वा क्षणमपि युवा कामरसिकः

क्षणं यित्तेर्हानः क्षणमपि च संपूर्णविभवः ।

जराजीर्णैरङ्गैर्नष्ट इव बलीमण्डिततनु-

नरः संसारान्ते विद्यति यमधानीजवनिकाम् ॥ ५१ ॥

क्षणमिति परिच्छिन्नकालवाचकः । कचिन्कालमित्यर्थः । कान्यन्तेऽमिलव्य-
न्ते इति कामा विषयास्तेषु रसिक आभिज्ञः । संपूर्णः विभवो भनं यस्य सः ।
जरया जीर्णानि अङ्गानि तैः । नष्ट इव नष्टवत् । बलीमि श्लथवन्मर्मभङ्गाभिर्मण्डिता
भूयिता तनु देहः यस्य स नरः संसारान्ते मरणानन्तरं यमस्य मृत्यो धानी
नगरी सैव जवनिका तिरस्करिणी । 'पडदा' इति भाषायाः । ता विद्यति ।
मनुष्यस्य कुशलनष्टवदिह संसारे आवरणं भवतीत्यर्थः । शिखरिणी ॥

अथ यत्तिनृपतिसंवादः ।

इदानीमैहिकवैभवस्य तुच्छत्वं वैराग्यस्य च महत्त्वं दर्शयितुं यत्तिनृपसंवादं
प्रस्तौति ।

त्वं राजा वयमप्युपासितगुरुप्रज्ञाभिमानोन्नता-

ख्यातस्त्वं विमर्षयशांसि कथयो दिशु प्रतन्यन्ति न ।

इत्थं मानदं नानिदूरमुभयोरप्यावयोरन्तरं

यद्यस्मात्तु परादुःखोसि वयमप्येकान्ततो निस्पृहाः ॥ ५२ ॥

रथयतीति राजा । उपासितः सेवितो यो गुरुस्त्वस्माद्व्या या प्रज्ञा कार्याकार्य-
विवेकविषया बुद्धिस्तस्या अभिमानोन्नता लब्धोत्कर्षा वयम् । त्वं विमर्ष-
ऐश्वर्यं ख्यातः । नोऽस्माकं यद्यामि एते आचार्यकृपया लब्धपरमार्थज्ञानमहामान-

सम्पत्त्योपता इत्येवंरूपाणि कवय काव्यकारा दिक्षु दक्षसु प्रतन्वन्ति प्रकल्पेण
विस्तारं प्रापयन्ति । एवंप्रकारेण हे मानद शत्रूणां मानं द्यति खण्डयतीति
तत्संबुद्धिः । आवयोद्धमयोरप्यन्तरं भेद नातिदूरं अतिक्षयेन न विद्यते । यदि
त्वमस्मासु पराद्मुख आदरवर्जितस्तद्धि वयमपि । त्वयीतिशेषः । एकान्तत
निस्पृहा । अत्यन्तनिस्पृहत्वाप्रादरापेक्षा अस्माकम् । शार्दूलः ॥

वृक्षमेवार्थं विज्ञादीकरोति—

अर्थानामतिशिषे त्वं वयमपि च गिरामोर्दमहे यावदर्थं
दूरस्थं यदिदर्पज्वरशमनविधायक्यं पाटयं नः ।

सेवन्ते त्वां धनोद्धरा मतिर्मलहतये मामपि धोतुकामा

मय्यप्यास्था न चेत्तत्त्वयि मम सुतरामेष राजन्नातोस्मि ५३

हे राजन् त्वं द्रव्यस्येश्वरोसि वयमपि च गिरामोश्चरा स्म । यावदर्थं यावा-
नर्थस्तावत् । वादिनां दर्पं मम एव ज्वरस्तस्य शमनविधी नः अस्माक अदा-
यमखण्डित पाटय पटुता । धनोद्धरा धनिनः । धनान्धा इति पठे धनेन धनार्थं
वा धन्या धनान्धा । धनप्राप्त्या धनप्राप्त्यर्थं वा कार्याकार्यविचारनिरपेक्षा इत्यर्थः ।
मतेः मल मतिमलो बुद्धिमान्ममिवर्थः । तस्य हतये क्षयार्थम् । धोतुकामा-
धवणेच्छावन्तः । तुकाममनसोरपि इति तुमुनो मकारलोपः । मय्यास्था न चेत्ता
त्त्वयि मम सुतरा नास्त्येव गतोऽस्मि इदानीम् । यतः नि स्पृहत्वात्तृणीकृत-
सर्वसारः । शम्भरा ॥

तृष्णापरमात्सुसंशुष्टान्त करणा वयमेव सर्वत्र सुखसंचारा इत्याह—

वयमिह परितुष्टा घल्कलैस्त्यं दुर्कलै-

सम देह परितोषो निर्विशेषो विशेषः ।

स तु भवतु द्रष्टो यस्य तृष्णा विशाला

मनसि च परितुष्टे कार्यवान्को द्रष्टि ॥ ५४ ॥

॥ अस्मिन् श्लोके । दुर्कलैः शोभे । उमयोर्मध्ये निर्विशेष निगतो विशेषो
भेदो यस्मात् स तथा विशेष उन्कर्षः । उभावपि मम संशुष्टाविति यावत् । वि-

१ विमर्श २ शिष्य ३ वाग्मि ४ श्रुत ५ मशान्धा धनान्धा ६ द्रष्टव्य-
रुपिहः ७ न चेत्तां त्वयि, न ते चेत्त्वयि मम निरामेव राजन्नारथा ८ च लक्ष्या-
९ ३२, परिशोषो जायते शी १० यमति

शाला विपुला । मन्त्रि परितुष्टे सति न कोपि दरिद्रः न कोऽपि धनवान् ।
मनःसंतोषभावामावाभ्यामर्थवत्त्वदरिद्रत्वादिव्यपदेशा भवन्तीत्यर्थः । मालिनी ॥
अतएव प्राणयात्रार्थं विद्यमानान्यसाधना न दुर्जनानामविनयं सहामहे
इत्याह—

फलमलमशनाय स्वादु पानाय तोयं
शयनमवनिपृष्ठं चल्कले वाससी च ।

नवधनमधुपानभ्रान्तसर्वेन्द्रियाणा-

मयिनयमनुमन्तुं नोत्सहे दुर्जनानाम् ॥ ५५ ॥

फलमशनाय शरीरधारणप्रयोजनभोजनार्थमल पयोत्तम् । पानाय तृपाद्या-
न्यर्थं स्वादु निक्षरनिम्बन्दि तोय जलम् । अलमिति उत्तरत्राप्यनुकुर्याणीयम् ।
अवनिपृष्ठं भूतलं शयनं चल्कले च वाससी व्यावहारिकसमास्थानाच्छादने ।
नवं च तद्धनं च तदेव मधु मयं तस्य प्राप्तेन भ्रान्तानि सर्वेन्द्रियाणि येषां
तेषां दुर्जनानामविनयमभौदत्यमनुमन्तु नोत्सहे । मालिनी ॥

सप्तमेवार्थं प्रकारान्तरेणाह—

अशीमहि धयं भिक्षामाशायासो यसांमहि

शयीमहि महीपृष्ठे कुर्यामहि किमोभ्यैः ॥ ५६ ॥

वयं भिक्षां अशीमहि अन्नः । आशा दिश एव वासः अम्बरम् । मत्ताः पृष्ठे
भूतले । ईश्वरैः धनार्थं । नास्त्यस्माकं तै किञ्चिदपि प्रयोजनम् ॥

अथ किं रात्रदर्शनेन । न तदमिमतः कोपि गुणोऽस्माकवित्याह—

न नटा न विटा न गायिका न परद्रोहनिघ्नचुद्धयः ।

नूपसंघानि नाम के धयं कुचभारानमिता न योपितः ॥ ५७ ॥

नृपस्य सप्त तस्मिन् वयं के नाम । न केपीत्यर्थः । येनास्माकं तत्र
प्रवेशो भवेत् । वयं न नटाः वेषधारिणो नाट्यकर्मकुशला । न विटा एकविधा
नायकानुसरभेदाः । तदुक्तं—किञ्चिद्न. पीठमदं एकविधो विटः स्मृतः ।
संघानकुशलयेतो हास्यप्रायो विदूषक ॥ इति । गायन्तीति गायकाः संगीतकुशलाः ।
गायना इति गीते श्रुत्वा इति साधुः । परेषां ब्रह्मः परद्रोहः तस्मिन्निबद्धा

१ चित्रिणि शयनार्थं दास्यमे चल्कलं च. २ अस्मीमाहे ३ गायनाः ४ न च
सत्येतरपञ्चानि ; सन्निवृत्तादनुज्वर. ५ सप्तभिः नृपयै-नृप वी-श्रियुमत्र.

बुद्धिर्देस्ते । यतस्त एव राज्ञो प्रिया । सम्येतेरेति पाठे ममाद्यो साधय सम्भ्याः ।
तत्र चाधुरिति यत्प्रत्ययः । तेभ्य इतरे माधारणजनमनोरजनमात्रकुशला इत्यर्थः ।
न तु शास्त्रार्थवादिनः । तेषां वादर्विज्ञाभ्युद्यतः । तेन वित्तधुमुपचरणी । इति शुश्रूष
प्रत्ययः । बुचभारेण नामिता योषितोऽपि न । नटत्वादनियोगगुणविशिष्टत्वा-
भावादस्मादृशानां राजद्वारि प्रवेशोपि दुर्लभः । बैतालीयाम्ना वृत्तम् ॥

विपुलहृदयेर्धन्यै कैश्चिज्जगज्जनितं पुरा
विधृतमपरैर्दत्तं चान्यैर्विजित्य तृणं यथा ।
इह हि भुवनान्यन्ये धीराश्चतुर्दश भुञ्जते
कतिपयपुरस्वाम्ये पुलां क एष मदज्जरः ॥ ५८ ॥

विपुल उदार हृदय अन्तःकरण येषां ते उदङ्मुखिभिः कैश्चित् धन्यपुरतः
प्रजापतिभिः पुरा गृष्टृपतिकाले जगज्जनितमुत्पादितम् । अपरैर्विज्ज्वादिपाठ-
मिदृभिः विधृतं पालितम् । अन्यैः परश्रुतामादिभिर्विजित्य तृणं यथा तृणमिव
द्विजादिभ्यो दत्तम् । अन्ये बलिगह्वा धीराः । इह हि इदानीमपि चतुर्दश भुव-
नानि भूरादीनि । तथापि कतिपयानां परिच्छिन्नगह्वाद्यानां पुराणां स्वाम्ये
स्वामित्वे क एष मदज्जर इति । तेषामयं महान् दर्पोऽप्रयोजक इत्यर्थः ।
तैर्दत्तं भवितव्यमिदमर्थः । हरिणी वृत्तम् ।

अभुक्तायां यस्यां क्षणमपि न यौतं नृपशतै-
र्भुयस्तस्या लाभे क इव बहुमानः शितिर्भुजाम् ।
तद्वशास्याप्यंशे तद्वययलेशेऽपि पतयं
विपादे कर्तव्ये विदधति जडाः प्रत्युत मुदम् ॥ ५९ ॥

नृपाणां शतैः यस्यां क्षणं क्षणपरिमाणं कालमपि अभुक्तायां सत्यां न यातं
किन्तु असंख्या नृपतय यां भुक्त्वेव गता । तस्या लाभे राज्ञो क इव को नाम
बहुमान इत्यत्र कोपीत्यर्थः । सर्वमाधारण्यात् । किन्तु तस्या अशस्यापि अंशे
तथा तस्यांशस्याप्यवशलेऽपि पतय इति विपादे कर्तव्ये । अन्योपभुक्तस्य
तत्रापि तुच्छस्य तस्य गर्शत्वात् । जडा अविवेकिनः प्रत्युत विपर्ययेण मुदं वि-
दधति । अहो एषा विचारमूढता । शित्तरिणी ॥

आस्तां तावन्मुद्रनृपाभिमानः । तद्याच्चापरास्वतीव यथा इत्याह—

मृत्पिण्डो जलरेखया बलयितः सर्वोप्ययं नन्वणुः

स्यांशीकृत्य स एव संयुगद्यतै राजां गणैर्भुज्यते ।

नो दद्युर्ददतेयचा किमपि ते शुद्रा दरिद्रा भृशं

धिग्धिक्तापुरुषाधमान्धनकणान्वाञ्छन्ति तेभ्योपि ये ॥ ६० ॥

सर्वोप्ययं मृत्पिण्डो पृथ्व्याख्यः जलरेखया समुद्रेण बलयितः । ननु अशुल्लं
परिच्छिन्नः । तथापि स एव राजा गणैः समूहैः संयुगद्यतैः हिंसाप्रचुरबुद्धयनैः
स्यांशीकृत्य स्वत्वापादनेन भुज्यते । ते पृथ्व्येकदेशप्राप्त्यर्थमनेकप्राणेषातका
राजान् । किमपि नो दद्युः पूर्वमधुना वा न किञ्चिद्ददते । यद्वा नो दद्युः किञ्चि-
दत्यल्पं ददते वा । अत एव शुद्रा नांश्च दरिद्राश्च सन्ति । तथापि तेभ्योपि
ये धनकणान् । बहुदानृत्वामावान् । वाञ्छन्ति तान्पुरुषाधमान् धिक् धिक् ।
मुच्छ्वाद्योत्तिका योष्ठा । धिग्भिर्मत्संननिन्दयोरिग्यमरः । उभयसर्वतसोः
कार्या धिगुपर्यादिषु त्रिषु । द्वितीया-इत्यादिना द्वितीया । शार्ङ्गल० ॥

किञ्चिदुना । तस्यैव जन्म सफलमन्ये वृथाभिमानहता इति निगमयति—

सं जातः कोप्यासीन्मदनरिपुणा मूर्ध्नि धवलं

कपालं यस्योष्धैर्विनिहितमलंकारविधये ।

नृभिः प्राणप्राणप्रवेणमतिभिः कैश्चिद्बुना

नमद्भिः फः पुंस्त्वाभयमतुलदपेन्धरभरः ॥ ६१ ॥

कोप्यनिर्वचनायमहिमा । मदनरिपुणा शंकरेण । यस्य कपालं शिरोस्थि ।
अलंकारविधये अलंकारविधानार्थं शिरसि निहितम् । तस्य सफलं जन्म इति
भावः । प्राणप्राण जीवितरक्षणे प्रवणा नम्रा पट्टर्वा बुद्धियेषा तैः नमद्भिः कैश्चि-
त्पुरुषैः हेतुना कोऽयं पुत्रा गर्वः । अत्यन्तमयोग्य इत्यर्थः । मरणानन्तरमपि
यस्य कपालं भगवता शिवेन शिरसि निहितं स एव धन्योऽन्ये निष्कलजन्मानो
शुद्रा एवेति भावः । शिखरेणी वृत्तम् ॥

१ परिकृत् । २ मर्दाकृत्य, भागीकृत्य; तमेव संयुगद्यतै राजां गणा मुञ्चते । ३ कः पुदरेतेषां
न किमपि-किमपि-शुद्रा । ४ मुञ्चते । ५ प्रवेणः ।

अथ मनःसम्बोधनपद्धतिः ।

इदानीमन्येषां प्रसादनान्मनः प्रसादस्योन्मुखं प्रतिपादयन्मनः संबोधनपूर्वं त-
थियमनप्रकारमाह—

परेषां चेतांसि प्रतिदिद्यममाराध्य बहुं ह्य
प्रसादं किं नेतुं विशसि हृदय हेराकलिलम् ।

प्रसन्ने स्वय्यन्तः स्वयमुदिनचिन्तामणिगुणे
विमुक्तः संकल्पः किमभिलषितं पुष्यति न ते ॥ ६२ ॥

हे हृदय । परेषां धनिनाम् । प्रत्यहं बहु अधिकप्रमाणेन आराध्य संमिष्य ।
हेति संदे । प्रसादं नेतुं प्रसन्नानि कर्तुं हेराकलिलं हेरादु ग किं विशसि । स्वयं
स्वतंत्रतया उदिता उद्भूता चिन्तामणे गुणा यस्मिन्नास्मिन् । त्वयि अन्तः प्रसन्ने ।
विमुक्तस्तृष्णाया निर्गतः संकल्पः । ते किमभिलषितं वाञ्छितं न पुष्यति
संपादयति । नर्बमपि पुष्येदित्यर्थः । तस्मात् पुरुषेण प्रयत्नतः परप्रसादनकरणं
विहाय एवान्तः करणप्रसादनार्थं प्रयतितव्यमिति भावः । शिष्यारिणी ॥

अथ मनःप्रसादफलमुक्तरा तस्यैकत्र नियमनमाह—

पटिघ्नमसि किं पृथो कचन चित्तं विधाभ्यतां
स्वयं भवति यद्यथा भवति तत्तथा नान्यथा ।

अतीतमपि न स्मरन्नपि च भाव्यसंकल्पय-
अतर्कितगमागमाननुभवस्य भोगानिह ॥ ६३ ॥

हे नित किं पृथः ध्यर्ष्यपरितः भ्रमणि । कचन यत्र कुत्रापि । स्वस्थान एवेति-
वापन् । विधाभ्यतां । तत्र हेतुः स्वयमित्यादि । स्वयं प्रवृत्तितः यद्यथा भवति
तत्तथैव भवति ॥ तु अन्यथा कदापि भवति । अतीतमपि न स्मरन्नपि च भावि
अतीतस्वयमचिन्तयन् । अतर्कितः गमागमा येषां तान् अभिधितोत्पत्तिविह-
यानिति भावः । भोगान् इह संसारे अनुभवस्व । हे चेतः यस्मिन्नाभाभ्यनुष्टं भव
येनेभरप्रसादः स्यादित्यर्थः । तदुक्तं धीमद्रीतायां-यां न इप्स्यति न द्वेष्टि न शोच-
ति न काञ्छति । शुभानुमपरित्यागी भक्तिमान् स मे प्रिय ॥ इति । पृथो ॥

१ बहुधा २ कल्पितम्, हेराकलिलम्. ३ निविण. ४ पुष्य. ५ तन्नुत्पत्तयन्.
६ अतर्कितगमागमाननुभवस्य भोगानिह ।

उक्तमेव स्पष्टार्थमाह—

एतस्माद्विरमेन्द्रियार्थगहनादायासंकादाश्रय

श्रेयोमार्गमशेषदुःखशमनव्यापारदक्षं क्षणात् ।

ज्ञान्तं भावमुपैहि संत्यज निजां कल्लोललोटां गतिं

मा भूयो भज भङ्गुरां भयरतिं चेतः प्रसीदाधुना ॥ ६४ ॥

हे चेतः एतस्मात् सर्वानुभवसिद्धात् । आयासं त्रासं करोतीति आयासकं तस्मात् । इन्द्रियाणां ज्ञानकर्मेन्द्रियाणामर्था, विषया शब्दस्पर्शादयः आदान-ग्रहणादयश्च त एव गहनं वनं तस्मात् विरम निवर्तस्व । विषयेषु अनर्थकारिण्यु मा प्रवृत्तं भूः इति भावः । क्षणात् सपदि अशेषाणि च तानि दुःखानि आप्यात्मिकादीनि तेषां शमनव्यापारे दक्षं चतुरं श्रेयोमार्गं मोक्षमार्गं आश्रय । तदेवाह— ज्ञान्तं शमप्रधानं भावं वृत्तिविशेषमुपैहि प्राप्नुहि । समाहितं भवेत्यर्थः । कल्लोलवन् महातरंगवन् लोला चञ्चला गतिम् । भङ्गुरा बिनाशशीलाम् । भवे संसारे रति आसक्तिस्ता मा भज सेवस्व । प्रसीद प्रसन्नं भव । प्रसादमन्तरेण श्रेयःप्राप्त्यसंभवादिति भावः । शादूल० ॥

अधुना कर्तव्यं निर्दिशति—

मोहं मार्जये तामुपार्जय रतिं चन्द्रार्धचूडामणी

चेतः स्वर्गतरङ्गिणीतटभुवामासन्नमद्भीकुरु ।

को वा बीचिषु सुदुद्रेषु च तडिलेष्वांसु च स्त्रीषु च

ज्वालाप्रेषु च पन्नगेषु च सरिद्वेगेषु च प्रत्ययः ॥ ६५ ॥

हे चेतः मोहं धनपुत्रादिष्वासकिरूपं दोषं मार्जय क्षालय । तां प्रसिद्धां परममुखानन्ददायिनीमिति समर्प्य । चन्द्रार्धः चंद्रकला चूडामणिः शिरोमूषणं यस्य तस्मिन् शिवे रतिं प्रीतिमुपार्जय संशयदय । स्वर्गतरङ्गिण्या गंगायाः तटस्रवण्यिन्यो या मुवस्तासामासन्नं समागमम् । बीचिषु जलतरङ्गेषु सुदुद्रेषु जलविकारेषु तडिलेष्वांसु विगुह्यताम् स्त्रीषु ज्वालाप्रेषु अग्निशिखाप्रेषु सर्पेषु नदीवेगेषु च को वा प्रत्ययः विधासः । न कोऽपीत्यर्थः । वृत्तं शादूल० ॥

१ आयासकाशु च, २ स्वात्मी. ३ मक्तिम्. ४ मार्जयन्. ५ तडिलेष्वांसु च स्त्रीषु, तडिलेष्वांसु च १ सुदुद्रेषु

पुनः प्रशरान्तरेण संबोधयति—

चेतश्चिन्तय मा रमां सकृदिमामस्यायिनीमास्थया

भूपालमुकुटोकुटोविहरणव्यापारपण्याङ्गनाम् ।

कन्धाकञ्जकिताः प्रविश्य भवनद्वाराणि चाराणसी-

रथ्यापद्भिषु पाणिपात्रपतितां मिश्रामपेक्षामहे ॥ ६६ ॥

हे चेत सकृदपि आस्थया आदरपूर्वक इमां अस्थायिनीं क्षणमद्वरां रमां
सङ्घर्षां मा चिन्तय । कथंभूता पुन सा रमेत्यत आह भूपालेन । भूपालानां
मुकुटो एव कुटो गृह तत्र विहरणमेव व्यापार तत्र पण्याङ्गना ताम् । पण्याङ्ग-
नारूपेण विहारेऽनियन्त्रितत्वं द्योतयते । कन्धाकञ्जकिताः कन्धया कञ्जकिताः
संजातकञ्जुका । पण्याङ्गनाप्रावरणा इत्यर्थः । सन्त नय वाराणस्यां या
रथ्या मार्गा तासां पद्भिषु भवनद्वाराणि गृहद्वाराणि प्रविश्य पाणि एव पात्रं
तस्मिन् पतितां मिश्रा अपेक्षामहे इच्छाम इत्यर्थः । पाणिपात्र उदरमात्रपात्रे
पतितमश्रीयादिनि श्रुते । शार्दूल० ॥

संसारं वक्ष्यमाणा सामग्री स्यात्संज्ञाभिनिवेशो युक्तः । अन्यथा निर्विकल्पे
समाधौ स ध्येयानित्याह—

अग्रे गांत सरस्तकथयः पार्श्वतो दक्षिणात्याः

पृष्ठे लोल्लाघलयरणितं चामरप्रादिणीनाम् ।

यद्यस्त्येय कुरु भवरसास्वादने लम्पटत्वं

नो ज्येष्ठतः प्रविश सहसा निर्विकल्पे समार्था ॥ ६७ ॥

अग्रे समुल्लेखीय गायनम् । पार्श्वत उभयतः दक्षिणात्या । दक्षिणदेशे
भवा । दक्षिणापगात्पुस्त्यक् (४-१-१८) इति त्यक्प्रत्ययः । परसा-
उत्तमाः रसिका मा कथयः । तेषामेव विविधयस्तु प्रबन्धनिर्माणपाट्यादि-
ति भावः । चामरप्रादिणीनां वाद्यव्यञ्जनपादिनीनां सीलया बलवानां प्राप्रकोष्ठ-
भूयणानां रणितं दणितम् । वाञ्छनव्यापारे इति शेषः । भवरसस्य सगाररसस्य
आस्वादाने । लम्पटत्वं लालसां बुद्धिः । लोल्लो लोल्लो लोल्लो लालसां लम्पट-
त्वं सः । इति यादवः । एवं न स्याद्येत् सहसा संग्रमेण निर्विकल्पे ध्येयरूप-
विकल्पवर्जिते अर्धप्रज्ञातसमाधौ । यत्र ध्येयस्फुरणमपि विस्तीर्यते स्वस्फुर-
णमात्रं चावशिष्यते । मन्दाकांता ॥

१ कुटीरविहरणा. २ कञ्जुकिता. ३ पार्श्वता ४ पण्याङ्ग

अथ सम्प्रत्यात्यरिविजायकिंनिष्क्रमेव नास्ति तस्मात्परमार्थलाभ इत्याह—

प्राप्ताः श्रियः सकलकामदुघास्ततः किं
देष्टं पदं शिरसि विद्विषतां ततः किम् ।

संमानिताः प्रणयिनो विमर्षस्ततः किं
कल्पं स्थितं तनुभृतां तनुभिस्ततः किम् ॥ ६८ ॥

सकलान् कामान् दुहन्तीति ताः श्रियः प्राप्ताः ततः किम् । न काचित्सुखा-
र्थसिद्धिः । एवं सर्वत्र । विद्विषतां शत्रूणाम् । प्रणयिनं सेवकाः मित्राणि वा ।
विमर्षैः गजदुरगालंकारादिसंश्रुतिभिः संमानिताः बहुमानिताः । तनुभृतां
देहिनां तनुभिः शरीरैः । कल्पं 'कालाध्वनोरत्यन्तसंयोगे' इति द्वितीया । स्थितं ।
निरतिशयानन्दपर्यन्तं सर्वस्य सातिशयत्वात् अवश्यविनाशित्वाच्च । इतः श्लोक-
चतुष्टयस्य वसन्तविलका कृतम् ॥

सहिं किं श्रेय साधनमित्याह—

भक्तिर्भवे मरणजन्ममयं हृदिस्थं
क्षेहो न बन्धुषु न मन्मथजा विकाराः ।

संसर्गदोषरहिता विजना वनान्ता
वैराग्यमस्ति किमतः परमर्थनीयम् ॥ ६९ ॥

भवे शिवे । मरणं च जन्म च तान्धां मयं हृदिस्थं हृच्छयम् । बन्धुषु
प्रणयिषु क्षेहः प्रेम । मन्मथजा पुण्यधन्वनो जाता विकाराः चित्तदोषा अपि
न । तेषां श्रेयःप्रतिबन्धकत्वात् । संसर्गदोषः कालध्वं तेन ग्रहता । काम-
क्रोधोद्विदोषवर्जिता इत्यर्थः । विजनाः निर्जनाश्च । वनान्ताः वनमध्यस्थानानि ।
वैराग्यं विरक्तिः । अतः परं वैराग्यात्परे किमन्यदर्शनीयं प्राप्यनीयमस्ति । न
किञ्चिदपि । तस्यैव श्रेयःपरमसाधनत्वात् ॥

अथ वैराग्यसम्पन्नेन ब्रह्मचिन्तनपरेण भवितव्यं यतो ब्रह्मैकध्यानपरस्य सुव-
भाधिपत्यादयो मोक्षास्तुच्छा एव प्रतिमान्ता इत्याह—

तस्मादनन्तमजरं परमं चिक्रासि
तत्रह्य चिन्तय किमेभिरसङ्गिकल्पैः ।

यस्यानुपगृहिण इमे भुषणाधिपत्य-

भोगादयः कृपणलोकमता भवन्ति ॥ ७० ॥

यत् एव तत् हे चेत० अनन्तं अन्तरहितं अनादित्वात् । अत एव अजरं
जरारहितम् । यच्चायते तदेव अपक्षीयते ब्रह्म तु अजं अत अजरमपि । परमं
निरतिशयं विकासि प्रकाशरूपं सर्वव्यापि वा । विकास सदा उदय विश-
सेऽस्य निरयोदितमित्यर्थः । इति रामयि । तत् अहानात्परोक्षकल्पमपि ब्रह्म
सर्वमहत् चिन्तय । एभिः प्रत्यक्षमनुभूयमानैरपि असादृशकल्पं बभ्यामुत्पन्नमि-
ध्याभावे किम् । एतेषां चिन्ता अनर्थकरीति भावः । यस्य ब्रह्मण अनुपगृहिणः
अनुवर्तिनः इमे भुवनस्य आधिपत्यादिभोगाः । कृपणा दीनाः । 'यो वा एतद-
श्वरं गार्ग्यविदित्वास्मात्प्रकारेति स कृपणः' इति बृहदारण्यकधुते । 'कार्ष्ण्यदो-
षोपहतः' इति च गीतायाम् । ते च ते लोकाश्च तेषां मता अभिमता भवन्ति ।
यथा कश्चित् मन्दोऽज्ञानात् राजानं विहाय राजपरतन्त्रमेव कंचिन् सेवक राजे-
ति मत्वा तत्प्रमादनपरो भवति तथेति भावः । अत्र भातिबुद्ध्यादिना वर्तमा-
नार्थं कप्रत्यये कस्य च वर्तमाने इति पट्टीषमासनिधेधात्समासश्चिन्त्य ॥

अथ ब्रह्मोन्मुखीकरणाय मानसमुपदिशतिगमयति—

पातालमाविशसि यासि नभो विलङ्घ्य

दिङ्मण्डलं भ्रमसि मानस चापलेन ।

आनन्त्यापि जातु विमलं कथमात्मनो न

तद्ब्रह्म न स्मरसि निर्वृतिमेपि येन ॥ ७१ ॥

हे मानस पातालमाविशसि नभो विलङ्घ्य यासि चापलेन दिङ्मण्डलं भ्रमसि ।
शूरे आगम्ये देशेऽपि तव अप्रतिहतं गमनं भवति । परंतु जागृ चदानिदं
आनन्त्यापि भ्रमवशेनापि । आस्तां तावद्विवेकेनैतत्पर्यः । विमलं मलरहित आ-
त्मनो न आत्मने हितं । 'आत्मविध्वनः' इति ख० । स्वोपचारकं तद्ब्रह्म कथं
न स्मरसि येन स्मरणेन कृतेन निर्वृति मोक्षादयो निरतिशया वृत्तिम् एषि
प्राप्नोषि ॥

१ आनन्त्यः २ आत्मनो न ३ न तत्र संस्मरसि ४ येन०

अथ नित्यानित्यवस्तुविचारः ।

अथ केवलं वेदपठनसृष्टिपर्यालोचनशाम्नाध्ययनादिभिर्न कोपि लाभः ।
मद्गमप्राप्तिसाधनविचार एव श्रेयानित्याह--

किं चेदे- स्मृतिभिः पुराणपठनैः शास्त्रैर्महाविस्तरैः

स्वर्गग्रामकुटीनिवासफलदै कर्मक्रियाविभ्रमैः ।

मुक्त्वैकं भवेन्न्यदुःखरचनाविध्वंसकालानलं

स्यात्मानन्दपदप्रवेशकलनं शेषा वणिग्वृत्तयः ॥ ७२ ॥

वेदज्ञानकाण्डवर्जितैः । तदध्ययनेनेति यावत् । महान् विस्तरः येषां तैः
शास्त्रैः न्यायसाध्यमामादिभिः । स्वर्ग एव ग्रामकुटी पर्वण्डं तस्मिन्निवास
एव फलं तद्दद्विः । कर्म अभिहोत्रादि तस्य क्रिया अनुष्ठानं तस्य विभ्रमा
विलासा तै किम् । भवरूपबन्ध तेन यन् दुःख तस्य रचना घटना तस्या
विध्वसे नाशो कालानल प्रयत्नादितुल्यः । त्वस्मिन्नात्मनि य आनन्द तस्य यत्पदं
ह्यानं तस्मिन् म प्रवेशेन तस्य कलनं संपादनमेवैकं कर्म मुक्त्वा विहाय शेषाः
अन्ये सर्वव्यापाराः वणिग्वृत्तयः । अत्यन्तुच्छायसाधका इत्यर्थः । अतः
उपनिषदुपविष्टमार्गेण मद्गमप्राप्तिरेव कर्तव्येत्यर्थः । शाब्द-वृत्तम् ॥

अतिमहता मेघादीनामपि विनाशत्का कया शरीरस्येत्याह--

यदा मेघः श्रीमान्निपतति युगान्ताग्निनिहंतः

समुद्राः शुष्यन्ति प्रचुरमकरप्राहनिलयाः ।

धरा गच्छत्यन्तं धरणिधरपादैरपि धृता

शरीरे का वार्ता करिकलमकर्णाग्रचपले ॥ ७३ ॥

यदा यस्मात् श्रीमान् महासमुद्रिमान् मेघः पर्वतादिशेषः युगान्ते यः अग्निः
तेन निहतः निपतति । विलीनो भवति । प्रचुरा ये मकरा प्राहाथ तेषां निलया
गृहाणि एवंविधाः समुद्राः । यदेतन्निकर्षणीयम् । शुष्यन्ति शुष्कीभवन्ति । धर-
णिधराणां पादैः धृता या धरा पृथ्वी सापि यदा अन्तं गच्छति । नश्यतीति
यावत् । तदा तस्मात्कारणात् करिणो हस्तिनः कलमस्य शिशोः यत्कर्णाग्रं तद्-
चपले । झणिके इति यावत् । शरीरे का वार्ता । तस्य ॥ अत्यन्तपरिच्छिन्नत्वात्
शुतरां नाशः सिद्ध एवेति तात्पर्यम् । करिकलमेव च करिण्यस्य विशेषप्रति-
पत्तिहेतोर्विशेषप्रतीत्यर्थत्वादपौनरुक्त्यम् । शिखरिणी ॥

अथ जराकृतां दुरवस्थामाह द्वाभ्याम्—

गार्ध्रं संकुचितं गतिर्विगलिता म्रष्टा च दन्तायलि-

ष्टेष्टिर्न दयति वर्धते बधिरता वक्त्रं च लालायते ।

याक्यं नाद्रियते च बान्धवजनो भार्या न शुभ्रयते

इह कष्टं पुरुषस्य जीर्णवयसः पुत्रोऽप्यभिप्रायते ॥ ७४ ॥

गार्ध्रं इन्द्रिय संकुचिनं भुमम् । स्वविषयग्रहणासमर्थं जातमित्यर्थः । गतिः
गमनशक्तिः । दन्तानां आयातिः पाङ्गुः । श्लेष्मिन्नेन्द्रियशक्तिः । वक्त्रं च
लालायते तालाग्रचुरं वतंते । दन्तामावात् । बान्धवानां संबन्धिनां जनः समु-
दायः याक्यं नाद्रियते । शब्दानादरं करोति । भार्या सहघर्मेवारिणी पत्न्यापि
न शुभ्रयते न सेवते । जीर्णं वयः यस्य सा जीर्णवया तस्य । अभिशब्दाच्चरति ।
लालायते इत्यत्र कर्तुं । बबद् सलोपश्च इति बबद् । अत्र तु वयमानादाचारे
इति । वयमप्यापि अकृन्तार्कधातुस्योद्दीर्घः । इति दीर्घः । यावद् शरीरस्वा-
स्थ्यं तावत्सर्वेपि सादृशं भवति । स्वदेहशक्तिप्रये तु न कोऽपि शब्दवात्रेणापि
पृच्छतीति तात्पर्यम् । दार्ढ्यं च । वृत्तम् ॥

धर्मं सितं शिरसि श्रीस्य शिरोरुहाणां

स्थानं जरापरिमयस्य यदेव पुंसाम् ।

आरोपितास्थिशकलं परिहृत्य यान्ति

बण्डालकूपमिव दूरतरं तरुण्यः ॥ ७५ ॥

यदेव पुंसां पुंसाणां जराया कृतं परिभव तस्य स्थानं तं शिरसि शिरो-
रुहाणां केशानां सितं शुभ्रं वर्णं पतितमिति यावत् । श्रीस्य रुहा तस्य स्त्रियः ।
वसति प्रथमे इति ङीप् । आरोपितं अस्थिशकलं यत्र तं बण्डालकूपमिव तान्
बुद्धान् परिहृत्य स्ववशा दूरतरं अधिकतुरं यान्ति । इत्यहो कष्टं जरापरिभूतस्य
जीवनम् । वयन्ततिः ॥

अतो यावच्छरीरं जीर्णं न भवति तावदेव धेयसम्पादनार्थं दन्तं धार्यं
इति परब्रह्मन्तमाह—

यायस्वस्थमिन्द्रं शरीरैर्मरजं यावच्च दूरे जरा

यायथेन्द्रियशक्तिरप्रतिहता यायत्सयो नायुषः ।

आत्मश्रेयासि तावदेव विदुषा कार्यः प्रयत्नो महा-

प्रोद्दीप्ते भवने तु कूपखननं प्रत्युद्यमः कीदृशः ॥ ७६ ॥

स्वस्थं हेशरहितम् । अविद्यमाना रुजा यस्य तदारोग्यशुक्लमित्यर्थः । इन्द्रियाणां शक्तिः स्वविषयग्रहणसामर्थ्यम् । अप्रतिहता अप्रतिबद्धा । अक्षीणेति यावत् । तावदेव । वेत्तीति विद्वान् । विदेः शतुर्वसुः इति वसुप्रत्ययः । तेन कर्तव्यं जानता पुरुषेण । आत्मनः श्रेयासि स्वकल्याणे निःश्रेयसावाप्तिलक्षणे । तनु चरमावस्थायां प्रयत्नं कर्तुं कः प्रत्यवाय इत्याकांक्षाया तस्याशक्यत्वमाह व्यतिरेकदृष्टान्तेन प्रोद्दीप्त इति । प्रोद्दीप्तेऽग्निना परीते । कीदृशः अकिंचित्कर इत्यर्थः । यावद्दोषजनितासङ्गवीज्या शरीरस्वास्थ्यं न प्रतिहतं तावदेव विदेकवता पुरुषेण निःश्रेयसार्थं प्रयतितव्यमिति भावार्थः । शार्दूलवि० ॥

अथ चक्षले जीविते किं सुखं हेत्वेति विकल्पमानस्य तप एव भयोद्देतुतया-
श्रितव्यमिति निश्चयमाह द्वाभ्याम्—

तपस्यन्तः सन्तः किमपि निषस्तामः सुरनर्दी

गुणोद्दाराद्दाराणुत परिचरामः सविनयम् ।

पिषामः शास्त्रौघानुत विविधकाव्यामृतरसा-

न्न विघ्नः किं कुर्मः कतिपयनिमेषायुषि जने ॥ ७७ ॥

तपस्यन्तः तपश्चरन्तः । सन्तः । कर्मणो रोमन्धतपोभ्यां वर्तिचरोः (१. १५.) इति क्यप्रत्ययः । तपसः परस्मैपदं च । सुरनर्दी भागीरथीमथि-
निषस्तामः तत्र वासं कुर्मः । ‘उषान्वध्यान्वसः’ इति द्वितीया । किम् । उत
अथवा गुणैः सीमायमुशीलत्वादिभिः उदारान् रमणीयान् दारान् स्त्रीः सविनयं
विनयेन सह यथा स्यात्तथा परिचरामः गृहधर्मेण भजामः । शास्त्राणामोषाः
समूहास्तान् । उत विविधानि काव्यानि रामायणादीनि तेषु ये अमृतरसास्तान्
पिषामः इति । जने । आतौ एकवचनम् । कतिपये निमेषा आयुर्मस्य तस्मिन्
सति । अत्रायुः पश्मास्त्विन्यर्थः । किं कुर्म इति न विघ्नः न जानीम । शिखरिणी ॥

तत्र निश्चयमाह—

दुराराध्याश्चामी तुरगचलचित्ताः क्षितिभेजो

वयं च स्थूलेच्छा महेति च पदे यद्दमनसः ।

१ संदी०. २ सविनयम् ३ शास्त्रार्थान्. ४ दुराध्या. स्वामी ५ क्षितिभेजः. ६ तु.
७ मुनइति. ८ दध.

जरा देहं मृत्युर्हरति दयितं जीवितमिदं

सखे नान्यच्छ्रेयो जगति विदुषोन्यत्र तपसः ॥ ७८ ॥

दुःखेन आराध्याः । तुरगवत् अभवत् चलं च चल चित्तं येषां ते । शितिभुजः
रामानः । स्थूला महती । दूराधिरोहिणीत्यर्थः । इच्छा येषां ते । महति पदे
स्थाने बद्धं नितरां अर्पित मनो येषाम् । जरा वार्धक्यं देह हरति शिणोति । मृत्युः
काल इदं दयितमिष्टतमं जीवितमायुधं हरति । अतः हे सखे अस्मिन् जगति
विदुषस्तपसः सर्वसाधकादन्यत्र तपोपहाय अन्यत् श्रेयं परं कल्याणं नास्ति ।
अतः सर्वेषां तदेव सम्पादनीयमिति भावः । शिखरिणी ॥

अथ दुःखबहुले तप्तोरे श्रेयोर्थं तपआचरणाद् किं योग्यं स्थानमित्याकां-
क्षायामाह—

माने म्लायति खण्डिते च घन्तुनि व्यर्थं प्रयातेर्धिनि

क्षीणे घन्धुजने गते परिजने नष्टे शनैर्यौपने ।

युक्तं केवलमेतदेव सुधियां यज्जहकन्यापयः—

पूतप्रायगिरीन्द्रकन्दर्दरीकुञ्जे नियासः कचित् ॥ ७९ ॥

माने जातिकुलाद्यभिमाने म्लायति गलितं सति । खण्डिते नष्टे सति ।
अर्धे नि अर्धोऽस्यास्तीति तस्मिन् याचके स्वयं विगतं अर्थं यथास्यात्तया । का-
ममनवाप्तेत्यर्थः । प्रयाते प्रवर्धयेण गते सति । क्षीणे कुशतां गते नष्टे वा । यौ-
पने यूनं भावः तस्मिन् । सुधियां बुद्धिमत्तमेतदेव युक्तम् । किं तदित्याह
जहो कन्या गंगा तस्या पयसा पूता पुनीता प्रावणो यस्मिन्नेव विधस्य गिरी-
न्द्रस्य हिमवतः कन्दरस्य तटी तस्यो यः कुञ्जो लतामण्डपस्तस्मिन् । क्वचित् यत्र
कुत्रापि निवास इति यत्तद्योग्यमिति सम्बन्धः । एवविधायां कथावस्थायां
सर्वसंगपरित्यागं कृत्वेदं स्थाने तपधरितम्यमिति तात्पर्यम् । शादूलः ॥

अथ आते नित्यानित्यवस्तुविशेषके सर्वमैहिकं रम्यं बन्धनित्यत्वेनोपहतमरम्यं
प्रतिभातीत्याह—

रम्याश्चन्द्रमरीचयस्तुणघती रम्या घनान्तरस्थली

रम्यं साधुसुदृढसमार्गमसुरं काप्येषु रम्या कथाः ।

कोपोपाहितयाष्पयिन्दुनरलं रम्यं प्रियाया मुखं

सर्वं रम्यमनित्यतामुपगते चित्ते न किञ्चित्पुनः ॥ ८० ॥

चन्द्रस्य मरिचयः मयूषा । तृणमस्या अस्तीति तृणवती हरिततृणच्छा-
 वनान्तस्पर्शः । वनमध्यभूमिः । साधूनां सखनानां मुहूर्तः च समागमस्तस्य
 मुखं च रम्यम् । कोपेन प्रणयकलहादिषु उपाहिता सत्प्रा ये बाष्पविन्दवः
 तैः तरलं भास्वरम् । बाष्पविन्दवो यत्र तत्कोपो...न्दु च तत्तरलं चेति वा ।
 एतत्सर्वं रम्यम् । वित्ते पुन- द्वे अनित्यनामुपगते सर्वमेतदनित्यमिति विवेकतां
 गते न किञ्चिदम्यं भाति प्रज्ञानन्द विनेति शेषः । वृत्तं शार्ङ्गल० ॥

अधुना साद्विप्रोक्ता पदम्येवानुमर्त्येति सूचयन्नुपसंहरति—

रम्यं हर्म्यतलं न किं वसतये अम्यं न गेयादिकं
 किं वा प्राणसमांसमागमसुखं नैयाधिकं प्रीतये ।

किं तद्भ्रान्तपतत्पतङ्गपवनव्यालोलदीपाहुर-

च्छायाचञ्चलमाकलय्य सकलं सन्तो घनान्तं गताः ॥८१॥

रम्यं रमणीयं हर्म्यतलं सौधोरिमाणां वसतये वसत्ययं रम्यं न किम् । अपि
 तु रम्यमेव । गेयादिकं गानादिकं । भव्यगेय-इत्यादिना कर्तरि निपातः । ध्वन-
 योग्ये ध्रुतिमुक्तावहमित्यर्थः । न किम् । अथवा प्राणैः समा प्राणतुल्या प्रिया
 सत्त्वाः समागमजन्यं सुखं प्रीतये अधिकं नैव किम् । सर्वमपि अस्ति । किंतु
 सन्तः सदसद्विवेकवन्तः तद्भ्रान्ताः भ्रममाणाः पतन्तश्च पतङ्गाः शलभास्तत्संबन्धा-
 यः पवनः तेन व्यालोलः चञ्चल दीपाहुर- दीपकलिका तस्य च्छाया तद्ब्रह्मतलं
 अस्तिरं सकलमिति आकलय्य निश्चित्य वनमध्यं गताः । शाश्वतप्रज्ञानन्द-
 प्राप्त्यर्थं तपध्वणामेति भावः । वृत्तं पूर्ववत् ॥

अथ शिवाचैनपद्वतिः ।

श्रेयःप्राप्त्यर्थं तपस आवश्यकञ्चमुक्तम् । तद्विप्रकारमित्याकांक्षायामाभ्यन्तरं
 शिवार्चनमेवेष्टमिदं प्रशस्यतस्मिन्नुपदिशति । तत्रादी दुर्लभो मनोनिग्रहका-
 रीत्याह—

आसंसारं विमुचनमिदं चिन्वतां तात ताद-

द्वयास्माकं नयनपदवीं श्रोत्रघर्मोगतो वा ।

योयं धत्ते विषयकरिणीगाढगूढामिमान-

र्क्षीयस्यान्तःकरणकरिणः संयमालोर्नर्लाडाम् ॥ ८२ ॥

१ स्नेहः २ छाया ३ मागो-मार्गः ४ मानावः ।

तातेति आदरयोक्तम् । आसंसार ससारमभिव्याप्य इदं त्रिभुवनं विन्वता-
मालोक्यतामस्माकं नयनयोः पदवीं मार्गं धोत्रयोः श्रवणयोर्वस्त्रं मार्गं वा तादृक्
तथाविधं सुमान् नागतः । न दृष्टो न श्रुतो वेति यावत् । यो विषया एव क-
रिणी हस्तिनी तस्यां गाढं व्यत्यन्तं गूढं निमृत् योऽभिमानस्तेन क्षीयस्य
मतस्य । क्षीबु मदे इत्यस्य धातोः अनुसर्गात्कुष्ठक्षीबकृशोद्धापा (८-२-५५)
इति निष्ठान्तो निपातः । मत्ते शौण्डोत्कटक्षीबा । इत्यमरः । अन्तःकरणमेव करी
हस्ती तस्य समयं निमृद् एव आलानं गजबन्धनं तस्य लीलाम् । आनाय इति
पाठे आनायस्य रज्जुनिर्मितबन्धनस्य लीलाम् । आनाय पुंसि जातः स्यात् इत्य-
मरः । विषयैः बलवदाकुप्यमाणस्य दुर्दमस्यान्तःकरणस्य निमृदे समर्प इत्यर्थः ।
“अत्रेतत्पुण्यस्य नयनधोत्रपयविषयसंबन्धेऽप्यसंबन्धोक्तया संशये अर्धबन्धरूपा-
तिशयोक्तिः । तथा च मनोनियमनस्यात्यन्ताशयवत्त्वस्य बलु व्यज्यते । इत्य-
लंकारेण बलुष्वनिः । तथा च येनविशोभेन मनो नियम्य तत्र ब्रह्मानन्दसा-
धनभूतान्तरङ्गविचारवर्जनतपोऽवश्यं कर्तव्यमिति गूढोऽपमभिप्रायः । तथा अन्य-
धर्मस्यान्यत्र संबन्धासंभवादानादलीलामिव लीलामित्यौपम्यपर्यवसानसमपदस्तु-
संबन्धरूपो निदर्शनालंकारः । स चोक्तरूपकेणाह्वात्रिमासेन सक्षीर्यने” । इति
रामचन्द्रबुधेन्द्र । मन्दाकान्ता वृत्तम् ॥

तप फलप्रकारमाह—

यदेतत्स्वच्छन्दं विहरणमकार्पण्यमदानं

सहार्थं संघासः ध्रुवमुपशमैकमतफलम् ।

मनो मन्दस्पन्दं बहिरपि चिरस्यापि विमृश-

श्च जाने कस्यैषा परिणतिरुदारस्य तपसः ॥ ८३ ॥

स्वच्छन्दं यथा स्यात्तथा स्वेच्छया विहरणं विहारः । स्वच्छन्दं स्वाधीनं वा ।
अकार्पण्यं कृपणस्य भावः कार्पण्यं याच्यादि दैन्यं । अविद्यमानं कार्पण्यं
यस्मिन्तथा अज्ञानं भोजनम् । अर्थैः धैर्यं सह संवातः वसतिः । उदासः
शान्तिरेव एकमतपत्तं यस्मिन्नाहं धृतं श्रवणम् । बहिः बहिर्विषयेषु ।
मनोपि मन्द स्पन्दः स्पन्दन यस्य तत्तु मन्दस्पन्दम् । अन्तर्मुखत्वात् । कीदृशस्य
उदात्तस्य उत्कृष्टस्य तपसः एषा परिणतिः फलं परिणामो वा न जाने न वेति ।
चिरस्य चिरकालं विमृशप्रति । तस्य तपः शिवाराधनमेवेति भावः । शिवशिखिणी ॥

अथ किं कर्तव्यमिति विचार उपस्थिते स्मृत्वेव हरचरणाराधनमेव शरण-
मित्याह—

जीर्णा एव मनोरथाः स्वहृदये यातं च तद्यौवनं
हन्ताङ्गेषु गुणाश्च बन्ध्यफलतां याता गुणैर्विना ।

किं युक्तं सहसाम्युपैति यलवान्कालः कृतान्तोक्ष्मी

हा हातं स्मरशासनाद्वियुगलं मुक्त्वास्ति नान्या गतिः ८४

मनोरथाः संकल्पाः स्वहृदये एव जीर्णा नष्टाः । तत्तत्प्राप्तिहेतुविरहाच्च । तत्
प्रसिद्धमुपभोगक्षेमम् । हन्तेति खेदे । गुणैः गुणपरीक्षकैर्विना गुणाः विद्वत्वादयः
बन्ध्यफलतां तिष्कलत्वं याताः । बलवान् दुर्जय कालः मृत्युः कृतोऽन्तो येन स
कृतान्तः अक्ष्मी क्षमारहित च सहसा बेगादभ्युपैति । एवं स्थिते किं युक्त-
मुचितमाचरितुम् । स्मरणमभिनीयाह—इति । ज्ञातमवगतम् । स्मरशासनः
शंकरः तस्य अङ्गप्रियुगलं चरणयुग्मं मुक्त्वा विहाय अन्या गतिः शरणं नास्ति ।
शार्दूलवि० ॥

ननु शिवाय विष्णुरूपायैत्यादिवाक्येभ्यो हरिहरयोर्वस्तुत एकस्वरूपयोरपि
रुचिदैचित्र्यात्पार्यक्येवोपास्यत्वं प्रतिपाद्यते । त्वयाप्युक्तमन्यत्र एका देवः
केशवो वा शिवो वेति । एवं सति किमेतत्प्रलपितं शिवचरणयुगलं विहाय नान्या
गतिरस्तीति इति चेद्वस्तुतस्तयोर्भेदो नास्ति । मत्तयतिष्ठयात्केवलं मया
तयोक्तमित्याह—

महेश्वरे वा जगतामधीश्वरे

जनार्दने वा जगदन्तरात्मनि ।

न वस्तुभेदप्रतिपत्तिरस्ति मे

तथापि भक्तिस्तरुणेन्दुशेखरे ॥ ८५ ॥

जगतामधीश्वरे जगप्रियामके महेश्वरे । जगदन्तरात्मनि जीवात्मस्वरूपेण
वर्तमाने जगद्रूपापिनि वा जनार्दने । मे वस्तुभेदप्रतिपत्तिः । अयं महेश्वरोऽयं
जनार्दन इति स्वरूपभेदज्ञानं नास्ति । तथापि मे मम भक्तिः तरुणायासी इन्दु-
श्च स शेखरे यस्य तस्मिञ्शंकरे अतिशयेन वर्तते । अत एवमुक्तमिति भावः ।
वंशस्यं वृत्तम् ॥

१ जरा. १ हि सर्वोऽङ्गुल १ मदनान्तक०, मधुगदगा० ४ मुक्तेस्तु. ५ तयोर्भेदः
न भेदेतुप्रति.

अथ शिव उत्पन्नानुरक्ते समस्योदयवशादाविर्भवतः निर्वेदस्याविन शान्तर-
सस्य व्यञ्जकानि वाक्यान्त्याह पञ्चमि —

स्फुरत्स्फारज्योत्स्नाधवलिततले कापि पुलिने
सुखासीना शान्तघनिषु रजनीषु घुसरित ।
भयामोगोद्विग्ना शिथ शिथ शिवेत्युच्चयन्वसः
कदा स्यामैनन्दोद्भूतयहुल्यार्पणप्रतदशः ॥ ८६ ॥

शान्ता प्वनय पश्चिदृगदिद्यन्ता यासु तासु रजनीषु रात्रिषु । एतेनान्त-
करणविक्षेपहेतुरादित्यं सूचितम् । स्फुरन्ती या स्फारा बहुला ज्योत्या कौमुदी
तया धवलितं तलं यस्य तस्मिन् । घुसरित स्वर्युन्म्या कापि पुलिने वैकते ।
सुखेनासीना उपविष्टा । भवस्य संसारस्य भवानां जन्मनां वा आभोग वि-
स्तारस्तेन उद्विग्ना उद्वेग प्राप्ता । शिव शिव शिवेति उचं बहो येषां ते । आ-
मन्देन उद्वता ये बहुला वाग्ना ते । आटुता दृश येषां ते । कदा कस्मिन्काले
स्याम भवेम । येन कृतकृत्या स्म इति माय । शिखरिणी ॥

पितृगो सत्यस्ये तदणकदणापूर्णहृदयाः
स्मरन्तः संसारे विगुणपरिणामा विधिगतीः ।
धयं पुण्यारण्ये परिणतशरब्दकिरणा-
स्त्रियामा नेष्यामो हरचरणचिन्तैकशरणाः ॥ ८७ ॥

सत्यं च तत्सर्व धनं च तस्मिन् । वितीर्णं धर्मबुद्ध्या दत्ते । तदणा प्रत्यमा या
कदणा तथा पूर्ण हृदय येषाम् । विगुण निर्गुण । अनिष्ट इति यावद् । परिणामः
परिपाको यासो ता विधिगती दैवविकसितानि । परिणता उपविता शरत्संब-
न्धिवन्दस्य परिणतस्य शरब्दस्य वा किरणा भ्रंशव यासु ता त्रियामा-
क्षया । हरस्य चरणयो या चिन्ता ध्यानं सैव एक शरणं आश्रयः येषां ते ।
'शरणं गृहरक्षितो' इत्यमर । शिख- ॥

कदा धाराणस्याममरतटिनीरोधसि घस-
न्यस्तानः कौपीनं शिरसि निदधानोञ्जलिपुटम् ।

१ समा २ भाग, आर्तः, वचना ३ वाक्यामोड-मौडवदुदरभ्यामुद्वेगान् ४ भागुन-
५ नामो, शिरमपरिणामो भ्यामिन् । विगुणपरिणामावविगतिम्, ६ कदा ७ किरने, किरने;
किरणा त्रियामा, ८ चित्तैक

अये गौरीनाथ त्रिपुरहर शम्भो त्रिनयन

प्रसीदेत्याक्रोशधिमिषमिव नेष्यामि दिवसान् ॥ ८८ ॥

वाराणस्या काश्यामरतटिन्या मागीरध्याः रोषसि तटे वसन् । कौपीनं
चीरस्तण्डं वसानो धारयन् । वस आच्छादन इति धातो शानच् । शिरसि
अञ्जलिरेव पुट निदधानः । अये गौरीनाथ त्रिपुरहर शम्भो त्रिनयन मे प्रसीद
इत्याक्रोशान् आक्रोशं कुर्वन् निमिषमिव दिवसान् कदा नेष्यामि । अत्यन्तोत्सु-
कोऽपि अस्या अवस्थायाः न जाने कदाहं पूर्णमनोरथो भविष्यामीत्यर्थः ।
शिखरिणी ॥

ज्ञात्वा गात्रैः पयोभिः शुचिकुसुमफलैरर्चयित्वा धिमो त्वा
ध्येये ध्यानं नियोज्यैः क्षितिधरकुहरमाचर्यैर्दुमूले ।

आत्मारामः फलाशी गुरुवचनरतस्वतप्रसादात्मरारे

दुःखं मोक्ष्ये कदाहं समकरचरणे पुंसि सेवासमुत्थम् ॥ ८९ ॥

गङ्गाया इमानि गाङ्गानि तैः । हे धिमो शम्भो शुचीनि कुसुमानि फलानि च
तैः त्वा अर्चयित्वा पूजयित्वा । ध्येये ध्यानाधये । त्वचरणकमले इत्यर्थः । ध्यानं
चित्तेकृतानतां नियोज्य समाधाय । क्षिति धारयतीति क्षितिधरः । तस्य कुहरं
गुहा तत्र यः प्राप्ता स एव पर्यङ्कः तस्य मूलं । आरमति आरमतीति आरमनि
आरामो वा यस्य स आत्मारामः । निवृत्तेच्छ स्वात्मन्येव रममाण इत्यर्थः ।
फलानामशनं तच्छीलः । फलैर्हृतिं श्रुतिप्रियर्थः । गुरुवचने गुरुरादेशे रतः ।
आचार्योपदिष्टकर्मानुष्ठानपर इत्यर्थः । इत्थंभूत सप्रहम् । हे स्मरारे शंकर । समौ
समानौ करो चरणौ च यस्म तस्मिन् समकरचरणे पुंसि सेवायाः समुत्थं उत्पन्नं
दुःखं कदा मोक्ष्ये । स्वसमानधर्मवत्पुरुषदत्तदुःखात्कदाऽहं मुक्तो भविष्यामीति
तात्पर्यम् । 'मकरेण मकराकारेखया सह वर्तते इति समकरचरणो यस्य तस्मिन्
तयोषे पुंसि महामाग्यसम्पन्ने पुरुषे । राक्षि इत्यर्थः । समकरचरणस्य महा-
भाग्यसम्पन्नत्वमुक्तं सामुद्रिके-मकरो मत्स्योखा च पद्मसंस्तुतिः पदे । महा-
धनी महामोर्गा दाता दीर्घायुर्देव च ॥ इति । इति रामचन्द्रबुधेन्द्रः । संप्रप्रा ॥

एकाकी निरुपहृद् श्रान्तः पाणिपात्रो दिगम्बरः ।

कदा शम्भो भविष्यामि कर्मनिर्मूलनक्षमः ॥ ९० ॥

१ ति क्रो, २ निवेद्य, ३ शब्दानिर्गुणः, ४ दुःखान्मोक्ष्ये कदाहं तत्र चरणरत्ने ध्यान-
मार्गकप्रदनः ।

हे शम्भो शंकर । एकाकी असहाय । सङ्गरहित इत्यर्थः । संपात्मायाते काम इत्यादिवचनात्तस्यानर्पहेतुत्वात् । एकादाकिनिवासहाये इत्याकिनिच्छत्य-
य । नि स्पृह निस्तृण् । शान्त उपरतेन्द्रिय । रागाद्यनुपहतचित्त इत्यर्थः ।
शान्तो दान्त उपरतस्तिष्ठु ममाहितो (श्रद्धाविस्तो) भूत्वेयादिभुते । पाणिः
एव पात्र यस्य स । दिश एव अम्बरं वक्ष्य मस्य । सन्यासी त्यक्तसर्वपरिग्रहे-
त्यर्थः । कर्मणा संचितप्रारब्धानां निर्मूलने नाशे क्षम समर्थः । कदा कस्मिन्काले
भविष्यामि । एवंविधायस्यालालसोऽहमस्मि इदानीं वदत । तथा च भगवद्वचने
गीतायाम्-एकाकी यतचित्तरामा त्यक्तमर्वपरिग्रह । शरीर केवल कर्म कुरन्ता-
मिति किंत्वयम् ॥ भिद्यते हृदयप्रग्न्यदिष्ठयन्ते सर्वमज्ञया । क्षीयन्ते चास्य
कर्माणि तरिमन्द्ये परावरे ॥ इति । अनुष्टुप् ॥

एतदवस्थापन्नानां शिवप्रसादान्मोक्षमार्गं सुलभ एवेति निगमयति—

पाणिं पात्रयतां निसर्गशुचिना भिक्षेण संतुष्यतां

यत्र कापि निषीदतां बहुतृण विभ्यं मुहु पश्यताम् ।

अत्यागेपि तनोरगण्डपरमानन्दावयोधस्पृहा-

मभ्या कोपि शिवप्रसादमुलभः संपत्स्यते योगिनाम् ॥९१॥

पाणिं पात्रयतां पात्रवदुपयुज्जानानां । पात्रचन्दान् सत्करोति—इति प्यन्ता-
लुट् शप्रादेशः । निसर्गत स्वभावतः शुचि तेन । भिक्षं भिक्षयत इति तेन
भिक्षाकदम्बकेन । भिक्षादिभ्योऽण् । विभ्यं प्रपञ्च इपदसमाप्तं तृण बहुतृणम् ।
तृणवदिति यावत् । विभायां सुषो बहुत्पुस्ततात् इति बहुच् प्रत्ययः प्रकृतेः
पुरस्ताद्भवति । स्यादीपदसमाप्तां तु बहुत्प्रकृतिलिङ्गक इति वचनारप्रकृति-
लिङ्गता । पश्यताम् । अखण्डः अपरिच्छिन्नः य परमानन्दस्तस्य अवयोधः प्रति-
पाप्ति तं स्पृशन्तीति तेषाम् । जीवदृष्टायामेव ब्रह्मानन्दमनुभवतामित्यर्थः ।
स्पृशोऽनुदके विन् इति किन्प्रत्ययः । योगिनाम् । तनो शरीरस्य अत्यागे । देह-
सम्बन्धे विद्यमानेपीत्यर्थः । शिवप्रसादेन सुलभ कोप्यध्वा मोक्षमार्ग इति यावत् ।
संपन्नो भवति । स्पृहां मर्त्यः इत्यादि पाठे कोपि माग्यवान्मर्त्यः ब्रह्मानन्दाव-
योधाय स्पृहां संपत्स्यते प्राप्नोति । आद्यर्षवदेव कश्चिद्द्वारो यो योगिगम्यां स्पृहां
सुभत इत्यर्थः । शार्ङ्गलवि ० ॥

अथ भवभूतचर्या—

अवधूतो नाम ब्रह्मात्मैक्यानुसंधानपरो जीवन्मुक्तस्तस्य चर्या वारः ।

कौपीनं शतम्पण्डजर्जरतरं कन्या पुनस्तादृशी

नैश्चिन्त्यं निरपेक्षभैक्षमशनं निद्रा श्मशाने वने ।

मित्रामित्रसमानतातिविमला चिन्ताऽथ शून्यालये

ध्वस्ताशेषमदप्रमादमुदितो योगी सुखं तिष्ठति ॥ ९२ ॥

शतं पण्डानि शकलानि तैः जर्जरतरं अधिकजर्जरं कौपीनं आच्छादनम् ।

पुनः कन्या तादृशी तथैव इति यावत् । नैश्चिन्त्यं चिन्तारहितम् । निरपेक्ष-

मपेक्षारहितं च तर्द्रक्ष च । 'मिक्षादिभ्यांऽण इति अण् । श्मशाने शवा शरते

ऽस्मिन्निति श्मशानं तस्मिन् प्रेतभूयां वने वा निद्रा शयनम् । मित्रामित्रयोः

मित्रशत्र्वो समानता समभावः । तु-यो मित्रारिपक्षयोरिति भगवद्वचनात् ।

अथ शून्यालये निर्जनस्थाने अनिविमला अत्यन्तशुद्धा चिन्ता समाधिः ।

ध्वस्तो अशेष मदः प्रमादश्च ताभ्यामुदितः । ध्वस्ता ये अशपा मदजनिताः

प्रमादाः तैः मुदित इति वा । ध्वस्ताशेषप्रमाद अत एव मुदित इति वा ।

सर्वोपद्रवरहितः सन्योगी सुखं तिष्ठतीत्यर्थः । शादूलवि० ॥

एवंविधस्य योगिनश्चित्तं ब्रह्माण्डमध्याकर्तुं नालमित्याह—

ब्रह्माण्डमण्डलीमात्रं किं लोभाय मनस्विनः ॥

शफरीस्फुरितेनाग्नेः क्षुब्धता जातु जायते ॥ ९३ ॥

मनस्विन धीरस्यात्मज्ञानिनः । ब्रह्माण्डानां मण्डली समूहः सैव तन्मात्रं

लोभाय चित्तप्रलोभनाय किं नेत्यर्थः । शफर्या मत्स्यविशेषस्य स्फुरितेन स्फुरणेन

अग्नौ समुद्रस्य क्षुब्धता जातु कदाचिन्नायते किं नैव जायत इत्यार्यिकम् ॥

अथ वैराग्यप्रकारमाह—

मातर्लक्ष्मि भजस्य कंचिदपरं भक्ताद्विणी मा स्म भू-

भोगेभ्यः स्पृहालवो न हि वयं का निस्पृहाणामसि ।

सद्यःसंयुतपलाशपत्रपुटिकापात्रे पवित्रोद्भूते

मिक्षांसक्तुभिरेव संप्रति वयं वृत्तिं समीहामहे ॥ ९४ ॥

१ निश्चिन्त्यं सुखप्राप्त्यर्थं । २ शून्या । ३ तर्द्रक्ष । ४ तन्मात्रं । ५ स्यात्मानन्दमदप्रमोदः ।

मात लक्ष्मि । इत्यनेन रसभावो द्योतितः । भजस्व सेवस्व । मत्कोटिणी
मय्यभिलाषिणी मा स्म भू । स्मोत्तरे लट् च इति चकारादार्थात् लट् । न
माह योगे इत्यङ्गागमनिषेधः । तत्र हेतुमाह भोगेभ्य इति । वय भोगेभ्यः ।
'स्पृहंशित' इति चतुर्थी । स्पृहयात्तव कामिनः न । 'स्पृहस्पृहि' इति
आलुच् । नि स्पृहाणामस्माकं त्व कासि । न कापि स्वप्यास्येत्यर्थः । यतः
वयं वयं तत्कालं स्यूता निर्मिता । कर्मणि क्त । अग्रे दृढनुनामिके च इति
ऊठि यणादेशः । पलाशपत्राणां पुण्डिका । द्रोंग इति प्राकृते प्रसिद्धा ।
सैव पात्रं तस्मिन् । अपवित्रं पवित्रं संपद्यमानं कृतं तस्मिन् । भिक्षया
रुग्णा सक्तवः । भिक्षासक्तवस्तैः । सप्रति इदानीम् । वृत्तिमुपजीविराम् ।
समीहामहे इच्छाम । विक्षेपापुषाभिरहितं भक्षमेव ममेष्टं न पुनः श्रीप्रनुष्ठा
दुःखपरिणामा भोगा इति तात्पर्यम् । शार्दूलवि० ॥

अथ योगिन ऐश्वर्यसम्पन्नेन कृपेण साम्यमाह—

मेही रम्यौ शय्या विपुलमुपधान भुजलता

पितानं धाकाशं ध्वजनमनुकूलोपमनिलः ।

स्फुरद्दीपश्चन्द्रो विरतिपनितासङ्गमुदितः

सुखं शान्तं शेते मुनिरतनुभूतिर्नृप इव ॥ ९५ ॥

भुजलता बाहुलता । विपुल विस्तृतम् । उपधायते धिरोत्र इति उपधानं
उपबर्हः । 'उशी' इति भाषायाम् । विनानम् उद्योव 'बांरवा' इति प्राकृते ।
आकाशम् । अयमनुकूलोऽनिल वायुः ध्वजनं तालदन्तकम् । 'पंगा' इति
भाषाप्रसिद्धिः । चन्द्रः स्फुरन् दीपः । विरतिः शान्तरेव धनिता श्री तस्याः
संगेन समागमेन मुदितः प्रीतः नृपः वा । न तनु अतनु भूतिरेभ्यः यस्य स
मुनिः । निवृत्त सर्वतत्त्वज्ञः कामकोपविवर्जितः । ध्यानस्थो निष्क्रियो दान्त-
स्तुत्यमृताधनो मुनिः ॥ इत्युक्तलक्षणः । विपुलधनपतिर्नृप इव शेते निद्रातिः ।
रूपवयंकोणोऽयमुपमालंकारः । तथा उपमानाभूषादुपमेयस्य मुनेरपरिच्छिन्नशय्या-
दिसम्पत्तेर्वेनाधिपत्यप्रतीत्यर्थ्यतिरेको व्यग्रपते इत्यलंकारेणालंकारव्यनिरिति राम-
चन्द्रमुपेन्द्रः । वृत्तं शिखरिणी ॥

अथ योगिस्वरूपमाह द्वाभ्याम्—

मिक्षाशी जनमध्यसंगरहितः स्वायत्तचेष्टः सदा

दानादानविरक्तमार्गनिरतः कश्चित्तपस्वी स्थितः ।

रथ्याकौर्णविशीर्णजीर्णवसैनैरास्यूतकन्याधरो

निर्मानो निरहंकृतिः शमसुखामोगैकवद्धस्पृहः ॥ ९६ ॥

मिक्षामध्नातीति मिक्षाशी । जनमध्ये यः संगं प्रीतिस्तेन रहितः । स्वस्य
आयत्ता अर्थाणाः चेष्टा इन्द्रियव्यापारा यस्य सः । दानं च आदानं
प्रतिग्रहकरणं च ताभ्यां विरक्त उदासीनो यो मार्गः, तस्मिन्निरतः । रथ्यायां
यानि कौर्णाणि विशीर्णानि च जीर्णानि वसुनानि तैः आस्यूता कृता वा कन्या
सा धारयतीति तथा । मानरहितः निर्मानः निरहंकृतिः निरहंकारः, शमसुखस्य
आमोगोतिशयः स एव एकस्तस्मिन् वद्धा स्पृहा येन स । उत्कलक्षणः पुरुषः
कश्चित्कविदेव हरयते इत्यर्थः । स्वभावोक्तिरहंकारः । शार्दूलः ॥

चाण्डालः किमयं द्विजातिरथवा शूद्रोऽथ किं तापसः

किं वा तस्यविधेकपेशलमतिर्योगीश्वरः कोपि किम् ।

इत्युत्पन्नविकल्पजल्पमुखरैः संभाष्यमाणा जनैः-

न क्रुद्धाः पथि नैव तुष्टमनसो यान्ति स्वयं योगिनः ९७

द्विजातिः श्रेष्ठगणिकः । तत्त्वस्य विवेके पेशला षट् मतिर्यस्य । उत्पन्ना ये
विद्वत्पा तेषां जल्पे अल्पनैर्मुखरा वाचालास्तैः । एवंविधानि वाक्यान्मुदाहर-
णैरित्यर्थः । तुष्टं प्रीतं मनो येषाम् । यान्ति ब्रह्मनिष्ठत्वात्पूर्णां गच्छन्ति ।
सदुक्तं गीतायां न प्रहृष्येत्प्रियं प्राप्य नोद्विजेत्प्राप्य चाप्रियम् । स्थिरबुद्धिरसं-
मूढो ब्रह्मविद्ब्रह्मणि स्थितः । क्षीतोष्णमुखदुःखेषु तथा मानावमानयोः ॥
इत्यादि । 'अनाविष्टुर्न्रमन्वयात्' इति उत्तरमीमांसान्यायेन 'पाण्डित्यं
निर्विधाय बाल्येन तिष्ठासेत्' इति बृहदारण्यकश्रुत्या 'अद्वैतं समनुप्राप्य
जडबलोकमाचरेत्' इति च गौडपादीयकारिकायां आहितमर्यादामनुद्गृह्य वर्तनं
करोतीति तान्तर्यम् । शार्दूलविः ॥

अथ योगिनी हिमादिगदित्यवृत्तिमाह—

हिसाश्न्यमयत्नलभ्यमशनं धात्रा मरुत्कल्पित

व्यालानां पशवस्तृणाङ्गुभुजं खंष्टं स्थलाशायिन ।

संसारार्णवलङ्घनक्षमधियां वृत्ते कृता सा नृणां

यामन्वेययतां प्रयान्ते सततं सर्वे समर्पति गुणा ॥ ९८ ॥

हिसया शून्यं रहितम् । अयललभ्य अनायासेन ग्रह्यम् । अत्र न नो
उपागमशनं नाद्यं धात्रा विधिना मरुद्भूतम् । तेनैव स्थलामकृत्प्रनभूरी
शरते तच्छृङ्गाः पशवः तृणानामङ्गुरान् भुञ्जते इति तृणाङ्गुभुजं वृष्टं ।
ससार एवार्णवस्तस्य लयने क्षमा सनर्था धातुर्दोषा तथा नृणां सा वृत्तिः
जीर्विका कृता यो सततमन्वेययतां मार्गयतां सर्वे गुणा विदुःशैवभगवदप्य
समर्पति प्रयान्ति । अतो योगिनो यदृच्छलाभेन संशुष्टा हिमादिगदित्यन वृत्ति
कुर्वन्तीति भावः । दादृक् ॥

अथ निघलवृत्तिवृत्तिमाह—

गङ्गातीरे हिमगिरिशिलापद्मपद्ममनस्य

ब्रह्मध्यानाभ्यसनविधिना योगनिद्रा गनस्य ।

किं तैर्मान्यं मम सुदिनमैर्यत्र ते निर्दिशद्वा

कण्डूयन्ते जरठहरिणाः स्याद्भ्रमके मदीये ॥ ९९ ॥

गङ्गायास्तीरे हिमगिरेः शिलायां पद्म पद्ममनसम् । ऊरुमूले वामपादं
पुनस्तु दक्षिण पदं । वामोरां स्थापयित्वा तु पद्मगनमिति हनृतम् ॥
इत्युक्तलक्षणं येन तस्य । प्रपन्न ध्यान । 'तत्र प्रत्ययैकतानता ध्यानम्' इति
योगसूत्रलक्षितं ध्येयवृत्त्यस्य तैत्तिरीयविधिप्रवृत्तिवत् । तस्य अभ्यसन
अभ्यास पुन पुनानुष्ठानम् । 'अभ्यासो माम विनभूमौ कस्योचित्समानप्रत्य-
यावृत्तिधितस्य' इति आचार्योक्तिः । तस्य विधिना करणेन योगनिद्रा संप्रवृत्तं
समाधि गतस्य प्राप्तस्य मम सै सुदिनमे पुण्यादिवशं भाव्यं किम् ।
एवंविधान् पुण्यादिवसानहं पश्यामि किमिति यावत् । यत्र दिवसेषु । जरठ-
हरीणां निर्दिशद्वा निर्भया सन्तः । कण्डूयन्ते । शिथिलपाशमिव वेतन-
हितं जडपदार्थं मां ज्ञात्वेति पूरणम् । एकान्तधामी 'यस्याग्रोद्भिजते लोको

१ बाहु २ हतो देवता ३ तुष्टः ४ ताव ५ सहसा ६ मेषु ७ नृशत्रोः, सत्पथवने
गुह्यनिः शृङ्गकण्डुमिनेन्दुः

लोकप्रोद्विजते च य' इति सर्वशास्त्रावय- बहिर्विषयविज्ञानरहितश्च कदा
भविष्यामीति चिन्ता योनितास्मिन्पथे । मन्दाक्रान्ता ॥

अपात्यन्तवैराग्येण कर्मानमूलनशकारमाह—

पाणिः पात्रं पवित्रं भ्रमणपरिगतं भैक्षमक्षय्यमन्नं

विस्तीर्णं चम्रमाशादशकमपमलं नल्पमस्यलग्मुर्वी ।

येषां नि सङ्गताङ्गीकरणपरिणतिं स्वात्मसतोपिणस्ते

घन्याः संन्यस्तदैन्यव्यातिकरनिकरा- कर्म निर्मूलयान्ति १००

पाणिः इन्द्र- । लक्षणया इन्द्रपुच्छ । पात्रं माण्डू । भ्रमणं परिगतं लब्धं
भैक्षं भिक्षाया समूहः । 'तस्य समूह' इति अण् । अक्षय्य अशक्यक्षय ।
क्षय्यत्रय्यौ शक्यार्थे इति यान्तादेशः । अन्नं भक्ष्यदि । विस्तीर्णं विपुलमाश्ना-
नां दिशां दशकं दशानां समूहः तदेव अगण- मरु यस्मान् तदगमलं वज्रम् ।
सर्वी पृथ्वी अस्व-यं महम्मन् शयनीयम् । एष येषां निर्वगनायाः अनासृज्या
अङ्गाक्षरं स्वाकरणांमव परिणति । स्वात्मनि एव संतोषा विद्यन् एषा ते स्वा-
त्मसंतोषिणः । संन्यस्ताः त्यक्ता दैन्यप्रयुक्ता ये व्यातिकाः व्यसनानि व्यति-
पन्ना वा तेषां निकराः ये । 'अथ व्यतिकराः पुंसि व्यसनव्यतिपन्नयोः' इति
मेदिनी । अगपरा ॥

अथ पञ्च भूतानि संक्षेप्याह—

मातर्मेदिनि तात मादत सुखे तेजः सुबन्धो जल

ज्ञानव्याम नियद्ध एषे भयतामन्त्यं प्रणामाञ्जलिः ।

युष्मत्संगयशोपजातमुरुनांद्रेकस्फुरन्निर्मल-

ज्ञानोपास्तसमस्तमोहमहिमा लीये परे ब्रह्मणि ॥ १०१ ॥

हे मातः मेदिनि स्थूलसूक्ष्म पृथ्वीद्वन्द्वान् । तात पित मादत । वायोः
पोषकत्वान्मुमुक्षुत्वाद्वा । सुबन्धो उत्तमबन्धो । व्याम आकाशः । अन्त्यः
चरमः । पुनर्मवायोगात् । प्रणामस्य अञ्जलिः । युष्माक संगः तद्वयेन उपजातं
यन्मुह्यत तस्य तदेकेषानिश्चयेन स्फुरत् निर्मलं शुद्धं च ज्ञानं तेन अगस्तः
अगस्तः समस्तः मोहस्य महिमा अस्य तेषांभूतः अहं परे ब्रह्मणि सच्चिदानन्द-
स्वरूपे लीये लीनो भवामि । कृतसर्वशक्तिपरित्यागविदानन्दस्वरूपो जीवन्मुक्तः
समहं वर्तयेत्याशयः । शार्दूलवि० ॥

इति श्रीमेतृहरिचिरचिन्तं वैराग्यशतकं समाप्तम् ।

संकीर्णश्लोकाः ।

येनैवाम्पररक्षण्डेन संघातो निशि चन्द्रमा ।

तेनैव च दिवा मानुरहो दीर्गल्यमेतयो ॥ १ ॥

येनैव अयाम्परेण वस्त्रेण दधेन । पक्षे नमामायेन । सवीत आच्छादितः ।
तेनैव दिवम मनु सूर्यां वेष्टित । पक्षे सवारत । अहो इत्याद्यर्थे । एतयो-
स्तजस्वनादीनाम दुर्गन्तस्य भाव ईदृशः । समर्थयोरापि ईदृश आस्मिन्नुत्पत्तिर्वादि
इत्यतः चेत् का कथा अस्मादज्ञानो मर्त्यानामममर्षाणां घन्ति भावः ॥

विषेकन्याकोशे विकसति शमे शाम्यति नृपा-

परिष्वजे तुमे प्रसरतितरां सा परिणतिः ।

जराजोर्णभ्यर्पप्रमनगर्हनाक्षेपकृपण

कृपापात्रं यस्यां भवति मरुनामन्यधिपति ॥ २ ॥

विवेकस्य व्याकाश उन्मीलन यस्मिन्स्तस्मिन् । शमो नाम धवणादिष्वतिरि-
क्तविषयभ्यां मनसो निग्रहः । इयुक्तनशने शमे । व्यधिकरणोऽयं बहुमीहि ।
यद्वा विवर्कन व्याकाश स्फुट । विकसति मति । तुमे वच्छिन्ने । अतिरुडे इति
यावत् । नृपाया परिष्वजे आश्वे शाम्यति सति सा परिणति मुग्धातिशयकृपा
प्रसरति तत्प्राप्तशयेन विलसता भवति । जरया जर्ण यदैश्वर्यं तस्य प्रवनेनोप-
सृगंन कृनो गहनो य आक्षेप वित्तव्याकुलता निन्दा वा तेन कृपणो दीनः
मरुतां परिनिन्देऽपि यस्यां परिणता कृपापात्रमनुकम्पास्तरा भवति ।
नृपापात्रमिति पाठे एतस्मिन्मुने सगृणो भवति । सान्तस्य स्वर्गमुखस्य
मुच्छब्दादिति भावः । इत आक्षेपकस्य कृतं शिसरिणी ॥

पुरा विद्वत्तासीदुपेक्षमयतां ह्येकदहते

गता कालेनासी विषयसुखसिद्धये विषयिणाम् ।

इदानीं तु प्रेक्ष्य क्षितितलभुज शास्त्रविमुखा-

नहो कष्टं सापि प्रतिदिनमघोष प्रविशति ॥ ३ ॥

पुरा प्राचीनकाले विद्वत्ता उपशमवतां क्षातिपराणां ह्येकदहते इति सप्तयार्थ-
मासीत् । कालेन दीर्घकालेनासी विषयिणाम् । विद्वत्सुखसिद्धये विषयिणाम्-
प्राप्तये गता । इदानीं तु क्षितितलभुज भूमज शास्त्रविमुखान् शास्त्ररत-

सुखान्नेह्य सापि विद्वत्ता प्रतिदिनमर्थाघो गच्छति । एव समुचिताश्रयामा-
पादधिकार्थक नीचावस्थापन्ना भवतीत्यहो कष्टम् ॥

अतिक्रान्तः कालो लटभललनामोगसुभंगो

भ्रमन्तः भ्रान्ताः स्मः सुचिरमिह संसारसरणी ।

इदानीं स्वःसिन्धोस्तदभुवि समाक्रन्दनगिरः

सुतारैः फूत्कारि- शिव शिव शिवेति प्रतनुमः ॥ ४ ॥

लटमा मनोज्ञा या ललना- त्रियस्तासा मोगेन उपभोगेन सुभंगो रमणीयः ।
इहास्या । अथवा अस्मिन्मर्त्यलोके । संसार एव सरणिर्मार्गस्तस्यां सुचिरं दीर्घकालं
भ्रमन्तः भ्रान्ताः भ्रमपूर्णाः स्मः । इदानीं स्वःसिन्धोः स्वर्गुन्या गंगायाः तदसं-
न्धिनी या भूस्तस्या सुतारैः दीर्घं फूत्कारैः फूत् इति शब्दैः । खेददशकोऽयं
व्यनिः । सह शिव शिव शिव इति समाक्रन्दनस्य गिरः प्रतनुम उदाहरामः ॥

महादेवो देवः सरिदपि च सैवामरसरि-

द्रुहा एवागारं वसनमपि ता एव हरितः ।

सुहृद्वा कालोऽयं व्रतमिदमदेन्यव्रतमिति

कियद्वा वक्ष्यामो वदविटप एवास्तु दयिता ॥ ५ ॥

महादेव एव देवः । अमरसरित् देवनदी एव सरित् । अगारं गृहम् ।
हरितो दिशः । वसनमाच्छादनम् । कालो मृत्युः । न विद्यते दैन्यरूपं याच्नारूपं
मृतं यस्मिन् तददेन्यव्रतमेव व्रतम् । वदविटपो न्यग्रोधवृक्ष एव दयिता जी-
व्याने इत्यर्थः ॥

अहो धन्याः केचिन्नुटितमयबन्धव्यतिकर

यनान्तेऽचिन्त्यन्तो विषमविषयाशीविषगतिम् ।

शरच्चन्द्रज्योत्स्नाधवलगगनामोगमुखगां

नयन्ते ये रात्रि सुकृतचयचिन्तैकशरणाः ॥ ६ ॥

अहो आश्चर्यं । नुटितः छिन्नो भव एव बन्ध- तस्य व्यतिकरः संबन्धो
येषां ते । यनान्ते वनमध्ये विषमा- कठिणा मे विषया इन्द्रियार्थाः ते एव
आशीविषा- सर्पाः । आश्यां विषमस्यास्तीति आशीविषः । तेषां गतिं मार्ग-
मचिन्वन्तः अमृग्यमाणाः । विषमेति गतिविशेषणं वा । शरदि यः चन्द्रः
सस्य ज्योत्स्ना चन्द्रिका तया धवलो यो गगनस्य आमोगः परिपूर्णता । विस्तीर्ण-

प्रदेश इति यावत् । तेन शुभगा ताम् । मुहुनस्य चयः इति सद्भिगया मा चिन्ता
सर्व एक शरण अथयो वेदां ते । अन्यत्सर्व विहाय केवल पुन्योपचयाचिन्ता-
परा भूत्वा रात्रि यापयन्ति ते घन्या इत्यर्थः ॥

यूपं ययं घय यूयमित्याम्नीन्मतिराधयोः ।

किं जातमधुना येन यूय यूय ययं ययम् ॥ ७ ॥

पुरा भावयोद्धमयोर्मध्य यूय वय इति भेदो नास्ति । तुल्यावस्थितान् । इ-
दानीं तव सपत्न्यावस्थायाम् । किं कारण जात येन हे मित्र तव मम च मध्ये
यूय यूयमव वय वयमव इति भेदा जातः ॥

जीर्णां कन्था ततः किं सितममल्पं पट्टवस्त्र ततः किं-

मेका भार्या ततः किं हयं करि सुगर्णरावृतो या ततः किम् ।

भक्तं भुक्तं ततः किं कददानमधया यासरान्ते ततः किं

व्यैक्तं ज्योतिर्न धाम्न्तर्मथितमयमय पैभयं या ततः किम् ॥ ८ ॥

सितं मुत्रम् । अमलं निमलम् । पट्टवस्त्रं दुकूलाद् महावस्त्रम् । हयगवानां
मुण्णै बहुगमूर्धं अ वृत परिवेष्टित । भक्तं स्व-श्रेष्ठेनम् । दिनान्तो शान्तश्चछे
इत्यर्थः । कददानं कुतितमरणम् । 'कं कत्तपुश्च' इति क्त । अपवा व्यैक्तं
रुष्टं उवाति प्रशङ्का न ततः किम् । वा अथवा अन्तर्मथितं नाशितं मवस्य मयै
यस्मिन् तत् वैमवावयन ततः किम् । अनेन निष्कामतातिशयो ज्ञयते । राधरा ॥

यदासीदमानं स्मरतिमिरसंस्कारजनितं

नदा दृष्टं नारीमगमिदमशेषं जगदपि ।

इदानीमस्माकं पट्टनरयिवेकाञ्जनतुषां

समीभूता दृष्टिस्त्रिभुवनमपि ग्रहा मनुते ॥ ९ ॥

स्मरं मदन एव तिमिरमागन्धहेतु नम्यस्कारजनितनदानं शानप्रतिपेयां यदा
यस्मिन्काले आसीत् तदा इदमश्वनवि जगत् नारीमय स्वीयचरं दृष्टम् । अस्मा-
मिरित्यप्याहार । इदानीमिन्वनेन विवेकावस्था योनिना । आनिरायेन पट्ट-
कुशलं पट्टतरं यो विवेकः ॥ एव अन्नं तज्जुगाम्नात् समीभूता सर्वमात्मा-
वस्थापना दृष्टि त्रिभुवनमपि । न तु केवलमेकं जगत् । ब्रह्म मनुते । मन्नाति-
रिक्तं तद्यतिरिक्तं वा किञ्चिदस्तीति पश्याम इति भावः । शिखरिणी ॥

ज्ञानं सतां मानमदादिनाशनं
 केपांचिदेतन्मदमानकारणम् ।
 स्थानं विचिक्रं यमिनां विमुक्तये

कामातुराणामतिक्रामकारणम् ॥ १० ॥

मानश्च मदश्च मानमदां तौ आदां तेषां येषां नाशनं नाशकर्तुं । केपांचिद्
 सुद्राणां । एतदेव ज्ञानं मदमानकारणं मदमानयो जनयितुं । विविक्त निर्जनं
 स्थानं यमिना जितेन्द्रियाणां विमुक्तये मुक्तयर्थम् । तदेव स्थानं कामातुराणां
 कामिना अतिक्रामस्य पुष्कलकामस्य कारणं हेतुः । वंशस्य वृत्तम् ॥

शय्या शैलशिला गृहं गिरिगुहा यत्र तरुणां त्यक्तः

सारङ्गाः सुहृदो ननु क्षितिरुहां वृत्तिः फलं कोमलं ।

येषां नैर्क्षरमम्बुपानमुचितं रत्यै च विद्याङ्गना

मन्ये ते परमेश्वराः शिरसि यैर्यदो न सेवाञ्जलिः ॥ ११ ॥

शैलशिला शैलसदन्विनी शिला एव मर्यादा । गिरिगुहा गृहं । सारङ्गा हरिणाः
 वक्षिणो वा । क्षितिरुहां वृक्षाणां । वृत्ति उपजाविका । रत्यै कन्दार्थं विद्याङ्गना
 विद्याङ्गना स्त्री । एषविधपरिवारयुतः यैः सेवार्य अञ्जलिः सेवाञ्जलिः । शिरसि
 मस्तके न बद्धः ते परमेश्वराः इति अहं मन्ये । यस्यास्ते मुक्तिनश्च यैः
 सुन्दरपूरणार्थमभीष्टतमं स्वातन्त्र्यं नापहारितमित्यर्थः । शार्दूलविकीर्णितम् ॥

सत्यामेव त्रिलोकीसरिति हरशिरश्चुम्बिनीविच्छटायां

सदृष्टं कल्पयन्त्यां तद्विष्टपिभवंचलकलं सत्फलैश्च ।

क्षौण्णं विद्वान्निपत्तिन्वरजनितरुजासीथ दुःखासिकानां

धक्त्रं वीक्षेत दुःस्थे यदि हि न विभ्रयात्स्वे कुटुम्बेनुकम्पाम् १२

हरस्य शिरः चुम्बतीति हरशिरश्चुम्बिनी एवंविधा नीवे कटिवस्त्रस्य च्छटा
 यस्याः सा तथा तस्यां त्रिलोकीसरिति गङ्गायाम् । तदे ये विष्टपिनः तरवः
 तद्वत् चलकलैः तत्फलैश्च सदृष्टं योऽप्योपजावका कल्पयन्त्या सत्याम् । विपत्ति-
 र्देव ज्वरः तेन जनितः या इह तयातीव अत्यन्तं दुःखमास्ते आधु इति दुःखा-
 सिकाः तासां वक्त्रं मुखं कोऽपि विद्वान् ज्ञाता वीक्षेत यदि हि दुःस्थे स्वे कुटुम्बे
 धनुकम्पा न विभ्रयात् । न कोऽपि याच्यादुःखेन सहतेत्यर्थः । सप्तमः ॥

उद्यानेषु विचित्रभोजनविधिस्तीर्णातिताम्र तपः

कौपीनावरणं सुवस्त्रममित मिश्राटनं मण्डनम् ।

आसन्नं मरणं च मङ्गलसम यस्यां समुत्पद्यते

तां काशीं परिहृत्य हन्त विदुर्धैरन्यत्र किं स्थायते ॥ १३ ॥

यस्यां काश्याम् । तीर्णातिताम्रमत्यन्ततीक्ष्णं तपः कृच्छ्रदि । उद्धतभोजनप्र-
कारसदृशं भवति । कौपीनस्य शुभ्रस्य आवरणमच्छदं सुवस्त्रम् । अमित
परिमितिरहित मिश्राटनं मिश्राः टनं मण्डनं भूषणम् । यस्यां च आमर्षं
निवटस्थित मरणं मङ्गलसमं समुत्पद्यते । तां काशीं परिहृत्य परिहृत्य । हन्तेति
खेदे । विदुर्धैः सुखं किम् यत्र स्थीयते । कल्पन्तमाश्यामदमित्यर्थः । शार्दूलः ॥

नाथ ते समयो रहस्यमधुना निद्राति नाथो यदि

स्थित्वा द्रव्येति कुप्यति प्रभुरिति द्वारेषु येषां वचः ।

चेत्तस्मान्नपदाय यादृि भयनं दयस्य विभ्येशितु-

निर्दीवारिकनिर्दयोक्तयपदप निःसीमशर्मप्रदम् ॥ १४ ॥

समयो दर्शनावसरः । रहस्यमेकात्म्यम् । यदि स्थित्वा द्रव्येति तर्हि प्रभु
कूप्यति इति येषां द्वारेषु वचः । हे भक्त तान् विहाय स्वकदा विश्वस्य ईशितु
देवस्य । द्वारे निष्कृष्टं दीवारिकः । निर्दया उक्तयः निर्दयोक्तयः । निर्गता
दीवारिकस्य निर्दयोक्तयः यस्मात्तान् निर्दीवारिकानिर्दयोक्तिः । अपरं निःसी-
मशर्मप्रदमत्यन्तसुखदं भयनं यादृि । उन्मत्तपुरुषाणां पश्यन्वनध्वनयानानि
विहाय सर्वदातारं कलनाकर परमेश्वरं शरणमाश्रित्य स्थितिं भावः । शार्दूलः ॥

अहो या द्वारे या वलयति रिशौ या सुहृदि या

मणौ या लोष्टे या कुमुमशयने या हृदि या ।

तृणे या स्त्रेणे या मम भ्रमदशो यान्तु दिवसा-

क्वचित्पुण्यारण्ये शिव शिव शिवेति प्रलयत ॥ १५ ॥

अहो सर्वे । द्वारे शक्तिः । वलयति रिशौ समयजग्री । लोष्टे मृपिण्डे । कुमु-
मानी पुष्पाणी शयनं दाप्या तस्मिन् । हृदि पादाल । छायां समुद्र स्त्री
तस्मिन् । समा रह यस्य तस्य । क्वचित् कुत्रापि पुण्यारण्ये वदिरिकामन्दरा-
ज्यप्रदेशः ' शिव शिव शिव ' इति प्रलयत उच्यते इति मम दिवसः यान्तु ।
पत्र कुत्रापि देशे यस्यां कस्यापि वृत्तां यस्यां कस्यापि समये सततं शिवनाम-
स्मरणं कुर्वतो ममापुर्यात्विति तापयम् । शिवामणी ॥

अकिञ्चनस्य दान्तस्य शान्तस्य समचेतसः ॥

सदा संतुष्टमनस सर्वा सुखमया दिशः ॥ १६ ॥

भास्ति किञ्चन यस्य तस्य । दान्तस्य उपरतवाहिरिन्द्रियस्य । शान्तस्य विरुद्धांतान्त क्लेशस्य । सम चेत्, यस्य तस्य संतुष्टमनस प्रमुदितान्त करणस्य पुरुषस्य । सुखमयाः सुखप्रचुरा । सर्वदुःखकारण मनसि परितुष्ट सति सर्वत्र सुखप्राप्तुमनुभूयत इत्यर्थः ॥

अनाद्यर्ता कालो घञति स यथा तत्र गणितं

दशास्तास्ता सोढा व्यसनशतसंपातधिधुरा ।

किमिदं यक्ष्यामः किमिदं यत् नात्मन्यपकृतं

तद्यथा यावत्तायन्पुनरपि तदेव व्यवसितम् ॥ १७ ॥

न आद्यर्तत इति तच्छब्दः । यथा व्यर्थं प्रजति गच्छतीति न गणितं मनसि कृतम् । तास्ता पश्यन्नावलक्षणा दशा व्यस्था । व्यसनानां शतं तस्य संपातं पतनं तेन विधुरा विरुद्धा । वतति खेदं । आत्मनि स्वस्तिन् । किमिदं नापकृते कोपकरो न कृत । सर्वमपि अपकृतमित्यर्थः । व्यवसितं चेष्टितम् । यावदेतत्सर्वं कृतं ता त्वनर्गपि तद्वत् वक्तुमाश्रयम् । शिखरिणी ॥

उत्तिष्ठ क्षणमेकमुद्धह शुभं दारिद्र्यमारं सखं

श्रान्तस्तावदहं चिरं मरणजं सेवे त्वदीयं सुखम् ।

इत्युक्तो धनवर्जितेन सहसा गत्वा श्मश्राने शवो

दारिद्र्यान्मरणं वरं यामिति ज्ञात्वा नृणां स्थितः ॥ १८ ॥

हे मर्त्य शवः । शुभं दुर्लभम् । अहं श्रान्तः ममारुह्यश्वेन त्वदीयं मरणजं सुखं सेवे । तदेव म अर्थात् शब्दे । इति धनेन वर्जितः, तत्र परिशेषं गत्वा । सहसा सप्रमेणात् । दारिद्र्यान्मरणं वरं वरमिति ज्ञात्वा । पीपा आश्चर्या । नृणां मूकभावेन । 'दारिद्र्यशेषो गुणराशनाशी' इति तु मुनिदमेव । शार्ङ्गल ॥

एता हसन्ति च रुदन्ति च कार्यहेतोः

विश्वासयन्ति च परं न च विश्वसन्ति ।

तस्माद्वरेण कुलशीलसमन्वितेन

नार्यः श्मशानघटिका इव वर्जनीया ॥ १९ ॥

एताः श्रियं कार्यहेतोः स्वहेतुमिदं हसन्ति आनन्दप्रदं न कुर्वन्ति रुदन्ति

१ मरण २ क्लेशभाविनी ३ इत्युक्तं धनवर्जितस्य वचनं प्रत्या ४ वित्त ५ पुरुष ६ वेद्याः

रोदनं कुर्वते च । परं पुरुषं च विभ्रामयन्ति स्वस्मिन् विभ्रम्भं कारयन्ति स्वतस्तु
न कस्मिन्पि विभ्रमन्ति । तस्मात्तरेण कुलं च शीलं च ताभ्यां समिधतेन नार्यः
ध्रियं श्मशाने या पाटका मृत्पात्रविशेषास्ता ॥ वर्जनीया वृत्तः परिव-
र्जनीया । तासां जनयेदनुत्पत् । वमन्ततिलका ॥

कार्कश्यं स्तनयोर्दशोस्तरलतालीकं मुग्धे श्लाघ्यते
कौटिल्यं कचसंचये च घदने मान्द्यं त्रिके स्थूलता ।

भारत्य हृदये सदैव कथितं मायाप्रयोगं प्रिये

यासां दोषगणो गुणो मृगहृदां ताः स्युः पशूनां प्रिया २०

स्तनयो कंकशस्य भावः कार्कश्यं काठिन्यं दोषगणं नन्दयता । तयोः
नेत्रयो रलता वचलता पक्षे अस्थिरता । मुग्धे अलाक ललाटेन पक्षे
अवृत्तमापण । श्लाघ्यते प्रशस्यते । कचसंचये केशपुत्रं कुट्टस्य भावः कौटिल्यं
वक्रता । घदने मान्द्यं गम्भीरता । त्रिके पृष्ठकशाधारभावे । स्थूलता । मायाप्रयोगो
पञ्चमप्रवृत्तेश्च । यासां मृगनयनानां दोषाणां गणं समूहोऽपि गुणं ताः
स्त्रियः पशूनां प्रियाः । न तु मनुष्याणां स्युरिति शेषः । अतः येन विधासु र्वं पु
मृगहृदि कुर्वन्ति ते पशव इत्यर्थः । शादलः ॥

कचिद्विषाद्यौ कचिदपि च हाहेति रुदितं

काचठिष्ठद्राघ्री कचिदपि सुरामत्तकलहः ।

कचिद्रामा गम्या कचिदपि गलत्कुप्यपुपो

न जाने संसारः किममृतमथ किं विषमयः ॥ २१ ॥

वीणावाद वीणवादनम् । विदुषो गाष्टी शस्त्रप्रवुरा कथा । सुरामत्तानां
कलहः । गलत् प्रशब्दं कुप्यपुत्रं यत्र तादृक् वपुः येषां ते यायाता या तथा । समारः
अमृतममं सुमप्रवुरा विषमयः दुःखधुरो वा न जाने । प्राचुर्यं मयद् । परस्पर-
विरुद्धावस्थावलोकनान्नशयाभाव इत्यर्थः । शिस्तारिणी ॥

गार्भगिरा च विकलध्वदुर्माभ्वराणां

कुर्यग्रयं प्रहसनस्य नटः कृतोसि ।

न त्वां पुनः पलितकर्णकभाजमेनं

नाट्येन केन नटयिष्यति दीर्घमायुः ॥ २२ ॥

गार्भगिरा च विकलः । चर्तुं चाट्टभाष्यतम् । प्रहसनस्य हान्यरमणयान-

नाटकविशेषस्य । पलित्वतौ कर्णौ तौ एव कर्णकौ भजतीति तं भाजं । नाट्येन
अवस्थानुकुल्या । दीर्घं प्रविततम् । वसन्ततिलका ॥

चला लक्ष्मीञ्चलाः प्राणाञ्चलं जीवितयौवनम् ।

चलाचले च संसारे धर्म एको हि निश्चलः ॥ २३ ॥

चला चञ्चला लक्ष्मी. सपत्न्यं कतिर्वा । जीवितं च यौवनं च जीवतयौवनम् ।
चलाचले चञ्चले । धर्म एव एको निश्चलो नित्यः ॥

जातः कर्मः स एकः पृथुमुवनंभरायार्पितं येन पृष्ठं

श्लाघ्यजन्मध्रुवस्य भ्रमति नियमितं यत्र तेजस्विचक्रम् ।

संजातव्यर्थपक्षा. परहितकरणे नोपरिष्ठाप्त चाधो

ब्रह्माण्डोदुम्बरान्तर्मशकधदपरे जन्तवो जातनष्टाः ॥२४॥

येन कूर्मेण पृथु यद्भुवनं तस्य भराय मारधारणार्थं पृष्ठं स्वपृष्ठं धर्पितं दत्तम् ।
ध्रुवस्य जन्म श्लाघ्यं । सुखं यत्र यस्मिन्ध्रुव नियमितं तंजास्वचक्रं देदीप्यमानं
सारामण्डलं भ्रमति । नोपरिष्ठाप्तं चाप्यधो न कथमपि परहितस्य परापकारस्य
करणे । संजाताश्च ते विगतोऽर्थो येषां ते व्यर्थार्थं पक्षा येषां ते । पक्षे संजाताश्च
ते व्यर्थो पक्षा रक्षार्थपरमार्थलक्षणौ येषां ते तथा च । ब्रह्माण्डमेव उदुम्बरं तस्यान्तरे
मध्ये ये मशकास्तद्दपरे जन्तव जातनष्टा जाता नष्टाश्च । 'जायस्य ध्रियस्व
इत्येत' 'अतीत्य स्थान' इति श्रुते । शार्दूलयि० ॥

ददतु ददतु गालीगालिमन्तो भवन्तो

वयमपि तदभावाद्गालिदानेसमर्थाः ।

जगति विदितमेतदीयते विद्यमानं

न हि शशकविपाणं कोपि कस्मै ददाति ॥ २५ ॥

गालिमन्तो गालयन्ति एषां ॥ भवन्तः । निन्दायो मतुप् । गाली ददतु
ददतु नाम । तदभावाद्गाल्यगामान् । वयमपि तासां दाने असमर्थाः । विद्यमानं
वस्तु दीयते अन्यस्मै इत्येतज्जगति विदितं प्रसिद्धं हि । यस्मात् शशकावधौ
शशकं न कोपि कस्मै ददाति । तस्यात्यन्ताभावात् । गालिनी ॥

न भिक्षा दुष्प्राया पथि मम महारामरचिते

फले संपूर्णा भूर्विटेपिमृगचर्मोपि घसनम् ।

मुखैर्वा दुर्खैर्वा सदृशपरिपाकं खलु तदा

त्रिनेत्रं कस्त्यक्त्वा धनलवमदान्धं प्रणमति ॥ २६ ॥

१ वनमय रथपिनं येन वृष्टे. २ कर्णं नोकरिप्यज्ञावर्धम्. ३ इन्द्रमृगनुब०.
४ मुखे वा दुःखे वा.

महारामे उद्याने स्वानन्देन वा रचिते पथि भिक्षा न मम दुःप्रासा । यतो
मू भुमि पले संपूर्णा । विटपिचर्म वृक्षत्वक् मृगचर्म कृष्णाग्निमपि वसनं
वस्त्रम् । यदा । सत्तु निश्चये । मुग्धं दुःखं सदापयिका सत्सर्पारणम् तदा
त्रिनयनं शकरं स्पर्शत्वा विद्याय क मुग्धा धनलवन मद तन अन्धस्त जन प्रव-
र्त्तति । न कोऽपीत्यर्थः । शिसरिणी ॥

नो रङ्गप्रचिदारिता करटिनो नोद्धेजिता वैरिण-

स्तन्वद्भ्या विपुले नितम्बफलके न क्राडित लीलया ।

नो जुष्टं गिरिराजानंशरक्षणज्झांकारकार पय

कालोय परपिण्डलोलुपतया कार्करीय प्ररिते ॥ २७ ॥

रङ्गेन करटिन अभिद्विस्तित न प्रोवदारता । वैरिण नोद्धेजिता । न उद्धेज
प्रापिता । लीलया तन्वद्भ्या सुकुमारद्वया विपुल विस्तीर्णे नितम्बफलके
करटिपुरोभाग एव फलक तस्मिन् न क्राडितम् । गिरिणा राजा तस्मात् य-
निशर शर तस्य क्षणज्झाकार करोतीति तस्य नो जुष्टं न प्रवितम् ।
परपिण्डे लोलुपता तया । शार्ङ्गत्वम् ॥

प्रशान्तशास्त्रार्थविचारचापलं

निवृत्ततानारसकाव्यकौतुकम् ।

निरस्तनि शेषविकल्पविस्तरं

प्रपन्नमन्विच्छति शंकर मन ॥ २८ ॥

प्रशान्ते शास्त्रार्थस्य विचारे चापल्यं यस्य तत् । निवृत्त तानारसा यस्मिन्
तादृशे काव्ये कौतुकं यस्य तत् । निरस्त नि शेष यथा स्थापय विवृण्वन्तौ
विस्तरं यस्य तत् । मन शंकरं प्रपन्नं प्रकर्षेण प्राप्नुमन्विच्छति नितरा
इच्छति । वंशस्थम् ॥

अव्यं भक्तं ततः किं कदशेनमथवा चामरान्ते ततः किं

कौपीनं या तत किं किमथ सितमहशाम्बरं या तत किम् ।

एका भार्या ततः किं शतगुणगुणिता कोटिरेका तत किं

त्येको भ्रान्तस्ततः किं करितुरगशतैर्घोषितो या तत किम् २९

१ लवङ्ग २ वव ३ अमरतामिर पर्व कवच पातालज विमोचनो वन पर्व
भीतां न मृगयु जय नो मृष्ट शशिदण्डने च मालने मन्मूलना व्यापय । शेष-
स्थाप घरा । वर्य्य न कृतो भारावतार एते चन. सत्पुरुषाभिय नमानिष विष्णा
वर्त्तक २९ ॥ वरो देवनिदेव । शत्रुर्वन्ममार्कमिति शत्रुः । २९ नैऋत्यः शत्रुनिजे-
नेति शत्रुः । मृष्टमण्डलम् । ४ मुक्तः ५ कदाचित्

भयं सुंदरं भक्त शोदनं । कदम्बं कुन्तलमग्रम् । वाराण्ते दिनान्ते ।
सित मन्थायुः शुभ्रमट्टान्ध्रम् । शतगुणैर्गुणिता एका कोटः अपरिगमना इति
यावत् । कारणा तु भाषा च शतैः वाष्टतः । स्वस्य नश्वरस्वभावत्वात् किञ्च-
दापि परमायसाधकमान तात्पर्यम् । दग्धरा ॥

मिक्षा कामदुघा धेनु कन्या शीतनिवारिणी ।

अचला तु शिवे भक्तिविभवैः किं प्रयोजनम् ॥ ३० ॥

मिक्षा कामान्, कामधान तथा धेनु । शीतनिवारिणी शीतनिवारणशीला
कन्या । अचला हठा भक्तिस्तु शरीरे । एवं स्वयं च विभवैः किं प्रयोजनम्
न, किञ्चिदपीत्यर्थः ॥

भू पर्यङ्गे निजभुजलता कन्दुक खं चितानं

दांपत्य द्वौ विरतिचिन्तालब्धसङ्गप्रमोद ।

दिक्कान्ताभि पवनचमरैर्वाज्यमान समन्ता-

न्निधु शेते नृप इव भुवि त्यक्तमर्थस्पृहोपि ॥ ३१ ॥

निजभुजलता कन्दुक । 'गादी गालउशी' इति प्राकृते म्यातम् । विरतिः
वैराग्यमय वातता तस्या लब्ध संगप्रमोद मन । दिक्ष एष का ताः
तान्ध पवन एव चमराणि तै । समन्तान् सर्वतः बीज्यमान । त्यक्ता सर्वैः
स्पृहा आशा येन स । निधु मन्वासी नृप इव भुवि शेते । मन्दाक्रान्ता ॥

यद्वक्त्रं मुहुर्लक्ष्मे न धनिनां ग्रूये न चाद्रुं मृषा

नैरा गत्रंगिर शणोपि न पुन प्रत्याशया धावसि ।

काल बालनृणानि खान्दसि सुख निद्रास निद्रागमे

तन्म ग्रही कुर्वन् कुत्र भवता किं नाम तप्तं तपे ॥ ३२ ॥

हे कुर्वन् यद्दानमा एक मुहुः वाग्वार नेक्षमे न पश्यसि । मृषा चाद्रुं मिथ्या
स्तुतिमापणं च न ग्रूये । एषां पूर्वोक्तानां सर्वप्रवृत्ता गिरः साधनानि च न
शृणोपि । पुनः पर प्रत्याशया उत्कटच्छया तान्प्रातः न धावसि । कालं हतकालं
बालनृणानि खान्दसि निद्राप्रसो च मृष निद्रासि तत्तस्मान्मे मा ब्रूहि भवता कुत्र
पुण्यस्थले किं नाम तप तप्तम् । यत् त्वत्पदचचारतं बुद्धिमति पुरुषस्य न
दृश्यते अतः कस्य तपस एषा पारणानि, न जाने इति भावः । शार्दूलाव० ॥

समारम्भा भग्ना कति न कतिवारान्स्तव पशो
पिपासोस्तुच्छेस्मिन्द्रविणमृगतृष्णार्णवजले ।

तथापि प्रत्याशा विरमति न तेषापि शतधा
न दीर्घं यश्चेतो नियतमशानिप्रावधाटितम् ॥ ३३ ॥

हे पुण्ड्रविषाणरहित पशो आस्मिन् तुच्छ द्रावणमेव मृगतृष्णासमुद्र तस्य
जलेऽप्यप्यासास्तव कतिवारान् कति कियन्त समारम्भा कमप्रारम्भा न भग्ना ।
अपि ॥ अनेकदा अनेकप्रारम्भा भग्ना इत्यर्थः । तथापि प्रत्याशा तव उन्मट-
तृष्णा नाद्यापि विगमति क्षाम्यति । एवमपि यत चेत् न शतधा दीर्घं
अनेकदा विदीर्णमतः सप्रियतं निधमेन अगमिरेव प्राया तेन धाटितं कृतम् ।
भूतो नमस्तु न्यमेवंविधनिलंजमनुध्याय । शिस्तारिणी ॥

संमोहयन्ति मदयन्ति विडम्बयन्ति ।
निर्भर्त्सयन्ति रमयन्ति विषादयन्ति ।

एताः प्रविश्य सदयं हृदयं नराणां

किं नाम घामनयना न समाचरन्ति ॥ ३४ ॥

संमोहयन्ति विवहरहित कुर्वन्ति मदयन्ति उन्मादयन्ति विडम्बयन्ति उर-
दास्यतां नयन्ति । नितरां भर्त्सयन्ति । विषादयन्ति विषादं प्रापयन्ति । एवं
एतां घामनयना विषयं नराणां पुष्टपाणां सदयं हृदयं प्रविश्य किं नाम न
समाचरन्ति सर्वमपि समाचरन्तीत्यर्थः । वसन्ततिलका ॥

सिंहो बली द्विरदशूकरमांसभोजी
संयत्सरेण रतिमेति किलैकवारम् ।

पारायत खरशिलाकणमात्रभोजी

कामी भयत्यनुदिनं यद कोत्र हेतु ॥ ३५ ॥

द्विरदः करी शूकरो वराह सयो मांसभोजनशीलो बली सिंहः किल संव-
त्सरेण एकवारमेव रतिमेति । रतिमुखाभिलाषी भवतीत्यर्थः । कामी शरा-
कठिणा ये शिलावणा तन्मात्रभोजी पारायण कपोतोऽनुदिनं प्रत्यहं भवति ।
कोऽत्र ॥ कारणं यद कथम् । क्षुद्रत्वमहात्वे एव अत्र कारणमित्यर्थः ।
वसन्ततिलका ॥

स्थितिः पुण्येरण्ये सह परिचयो हन्त हरिणैः
फलैर्मेष्या वृत्तिः प्रतिनदि च तल्पानि वृषदः ।

इतीयं सामग्रीं भवति हरिर्मांस्त्विहयतां

घनं वा गेहं वा सदृशमुपशान्त्येकमनसाम् ॥ ३६ ॥

पुण्यं च तदरुणं तस्मिन् स्थितिः वसात् । हन्ति हिं ह्ये । हरिणः सह परि-
चयो मंत्री । फलं मेष्या पावत्रा वृत्तिः जाविका । प्रतिनादि च उपदः शिला एव
तलानि शयनानि । इतीयं एवंविधा हरिर्मांस्त्विहयतां काशन्ती सामग्री
साहित्यं भवति यत्तत् । उपशान्त्येकमनसाम् मनः यथा तेषां वनं वा गेहं वा
सरसं भवति । तेषां गृहे कश्चिदामानवेशो न वा घनं तिरस्कातं वर्तते सर्व-
साम्यावस्थापन्नत्वादित्यर्थः । शिखारणी ॥

स्यान्निष्ठं धनुनो धृताश्च रसचयप्रसूयत्यश्वरं

देवीं यागमृतात्मनो रसचयस्तेनैव तृप्ता वयम् ।

कुशो यावदिमं भवन्ति धृतये मित्राहृताः सकव-

स्तावद्दास्यहृताजनेन हि धनंशुर्त्तं समीहामहे ॥ ३७ ॥

देवीं मां धातमातां यत् अमृतात्मनः अमृतकान् रसवतश्च आत्मनः
मधुन स्वादुष्टं पुनाच्च रसवत् अक्षरं प्रयच्छति तेनैव वयं तृप्ता । परं च यावत्
धृतये शरीरधृत्यामम मित्रया आहृताः सकवः कुशौ भवन्ति तावत् दस्य-
हृताजनेन न हि नैव शक्तिं जावकां समीहामहे इच्छामः । शार्ङ्गवि० ॥

शृङ्गारगतकवर्त्तानि पथम्यशेषप्रप्यमानानि

कुशः काणः खञ्जः अयणरहितः पुच्छविकलो

मणो पूर्तिक्लिन्नः कृमिकुलशतैराघृततनुः ।

क्षुधाक्षामो जीर्णः पिठरककैपालार्पितगलः

शुनीमन्वेति श्वा हतमपि च हन्त्येष मदनः ॥ ३८ ॥

कुशः अश्विपञ्चरावशेषः । काण एकबधुः । खञ्जो विकलपादः । पुच्छर-
हितः । मणो मन्त्रणः । पूर्तिः क्लिन्नः । कृमिकुलसैनैराघृता तनुर्यस्य । क्षुशीरहितः ।
अत एव जीर्णः क्षीणशक्तिः । पिठरकस्य कपाले अर्पितः गलः येन । एवंमृतः
श्वा शुनीमन्वेति विषयामिलापेणानुपच्छति । मदनः हनप्रायमपि हन्त्येव ।
अहो कष्टम् । शिखारणी ॥

विरमतं बुधा योषित्सङ्गात्मुखात्क्षणमङ्गु-
त्कुरुत करुणामैत्रीप्रज्ञावधूजनसंगमम् ।

तुल्यत करुणामैत्रीप्रज्ञावधूजनसंगमम् ।

१ शब्दे २ वा ३ देवी. ४ दनी. ५ वसुधि. ६ जीवान्. ७ पूव. ८ पिठरक, कण्ठ-
विश्रान्तदिव.

न खलु नरके शरीरान्त घनस्तनमण्डलं

शरणमथवा श्रोणीविम्यं रणन्मपिमेललम् ॥ ३९ ॥

क्षणमङ्गात्तुगावध्वामिनः योऽपि न गतः स्वासमागमाद्यु ॥ तस्मात् । विरमत
इत्यजतेत्यर्थः । कदम्बा च मैत्री च प्रज्ञा च कदम्बमैत्रीप्रज्ञा ता एव
पूषन् श्रीसमुदायः तस्य संगमं कुर्वन् । हारेण आक्रान्त घन निरंतरं
घन अननरं सान्द्रं इत्यमरः । स्तनया मण्डलम् । शरणं रक्षितम् । धायाः
बैर्बं मंडलम् । रमन्ती मर्णनी ममला रशना यत्र तत् । उलङ्घनं मुर्वविषय-
रूपि न क्षति । विषया पुरः नरकं पातयन्ति कणाप्रमृदयं साविक-
सापस्तु न नत्फादुद्धन्तीन भावः । शरणं दृतम् ॥

पाले लोलामुकुलिनममो मन्यरा दृष्टिपाताः

किं क्षिप्यन्ते विरम विरम ध्ययं एव ध्रमन्ते ।

संप्रत्यन्ये ययमुपरत बाल्यमास्था यनान्ते

क्षीणो मोहस्तृणमिव जगज्जालमालोकयामः ॥ ४० ॥

हे बाले लोलया मुकुलनं कुङ्कुलनं यथा स्थापय । मन्यरा सौभाग्यिनः
दृष्टिपात दृष्टे पाता कटाक्षा किं केन हनुना तस्या क्षिप्यन्ते अक्षयन्ते ।
इभाम्य । तत्र धमनालम् । तत्र हेनुमाह मत्रनीति । इदानीं यय अन्ये जन्ताः
। पूर्ववत् प्राम्यधर्मासक । अस्माकं वारय मौन्यम् । उरत शान्तम् ।
तामति बाधत् । आस्था प्रीतवन्ताश्चे वनमन्ये । अविद्याजन्मो मोह क्षीणः
॥ इदं सर्वं जगज्जालं तृणमिव तुच्छं न पश्याम । मन्दाङ्गान्ता ॥

इयं बाला मां प्रत्यनयरतमिन्दीवरदल-

प्रभाचौरं यधु क्षिपति किमभिप्रेतममया ।

गतो मोहोस्माक स्मरकुमुमबाणज्यनिकर-

जयरज्याला शान्ता तदपि न वराकी विरमति ॥ ४१ ॥

इयं बाला कुमारी मां शते यामुद्हर । अनवरतं अमीहण प्रयच्छति
पिक्व । इन्दीवरदलय नीलकमलाग्रस्य प्रभा कान्ति तां चौरयतीति
पारं यधु क्षिपति । किं अनया बालया अभियेनं इष्टम् । तथा च स्मरस्य
मुमान्येव बाणाः तेषां अतिहारेण मन्दाङ्गान्ता यो उरर दाह तस्य उराला शा-
ता । तदप्येवमपि वराकी अनुहन्त्या न विरमति । कटाक्षावधरात्र निव-
ति । शिखिणी ॥

रे^१ कन्दर्पं कैरं कन्दर्पयसि किं कोदण्डटङ्कारितं
 रे रे कोकिल कोमलैः कलरवै किं त्वं वृथा जल्पसि ।
 मुग्धे भिग्धविदग्धमुग्धमधुरैर्लोलैः कटाक्षैरलं
 चेतश्चुम्बितचन्द्रचूडचरणध्यानामृतं वर्तते ॥ ४२ ॥

रे कन्दर्पं पञ्चशर कोदण्डस्य धनुषं टङ्कारितं, टणत्कारं, किं वृथा निरर्थकं करं कन्दर्पयसि पीडयसि । रे रे कोकिल । आदरायां बोध्या । त्वं कोमलैः कलरवै-
 रभ्यक्तमधुरैः शब्दैः, वृथा निष्फलं किं जल्पसि । हे मुग्धे वाले भिग्धाद्य विदग्धाद्य
 मुग्धा मधुराद्य तैः तथोक्तैः लोलैः वचनैः कटाक्षैः, अलं कर्तुं प्रयत्नं नैत्यर्थः ।
 यतः अस्माकं चेतः चन्द्र चूडायां यस्य स चन्द्रचूड शिव । चुम्बितं चन्द्रचूडस्य
 चरणयोः ध्यानमेवामृतं येन तत्तयामृतं वर्तते । सर्वसङ्गहिता वयमिदानीं
 आता स्म इति भावः । शार्दूलवि० ॥

उन्मीलञ्जियलीतरंगचलय्यां प्रोत्तुंगपीनस्तन-
 द्वेद्वेनोद्यतचक्रवाकमिथुना चक्रग्राम्बुजोद्भासिनी ।
 कान्ताकारधरा नदीयमभित कूरादाया नेप्यते

संसारार्णवमञ्जनं यदि ततो दूरेण संत्यज्यताम् ॥ ४३ ॥

उन्मीलन्ती वा त्रिवली बलिप्रयं सर्व तरङ्गवलयं यस्याः सा तथा । प्रकै-
 र्येण तुल्यं पीनं च स्तनद्वन्द्वं तेन उद्यतं चक्रवाकमिथुनं यस्याः सा । चक्रग्रामेवा-
 म्बुज तेन उद्भासिनी प्रकाशमाना । कान्ताया आकार आकृतिः, तस्य धरा ।
 अभित सर्वतः, कूरा आशया मकरादयः, यस्याः । पक्षे कूर, निष्ठुर आशयो
 भावो यस्याः । सर्वं नदी यवि संसारार्णवे मञ्जनं नेप्यते ततः तर्हि दूरतः
 संत्यज्यताम् । अन्यथा संसारार्णवमञ्जनमपरिहायमेवेति तात्पर्यम् । शार्दूल० ॥

इह हि मधुरगीतं नृत्यमेतद्रसोयं

स्फुरति परिमलोयं स्पर्शं पृथक् स्तनानाम् ।

इति हतपरमार्थैरिन्द्रियैर्भ्राम्यमाणः

स्वहितकरणधूर्तः पञ्चभिर्वञ्जितोऽस्मि ॥ ४४ ॥

इत्येतेन पञ्चेन्द्रियाणां विषया उक्ता । हतः परमार्थः, ये तैः इन्द्रियैः
 भ्राम्यमाणः स्वहितकरणे धूर्तानि कुशलानि ते पश्यति, ज्ञानेन्द्रियं वञ्चि-
 तोऽस्मि अतस्तेषां दमनमेव सर्वार्थसाधकेन कर्तव्यमिति तात्पर्यम् । मालिनी ॥

INTRODUCTION.

THE POEM AND THE AUTHOR

The little volume now offered to the public contains two of the three *S'atakas* of Bhartṛhari, one of the celebrated poets of ancient India. Of the history of the poem or of its author very little is known that is authentic. The only circumstances in the life of Bhartṛhari that we know have been handed down by traditions and the various accounts that these give can hardly be reconciled. Bhartṛhari is traditionally represented as belonging to the royal house of Ujjain, and though he was entitled to the crown, he is said to have abdicated it in favour of his younger brother Vikrama, the founder of the Samvat Era, as he was disgusted with worldly life on account of the discovery of his wife's infidelity¹ and retired to the forest wishing to lead an ascetic's life. Be that as it may. One fact, appears to be incontrovertibly true from the general tenor of the *S'atakas* that Bhartṛhari must have met with some disappointment in life, and his faith in the virtues of woman was perhaps shaken by certain bitter experiences in his own life or of those he lived around. We give below the different accounts of him as found in different works. (1) In one MS. the name of Bhartṛhari's wife, mentioned in connection with the above tradition, is given as Anangaseni. (2) The *Arddhamadhyama* mentions Viraṣena, a Gandharva, as the father of Bhartṛhari. Four children were born, viz. Dhar, Vikramaditya, Subhakarīya and Maināvati (the mother of the well known Gopichandra). (3) Bhartṛhari's mother was Susīlā, the only daughter of the king of Jambudvīpa. This king had no son and as he gave the

¹ This tradition seems to have given rise to *S'ataka* 12 which has hardly any connection in the place where it stands, and may possibly be an interpolation. The use of the first personal pronoun in the verse is not an inimitable proof of its reference to the author himself. If and the want of true critical spirit on the part of the Pandits might have led to the fabrication of the story current among the people.

kingdom to Bhartrihari who transferred the seat of government to Ujjain, placed Vikramāditya on the throne and appointed Subhatavirya his commander-in-chief. (4) The name of Bh's wife was Padma'kshi and she was the daughter of Samhrasna, king of Magadha. (5) Mr Sheshagiri Bhāstri gives a rather curious tradition. He says.—“King Vikramāditya is said to have been the son of a Brāhmana named Ohindragupta who married four wives, one of the Brāhmana caste, another of the Kshatriya, the third of the Vaisya, the fourth of the Sūdra caste. They were called Brāhmanī, Bhānumati, Bhāgyavati and Sindhumati. Each of the four bore him a son. Vararuchi was born of the first wife, Vikramārka of the second, Bhātti of the third, and Bhartrihari of the fourth. Vikramārka became king, and Bhātti served him in the capacity of Prime Minister.”

It need not be said how far such traditions are capable of furnishing us materials for a trustworthy account of the poet. All that can be gathered from the above mentioned traditions is that our poet was of royal descent and that, being disgusted with the world, he renounced it, and retired to a forest as an anchorite and further that he was a man of poetic talents, a great scholar and a Yogi. Besides the *S'atakas* another work called the *Vākyopadīya* goes by the name of Bhartrihari. The poet Bhātti, author of the *Bhātti Kāvya*, is also by tradition identified with Bhartrihari¹.

THE AUTHORSHIP OF THE SATAKAS.

Bhartrihari is, by a general consensus of opinion, regarded as the author of the three *S'atakas*. To a superficial reader they appear to be a collection of verses without any connecting link. And this circumstance, viz, that the verses have no common bond of unity, has given rise to a theory that the *S'atakas* are not an original work but a mere compilation from the works of former authors. An additional circumstance, that some of the verses

¹ The controversy as to the identity of Bhartrihari and Bhātti is discussed further on.

in these *S'atalas* are found in works by other authors which are not mere compilations, has lent colouring to this assumption. Another theory is that the author of the *S'atalas* was not Bhartrihari but that some poet composed them in his name. This theory has neither a wide currency nor has it any strong hold on the minds of scholars. With regard to the former it is sufficient to remember that only a small number of the verses in the *S'atalas* have been attributed to other writers, that these in almost all cases are persons of less note and that they cannot be said to have preceded Bhartrihari in chronological order. The number of verses which can at all be challenged as not being Bhartrihari's will not exceed fifty in the two *S'atalas*, and even of this number very few can be definitely ascribed to one writer or another. With the exception of Kālidāsa with whom Bhartrihari has one verse in common (sl 70 *Nist Saṅka*) all others from whom Bhartrihari can be suspected of having borrowed are persons less noted than he, and removed by several centuries from the period at which we think our poet can be placed. The *S'atalas*, therefore, must be regarded as an original work. Had they been a mere compilation Bh. would have designated his collection by some such name as *Sambhāṣita māṇjari* or the like. Besides the verses are not altogether isolated. There are connecting links which divide them into different groups. To a careful reader they will appear to be the outpourings of a mind strongly disgusted with the world or powerfully affected by its incidents, and the poet must have penned his thoughts ~~throughout~~ his mind was held in sway by different emotions at of the work and its very want of ~~balance~~ that the nature continuous narrative afforded facilities to unscrupulous persons to pass off either their own or other verses as Bhartrihari's, and that numerous interpolations must have, from time to time, been made, since the number of verses in each *S'atala* has considerably increased, so much

that the three *Satakas* now contain nearly 400 verses¹ between them. The growth, however, has been so much mixed with the original that it has now become an almost hopeless task to resort to the process of elimination.²

THE DATE OF THE S'ATAKAS.

The poet himself furnishes no evidence as to his date, nor does he give any information about himself in his work. We must therefore judge at what period in Sanskrit literature we are to place the poet, first, from tradition, and secondly from internal and external evidence. Tradition makes Bhartṛhari, as has already been said, the brother of Vikramāditya, the epoch maker. And antiquarians do not seem to be opposed to this view. Vikrama's era, the Samvat, begins 56 years before Christ³ Bhartṛhari being the elder brother of Vikrama, we

1 It can not be said whether it was with regard to this circumstance that Colebrooke spoke of the *S'atakas* as 'either three or four *Sat Jua* or centuries of complets.'

2 An attempt (though not final) has been made in this edition to detach such verses from the original.

3 There is some difference of opinion among antiquarians as regards the beginning of the Samvat Era. Mr. Telang believes that Vikrama was the founder of the Shaka or Salvāhana era which dates with 78 A. D., and thus he places Bhartṛhari towards the close of the first and the beginning of the second century after Christ. Mr. Telang's main contention is that Bhartṛhari being the author of *Valyapadiya*, sufficient time must be allowed to elapse between him and Patanjali 'for all the vicissitudes' in the life of the latter's *Ma'a'bha'shya*. We shall show further on, from evidence collected by Mr. K. B. Pāthak, and which seems to be ————, the author of the *Ma'a'bha'shya*, and therefore Mr. Telang's objection to accepting B. C. 56 as the date of the commencement of the Samvat Era, on the ground of insufficiency of the period we get for certain incidents in the history of the *Ma'a'bha'shya* recorded by the author of the *Valyapadiya*, falls to the ground.

Another date has been proposed to mark the commencement of the Samvat Era viz. A. D. 541. The reasoning by which the

might suppose that tradition places him in the first half of the century before Christ¹

The internal evidence as to the date of the *Satukas* is of a very vague and uncertain nature. The *Satukas* are interspersed with Vedāntic phraseology, but this in itself is hardly sufficient to determine their period. The doctrines of the Vedāntins were being discussed and formed for a number of centuries, and it is therefore difficult to hazard a conjecture as to a particular period in the history of Sanskrit letters having produced the poems. The *Purāṇas* are also referred to in the work; and as Prof. Wilson has tried to show that none of the *Purāṇas* date back more than a thousand years, some scholars have tried to place the *Satukas* at so late a period as the eleventh or twelfth² century A. D. It is to be greatly

result has been arrived at, is, to speak most charitably of it, simply fanciful (For further information, see Intro to *Abhiśak*), B.C. 56-57 may, therefore, be taken as the date of the commencement of the Śamvat or Vikrama era

1 It is difficult to determine the exact period in the history of Sanskrit literature which might appropriately be called the Vedāntic age. This followed the *Upaniṣad* age, and the still more famous Śāṅkarācārya. Kumāra is supposed to have flourished about 700 A. D., and Śāṅkarācārya half a century later (though there are grounds to believe that he flourished long before this). The Vedāntic age thus extended beyond the eighth century but its beginning cannot be traced with any degree of accuracy

2 The Paurāṇic age is also the subject of as much controversy as any other period in Sanskrit literature. The greatest name connected with this period is that of Vyāsa, the author of the eighteen *Purāṇas*. Vyāsa's name is also connected with the Vedic period, for he is said to have arranged the Vedas as we now find them. Vyāsa may therefore be regarded as the link between the Vedic and the Paurāṇic periods, and to have lived towards the close of the Vedic age and marked the commencement of the Paurāṇic age. He is therefore certainly a good deal older than the Christian Era

doubted whether the reasoning of Prof. Wilson is conclusive enough; and whatever view might be held as to the interpolations which have been made in some of the Pura'nas, yet in general it may be said that they or some of them at least have existed prior to the first century A. D., so that the mere mention of the Puranas in a work cannot prove any thing as to its being a modern production.

Let us now see if *external evidence* will assist us in establishing the date of Bhartṛhari. His commentators, it seems, never troubled themselves with this question. They like others before and after them appear to have followed the maxim, "gold is gold, why inquire how old it is?" Nor is there any specific mention of the author of the *S'atakas* in any of the old writers which will throw any the least light on his age.

There is, however, one passage in a Persian work, the *Kalila-u-Dimnah* which bears a close resemblance to one occurring in the *Pancha Tantra*, where again it is borrowed from Bhartṛhari. The Persian work was a translation of the *Pancha Tantra* not directly from the original Sanskrit and was A. D. ~~the *Pancha Tantra* was written~~ between 531 and 579 in existence in the year 500 A. D. at the latest. ~~the *Pancha Tantra*~~ *Pancha Tantra* is not in all its parts an original work, but draws largely upon the literature then existing. Among other works it is indebted to the *S'atakas*, and one stanza from the *Niti Sataka* has been borrowed by the *Pancha Tantra*¹ and from thence by the *Kalila-u-Dimnah*. The author of the *Satakas* therefore must have lived some time before 500 A. D., that is we cannot place him later than the latter half of the fifth century.

Bhartṛhari nowhere mentions contemporary persons or incidents nor is he referred to by any writer as a contem-

¹ *Niti Sataka*, Sl. 94. Sharnagadhara, however, quotes this verse as if some other poet after quoting a number from Bhartṛhari

porary. Thus it will be seen that there is nothing that goes against the date furnished by the tradition.

THE IDENTITY* OF BHARTRHARI AND BHATTI.

Bhartṛhari has been identified with Bhaṭṭi, the author of the celebrated *Bhaṭṭi Kāvya*. As regards Bhartṛhari himself there is a controversy as to whether the Bhartṛhari of the *Sataśas* and his namesake, author of the *Vākyapadīya*, are one and the same. So the controversy expands itself thus—Was Bhaṭṭi another name for the author of the *Sataśas*, or for the author of the *Vākyapadīya*, or were the three one and the same or quite different individuals? That the three were not one is conclusively proved from some evidence collected together by Prof. K. B. Pāthak. Mr. Pāthak has proved from contemporary and other unquestionable evidence that the author of the *Vākyapadīya* was a Buddhist. Neither Bhartṛhari, the author of the *Sataśas*, nor Bhaṭṭi, was a Buddhist. The *Sataśas* are not only not imbued with any of the characteristics that ought to mark a Buddhist work for the inculcation of moral principles (for which the *Sataśas* are intended), but even the alleged traces of Buddhism in them are so faint that one can confidently assert that the work is not the production of Buddhist genius. Nor was *Kāvya*, a hero whom ~~some~~ *some* in his epic, the *Dharm* have chosen for his hero a co-religionist rather than a deity. So the author of the *Vākyapadīya* was a distinct individual from either of the authors of the *Sataśas* or the *Dharmakāvya*. So the question to be determined now is—was Bhaṭṭi the same as the author of the *Sataśas*? And we think not. In the accounts of the lives of these two individuals there is too great difference to admit of the one being identified with the other. If we ignore the tradition that the two were one

* This is taken here with minor changes, which do not affect the argument at all, from my Introduction to the *Bhaṭṭi Kāvya* Canto I-V.

with Dhātṛi. We have already stated on Mr. Pāthak's authority that the author of the *Vākyapadīya* was a Buddhist; and now we shall proceed to summarise Mr. Pāthak's evidence in brief.

The Chinese traveller I-tsing who paid a visit to India towards the close of the 7th century states that the grammarian Bhartṛihari died forty years before his visit.¹ The author of the *Vākyapadīya*, the Chinese pilgrim says, was a Buddhist who "believed deeply in the three jewels, and meditated on the two-fold voidness." Vāchaspatimisra, a writer of the 11th century speaks of the author of the *Vākyapadīya*, as a *Bḍhya*, which means *Vedabūhya*, and this word was applied to the Buddhists. This confirms the statement of I-tsing that the grammarian Bhartṛihari was a Buddhist. Kumāṛila indulges in a violent invective against the author of the *Vākyapadīya*, which it would be difficult to understand under any other supposition than that he was a Buddhist. So the authors of the *S'atakas* and the *Vākyapadīya* must be regarded as different persons, and the only objection² which Mr. Telang had to placing our poet so early as at the middle of the 1st century B. C. may be supposed to be laid at rest.

THE S'ATAKAS.

As already remarked the *S'atakas* are an original work. They are three in number, viz. *Śringāra*, *Nīti* and *Vairāgya*. They must have been composed by the poet after he had seen the world. Probably the *vairāgya-sataka*. We shall speak of the 1st and 3rd later on. Here we shall say something about the 2nd. The *Sri S'a.* which deals with erotic sentiment has naturally to do with women and the feelings and sentiments to which their youthful charms give rise. "Here Bhartṛihari," says Prof. Macdonell, "in graceful and meditative verse, shows himself to be well acquainted with the charms of

1 Prof. Max Müller calculates this date as 650 A. D.

2 See *supra*, p. VI.

women and with the arts by which they captivate the hearts of men." In it the poet describes how men, how-so-ever strong-minded or learned they may be, fall victims to the shafts of Cupid or are caught into the snares of their wives or amorous sports by women. The *Sri S'a*, however, is written by the poet with a view to create disgust for sensual pleasures in the hearts of men and is preparatory to the teachings of the *Vairāgyaśāstra*.

VEDANTIC OR BUDDHISTIC

The *Satakas* are said by some to be Buddhistic. There might be some faint traces of Buddhist terminology in them but that hardly goes to prove conclusively that they are the production of Buddhistic intellect. On the contrary the extreme paucity of such passages as bear, in whatsoever degree, indications of Buddhism, and the large preponderance of passages referring to the Yoga and the Vedānta philosophies ought to be considered as sufficient evidence to maintain that the *S'atakas* are not Buddhistic but Vedantic. On this point Mr. Telang declares that after reading and rereading the *S'atakas* he failed to trace any thing in them which can be called peculiarly Buddhistic. And it is certainly absurd to expect that Buddhism, with all the wide influence it once commanded in India, would fail to leave its mark, faint though it be, on any thing connected with philosophy and morals.

THEIR FATALISTIC TENDENCY.

~~Some~~ might be led to think that the *S'atakas* inculcate, at least the suspicion that our people and where the doctrine of authority of a Chinese traveller, but he refers to the author of the *Vākyapadīya* and not to our poet. See *Supra*. The Buddhistic traces are very faint and can hardly be detected. See *हिंसाशून्य* Sl, 98 V. S', *स्वानुमति* N. S' 1 &c.

2 There is frequent reference to Vedāntic doctrines and to their source, the Vedas, in the *Satakas*; for the latter see N. S', Sl. s 63, 65, 71, &c. and for the former V. S' कर्म निर्मूलकम् 100, कर्म निर्मूलकम् 20, अत्र 70, 71, *Mis.* 9, परे श्रद्धाणि 131; &c; निर्विकल्पे समाधी &c.

transmigration prevailed from the earliest times it was but natural that the conception of fate should have exerted its influence on moral poetry. And there is no wonder that Bhartṛhari's mind, like all Indian minds, leaned toward fatalism. But his fatalism, like that of other writers, is not a fatalism of inaction one that will paralyse all effort on the part of man. Side by side with fatalistic verses in the S'atakas there are a number of others which impress the necessity of industry. Bh. exhorts his readers to put forth strenuous exertions and to persevere in their work till it is accomplished.

THE TEACHINGS OF THE SATAKAS

It has been already stated that Bhartṛhari was not a Buddhist. He speaks of the Vedas with the deepest respect, and makes frequent references to the chief Vedāntic doctrines. He speaks of being absorbed in Brahman as the highest bliss. He refers to the method of attaining this blissful position as being the eradication of Karma, and the annihilation of infatuation by means of real knowledge. These are the chief doctrines of Vedāntism, and Bhartṛhari therefore must be considered to be a follower of the Vedānta system of philosophy. Here and there he refers to Yoga, to the ten incarnations, to the Ganges, and to the sacred regions of the Himalayas also. In the Nitis'ataka Bhartṛhari inculcates certain principles intended to guide men in their daily life. First and foremost of these is Self-respect.* He points out the value of independence and asks his readers not to lose self-respect in the midst of even overwhelming difficulties and trials in sloks couched in very impressive language. Another virtue to which the poet draws attention is Perseverance. Men of firm minds, says he, carry off a successful issue whatever they undertake. A third virtue which he holds up for our admiration and imitation is Benevolence or service of our fellow men. This lofty virtue he inculcates in verses which are at once beautiful and instructive. Again Bh. inspires in our hearts

* The students should find out the references

admiration and love for the sublime virtue of moral courage. He assigns to character the highest place among human virtues as carrying with it a number of blessings. In the *Vairāgya S'ataka* the poet inculcates the principle of renunciation. He tells us to undermine desire, in verses which hold out the greed of worldly men to ridicule and the arrogance of the rich to contempt. He exhorts his readers to turn from worldly pleasures which give not lasting happiness but often disappoint, and to seek mental calm in the solitude of the forest. There, with all desire gone, his mind resting on God who is the only controller of the universe, and happy like a king an ascetic can attain final beatitude and get happiness which alone is permanent by being absorbed in the great Almighty. The poet often draws a glowing picture of the perfect happiness which men who have renounced the world enjoy.

LITERARY ESTIMATE OF THE S'ATAKAS.

Mr. Dutt says*—"The reader will appreciate the opinion of Prof. Lassen that it is the terse and epigrammatic character of Bhartṛhari's short poems which makes them conspicuous among the productions of the Indian muse, and the perfect art with which they are composed makes them worthy of being ranked among the master-pieces of Indian genius." The style is on the whole simple, but sometimes the meaning is obscure owing to an attempt at brevity at the sacrifice of perspicuity. Some of the shorter verses are written in a particularly graceful and forcible style which has endeared them to the general reader and assigned them a place on the tip of every tongue conversant with Sanskrit. The longer metres are on the whole free from long and perplexing compounds. In some cases there is one line, generally the last, which contains rather a long compound. This however serves to give the style greater dignity which a tame ending could not do. True, there is not melody in the lines, but their artless and simple diction corresponds well with the subject, which, in both the *S'atalas* embodied in this little volume, is moral and religious.

* History of Civilisation in ancient India, vol. II, p. 294.

TRANSLATION

NĪTISATĀK

1 Salutation to that peerless Majesty whose form is pure knowledge, infinite and unconditioned by space, time &c., and the principal means of knowing which is self-perception.

2 She of whom I think carelessly is indifferent to me she yearns after another man, and he is attached to a third person, while some other woman pines away for me. He is on that woman, on him, and on the God of Love, as well as on this woman and on me.

3 An ignorant man can be pleased easily, a wise man can be persuaded the more easily; but, the God Brahmā himself will not be able to win over a man puffed up with a grain of knowledge.

4 One might forcibly take out a jewel from the midst of the jaws of a shark, one might cross even the sea, agitated on account of a succession of waves rising high, one might place on one's head even an infuriated serpent as if it were a flower; but one cannot please the heart of a perverse fool (or the perverse mind of a fool).

5 Sedulously pressing sand, one may get oil even from it; a person parched with thirst may drink water even in a mirage; roaming (here and there) a person may, perchance, find the horn of a hare, but no one will be able to propitiate a confirmed blockhead.

6. He who wishes to lead wicked men to the path of the good, with wise words that sprinkle nectar (as it were), tries to bind an elephant with a tender lotus-stalk, or attempts

to cut a diamond with the edge of a *Sirisha* flower, or desires to impart sweetness to the salt (waters of) the ocean with one drop of honey.

7. The Creator has created a certain and effective disguise for ignorance which can be readily commanded, viz silence, which, especially in an assembly of learned men, becomes to ignorant folks a befitting ornament.

8. When I knew a little, I was blinded by pride, as an elephant is by rut; and my mind was elated with the thought " I am an omniscient being ". When (however), by keeping company with the wise, I learnt bit by bit, the fever of pride entirely disappeared at the thought that I was a fool.

9 When munching with unparalleled relish and delight a human bone, fleshless, stinking, covered with a swarm of worms, clammed with saliva, and nauseating, a cur is not abashed to behold even Indra standing near. a mean wretch does not mind the worthlessness of his belongings.

10. The Ganges falls from heaven on the head of S'iva; from the head of the Lord of beings to the mountain Himālaya; from that lofty mountain to the plain (lit. the earth); and from thence into the ocean. Thus going down and down the Ganges here has been reduced to a low position: or there is no cause for wonder; in a hundred ways, ruin overtakes those that have lost their discernment.

11. It is possible to counteract (the working of) fire with water, and the heat of the sun with an umbrella; to control a lordly elephant with a sharp goad, and an infuriated bull and an ass with a cudgel; to cure illness by taking medicine, and to countermine the (effect of) poison by the use of spells. Every thing has an antidote prescribed for it in the *Sāstras*, but for a fool there is none.

12 A person, unacquainted with poetics, music and the arts, is, in fact, a beast without the horns and the tail, and it is the highest piece of good luck for beasts that he lives without eating grass.

13 Those who do not possess learning, or practise penance or give gifts, or have knowledge, character, virtue or religious merit, room in the mortal world as beasts in a human form, a mere burden to the earth.

14 Better would it be to wander in company with foresters through the inaccessible regions of mountains than to live in the company of fools even in the halls of the Lord of gods.

15 That renowned learned men whose speech is charming owing to the use of words refined by the Sūtras and whose knowledge is worth being imparted to disciples live in poverty in the dominions of a king, bespeaks the stupidity (want of appreciation) of the king. Even without wealth learned men are kings. The jewels are not to blame but the wicked lapidaries by whom they are appraised much below their worth.

16 The secret treasure of knowledge is not destroyed even at the end of the world, does not fall into the hands of a thief, ever yields some (indescribable) happiness, and when given to those that solicit it, increases plentifully. Cast away your pride, ye kings, towards those who have this treasure. Who can rival them?

17. Do not despise wise men who have obtained the highest good; wealth, worthless as grass, stands not in their way; a lotus-fibre cannot present any obstacle to elephants whose temples have been darkened with a stream of fresh rut.

18. (If he is) highly incensed, the Creator can deprive

the swan only of the luxury of residing in a bed of lotus plants; but he cannot rob the bird of his universal reputation for skill in separating milk from water.

19. Bracelets do not beautify a person, nor do necklaces resplendent like the moon, nor bathing, nor anointing (with rubbed sandal &c), nor (wearing) flowers, nor bedecked hair. Speech alone beautifies a person when it is possessed in a refined form. (Other) ornaments wear away continuously, the ornament of speech is the (only) one which lasts for ever.

20. Learning is verily the highest (mark of or, additional) beauty for man; it is a treasure concealed and well-protected; it places within his reach enjoyments, honour and happiness, it is an object of reverence even to those who are worthy of reverence; while journeying in strange lands it is a friend, and it is the highest deity, learning is honoured by kings, but not wealth, one destitute of learning is a beast.

21. If men have forgiveness, why should they require an armour; no (other) enemies (are required to ruin) them if they are hot-tempered, if there are kins-people, where is the necessity of fire? (i. e. they will do the destructive work of fire); if there is a friend, what use is there of medicines of sovereign virtue? What need is there of serpents if wicked men (exist)? Of what account is wealth if there is blameless learning? What is the use of ornaments if (one has) (a proper sense of) shame? If there is sweet poesy, of what good is a kingdom?

22. The stability of the world solely depends on those men who are expert in the following arts:—courtesy towards one's relations, kindness towards strangers, cunning towards the wicked, affection for virtuous men, policy towards princes, humility towards the learned, bravery in

dealing with one's enemies, patience with the elders, and shrewdness towards women.

23. Good company removes the dulness of intellect, infuses truth into speech, bestows great honour, removes sin, purifies the heart, and spreads fame in all directions; say what it does not secure for men

24. Victorious are the blessed poets-in-chief, conversant with all sentiments, whose bodies in the form of fame enjoy immunity from old age and death.

25. A well-behaved son, a chaste and loving wife, a master ready to bestow favours, an affectionate friend, honest servants, the mind free from the least trouble, a lovely form, abiding prosperity, and a face effulgent with learning; all these can be obtained by a mortal if Hara, who gratifies desires and pleases the world, is propitiated

26. Refraining from destroying life, self-restraint in regards appropriating the wealth of others, truthful speech, charity at the right time and according to means, not talking about the young wives of others, impeding the stream of greed, humility towards elders, compassion for all creatures—this is the way to happiness common in all the scriptures, that never fails in its operation (or vitiates no other ordinance).

27. For fear of obstacles, nothing is begun at all by persons who are low-spirited ordinary people begin and stop when thwarted by difficulties; but the best of (i. e. resolute) men, though repeatedly repelled by adverse circumstances, do not give up what they have (once) undertaken

28. A course of conduct pleasing and upright (at once), not stooping to a sinful act even when life is in

danger, never to supplicate the wicked nor to beg of a friend who has very little wealth, living nobly in adversity, and following in the footsteps of the great,—by whom has this vow, as difficult (to perform) as walking on the edge of a sword, been taught to the good, ?

29. Though grown weak on account of hunger (starvation), emaciated by old age, almost unnerved and reduced to a pitiable state, with all energy lost and life dying out of him, will the lion, foremost among those who are great in self-respect, ever eat withered grass when his desire is (habitually) fixed solely on making a morsel of the broken temples of a rutting elephant ?

30 On securing even a little bone, fleshless and dirty, with small remnants of fat and muscles (still left), a dog is satisfied although it does not satisfy his hunger (But) a lion kills an elephant, despising a jackal that has even fallen into his clutches. Every one, though overtaken by difficulty, desires a fruit according to the state of his mind (or inborn disposition)

31. A dog wags his tail, falls at the feet of his master (lit. feeder); and falling on the ground exhibits his mouth and maw; but the lordly elephant looks grave and eats after (when coaxed with) hundreds of flattering words.

32. In this revolving world who is not born and who is not dead (or, what dead person, indeed, is not born again) ? He (alone is truly) born by whose birth the family is raised to eminence.

33 High-minded people have a two-fold course of action like a bunch of flowers—viz. to stand at the head (in the case of flowers—on the heads,) of all men, or to wither away in a forest.

34 There are even others—Bhaspati chief among them, five or six in number, that are honourable (enough), but Rahu, delighting in (showing) his peculiar prowess (or, showing his prowess against a distinguished adversary), does not act inimically towards them. On the new and full moon days the demon-chief, whose head is the only remnant part of his body, mark, friend, eclipses only two, the luminous sun and the bright moon.

35 Śeṣha supports the row of the worlds on his shelf-like hood, he is ever held on his back by the great Tortoise, even him, the ocean consigns with little concern to the abyss (of its water), oh ! unbounded is the magnificence of the actions of the great!

36 Better would it have been (for Śaṁkha) to have his wings lopped off with the strokes of the thunderbolt hurled by the proud Indra, strokes which were unbearable on account of the flames of fire proceeding thickly from the thunderbolt, but alas, for the son of the snowy mountain a plunge into the waters of the ocean was not proper, when his father (Himālaya) was beside himself with pain.

37 Since even the inextinguishable sun-jewel emits burning heat when touched by the *śūdras* (feet—the rays) of the sun, how can a man of mettle then brook an insult offered by others ?

38 A lion, though young, attacks elephants whose rampart-like temples are soiled with rut, this is the nature of the valiant; age, indeed, is not the cause of valour

39 Let caste go to the nether world, and let the aggregate of virtues sink lower still, let goodness of character fall from a precipice, and nobility be burnt down with fire, let the thunder-bolt strike at once bravery which is no friend (to

us); wealth alone be ours, without which all these virtues are like (of as little worth as) a piece of straw.

40. There are the limbs, all the same; the action the same; the same unimpaired intellect; and speech also the same; and yet the same man, destitute of the warmth of wealth, becomes instantaneously a changed being; this is strange.

41. The man who possesses wealth is (considered) noble-born; he is learned, well-informed, and an appreciator of merits; he alone is an orator and a handsome man; (in short) all qualifications cling to wealth.

42. On account of evil counsel is ruined a king; an anchorite by attachment to worldly pleasures; a son by indulgence, a Brahmana by not studying the Vedas, a family by a misbehaved son; character by association with the wicked, modesty by wine; husbandry by want of attention; affection by resorting to travel; friendship by want of courtesy; prosperity by bad management; and wealth by misdirected charity (or careless expenditure).

43. Charity, enjoyment, and destruction are the three courses by which wealth passes away. He who neither gives nor enjoys has the third course (left for his wealth).

44. A jewel polished on the grindstone, a victorious warrior wounded with weapons, an elephant emaciated on account of rutting, a river with its waters (lit. study bed) shrunk in winter, the moon with an only digit remaining, a young woman become languid though amorous sports, and persons whose wealth has been bestowed on supplicants—all these look graceful by their slenderness.

45. When poor, a man longs for a handful of rice; when afterwards he is full (of wealth) he regards the whole earth

as straw. Hence we must say that for want of fixity as regards the smallness or largeness of the objects of desire the position of the wealthy magnifies or lessens things (i. e. their value).

46. O king, if you wish to milk this cow-like earth, then first nourish (enrich) the nation as they do the calf, when the nation (the people) is being constantly enriched, the earth, like the desire-granting creeper, yields a variety of fruits.

47. Now truthful, now false, at one time harsh, at another speaking sweetly, now cruel and merciful afterwards, now parsimonious, but anon liberal, ever spending wealth and ever gaining large sums of money—thus the policy of kings, like a harlot, assumes a diversity of forms.

48. What is the use of those men becoming the king's, servants (lit. resorting to the king) who do not possess the six qualities, viz. the power to command, fame, the protection of Brahmanas, charity, the enjoyment of pleasures and the protection of friends.

49. Whatever amount of wealth, large or small, might have been allotted to (lit. written on the forehead of) a man, he certainly obtains even in the country called Maru; on the mountain Meru he will not be able to get more. Have patience then, and do not adopt a servile course of conduct towards the wealthy for nothing. See that a jar draws (lit. takes up) the same quantity of water from a well as well as from the sea.

50. Oh magnanimous cloud, who does not know that you alone are the supporter of the *Chitalas*? Why do you then wait for our plaintive appeal?

51. Oh friend *Chitala*, listen (to me) with an attentive

mind for a moment; there are many clouds in the sky, but they are not all of them such (that a supplication should be addressed to them), some of them moisten the earth with showers, (whereas) others roar for nothing; do not utter a piteous cry before every one that you happen to see.

52. Cruelty, unprovoked opposition, lust of another's wealth and wife, and envy of good men and relations: these are natural with the wicked.

53. Though adorned with learning a wicked man should be avoided Is not a serpent dangerous (although it is) be-decked with a jewel ?

54. Dulness is attributed to a modest man, hypocrisy to one who has a liking for religious observances; roguery to one who leads a life of sanctity; cruelty to a warrior, want of discrimination to one devoted to meditation; meanness to one who speaks agreeably; arrogance to a spirited man; garrulity to an orator, and imbecility to a steady man. What virtue is there then that is not stigmatised by the wicked ?

55. If avarice forms part of a man's character, why should he need other bad qualities; if there be wickedness, why want sins; if truthfulness, religious austerities; if there is purity of heart, why should he go on a pilgrimage ? If he has goodness of heart, why should he want relatives ? If he has reputation, ornaments are superfluous. If he possesses learning, what need he care for wealth (i. e. the people) ? If he has a bad name why should he need death ?

56. The moon, pale by day (i. e. day-light), a beautiful woman past youth, a lake without lotuses, the unlettered mouth of a man with a fair exterior, a king solely given to hoarding wealth, a virtuous man ever plunged in misery,

and a wicked man having access to a king's court—these are the seven herbs in my heart

57. No one is, indeed, a favourite of kings whose anger is extremely fierce, the fire burns even the sacrificial offering an oblation, when touched

58. The duty of service is most difficult to be understood; it is beyond the ken of even sages (for a servant is called), dumb if he is silent (if he is) ready with his answer, he is talkative or garrulous if he stands near, he is impatient, and then if he keeps at a distance, he is timid, if he bears patiently, he is a coward, if he cannot brook (harsh words, insults &c.) he is generally considered mannerless

59. Who can live happily when within the range of a wicked man who hates merit, who has by chance attained greatness, and has forgotten his former mode of obtaining a living by his deeds, and who, free from all restraint, has whitewashed all other wicked people

60. The friendship of wicked men and of good men differs like the shadow in the first and the second half of the day (respectively)—extensive at the beginning, but gradually contracting (in the first part while in the latter) at first scant, but attaining growth afterwards

61. The deer, the fish, and the virtuous, living on grass, water and contentment respectively (find) in this world unprovoked enemies (in) the hunter, the fisherman, and the wicked

62. A bow to those men in whom reside the following sterling qualities—desire for the company of the virtuous, satisfaction at the merits of others, humility towards elders, attachment to learning, love for one's own wife, fear of

calumny, devotion to the Trident-holder (S'iva), strength to restrain the self, and freedom from the contact of wicked men.

63. Fortitude in adversity, forgiveness in prosperity, cleverness of speech in an assembly, valour in war, a liking (earnest desire) for fame, and untiring application to the study of the Vedas—all these are natural with the magnanimous.

64. Who taught this course of conduct, difficult like lying on the edge of a sword-blade, to the good, *viz.* charity well concealed, quick reception to him who comes to their house, silence after doing good, not announcing in public their kindness (to others), freedom from arrogance in prosperity, and speaking of others in terms free from disrespectfulness.

65. Laudable charity for the hand, submission at the feet of elders for the head, true words for the mouth, incomparable valour for victorious arms, a quiescent state for the heart, Vedic knowledge (acquired by the ears) for the ears; of high-souled person these are the ornaments even though they have no wealth.

66. In prosperity the mind of magnanimous men becomes tender like a lotus, while in adversity it becomes hard as a solid rock.

67. Not the least trace of water is to be found when it falls (lit. stands) upon heated iron; the same, lying on a lotus-leaf, shines assuming the form of pearls; it is transformed into a pearl when it falls into the cavity of the shells in the sea while (the sun is) in conjunction with the constellation *Scut.* In general, the lowest, the mediocre, and the highest degree of excellence is imparted (to a thing) by association.

68 He is a son who pleases his father with good actions, that is a wife who desires the good alone of her husband, that is a friend who acts the same way in adversity as in happy times. The meritorious (alone) secure these three things in this world.

69 Rising by bending low (i. e. by their humility), evidencing their own merits by extolling those of others, gaining their ends by projecting extensive schemes for (the good of) others, and censuring calumniators, whose tongues (lit. mouths) are noisy with harsh syllables of accusation, with their patience alone—virtuous men of such extraordinary behaviour and highly esteemed in the world—who will not adore them?

70 Trees become bent (i. e. humble) with the harvest of fruits, with newly-formed waters the clouds hang very low, good men with (the acquisition of) wealth become meek; this is the nature of benevolent persons.

71. The ear is graced by Vedic knowledge alone, and not by an ear-ring, the hand by charity, not by a bracelet, the body of beneficent people by kindness towards others, and not by sandal-paint.

72 Wise people thus describe the characteristics of a true friend;—he (i. e. a good friend) dissuades (you) from sin, urges (you) to good action, keeps (your) secrets, publishes (your) merits, does not forsake you (when you are) in distress, and helps (you, lit. gives you) in time of need.

73 The sun causes the group of son-lotuses to expand without a solicitation; the moon, though unasked, causes the moon-lotuses to bloom, and the cloud yields water without being solicited; good people direct their efforts towards the good of others of their own accord.

74. Those are the noblest persons who, giving up self-interest, bring about the good of others; those that undertake a business for the sake of others, not inconsistent with their own good are men of the middle order, those that stand in the way of the good of others for their own benefit are demons in a human form but we know not what to call them (lit. who they are) that expose the good of others without any advantage to themselves.

75. Milk, at first, imparted all (its) qualities to its constituent water, on seeing the distress of milk (z. e. when it was heated) water sacrificed itself in the fire (z. e. became evaporated), seeing the distress of its friend (z. e. water), it (viz. milk) became very eager to throw itself into the fire (lit. to go to the fire, z. e. began to boil over), but it settled down when united with that water—such is the friendship of the good.

76. In one part sleeps Kes'ava; in another is the host of his foes; in a third the chain of mountains seeking shelter; in another part yet is Vādava (submarine) fire with all the world-destroying fires. Oh, how extensive, deep and enduring is the expanse of the sea !

77. Cut down (check) desire, have recourse to patience, give up pride, fix not (your) attachment on sinful deeds, speak the truth, follow the footsteps of the good, serve the learned, reverence those that deserve respect, conciliate (your) enemies, do not parade your good qualities, preserve fame and sympathise with those in distress; this is the characteristic of the good.

78. Very few good men are there who, full of the nectar of holiness in thought, word and action and pleasing the three worlds with numerous acts of beneficence, rejoice (lit.

bloom) at heart in ever magnifying the minute good qualities of others

79 What is to be done with the mountain of gold or the mountain of silver, the trees growing (lit. resting) upon which remain the same as they are; we honour the mountain Malaya alone, by resorting to which even the *Kankola*, the *Aem* and the *Kutaja* become sandal trees.

80 With (the acquisition of) valuable jewels the gods were not satisfied and at the dread poison they were not terrified, they did not suspend their labours until they obtained nectar. Resolute persons do not swerve from a policy once determined upon

81 Sometimes lying on the ground and sometimes on a couch, sometimes subsisting on vegetables and sometimes tasting rice prepared from the *S<* variety, sometimes wearing a wallet and at others superfine garments, a high-souled man, pursuing (his cherished) object, does not care for ease or hardship.

82 Good-naturedness (kind behaviour) is the ornament of greatness, silence of valour, restraint over the senses of clearing, humility of (Vedic) knowledge, spending in the right direction (or, bestowal on worthy recipients) of wealth, freedom from anger of austerities, forgiveness of a man in power, and freedom from hypocrisy of religious observances, while good character, which is the root of all these, is the highest ornament of all.

83, Let men versed in policy praise or blame; let the goddess of wealth enter (their house) or go away (from it) as she likes; let death come even to-day or in another age; persons of mental calibre do not swerve from the path of justice.

84. A mouse, gnawing a hole into a basket, at night, fell into the mouth of a serpent that, with its body pent up in a basket and its limbs weakened by starvation, had grown despondent. Filled with its meat the serpent quickly glided away through the same opening (lit. the same passage, viz. the hole made by the mouse); see, my men, it is destiny alone that is the cause of the rise and fall of men.

85. A ball, though struck on the ground with a blow from the hand, does rebound upwards, generally the misfortunes of the virtuous are not everlasting (are temporary).

86. Sloth is a dreadful enemy abiding in the body of man, there is no friend like industriousness by resorting to which a man is never ruined.

87. A tree though cut down, grows again; the moon, though waned, waxes again; thus reflecting good men are not troubled in this world, when plunged in misery.

88. Indra was worsted in battle by his enemies, though possessed of greatness and prowess—even he who had Brhaspati for his adviser, the thunderbolt for his weapon, the gods for his soldiers, and the heaven for his citadel, he verily enjoyed the favour of Hari (Vishnu), and had Airāvata for his elephant; it is clear, then, that it is better to submit to fate; oh, fie ! valour is useless.

89. The fruit which men get depends on action (done in a former life), and the inducement to action is in consonance with it (action done in a previous life); still a wise man should be doing a thing only after mature consideration.

90. A bald man, scorched on the head by the rays of the sun and wishing for a shady place, went to (rest under) a palm tree, even there, a big fruit falling (from the tree) broke his pate with a crash. Verily misfortunes do, indeed, go there where a luckless man goes.

N. B. Read the slokas on p 16 in this order—91, 86, 1 (mis.), 89, 90, 92, 93.

81. The virtue of courage of a heroic person cannot be obliterated though he be worried; though pointed downwards, the flame of fire does not point to the ground.

85. That courageous man conquers the triple world whose mind the arrow-like side-glances of women do not hurt, the heat-of-fire-like anger does not burn and the numerous sensual objects do not draw (towards them) with their captivating snares.

87. Better if this body falls from the lofty peak of a high mountain against some rugged surface and is shattered to pieces in the midst of rough rocks; better is the hand thrust into the fangs of a huge serpent of deadly bite, better falling into the fire; but not the wrecking of one's character

88. The fire acts like water, the ocean becomes like a streamlet, Meru like a small stone, the lion like a deer, the serpent like a wreath of flowers, and poisonous juice like a shower of nectar, to him in whose person becomes manifest good character which is prized most by all men

94. When I see the sun and the moon oppressed by the planet (Rāhu), the captivity of the elephant and the snake and the poverty of men of intellect, I come to think—Oh, destiny is all powerful !

95. In the first place, the Creator creates an excellent man, the ornament of the earth and the mine of all good qualities; but if he makes him short-lived, then alas ! woe to the indiscretion of Vidhā !

96. Though he is the repository of nectar, and the lord of herbs, though he is followed by S'atathishak (the con-

stellation of that name—a hundred physicians) and is the crest-ornament of S'iva's head, consumption does not leave the Moon: or by whom can the ordinance of cruel Fate be transgressed ?

97. ¶ That, which is fixed as a man's portion in this world by all-powerful Destiny, will go to him; patronage of the great (lit. great patronage) is not at all the cause (of the acquisition). Although the cloud, the gratifier of the desires of all beings, showers daily, only two or three minute drops of water fall into the mouth of the *chātaka*.

98. When on the branch of the *karira* tree there is not a single leaf, it is not the fault of the spring. If the owl cannot see by day what blame is due to the sun ? Showers of rain do not fall into the mouth of the *chātaka*, but why blame the cloud for that ? Who is able to wipe off what has once been written on the forehead by fate ?

99. We shall bow to the gods, but then, even they are subject to the accursed fate; (in that case) fate ought to receive our homage; but even fate dispenses but the fruits consistent with each action. The fruit being dependent on action, what (have we to do) with the gods and what with fate ! Bow to those *Karmans* then, which even fate cannot control.

100. A bow to that *Karman* by whom *Brahmā* was confined in the interior of the pot-like primordial egg (there to evolve his creation) like a potter; by whom *Vishnu* was hurled into the very troublesome intricacy of the ten incarnations; by whom *S'iva* has been compelled to wander for alms skull in hand; and in obedience to whom the sun ever roams in the sky.

101. A handsome form avails not; neither does descent nor character; not even learning, nor service assiduously

rendered. Good luck, the result of (lit stored by) past religious performances fructifies for man seasonably, as do trees.

102. Meritorious deeds done in a former life protect a man in a forest, on a battlefield, in the midst of foes, or water or fire, in the vast ocean, or on a mountain-top, whether he be asleep or careless or in a perilous condition.

103. O good man, to obtain your cherished desire, adore that goddess—Good conduct—that changes wicked men into good, fools into wise men, enemies into friends, the invisible into the visible and deadly poison into nectar, in an instant. Fix not your hopes on numerous other qualities with persistent application.

104. When good luck is favourable to one (lit. closely linked), a splendid mansion, sportive women, and prosperity brilliant with the white umbrella—all these things are enjoyed for a long time, but when unfavourable (lit. when its thread is snapped) behold! all these vanish in all directions like a wreath of pearls, the thread of which is broken in the sport of amorous quarrels.

105. A wise man, bent on doing a thing, good or bad, should first carefully consider its consequence. The issue of actions done in hot haste becomes, till death, like a dart, poignant to the heart.

106. The luckless man that does not practise penance on coming into this Land of *Karman*, cooks (as it were) with sandal-wood &c for fuel, in a utensil made of the *Pandūrya* gem, the oil-cake of sesamum, or ploughs the earth with a golden ploughshare for the sake of the root of the arla tree, or makes a hedge round a crop of *kāṭṭaras* of camphor-trees having cut them down.

107 That which is not to take place, never takes place, nor is a thing fated to take place averted, in this world, owing to the force of destiny, though a man may dive into water, ascend to the top of the mountain Meru, conquer enemies in battle, learn trade, agriculture and all other arts and sciences, (or) pass like a bird with great effort through the infinite sky.

108. To a man possessing immense merit (laid by) in a former life, a dreary forest becomes a capital city, all men act in a friendly way towards him and the whole earth becomes full of precious deposits and gems.

MISCELLANEOUS.

1 See p. 16.

2. What is an advantage gained ? The company of the virtuous. What is misery ? The company of those that are not learned. What is loss ? Wasting an opportunity. What is perfection ? Being devoted to one's religious principles. Who is a brave man ? One that has restrained his senses. What woman is most beloved ? One that is devoted. What is wealth ? Learning. What is happiness ? Not going on a journey. What is kingdom ? The power to command.

3. High-souled persons have, like the *malati* flower, two fates (in store for them), either to be at the head of all men, or to fade away in a forest.

4 The earth is here and there adorned by persons who are poor in unpalatable speech, rich in pleasing words, content with connubial happiness and desisting from calumniating others.

5. As by the sun of profusely glittering splendour, so by a warrior, though single-handed, the entire surface of the

earth is covered (overpowered) with his *pa'das* (feet i. e. power; rays-in the case of the sun)

6. Spirited men, devoted to the performance of the vow of truthfulness, sacrifice their lives willingly but not their vow which is the source of modesty and, numerous other good qualities, which keeps the heart exceedingly pure and is binding like a mother of exceedingly pure heart and attached to one.

7. Like unto the face reflected in a mirror the heart of women cannot be caught (comprehended), their feeling, intricate like the faint mountain-track, cannot be gauged; their heart has been described by the wise as fickle like water on a lotus-leaf; a woman growing with faults is, evidently, like a creeper growing with its poisonous shoots.

8. Leave aside the question whether a man, wounded while facing the enemy attain victory or heaven, the applause of both the armies is, indeed, intensely gratifying to the ear

9. In all this collection of exceedingly wonderful things, whether of this nature or of such extent, either Varāha or Nāhu, preeminently stands out as an object of wonder (the former) in that he alone bore up the earth when it was sunk in water; the latter, the head-remnant, in that he swallows his enemy (the sun), and afterwards throws him out.

10. The earth is bounded by the ocean; that store of waters is a hundred *yojanas* in extent; the sun, ever travelling measures the expanse of the sky;—thus in most cases, things are confined within well-defined bounds; but victorious is the intellectual brilliancy of the good (wise) that is unlimited !

11. (Let me have) one god—Keshava or Śīva; one

friend, the king or an ascetic; one abode—in the city or in a wilderness; and one (thing more) a charming wife or a cave.

12. This earth, though supported by the Tortoise, the (seven) principal mountains, the (eight) principal elephants and by the serpent-king, shakes nevertheless. The undertaking of pure-minded persons (alone) shakes not (remains firm) even at the time of the final dissolution (of the world).

13. Does not the Tortoise feel pain in his body on account of his burden, that he does not throw off the earth, or does not the lord of the day feel fatigue, in that he never remains motionless ? (Yes they do). But a worthy man, when going to give up his undertaking, feels shame inwardly; for carrying to their completion things (once) undertaken is the hereditary vow of the good.

14. Who, in the world, does not become submissive when his mouth is filled with a morsel ?—a *Mrdanga* gives out a sweet sound when its face is coated (with dough)

15. Thousands of mean fellows there are, who are busy only in maintaining themselves. He alone stands at the head of the good, who considers the interest of others as his own. The *Vādava* fire drinks the sea to fill its insatiable maw, but the cloud to alleviate the heat caused by the summer to the world.

16. Verily a statesman, who brings in new wealth from afar, avoiding dispute (or, war, lit. the sound of bows) altogether, becomes engrossed in pleasing the assembly of the wise and takes his steps slowly and slowly agreeably to the heart (wishes) of the subjects, is never free from the burden of anxiety, like a poet who brings out charming (lit. fresh) meaning (from words which are) far apart (in sense), leaves at a distance unsuitable words again, becomes deeply

engaged in pleasing the assembly of the wise, and arranges words with care agreeably to popular taste.

17 Good men should be waited upon, though they may not give good advice (in a special way) For what come from them as random discourses serve as rules for guidance.

18 Though falling, a noble man generally falls like a ball (*i. e.* to rise again), but a mean fellow falls like a lump of clay (never to rise again).

19. If ever by chance the world became destitute of lotuses, would the swan then, like a cock, scratch a dunghill?

20 That elephants whose temples are split open by (the line of) rut stand lazy through drowsiness, at the door, as also steeds decked with gold ornaments neigh proudly, and that one is awakened from sleep by the sound of lutes, clarionets, drums, conches, and tabors—all that, like (the accompaniments) of the lord of heaven, is the manifestation of the power of religious merit.

21. Redness in lotuses, beneficence in goodmen, and ruthlessness in the wicked—these three are by nature established respectively in the three.

22 True speech is the highest ornament for man, modesty for a woman and slenderness of the middle; (with the reading same—for a woman with the stately gait of an elephant slenderness &c.), and for the twice-born, learning and in addition patience Good character is an ornament for all men.

23. Beloved one, wicked fate, having, like a skilful potter, per force rolled our mind into a ball of clay, as it were, whirled it round and round by placing it on the wheel of anxiety which revolves being driven by a series of strokes from the rod in the form of adversity, we know not what it will do!

24 If you desire to see the courage of magnanimous persons give way in times of difficulty, desist from this wicked pursuit, all trouble in which must be fruitless—O you block-head these are not the *Kula*-mountains nor the oceans either which transgress their usual bounds at the time of the universal destruction—but insignificant on that account.

25. The goddess of victory likes the chest of warriors lacerated with the nail-like-long sword, just as an accomplished and grown up handsome woman longs for the chest of brave men scratched by her nails long and piercing like a sword

VAIRA'GYASATAKA.

1. Hara, the powerful lamp of knowledge shines bright in the house of the heart of ascetics, the lamp, which is resplendent with the flickering flame of light from the beautiful digit of the moon, worn as crest-ornament, which burnt, with ease, the moth in the shape of the bustling Kama (the god of love), which sheds its quivering light at the top of the wick of supreme happiness and which completely destroys the mass of darkness of unbounded infatuation existing inside (i. e. in the heart).

2. Learned men (who can appreciate good speech) are overpowered by jealousy, rich men are blinded by arrogance, and by ignorance are smitten the rest of the people. (Hence) good speech is absorbed in the body (finds no vent for want of encouragement).

3. I dug up the earth expecting to find a treasure; smelted the ores found in mountains, crossed the lord of rivers (the ocean), assiduously propitiated kings; passed several nights in the cemetery solely intent upon securing the efficacy of incantations; (but after all) I have not obtained even a broken cowrie. Leave me now, thou, Greed.

4. I wandered over the country rugged with numerous impassable tracts but did not gain any thing; giving up the proper pride for race and lineage I served (but) to no purpose; banishing all sense of self-respect, I dined in strange houses, fearing like a crow (of being driven away at any moment); but thou waxest still, oh Greed—delighting in wicked deeds—and art not satisfied.

5. Intent upon propitiating them, I endured with great difficulty the taunting words of wicked men; checking in my tears I even laughed with a vacant mind; I steadied my heart, and even bowed to the wicked. Disappointed Greed, in what other way wilt thou make me dance ?

6. For the sake of this life (lit. these vital airs) that is compared to water on a lotus leaf, what, indeed, have we, destitute of discernment, not done ?—since in the presence of the rich whose minds are blinded by the pride of wealth, we, shameless that we are, have committed the sin of even mentioning (singing the praises of) our own virtues

7 We forbore but not through forgiveness; we relinquished domestic happiness—but not willingly, we endured the pain caused by inclement cold, wind and sun—but did not (thereby) practise austerities; day and night did we think of wealth—but not, with restrained vital airs, of the feet of Śiva. We did the various actions which ascetics perform; but as to the several fruits (obtained by them) we have been deceived.

8 We have not enjoyed pleasures, but we have been preyed upon (by the destructive influence of time); we have not undergone austerities, but we have been harassed (by worldly cares); time has not lapsed, but the lease of our life; our greed has not decayed but we have.

9. Wrinkles have made an inroad on the face; the head is marked (with gray hair) all the limbs become feeble; greed alone keeps its vigour fresh.

10. The desire for enjoyments is dead; the pride of youth is quite humbled co-eval; friends, valued as life itself, have sped quick to heaven; (I have) to stand up slowly supported on a staff, and the eyes are obstructed by powerful

blindness: oh the impudence of the body ! It is still afraid of being overtaken by death.

11. Desire is, indeed, a river, with the objects of desire for its water, agitated by waves in the form of hankerings, having for sharks the passions, and for birds the misgivings (of the heart), destroying the tree of fortitude, difficult to cross on account of eddies in the form of infatuation, very deep and having anxiety for its steep (lit. high) banks, the great ascetics of pure heart, who have crossed it (the river), enjoy felicity.

12. I do not expect the course of life in this world to turn out happy, the result of meritorious deeds inspires me with fear as I contemplate it; for, enjoyments, long experienced in return for accumulated stores of merit, assume mighty proportions to make the enjoyer miserable, as it were.

13. Even after remaining with one for a long time pleasures must needs vanish. What more is there in pleasures tearing themselves off from one, that one does not of one's own accord relinquish them? When vanishing of their own accord, they end in keen anguish for the mind; but when relinquished by one of one's own will, they produce infinite happiness proceeding from tranquillity.

14. Those, who, by the knowledge of Brahman, have acquired discrimination and possess a refined intellect, do what is hard to do, in that they renounce riches even such as contribut to pleasures, being absolutely unselfish (these) were neither obtained before, nor are they now, nor is there any certainty (lit. firm belief) as to their attainment, and still we are not able to renounce them, although their possession (lit. desire) is only a matter of imagination.

15. Of the blessed persons who dwell in the caves of mountains and contemplate the Supreme Light, birds drink

the tears of delight, fearlessly resting on their laps: our life, on the other hand, is being wasted, (as) we enjoy the delight of sports in the pleasure gardens adjoining the walls of mansions reared up by our imagination.

16. Alas ! the mind does not give up (its longing) for carnal pleasures even when one has to eat food obtained by begging, and that too unsubstantial and once (only in a day), when one has the earth for a couch, and only one's self for an attendant, and when one's raiment is a wallet of a hundred threadbare rags (stitched together).

17. The breasts which are fleshy protuberances are compared to golden jars, the mouth which is the receptacle of phlegm is likened to the moon; the hips * * * (are described as) rivalling the head of an elephant-king. Mark how the despicable form (of a woman) has been heightened (cried up) by a certain class of poets.

18. Among passionate persons stands conspicuous S'iva alone, who took for himself half the body of his beloved, (and yet) to whom there is none superior among passion-renouncing men, as one who has given up his attachment to women; the rest of the people, smitten with the poison of the cobra-like and irresistible shafts of love, and therefore maddened, are able neither to enjoy nor to reject pleasures, which are rendered (mere) objects of mockery by the God of Love.

19. Let a moth fall upon the flame of a lamp not knowing its power; let the fish through ignorance bite the baited flesh; but even we that know better do not give up sensual objects which are complicated with a net of difficulties. Alas ! how mysterious is the influence of infatuation !

20. The removal of pain man wrongly considers as happiness itself—when the mouth is parched with thirst, he

drinks sweet and fragrant water; when oppressed with hunger, he swallows rice mixed with vegetable and other condiments and when the fire of love is kindled he clasps his wife closely.

21 A man, infatuated on account of ignorance, enters on a worldly career which is like a prison, believing the world to be constant, on seeing the towering mansion, the lions esteemed by the good, the boundless wealth, the lovely wife, and the prime of life but the blessed man renounces all this knowing it to be perishable in a moment.

22. If a man did not see his wife distressed and wearing a care worn appearance, with hungry and noisy children ever tugging at her threadbare raiment with piteous looks, what man, who respects himself, would, for the sake of his accursed stomach, say—"Gave me"—the syllables being broken and absorbed in the gurgling throat for fear of the supplication being rejected.

23 The insatiable boiler of the stomach, which is clever in dissolving (lit. cutting) the knot of high pride which is dearly prized, which is like the bright moonshine in causing the lotus-like higher virtues to fade, and which is like an axe in cleaving asunder the luxuriant creeper modesty, causes humiliation.

24 Blessed is the man of self-respect, who, living in a holy city or in a trackless forest, rather goes, when hungry, from one door to another—the vicinity of which has been darkened by the smoke arising from the fire into which oblations have been offered by Brāhmanas reciting the Vedic mantras with the proper accents—in order to fill the cavity of his stomach, with a broken pot covered with a piece of white cloth; but not so the man who daily humiliates himself in the presence of his kinsmen, of equal rank with him.

25. Are the Himálayan retreats, which are cool on account of the spray of the waves of the Ganges, and the charming slabs of which are occupied by Vidyádhara, no more, that men are fond of a morsel from others doled out) with an insult ?

26 Have bulbous roots disappeared entirely from the valleys, or the rivulets from mountains, or have branches bearing delicious fruit and yielding bark-cloth disappeared from trees, that the faces of wicked men devoid of courtesy are looked at in eager expectancy;—faces, the creeper-like eyebrows of which are made to dance by the breeze of pride at having obtained with difficulty a small sum of money ?

27. Arise, dear friend, let us go to the forest, where even the name of big folks is not heard, whose minds mean fellows that they are, are ever distracted by inconsiderateness and whose speech is marred by the effect of the disease of wealth—there maintain yourself now on sacred fruits and roots, making the earth your couch and covered with fresh and plentiful barks of trees—a way of living which is covetable.

28. There are the fruits of trees obtainable at will in every forest without difficulty; at intervals there is the cool and sweet water of sacred rivers, a bed made of the tender leaves of creepers is soft to the touch; (although these are available) mean persons do yet suffer pain at the gates of the rich.

29. Seated on a stony couch in the cavern of a mountain, may I, in the intervals of contemplation, recall, with an inward smile, those days which seem to be longer to one experiencing the misery of (having to address) supplications to the wealthy and which (days) appear to be shorter (to one) whose mind is tossed about by the allurements of sensual objects

30. The joys of those who always rejoice in contentment have not been interrupted, nor is the thirst of those others quenched, that have their minds agitated by covetousness for wealth. This being the case for whose sake was that Meru made by Brahman a peerless repository of wealth? I like not it, the glory of whose gold is for itself alone.

31. The great ascetics say that the cult of Śīva is a treasure of inexhaustible happiness which cannot be refused to any one—a cult in which there is (i.e. which enjoins,) maintenance on charity, in which there is no degradation, which yields unparalleled happiness, which always removes fear, does away with the haughty pride resulting from wicked jealousy, and counteracts the current of miseries, which is easily accessible every day at all places, is preferred by the good, and is holy.

32. Enjoyment (of pleasures) is accompanied with fear of disease, noble birth is liable to a fall, wealth is exposed to danger from the king, dignity to misfortune, an army to fear from the enemy, beauty to danger from old age, knowledge of Śāstra to controversy, merits to danger from the wicked, and body to the fear of death, all objects are thus beset with danger, asceticism alone is invulnerable on earth.

33. Birth is attended with death, viracious youth with old age, contentment with cupidity, the felicity of renunciation stands in the danger of being disturbed by the sportive movements of youthful women, and virtues by malicious people; wood-lands are infested by serpents, kings are surrounded by wicked people; even prosperity is affected by inconstancy; or, what is there that is not smitten by something else?

34. The health of man is undermined by hundreds of mental and physical infirmities; to where there is wealth

misfortunes come thronging as if through gates thrown open to them; Death hastily asserts his supremacy over every helpless creature that is born; what thing is there then, that despotic Fate has made immune from danger ?

35. Enjoyments are transient like high surging waves; life is liable to pass away in a moment; youthful happiness lasts for a few days only, love for the cherished is fickle; knowing, therefore, that the entire worldly existence is destitute of any good, ye wise men, givers of advice, make the attempt with a mind skilful in (or, intent on) doing good to the people.

36. Sensual objects are as ephemeral as the lightning shining in the midst of the cloudy canopy; life is frail like the water collected in the row of clouds scattered by the wind; momentary is the youthful happiness of mortals; taking this into consideration, O wise men, fix your mind at once on contemplation of the Supreme Spirit, which it is easy to do when one is a perfect master of (lit. by being perfect in) patience and concentration.

37. Life is fickle like a swelling wave; the splendour of youth remains only for a certain number of days; wealth is, like thought, momentary; pleasures are like the flashes of lightning in autumn; even the embrace of the beloved, encircling the neck, lasts not for a long time; so have your attention concentrated upon Brahman, that you should cross the ocean of worldly dangers.

38. With their bodies cramped, men have to remain with difficulty in the womb in the midst of impurities; in youth the enjoyment of pleasures is difficult on account of the distraction arising from the pain of separation from one's beloved; surely old age too is unwelcome, (for at that period) the refractoriness of women is conspicuous; say oh men, if there is even the least happiness in worldly life ?

39. Old age stands threatening like a tigress; like enemies diseases smite the body, life runs away like water from a broken jar, and yet, oh wonder, man acts in a way detrimental to his interest (does not try to secure *moṣha*).

40. The enjoyments are multifarious and of a transient nature, and by them is constituted this worldly life, what for should you then wander, oh people ! Refrain from your actions (pursuit) If our word is to be believed, concentrate your mind, pure on account of the snapping of the bonds of desires, within its cell which can be within reach when passion is rooted out.

41. That indescribable pleasure alone is the highest and ever abiding (lit keeping its flavour ever fresh) being in the enjoyment of which one considers as straw (of little importance) the hosts of gods such as Brahmā, Indra and others and on tasting which high states (prosperity) such as the sovereignty of the three worlds &c lose all charm O good man, fix not, therefore, your affection on any other enjoyment which is evanescent *.

42. That delightful city, that great king, and the circle of laudatory kings, and that assembly of eminent scholars at his side, the ladies (of the court) with their faces like the disc of the moon, and that group of haughty princes, those bards, and those stories—a bow to Death through whose (destructive) power all these things have become things of the past (lit. things to be remembered)

43. In a certain house (also square of the dice board) where there were many, there (now) stands only one, even there where there was one many followed, and there is not

* त्रैलोक्य—ए. Having attained that knowledge of Brahman, compared with which the very sovereignty of the three worlds becomes unpalatable, do not fix your attachment on pleasures consisting of food, clothes and honour (position)

one left at last; thus revolving day and night as if they were two dice, the God of Death plays (at dice) with his wife Kālī making mortals their dice-pieces and the earth the board.

44. With the setting and rising of the sun life becomes shorter and shorter day by day; the lapse of time is not felt in business which weighs down a man with the great weight of work; the feeling of disgust is not awakened on beholding the aggregate of birth, old age, misery and death; the world has been maddened by drinking the intoxicating wine of delusion.

45. Believing that the night is the same and again the same day, ignorant people run busily in the same manner resolutely (or secretly) setting about their diverse vocations. Oh, how do we not, through insatiation, feel ashamed (though) disgraced by transactions in which there is a repetition of the enjoyment of pleasures, and by this wordly life of such nature !

46. For the annihilation of wordly existence we did not contemplate the feet of the Lord, according to the prescribed rules; nor did we accumulate religious merit which is capable of throwing open the doors of heaven; nor did we embrace, even in a dream, the pair of the stout (full-grown) breasts and thighs of a beautiful woman. We have been (serviceable) simply as axes in cutting down the forest in the form of our mother's prime of life.

47. We did not in this world acquire learning capable of silencing a host of controversialists, and befitting modest persons; we did not lead our fame to heaven by shattering with the point of our sword the temples of elephants; we did not, at moon-rise, sip the nectar of the tender-foliage-like flower lip of our beloved; alas ! like a lamp in a tenantless house, our youth has, indeed, passed away uselessly.

48. We did not acquire untainted knowledge; nor did we amass wealth; we did not even serve our parents with a devoted mind; nor did we embrace young women with long sparkling eyes even in a dream; like crows we have passed this period (of our life) craving a morsel from others.

49. Those from whom we were born have long since passed away; those too, with whom we grow up, have been consigned to the region of memory, now here we are, with our (all) approaching nearer and nearer day by day, reduced to the same state as that of trees (growing) on the bank of a sandy river.

50. The life of men is limited to a hundred years; half of it passes away in the night; of the remaining half one-half made up of its first and last fourths is occupied by youth and old age, the remainder is passed in servitude &c., accompanied by disease and grief for the separation (of relations). Whence can there be any happiness for mortals in worldly life which is even more unsteady than a wave?

51. Like an actor, a man for a time plays the child, and then for an instant the youth delighting in pleasures; for a moment he plays the part of poverty, at another he is full of prosperity; and at the close of life he retires behind the curtain of Yama's seat, his limbs wasted by old age, and his body graced by wrinkles.

52. You are a king; we too are exalted by the pride we take in the wisdom acquired from the preceptor whom we served, you are known for your greatness, (even) our fame the poets spread in all directions; thus, O mortifier (of men) the difference between us is not very great; if you turn away your face from us, we too are utterly indifferent (to you).

53. You are the lord of riches in full, we too of words in all their senses; you are brave, our skill in the act of subduing

the feverish pride of a controversialist is inexhaustible; those who are filled with wealth serve you; even me serve those that have a longing to listen to me that the taint of their hearts may be removed; if you have no respect for me, the less have I for you; O king, here am I off.

54. Here we are satisfied with barks, and you with silk garments; the satisfaction is equal in this case and the distinction is without difference. Let him be (called) poor whose greed is boundless, the heart being content who is rich and who is poor?

55. Fruits for a meal, sweet water for drink, the (bare) surface of the earth for a bed, and barks for raiment, are all good (preferable) enough; but I cannot tolerate (lit. sanction) the impudence of wicked men, all whose senses have been maddened by the fresh (acquisition of) wealth as if by drinking wine.

56. We live on alms, cover ourselves with the directions serving as garments, and lie down on the surface of the earth: what have we to do with big folks?

57. Of what value, indeed, are we in a royal palace since we are neither actors, nor flatterers, nor singers; nor have we our hearts set on hating others; nor are we (beautiful) women bent down with the burden of the breasts?

58. The world was formerly created by certain large-hearted blessed persons; by some it was sustained, and by others it was conquered and given away as if it were grass; other noble persons even now rule the fourteen worlds. What morbid insatiation is it on the part of men when they have acquired rulership over a few towns?

59. What honour is it to kings to obtain (the rulership of) the earth, which was not left unenjoyed even for a moment by hundreds of kings; but the lords of a part of its (earth's) part, and of even a small part of that part—fools,

that they are—rejoice when on the contrary they ought to grieve ! !

60 The clod of earth is encircled by the watery edge. Even when taken as a whole, it is indeed very small, and it is apportioned by a number of kings and enjoyed after hundreds of battles. Abject and exceedingly poor, they therefore, give or would give nothing. Fie upon those mean fellows who wish to get even from them a piece of coin.

61 He (lit that singularly fortunate person) alone was born whose white skull was, by the censure of the god of love, held prominently on his head as an ornament. (and yet) what height of morbid presumption is there on the part of men when a few persons solicitous of saving their own lives bow to them

62 Alas ! (my) heart, why dost thou enter the dense maze of misery (suffer much distress) in order to please the hearts of others by daily propitiation ? when with the powers of the *Chintamani* spontaneously rising in thee, thou art inwardly satisfied, what object of thine foregone-desire will not satisfy ?

63. Why do you wander for nothing, oh mind ? Rest yourself somewhere. A thing that naturally (lit of itself) takes a particular course does take it, it changes not. Without, therefore, remembering what is past, or speculating about what is to come, do you in this world experience fruits, the coming and going of which cannot be determined beforehand

64 Now be pleased, O heart; cease from these troublesome abyss of sensual objects; resort to the path of final beatitude which is capable of removing, in a moment, all misery; assume a peaceful attitude, give up your course unsteadily like a wave and never again be attached to transient worldly happiness.

65. O my mind sweep off infatuation, acquire that devotion to the moon-crested god (which grants the highest bliss); and attach thyself to the spot on the banks of the celestial stream; what faith (can be placed) in waves, bubbles, streaks of lightning, women, the tips of flames, serpents, and in the currents of rivers ?

66. Do not even for once, O mind think fervidly of this unstable goddess of wealth who is like a harlot sporting in the house like eyebrows of kings, (for now) entering through the gates of houses in Benares, clad in a wallet, we await in the line of its streets for alms dropped into the palm of our hand serving us as a pot.

67. O mind, be hankering after the enjoyment of worldly pleasures if so it is with you--if you have in front of you singing, at your elbow, sentimental poets of the South, and behind the sportive tinkling of the bracelets of the maids in attendance holding *chauries* in their hands; otherwise, enter at once upon the contemplation of Brahman.

68. What, if wealth capable of granting all desires is obtained ? What if the foot is placed on the heads of the enemies ? What, if we honoured supplicants (or friends) with riches ? What if the bodies of mortals have stood (*i. e.* lasted) for a *Kalpa*.

69. If there is devotion to S'iva and the fear of (ever-recurring) death and birth present to the mind, if there is no attachment to relatives and no perturbations (of mind) caused by the God of Love, if there is a forest uninhabited and free from the fault of contact, and indifference towards worldly life, what also is to be desired ?

70. Therefore contemplate that Brahman which is endless, undecaying, sublime and pervading; what is the use of these wrong notions ? Sovereignty and other pleasures, approved of by mean people, follow in the train of Brahman.

71. O mind with your celerity you dive into the neither world, soar beyond the heavens and wander as far as the encircling directions. How is it that even by mistake you never remember that pure Brahman which is (always) beneficial to oneself and by which you attain beatitude?

72. What is the use of (studying) the Vedas and the smuties, of reciting the Purāṇas, of the Śāstras of mighty extent, and of the distractions of rites and ceremonies, which, result in giving us an abode in the hut of heaven alone? Barring one encompassment of the entrance into the seat wherein there is joy to the soul and which is like the world-destroying fire in annihilating the array of misfortunes arising from worldly ties, all things else are meretricious.

73. When the great mountain Meru, struck by the fire at the time of the destruction of the world, falls, when the seas, which are the abode of a vast number of sharks and alligators, dry up, when the earth, supported by the feet of mountains, goes to end; why talk of the human body which is unsteady like the end of a young elephant's ear?

4. (In old age) the body is shrivelled, the gait falters, the row of teeth is displaced, the vision is obscured, deafness grows (upon a man), and his mouth slobbers, the relations do not obey his order and his wife does not serve him; alas! even the son acts inimically towards an aged man.

75. Seeing the white colour of the hair on the head, which is the place where men are defeated by old age, young ladies go away leaving them at a distance, as they do, leaving a well used by low-castes over which a piece of bone is suspended.

76. While this body is at ease and free from disease, while old age is at a distance, while physical power is unimpaired and while life is not yet exhausted, so long only should a wise man make a great effort for the welfare of him

soul; of what good is an attempt to sink a well when the house is ablaze?

77. In this world in which life extends over a few winkings of the eye, we do not know what to do, whether we should taste nectarious juice of diverse kinds of poetry, or drink the streams of philosophy, whether we should modestly lead a householder's life in company with a wife ennobled by virtues; or whether we should dwell on the banks of the heavenly river, practising penance

76. These kings whose minds are as unsteady as a horse are difficult to be propitiated, while we have a high ambition and our heart is set on a lofty position, old age despoils the body and death robs (one of the dearly loved existence, (under these circumstances), O friend, there is nothing advantageous to a wise man in this world except penance.

79. Pride being on the decline, fortune being dissipated, the mendicant having gone without gaining his object, the relations having diminished in number, attendants having gone away, and youth having gradually died out, only one thing (lit. only this) is proper for the wise viz a habitation

verdant with grass, the happiness arising from the company of the good and of friends is gratifying, the narratives in poetic works are pleasing; charming is the face of the beloved abiding with the tears deposited on it by anger; everything is charming; but nothing (is charming) when the mind is distracted (see notes).

81. Is there not a delightful mansion for habitation; is not music &c pleasing to the ear (lit. fit to be heard); is not the happiness of the company of one as (dear as) life itself (to a man's) great gratification? But wise men have resorted

to a forest considering all this as unstable as the shadow of a small lamp flickering in the wind (caused by the wings) of a moth madly falling upon it

82. O friend, while searching this triple world as far as wordly life prevails, none such has come within the range of our sight or hearing as can easily become (lit. possesses the facility of becoming) the post for fastening, by means of self-restraint, the elephant of the mind intoxicated by the deep-seated and secret attachment for the female elephant in the form of the sensual objects

83. Though reflecting for a long time, I do not know of what great penance this is the result—viz. this rambling at will, this meal free from humiliation, the company of the noble, this learning having for its fruit (the observance of) the one vow of controlling the senses, and the mind moving (but) slowly towards external objects.

84. Desires have already been absorbed (by reason of non-fulfilment) in the heart; youth has passed away, and also I in the absence of appreciators of merit, skill (lit. qualifications) in the (different) limbs has proved fruitless; relentless and powerful death, the all destroyer, comes suddenly. what is to be done (lit. proper)? Ah I have it; except bearing (resorting to) the two feet of the destroyer of cupid (D'iva) there is no other recourse.

85. Between Mahes'vara, the Lord of the worlds and Janardana, the Pervading Spirit of the universe, I have no conception of any difference; still I am strongly drawn to the new-moon-crested God.

86. On nights with all sounds hushed up, sitting at ease somewhere on the sandy bank of the heavenly river, the surface of which (bank) is whitened by the brilliant flood of moonlight, and grown despondent on account of the wearisomeness (lit. magnitude or expansiveness) of wordly

existence, when shall we, loudly uttering the words "S'iva, S'iva" have our eyes flooded with copious tears proceeding from supreme bliss !

87. Having given away every thing with a heart full of tender compassion, and remembering the courses of destiny having adverse ends in this wordly existence, (when) shall we pass, in a sacred forest, the nights lit with the rays of the full autumnal moon, the feet of Hara being the sole refuge of our mind !

88. When shall I, wearing a small strip of cloth, and residing in Vîrânasi (Benares) on the bank of the river of gods pass my days like a moment crying out " Have mercy, oh Lord of Gauri, Destroyer of the Three Cities, oh S'ambhu, oh Three-eyed God," having placed on my head my folded palms !

89. Having bathed in the waters of the Ganges, and worshipped Thee, O Lord, with fruits and flowers undefiled, and having fixed my attention, sitting on a stony couch in the gorge of a mountain, on thee, the object of contemplation, when shall I, O Enemy of Smara, be free by Thy grace, from the pain of serving a master having hands and feet just like myself, delightfully carrying out the words of the preceptor, living on fruits (only) and self-complacent.

90. O S'ambhu, when shall I, living all alone, free from desire and peaceful, and having for my pot my hand (only) and for my garments the quarters, be able to root out *Karma* ?

91. A certain path (i. e. of Moksha), easily attainable by the favour of Shiva, opens up for the yogins, who use the hand as a pot, who are contented with alms which are intrinsically pure, who sit any where, who ever look upon the world as almost like grass and who have all acquired, even without casting off the body, the knowledge of the uninterrupted and supreme delight (of Brahman).

92 Happily lives the ascetic (with his) strip of cloth extremely threadbare and torn in a hundred pieces, and a wallet to match, (with his) freedom from care and meal consisting of alms got with ease, (with his) bed in a forest or a cemetery, (with his) equal regard for friends and foes, with his extremely serene contemplation in a secluded place, and glad that all his errors arising from arrogance have been corrected.

93. The mere (insignificant) group of worlds is nothing for the temptation of one who has restrained his mind. Is ever agitation produced in the sea by the motions of a *Safari* (a female fish) ?

94 O mother, Lakshmi, repair to some one else, do not yearn for me. We are not hankering after pleasures. What are you to those (i. e. to us) who are free from desires ? We now wish to live on barley-flour obtained by begging (and placed) in a hollowed vessel of *paldsa* leaves, stitched together at the moment.

95. Like a king possessed of by no means small wealth an ascetic, with ashes profusely besmeared (to his body) and peaceful, sleeps quietly, delighted in the company of the woman, viz. indifference (to worldly attachments), the earth (being to him) a delightful bed, his creeper-like arm a spacious pillow, the sky his canopy, the favourable breeze (or, the breeze, always at his service) his fan, and the moon a brilliant lamp.

96. There is (rarely found) an ascetic, living on alms, free from attachment (though) in the midst of the people, his movements ever under his control, attached to the path which is free from giving and taking, wearing a wallet made of old threadbare clothes thrown away in the streets, not caring for honour, not proud, and wishing solely for the enjoyment of tranquil pleasure.

‘97. Is he a Chandala (pariah) or a Brāhmana (twice-born), is he a Sūdra or an ascetic, or is he some great saint, whose intellect is acute enough to understand philosophical truths—ascetics, although thus spoken of by people, garrulous on account of the doubts rising within them, quietly (or, self-delighted) go their way neither offended nor pleased at heart.

98 The creator ordained the air to serve the serpents as food—not involving the sin of destroying life, and accessible without any effort; animals living on land he made to eat grass; (but) to men, whose talents are capable of bearing them over the ocean of life, he has assigned such a living, that while in pursuit of it all their good qualities are invariably brought to an end (exhausted).

99 Can those blessed days be (in store) for me, when I, having fixed myself in the *Padmasana* posture on a slab in the Himalayas on the bank of the Ganges, and having gone to the sleep of concentration while in the act of constantly contemplating Brāhman, the old stags (growing) fearless will rub their bodies against mine?

100 Those blessed ones—whose hand is (to them) a clean pot, and alms acquired by wandering (an) inexhaustible (supply of) food, to whom the extensive ten quarters are as a spotless garment, and the earth as a spacious bed, whose development is in accepting renunciation, who are contented with themselves, and who have got rid of a number of opportunities of humiliation—root out *Karina*.

101 O mother, earth; O father, wind; O friend, light; O water, my good relation, and O brother, sky; here do I fold, for the last time, my palms in salutation to you; by means of pure knowledge resulting from the preponderance of merit accumulated by virtue of association with you, all the trammels of infatuation having been removed, I now merge in the Supreme Brahman.

MISCELLANEOUS.

1 The sun is covered by day with the same strip of am'ara (sky, cloth) with which the moon is covered at night oh the misery of these !

2. When self-restraint developed by discrimination becomes manifest, and when the strong bold desire has upon man is relaxed, there appears that perfection (the last stage of contemplation) wherein even the lord of gods, becomes an object of pity, wretched (as he is under the influence of desire) on account of the strong distraction caused by the enjoyment of greatness worn out of age

3 Learning formerly served to remove the pain (of existence) of those who possessed self-restraint. In course of time it came to be used for securing sensual happiness to sensualists. Seeing that the rulers of the earth are now averse to learning, alas ! it is even going down and down every day.

4. The time (that was) happy on account of the enjoyment of lovely women is passed, and having, for long, wandered along this avenue of the world we are exhausted, now (stationed) on the bank of the Ganges (lit. the river of heaven) we send forth (lit extend) with deep sighs (the cries of invocation with the words—S'iva, S'iva, S'iva

5. Mahadeva is the god, and the stream of the gods (the Ganges) alone is the stream (for me), caves are (my) abode, and even the quarters (my) raiment; the Destroyer is (to me) as a friend, and my vow—such conduct (as is) free from meanness; or why say more (on this subject), let me be wedded to the Pata tree alone (lead a life of seclusion and piety).

6. How very blessed, indeed, are some persons who, with their shackles of worldly ties snapped and not looking out for the irregular course of serpentine sensualism, pass, in the

farthest corner of a forest, the night, delightful on account of the expanse of the sky being brightened up by the winter moonshine, solely intent on storing up merit.

7. Our view (at first) was that you were we and we were you (*i. e.* you and we were the same, had no diverging interests); what has happened now by which you are you and we are we (*i. e.* you and we have had diverging interests) ?

8. What if one has a threadbare wallet or a spotless white silken cloth ? What if one has only one's wife, or is surrounded by a splendid army of horses and elephants ? What if delicious food is eaten, or coarse food towards the close of the day ? What if there is not the light (of the knowledge of Brahman) manifested inside (*i. e.* in the heart) or what if there is the glorification in which the fear of worldly existence is destroyed ?

9. When there was ignorance (in us) produced by the influence of the darkness of passion, even the whole world was then looked upon (by us) as consisting of women only; now having applied the collyrium of better judgment, our sight has been restored to its normal state and regards the whole world as Brahman.

10. Knowledge in the case of the good does away with conceit vanity and the like; in the case of others (*lit.* some) it is the cause of haughtiness and vanity. A secluded place in the case of self-restraining persons leads to salvation; in the case of love-sick persons it is a further incitement to love.

11. I consider those men to be supremely rich, who have never joined their palms overhead in token of submission, to whom a slab on some mountain is as a couch and a cave in a mountain as a home, to whom the barks of trees are as raiment and the deer as friends, whose subsistence is by the

sweet fruits of trees, who find an agreeable beverage in spring water, and to whom learning is as a pleasure-giving consort.

12. When there is the river of the three worlds, the lustre of whose waist garment touches the head of Śiva, and which with good fruits and with the barks of the trees lining its bank furnishes a splendid living, what wise man is there, who, with the intense pain from the fever of poverty, would face harrowing miseries, if he had no commiseration for his ill-placed family ?

13. Alas ! why do wise men live elsewhere, rejecting Kūśa where the most rigorous penance (a life of entire abstinence) is (like) varied dinners given in gardens, where a strip of cloth to cover (the body) is decent raiment, where the glory is an unlimited wandering for alms, and where approaching death is like a blessing

14. Oh heart, leave those at whose gate (are heard) such replies as "this is not the time for you (to see the master)," "(he is) now in private," " the master is asleep and " if you were to see him after waiting he would get angry "; and do you go to the temple of the Lord, the ruler of the world, which gives unbounded happiness, which is free from harshness, and where the cruel words of gatekeepers are not heard.

15. May my days pass in some sacred forest, while muttering the words "Śiva, Śiva, Śiva" with an eye regarding equally a serpent or a wreath, a powerful enemy or a friend, a gem or a clod of earth, a bed of flowers or a stone, a blade of grass or a group of damsels.

16. Every thing gives happiness (lit. all directions are full of happiness) to a man who is poor, self-restrained, peaceful, of an equilibrating mind, and ever content at heart,

17. Time never returns; it passes uselessly, a fact which was

never considered (by you); (you) accommodated (yourself) to the various conditions, which are adverse on account of the concurrence of a hundred difficulties; or what shall we say? What harm have you not done yourself? Every now and then you have been repeatedly doing the same.

18 "Arise, my friend, and bear for a moment the heavy burden of my poverty. I am now tired, and shall long enjoy the happiness you enjoyed from death." Thus addressed by a poor man who had hurried to the cemetery, the corpse remained silent, knowing that death was better, far better, than destitution.

19. These (*i. e.* women) laugh and cry as suits their purpose; make (others) confide (in them, but themselves confide not; therefore a man, possessed of nobility of birth and character, should abandon women as one does jars in a cemetery.

20 To brutes alone would be dear those fawn-eyed (women) whose faults are their recommendation (*lit. merit*) viz. whose hardness of the breasts, unsteadiness of the eyes, and falsehood on the tongue (*lit. mouth*) are praised; crookedness of the hair, dulness of the face, and plumpness of the hips, commended; and timidity of the heart, and deceitful tricks towards their beloved (husbands) always mentioned (with approbation).

21. In some places there is music of the lute, in others cries of alas! alas!; in some places there is the conversation of learned men, in others the brawls of men intoxicated with drink; in some places there are charming ladies, in others (men or) women with leprous bodies; I do not know whether worldly life is full of sweets or bitterness.

22. Deformed in limbs and lisping in speech, here are you that have been made the buffoon of a farce, while flattering; what part (I do not know) will prolonged life make

you play, such as you are, with your ears bordered with grey hair.

23 Wealth is evanescent, life is unsteady, and youth in life is sickle, in worldly existence, which is fleeting, merit alone is unchangeable.

24 That Tortoise alone was born who offered to bear on his back (he offered his back for) the heavy burden of the world; the birth of Dhruva (alone) is to be praised, regulated by whom, the planetary system revolves, other creatures in the world are, like the insects in an udumbara fruit, which possess wings to no purpose, as it were horn and herd (simultaneously), since they are not able in any way to do good to others (and since) (both) the present world and the next have become unavailable to them.

25 Possessed of abuses as you are, you may pour abuses on, you may, for want of them, we are unable to give you abuses; it is known all the world over, that what there is can be given, no one ever gives to another the horn of a hare.

26. Alms are not unattainable to me in my path lined by rich gardens, the earth is full of fruits, and the skins of deer and the barks of trees (serve as) riment, with joy or with sorrows, there is in fact the same result. Who will then give up the Three-eyed God, and bow to the man blinded by pride for a particle of wealth?

27 With a sword we did not cut rounder elephants, we did not harass our enemies, we did not up the noisy water of the streamlets of the Himayas we passed our time like crows desirous of obtaining a morsel from others.

By you Bali was not liberated from the ether world death was not done away with the dark spot on the moon was not wiped away, nor were diseases rooted out, nor was Suchi's burden lightened (by you) for a moment by supporting the

earth. Oh heart, you suffer torment day and night by the false pride of being good.

28. My mind desires to go to S'ankara, its scruples in the investigation of Scriptural meaning being completely set at rest, its delight in poetry full of various sentiments being turned away, and all the different wild doubts (lit. expense of doubts) being totally dispelled.

29. What if (you have) excellent rice, or a coarse meal at the close of the day? What if (you have) a strip of cloth or a long white garment? What if (you have) one wife, or a number of them endowed with hundred qualities? And what if you wander all alone, or are surrounded by hundreds of elephants and horses?

30. Charity is a cow that yields all desires; a wallet protects from cold (my) devotion to S'iva is firm; what then is the use of riches?

31. An ascetic, though he has abandoned all desires, lies down on the ground like a king, having the earth for his couch, his creeper-like arm for a pillow, the sky for a canopy and the moon for his lamp, experiencing pleasure in his union with the woman called Renunciation, and fanned from all sides by the attendant winds—the quarters, with their chariots—the winds.

32. Tell me, oh deer, where you performed penance and of what name, that (by virtue of it) you have never to see the face of the rich or to tell lying flatteries, you do not hear their haughty words, nor run to them with some expectation, but you eat tender grass when it is time (to eat) and lie down at ease when sleep comes (to your eyes).

33. Oh brute, how many times and what preparations of yours, desirous of drinking of the water of the ocean of mirage in the form of wealth, have not been baffled? (Very often they have.) Yet your hope is not dispelled; your

heart must certainly be formed of adamantine stone since it has not yet been broken into a hundred pieces.

34. What is it that lovely-eyed (women) do not do ? Having entered the affectionate heart of men they fascinate them, madden them, mock them, despise them, gladden them and grieve them

35. A lion, strong and living on the flesh of elephants and hogs, rats, it is said, once in a year. The dove eating only hard pebbles eats daily. Say what the cause here is

36. Residence in a sacred forest, and oh joy, association with the deer, sacred maintenance on fruits, stones or conchies on the bank of every river—such are the materials for those that like devotion to God. To those whose minds are fixed on renunciation alone, whether (they live in) a house or a forest, it is all the same

37. We are quite content with those delicious syllables (utterances) sweeter than honey or clarified butter which the Divine speech (the Upanishads) sends forth from its ambrosial and immortal body, as long as there is, under our arm, a quantity of barley meal procured by begging for our maintenance so long do we not wish to live on wealth acquired by servitude

38. A dog, lean, blind of an eye, lame, crop-eared and tail-less (through disease), suffering from abscesses, clammed with pus, and with his body covered with hundreds of worms, exhausted through starvation, decayed with age, and having the brim of an earthen jar placed round its neck, follows a bitch. *Valana* scruples not to smite even one that has already been smitten

39. Desist, O wise men, from associating with women—from the momentary happiness. Be attached to Mercy, Friendship and Reason. Neither the fully developed orbs of breasts covered with a wreath, nor the round hips having

a tinkling girdle round them set with diamonds, can be your salvation in hell.

40. Why are those suggestive glances, O young women, darted from your sportively half-closed (eyes) ? Desist oh desist; vain is this effort (of yours) Now changed beings are we, youth is gone; our yearning (is only) for the farthest part of a forest; infatuation has subsided, and we look upon the meshes of the world as straw

41. This young woman constantly darts towards me her eye that steals the beauty of the blue lotus-leaf What is designed by her? Our infatuation is gone; the feverish flame produced by the striking of the flowery arrows of the God of Love has been blown out, and yet the poor girl persists'

42 Why do you, oh God of Love, trouble your hand with the twangings of your bow? Why do you, oh cuckoo, chatter ineffectually with your soft and sweet notes? Oh young woman, enough of your glances, affectionate, artful, charming, sweet and unsteady; our heart has tasted the nectar-like contemplation of the feet of themoon-crested God

43 If you do not want to be engulfed in the ocean of worldly existence, then leave at a distance this river in the form of a woman, having about (the banks) cruel monsters in the shape of cruel thoughts, encircled by the waves of the three furrows on the belly, having a pair of *chakravartika* birds on their wing in the form of two high and plump breasts, and decked with a lotus in the shape of the face.

44 By the five senses, clever in ministering to their own advantage, which have marred supreme bliss, have I been duped being revolved (in their objects) thus—Here is melodious music, here a dancer, these are sweet-flavoured viands, here is a spreading perfume, and here the touch of breasts.

Sl. 1 The poet begins with a salutation to Brahman, the *Supreme Ens.*, which is one of the three modes prescribed for the opening of a poem by Sanskrit writers on Poetics, viz. अर्पितम्-विद्यायानुविदेशो वाचि सम्मुखम्—A blessing (to be conferred on the readers), a salutation (to the favourite Deity) and an indication of the subject-matter are the three prescribed forms of introduction to a poem. It is also usual with Sanskrit writers to have what is technically called *Upanishadikavya*. This is done either directly by an appeal to the favourite deity itself or to some of its attributes, or by the use of some such word as अयम् and the like. The efficacy of the *prasa* is emphasised by all kinds of writers (see Patan. quoted in the com).

The Vedantic character of the whole student tells us by mark, विनाश—space and time, अद्विष्ट is lit. what is cut off from all sides, is contained in another, is measured अद्विष्ट means what is unmeasured, hence undefined, unconditional आदि refers to qualities (*gunas*) such as धर्म, अधर्म &c., as well as to वादः (effects) &c. न विद्यते अन्त इत्यत्र अनन्त infinite विनाशपूर्ण—विनाश pure intelligence or knowledge. A harm of the मय्यदल-वादि class मूर्ति whose form is pure intelligence. विनाश—A *Try* is harm. This is the best way of taking the Comp. The attributes of Brahman, here expressed, are summed up in the *Mahāvākya*—सर्वं ज्ञानमनन्तं ब्रह्म of the Taittiriya Upanishad. Another way is to analyse the Comp. as a *fish* with मूर्ति as the second member with all that precedes as its attributive member, itself being a Comp. of three adjectives. मूर्ति is derived from मूर्त् 1. P. to settle into a solid form + लिङ् and literally means what is visible to the senses, hence secondarily what is perceptible by the mind. The Dat. sing. of neu. adj. ending in इ is

optionally formed like that of mas. nouns; so-मृतेये or तिने. See Gr. § 69 Pan. VII. I. 74.

स्वानुभूति & —स्वानुभूति—self-perception, manifestation of Brahma in contemplation. एक means 'principal, chief', rather than 'sole'; cf. the complet एकोपाधे प्रज्ञाने च &c quoted in Gr. § 154; also Amara 'एके मुख्यान्यकेऽप्य' । मान—मीयतेतिनेति मानम् from मा + मृद् (भन), a measure, hence the means of arriving at correct knowledge. In this sense the word प्रमाण is more common. The *pramāṇas* according to the Vedāntins, are प्रत्यक्षानुमानागमाः प्रमाणानि to which the Naiyāyikas add इयमान. Brahma is specially regarded as प्रत्यक्षप्रमाणसम्य 'capable of being realised by perception,' although there are other means of knowing it such as आगम &c. Another reading here is स्वानुभूत्येकमात्राय which Mr. Telang interpretes in two ways—(1) to him who is the sole essence of self-knowledge, or (2) to him whose sole (or principal) essence is self-knowledge, preferring the former, i.e. that, he thinks, gives the अद्वैत view of the Vedānta.

शान्ताय &c —The dat. by नमःस्वस्तिस्वाहास्त्रयान्नपद्मयोगाय' Pan. II. 3 16. शान्तं is one of the attributes of Brahma, cf. the S'ruti निष्कलं निष्कियं शान्तं निर्वर्णं निरञ्जनम् । 'तेजसे—refers to Brahma and not to the third element. Brahma is often called परं ज्योतिः in the Upanishads. Comp. उद संज्ञताद . .. परं ज्योतिर्यममप्य &c. Chhāndogya; also the S'ruti तदेव ज्योतिरा ज्योतिः (उदामते). For the idea comp. Panchadas'i, quoted in the com.

"For the idea may be compared Gregory Nyssen's description of the divine nature quoted by the late Mr. Mansel in his philosophy of the Conditioned (p. 16) —It is neither in place nor in time, but before these and above these in an unspeakable manner, contemplated itself by itself through faith alone, neither measured by ages, nor moving along with times"

SL. 2 The present S'toka is said by the commentators (whose remarks are perhaps based on a tradition which is almost universal) to refer to a family intrigue the incidental discovery of which filled Bharat-hari with disgust for worldly life. It is

this.—Once upon a time, a Brahmarṣi, who had come by a fruit which conferred immortality on any one who ate it gave it to Bhartṛhari, as the worthiest person to receive it, being the protector of many people. Bhartṛhari gave it to his wife who gave it to her paramour, who in his turn gave it to a sweet heart of his, who again presented it to Bhartṛhari. The *śloka*, however, is quite out of place here as it has no connection with anything that follows. If it be supposed that it is the expression of the abhorrence of the intrigues and sins of the world felt some one disgusted with it then the most natural place for it would be the *śloka* *śloka*. Many manuscripts, however, agree in giving it here.

विनयमि—think with affectionate regard or love. मयि ति Words implying 'to', attachment (or disattachment) govern the loc. of the person or thing for whom or which the feeling is shown. Mr Telang considers the loc. to be *मयि*, being equivalent to मयि यथावत्गमनी अत्यन्त—अत्यन्त attached or devoted to. अयं becomes अयं + अयं + अयं by the Vart *वर्तमाने* (in *वर्तमाने* and the other *Vartas* *वर्तमाने* see Malli on *अव्ययभावे* *वर्तमाने* &c. Kam. III 63).

हृदे—For, for the sake of (*Inde.*) is often compounded here. Cf *वाच्य दममेधं हृदे* &c. Kar P I. When not compounded it governs the gen. *अर्थात् प्राप्ताया हृदे* Var Sa. 33. *परिपुष्यति* pines for, feels ardent love for. This reading is evidently preferable (as Mr. Telang also thinks) to *परिपुष्यति* which may best be rendered as 'delighted with all I do'.

विह—*विह* is used with the acc. *मदन*—from *मद्* (*मादय्यते*) + *ह* the intoxicating god. *च हमाह*—The hiatus here is allowed by the rule *संज्ञितेन* &c. Sid. Kau. see com.—*Siddh.* is absolutely necessary in a grammatical form, in the case of preposition and a root, as also in compounds, but in *विह*,

* According to another version King Vatsara obtained the fruit from a Yogin, he gave it to a Brahmarṣi, he to Bhartṛhari and so on.

tion it depends on the will of the writer. Rhetoricians, however, consider it a fault called 'विमिश्रितोप' See Kav P VII.

Sl 3. अज—जानातीति ऋ (अ+क) न ऋ अज । सुगं, सुवतरं used as adverbs विशेषं जानातीति विशेषज्ञ । जानत्य०-त्य m derived from कृ to cut, to divide, a particle दुर्विदग्धं विदग्ध properly means what is well burnt, polished and burn-bud, hence refined with culture, learned, दुष्टं यथा तथा विदग्धं दुर्विदग्ध badly learned or wise, vain, arrogant (with little learning, ज्ञानलयेन दुर्विदग्धः). दुर्विदग्धो दुश्चरः अर्थज्ञानेन इत्यर्थः । Ramarshi C/ Little knowledge is a dangerous thing दन्त derived fr वृद् 1 6 P to grow +ननिन्, the ऋ being changed to र before it by Un. IV. 145 रजयति—रज् can mean to colour, to impart one's hue to : hence to win over, to gratify or propitiate The can form is रजयति when the meaning is to sport with or hunt deer; see Kir VI 24 Some read the line as ब्रह्मापि सं नर्दं श्च but this violates the laws of metre (as it makes 17 mātra's in the Pada instead of 15 or 18) and is therefore inadmissible

Sl 4. प्रसन्न—Indec, with great force. यजि from यज् to sound +र (न) मकर०-मं विषं किरतीति (कृ+अच्) a crocodile, a shark. वक्त्र-वक्त्रयन्त्रेति from वच्+धृन् वक्ष्ये दृष्ट-also der. with दृच् from दृश् to bite ०-अक्षुर V. 1—from धेक् to mark, stamp+हरच्, means pointed, sharp दंष्ट्राङ्गुष्ठ- from the tips or points (1 ० when held fast between the points) of the jaws; sing for pl C/. दम्भाङ्गुर S'ak, and दीपाङ्गुर Vair. S'a 69. प्रचलद्-rolled or agitated with a series of rolling billows ऊर्ध्व m f from ऊ+मि, ऊर्ध्वेज्ज Un. IV 44.

सुजङ्ग—सुज. (bent, curved वृद्धिर्भावन) सन् गच्छतीति, सुज+सुम+सञ्च्; सुम् (the nasal) inserted by 'अरुद्विषदन्तस्य सुम्' Pān VI 3. ३7.—Before the aff. सञ्च् and सञ्च् the words अरुद्, द्विषद्, and such as end in अ take the ang् म् when used proportionally with verbs. पुष्पवत्-पुष्पेण तुल्यम् like a flower तेन तुल्यं क्रिया चेद्वति: Pan. V. 1. 15. वन् is attached to a noun in the sense of तेन तुल्यं 'equally with that' when the equality refers

to an act प्रनिविष्ट—obstinate in holding contrary opi-
perverse C/ निविष्टं Vair Sn. M. 11 19.

Sl. 5 निरताय—The word निरता is always used in
plural दन्त—fr वृत्+तच् (घारे) त्त here stands for the
मृगशृङ्गा एव मृगशृङ्गा by adding क् म्वाप्ते. It is
phenomenon observed in sandy tracts or deserts when a
floating vapour or air is heated by the tropical sun and presents
the appearance of water. It is so called because it attracts
deer & the deer and other animals. निरता शुद्ध excellent
&c. मृगशृङ्गाका शुद्धिदल sweet water—may also be rendered
compound words. This way of taking the expression
perhaps better as it adds to the force of the argument,
avoids प्रत्ययङ्ग. It does not, however, look natural.

गण्डनीति वत्+इच्छ् C/ the सुदृढोक्त एव दृष्ट्यायुतो यानि ॥
वृषभेश्वर । मृगशृङ्गायामि स्नात वामद्वयवृषः ॥ wherein all
things generally spoken of as absolute impossibilities
brought together. Some discover in this of the fault *gathic*
or wrong C- nra, see com.

Sl. 6 दृष्टम्—A wild elephant. Some take it to mean
savage but without propriety, as it considerably impairs
force of the argument. Besides a serpent is not known to be
down while an elephant always is. C/ el. 17 रोदुम्—lo the do
for the inf see Apte's G § 176 and note. दृष्टम्—दृष्टम्
म न तन्नु is from वृत्+तच् समुत्पद्यमाने—has a metaphorical
meaning here, strives, makes efforts. दृष्टम्—
प्रान्त प्रतीक—extreme edge विविध is known to be the soft
flower. This shows the extreme folly of the act.
preparates, makes himself ready for. It properly means to put
an armour and thus to equip one's self for battle, C/ Math. ॥
पुद्गाय मन्त्राय It is very in this sense पयि—The root *प* governs
two objects and the acc. would have been more idiomatic
but as पयि is not the principal object but only secondary,
depends upon the will of the speaker to put it in the acc.

its natural case. स्वास्यन्दिभि—shedding nectar, mellifluous. The root is sometimes used transitively, Cf. हाहाहं लह विपासति तुकेन काटानलं परितुल्यमिवति प्रकाशम् । व्याख्येयं च यतते परितुल्यमहा दुर्जनं यद्ययितुं कुरुते मर्नत्पाम् । Bhā Vil. I 93, also 96 where the case is somewhat differently expressed.

The rhetorical fig here is *Andars'ana* (मात्यन्दि०) which is defined as-निदर्शना । 'अमवन्वस्तुसम्बन्ध उपमापणिकल्पः ॥ when an impossible connection of things implies a comparison it is दर्शने दृष्टान्तकरणम् (citing of an instance). We have here a 'śālu'ndars'ana' (a string of illustrations) as the *upamā'nas* or 'things compared to' are many.

Sl. 7. स्वायत्तम्—at one's command. within one's control. कान्तगुण-प्रकाश always leading to one result, hence, never failing in its effect. With this sense of 'एकान्तत्रिवर्तितु मद्रिपाना' fig. II. 57. गुण—efficacy, advantage अपण्डिता—पण्डा acute intellect, learning, see com ; Nan. Tat

Sl. 8. विचित्रम्—Knowing a little cf. ज्ञानम् ० sl. 3 *supra*, Mr. Chong separates यदा विचित्रम् to mark distinctly, as he says, in contrast with the third line But this hardly improves the use. A man is likely to be puffed up with little knowledge, but with great knowledge द्विप-द्वयम् with two (1 = the mouth and the trunk) पिबतीति—an elephant. विचित्रिचिन्—When I know something (of reality) every day The repetition of चिन् shows continuous increase of knowledge, the continuity of action being one of the senses of चिन् or repetition यदा—mark the double meaning of this word here; (1) int. (2) unity, arrogance.

Sl. 9. इमि—Covered with, or full of a swarm of insects गन्धि—giving out a bad stench. This is grammatically inaccurate विच्छिन्न गन्ध. आय gives विगन्धम् So to explain the form we must add इन् गन्धमे विच्छिन्न गन्ध. विगन्ध Karm. सौन्दर्यम्. But this is against the rule न धर्मशरयान्तरार्थेय. यद्वर्तीहिथेतदर्थ-तिपत्तिर । No affix showing possession should be added to a

karm if its sense can be conveyed by a Bah. So this way of defending the form is not very satisfactory. See however, note on तुभ्यमग्निं Rag. IV 45 अग्निमित्त—censured, condemned निर्यमो—Ajya, or sacrificial ॥ I see com., (eating it) with a relish the flavour of which is unparalleled न नदुःखे—has no fear or misgiving, does not think that he is doing something censurable or disgusting परिग्रहकम्युता—the worthlessness of one's belonging. The fig. here is अर्थान्तरन्यास—Def सामान्यं वा १ १ वा तदर्थेन समर्थने । एव सौर्षान्तरन्यास सामर्थ्येनैव वा । Where particular proposition is corroborated by a general proposition or a general proposition is supported by a particular instance either under a resemblance or a contrast, that is *Arthan'turanvaya* or corroboration. There is also अग्रमुत्प्रेषण in the first three lines.

SL 10 शशिश-शशिशे of Siva Bhagiratha, a king of the solar race, wishing to procure the salvation of his 60,000 ancestors that had been reduced to ashes by Asipada's curse, propitiated by his pennant, Gangā, and induced her to come down to the earth. The river complied with his request but directed him to find out some one who would bear her force as she would fall down from heaven. Bhagiratha then propitiated Siva who agreed to allow the river to fall on his head. Bhagirathi accordingly, fell from heaven on Siva's head, thence descended to the peak of Himalaya, thence to the earth and thence to the lower world where her waters sanctified the offspring of Sagar. The whole story is given in Rāmā 1 23-24 1 or पश्यति—some run दत्तनिमित्तं, तद्विनिर्मुक्तं (his i.e. Siva's mountain) महीम्—मही पश्यति, पृथक् (२) a mountain अपोष—The Ganges comes down to a lower and lower position. स्तोत्र—low, base. अथवा—or rather what wonder if शिवेश्वरनाम्—Gangā, in her arrogance thought that she would bear down even Siva and enter into the nether world with him; she was punished for this by Siva. See Rāmā विनिर्वास—Mark the *double entendre* on this word which means (1) great fall, and (2) destruction, ruin. दत्तमुत्प्रेष—applies to

the river in its literal sense; in the other case it means 'in a hundred ways.' The fig is *Arthāntaranyāsa*.

Sl. 11. दृढमुक्—दृढं मुक्ते (aff. कृप्) fire. मयं—मरति आकाशे यदा स्रवति कर्मणि लोके प्रेरयति (urges men to action) इति. See Sid Kau on Pan. III, 1 114 नाग—न गच्छतीति भगः न भग. नागः यदा भगो भव. १ नागोऽन्द्र. अत्र यदा नागोऽयमिन्द्र इव *upamita samas'a*.

विहित—p. p. of श्रो to sharpen; also शत्रु मन्त्रप्रयोग—मन्त्र is a spell, a charm, प्रयोग is its employment for practical purposes. विष—is m. and neu. औषध from औषधि+अण् medicine. औषः पाकः पीयते अस्यामिति औषधिः। विहित prescribed or laid down in the *S'd'stras*. मूर्खस्य &c — c. for his folly.

Sl. 12 साहित्यं—The best way is to take the comp. as consisting of three things, viz साहित्य (साहित्यस्य भावः पद्यम्) poetics, composition, संगीत music and कला or arts. See com जीवमानः—The verb जीव् is not Atm and so the pre p. ought to be जीवद्. But the form is defended by the following rule of Pan. ताच्छीन्त्य-ययोवचनशक्तिवु चानन् The term आन (चानन् and not शानच्) is applied to a root when it implies habit, age or power, योगं सुज्ञान. (habit), कवचं विषाण (age, a young man), चवन् निज्ञानः (power) जीवमान may, therefore, mean 'accustomed to live' (ताच्छीन्त्य), living. भाग्येय-भाग एव भाग्येय Good luck. येय is added 'to रूप, नाम and भाग, स्वार्थे : c. without any alteration of sense.

Sl. 13. ज्ञानम् may here refer to 'knowledge of the self, or higher knowledge. गुणः—Such as courage, generosity of mind &c. धर्मः—discharge of duty or religious merit सुवि भारभूताः— a burden to the earth मर्त्यलोके In this world of mortals— should be construed with चरन्ति.

मनुष्यत्वेन &c—The fig here is *Apaknuṭi*. प्रवृत्त पत्रिविध्यान्ध-रस्यान्धते सात्वपद्रुति.' where the real thing (the master in hand, the उभय) is denied and some thing unreal (the उपमान) is affirmed in its place, that is *Apaknuṭi*. cf. विद्याविहीन. पद्यः SL 20.

Sl. 14. पर्वेन fr. (पर्वन् a joint, a part). दुर्ग—the impassable places अन्तर्ग p. p. used as a noun, for a similar use cf. गते

(grant) निरधीनमनुमत्तारथे Śis. I 2 उपायः च तुरङ्गिनाम्पि तपोना-
 न्तियथे गताभ्याम् Rag II 18 सु- The derivation of this word is
 as-fetched सुसुराति इति सु- who grants what is desired,
 इहा समुद्रोऽप्या सुरा (nectar eburned out of the sea) अस्त्यस्य अर्ध-
 मादिभ्याम् अथ Pan V 2 127 of Rāmā सुमनसिप्रादरेता सुरा इत्य-
 धिभ्युता । The word, however, is of later growth, the original
 word being असुर from which it was derived See note on असुर
 lag II 37

Sl. 15 साधोऽदभूत-साधो (such as grammar, rhetoric &c.)
 लभूतः (refined, polished) ये नन्दते सुन्दरा agreeable, charming
 ते देवम् । इत्यदभूत इत्यनिवर्त्यैव नन्दनायकादित्यर्थः च । Pan VI 1
 39. इत्यदभूत सुद्वयार्थे भवेत् धोम्येवु-म् is inserted between इत्
 and वृ when these senses are to be implied. साध्यागुणधोर्मयो-—by-
 way we ought to understand that इत् is inserted to express the
 cases already given (: c भूषणे समयादे च Pan. VI 1. 137, 139).
 अनिदधो गुणाधान adding a property or excellence, रिक्तमिदं देहने
 देवता, वाच्यस्य भगवद्धार आचार्यितेऽनैकैकगुणत्वम् । इत्यदभूत नन्दना
 भगवद्धार इत्यर्थः । This sense will do in the present case, इत्यदभूत
 साध्यागुणानामुद्दिष्टा (collected together) इत्यर्थः । यथो ह्यस्योपपन्नानि
 गुणाधानं करीनीत्यर्थः । इत्यदभूत भूति रिक्तमित्यर्थः, इत्यदभूत भूते । वा
 इत्यदभूतारोहेन भूते । And here This last sense will also do—whose
 speeches are embellished with quotations from the different
 Vedas.

सिष्यप्रदेशामना-भागम् properly means the Vedas, but here it
 means literary acquisitions, knowledge of the different branches
 of learning. वाच- a learned man आच्ये—stupidity, inability to
 appreciate the merits of ईश्वर-ईश्वरं शील्यम्, from ईश्व+परम् ।
 'श्रीश्यामनिमज्जमो वरुण Pan III 2 173. The roots take this
 as साधो-ये गच्छन्, भावन्, वेच्छन् &c. ईश्वर means 'rich' here. Cf.
 'सा प्रपद्येभरे पञ्च II 1. इत्यदभूत-—स्त्र १० दुष् १० A to censure, fit to
 be censured, fit to blame अपेक्षं पतिता-Valued lower than their
 real worth. The fig in the first three lines is विशेषामना in as
 much as the poets are spoken of as ईश्वर, though without wealth,
 which apparent Vivadha or incongruity is removed by taking

ईश्वर to mean rich in the store of knowledge The fig. in the last line is दृष्टान्त

Sl. 16 गोचरम्-गाव चरन्ति यस्मिन् over which the eyes (गो=eye) move, hence visible to, it generally means 'within the scope of गो meaning an *indriya*), it also means a pasturage, where गो means a cow. The word is irregularly formed by 'गोचरसंचर &c. Pan III. 3 119. किमपि—indescribable पुष्पाति-पुष्प here means 'to bring about.' Cf. for this sense किमभिलषितं पुष्पति न ते Vair S's 34 The word very often occurs in S'āhantals कल्पान्तर्द्वय—कल्प is a day of Brahmā equal in duration to the four *Yugas* (4,320,000 years) rolling on 1000 times, which also measures the duration of creation Vidyā is not destroyed like every other thing at the end of a *Kalpa* Cf. for the idea-विद्या कुलजवपुर्विव जहाति नो जन्मे जन्मापि । and Kum. I. 30, also न चोरद्वयं न च राजद्वयं न भ्रातृभारं न च भारद्वयं । व्यये कृते वर्धत एव नित्यं विद्याधनं सर्वधनप्रधानम् ॥ Subhāसान् प्रति &c-Give up your pride or sense of personal greatness towards them : & act with courtesy and humility towards them तैः सह—सह is used with the inst., cf. अन्वयिष्य च रामेण Bk XV. 65 The figs are व्यतिरेक and विरोधाभास (in the 2nd 1)

Sl 17. परमार्थे—the highest object to be aimed at, the highest truth : & Knowledge about Brahma or the Supreme Spirit. पण्डित—see II 7. लघुलक्ष्मी.—Wealth—that insignificant thing (like grass) The contrast is between परमार्थ and लघुलक्ष्मी दारणम्—a hindrance.

Sl. 18 The idea expressed in the Sl is this—A king, even though angry with a learned man, can at the most deprive him of his external comforts but do him no further injury—he cannot deprive him of his great inherent virtues. अम्भोजिनीम्—द्वं a bed. नितराम् may mean 'wholly, entirely,' if taken with हन्ति or exceedingly, very much, when taken with कृषित दुग्धजलभेदम्—The power of separating milk from water is supposed to belong to all swans. Cf. सारं ततो घ्रायमपास्य फण्यु हंसैर्यथा क्षीरमित्रासुमद्याम् । Pan. Tan. I. श्रीधीरजिवेके हंसालम्ब्य तमेव तनुषे चेन् । विधम्मिप्रयुतान्य

श्रुत्यने वादविषयि क. in Bhām. Vol. 1 12 वेदमय—विश्वमय याः ।
See note on दुर्दिश्य at 3 The word is used here in the sense of
‘*mental skill or capacity*.’ दृश्यमनु चापरे वेदमयं परिर्वर्त्यते ।

81 19. वेष्ट—*an armet* मन्त्रा—*polished* or refined by
culture. Cf. Kālī सौवार्थस्येव गिरा मनीषी तथा न वृत्तश्च विवृतिश्च
Knm I 39, where Malli renders the word संस्कार by व्या-
वृत्तमस्या सुदिः । Here of course the word means more than that,
कसतत—*lasting for ever*

81 20 नाम—is used here प्राचारे as is well known; or it may
‘*have the sense of ‘indeed, verily’ as in मया नाम त्रिभं or न नाम*
‘*वाचमनम्* Vikra प्रवृत्तमनु—The comp may be taken in two
ways, प्रवृत्तं यथा तथा गुणं चर्य carefully produced, or प्रवृत्तमनु
कर्म प्रवृत्तं carefully conceived (from वाच and protected) Cf.
तुं प्रवृत्तिं न सोचं supra at 16 भोगवती—contributing to pleasures.

from भोग+इ+ट (अ) added हेतो+इ see comp ट is attached
को क in the sense—सुखवती विद्या, आह्वर (सायुजीय) वचनवती
(आनुलाय), but Kān गुणवती गृह the preceptor of preceptors,
or the greatest of the great for the gen गुणवती see I an II. 3.

41 (वाच विवर्तमानम्) and A 6 § 42 The form of गृह is गृही or
‘गृह’ The rule is ‘*बोभो गुणवचनाव्*’ I’an II 1 41 गृहमद्वैतोपधानं ।
‘*Part-Adjectives of quality ending in व् are not preceded by a con-*
sonant consonant, except वच्, from the r form, by adding ई option-
ally’ See Gr § 119 वायु—वायानि मन स्वेदविरति वायु । वच्+इ
Knm I 10, राजस्य वृत्तिता—The construction is rather unidiomatic

from a grammatical point of view The rule of I’an is ‘*सम्पद्य*
वर्तमाने II 3 67 Past p participles ending in स when used in
the sense of the present tense, are used with the gen., राजस्य मत,
गृह, वृत्तिनो वा The Loc may be explained as विषयाविशेषे, राजस्य
विषये वृत्तिता or the whole may be taken as a comp. word mean-
ing well (सु) respected (वृत्तिता) he king (राजस्य) विपारि-
त्यै वच्—Comp. als 12, 13

81 21—As there are many *ropas* in this at the figure of
which is *Uālā-ropas* A रूपक is defined as तद्वचनमेवैव
उपमानोपमेयो—the identity of the उपमान and उपमेय is *Ropas*

i. e. when two things known to be quite different from each other are identified together to show their great resemblance to each other the fig. is *Rupaka*.

Sl. 21 क्षान्तिरेव—of समाजत्र करे यस्य दुर्जनः किं वरिष्यति वचनेन—is undoubtedly a better reading. The other reading वचनेन means 'why need conciliatory words' i. e. there are superfluous शेष—Anger itself is a great enemy as it causes much restlessness and worry to a man. क्षान्ति &c.—Because the *dāyidā* are a fire that internally consumes. हृदय becomes हृद् after ह्रो ह्रु when the sense is 'a friend or a foe'; (see com.); अन्य मुहृदयः; दुहृदयः । Ibid. Kan. अनवया—न अवया (न वया अवया) अनवः blameless, commendable and not अभिचारदिविया. Mark the difference of meaning between अवय and अनुय both formed by the aff. य, the former means what is not fit to be spoken, what deserves blame; the latter 'what ought not to be named, अवयं पापं, अनुयं पुण्याम् See Kan. on Pan. III. 1. 101, अवयव्यवयां गर्वपणितत्यानिर्गोषे ।) भीरा—modesty. सुकविता—is used here in the sense of 'good power of composition, poetic genius C, लोमशेवगुणेन किं sl. 55, further on.

Sl. 22 दाक्षिण्ये—generosity, kindness C/. दक्षिणा परिजने Sal and दाक्षिण्यरुदेन Rag 1. 51. राज्ञा—सदस्य भार । This is to put it for तत् नय—politic behaviour, a conduct of policy, अस्वभाव-rectitude, straightforwardness. पूतता—cautionance, shrewdness लाङ्घ्यति—stability or preservation of social order.

Sl. 23. सिद्ध्यति वाचि सत्यम्—a curious phrase It means 'causes men to be always truthful'. सत्यं-मति साधु सत्+यव दिशति brings about; lit grants. प्रसादयति—purifies, enlightens कथय—of the similar use of 'say' in English poetry. C/ दूरीकरोति इमं विमर्शकरोति चेनश्चित्तममर्चं सुदुर्कीकरोति । मृतेषु किं च कथयति सीकरोति संग मना क्रियु न मद्गुलमातनीनि ॥ Bham. Vil. I. 119, als महाजनस्य संसर्गः कस्य चोन्नतिकारकः सतां हि सगः सकले प्रमुने & Fig.—In the last line there is अयान्तरन्यास अलंकार There is दीपकालंकार (कारकदीपक) in the first three lines, सैव (सकृदुक्तिः) क्रियासु बहूण कारकस्थेनि दीपकम् When a case noun occurring one

is connected with a plurality of verbs we have the (second) of
द्विवचनकार

24. जयन्ति Glory to, veneration to (implied), गुरुनि-
पति * Pan. V. 2, 115. (1) meritorious, whose works are
good (2) adepts in the preparation of medicines. समिद्धा —
accomplished or accomplished in the *Rasas* or sentiments
able of depicting the various sentiments, and, thereby
to change the passions and feelings of men (what constitutes
the soul of poetry), masters of the poetic art. The *Puris* are
eight in number viz मृदुस्वीरवर्णजडुनरस्यभयानका । धीमन्महीती क
रता । सागरानु नरस स्मृत ॥ अत्र ॥ is also added) Some also add a
tenth-सामान्यरस The *Puris* are more or less a necessary factor
in every poetic composition. But according to Vis'vanātha they
constitute the very essence of poetry (since he defines वाच्य as
वाच्य इत्यमर वाच्यम्) समिद्धा is also a *Shloka* word. The sole
meaning is who are skilled in managing mercury (रस), which,
when prepared in a particular way, is supposed to grant ex-
emption from old age यथावाये-यकीरव वाच । वाच is irregularly
derived from चि, चीयतेऽग्निप्रस्थादिरिति चीयते अग्निरिति वा वाच ।
वि + घञ्, वाच क । Pan III 3 41 तत्राह भू + भृच् C कतिपयनिवे
परनिर्वात जम्भतत्तमर्णरिद्धे जगति । वग्नाम्नरोऽग्निम् स्मृतानि कर्तव्या
या प्रसार ॥ Subst. The fig. in this is *loka*.

25. मृदु — a son मृदुने इति । मृदु रिच इति नृ । (n. III 35,
सपत्ति — well behaved सती-सती सादरी पतिव्रता आचार्य प्रमादी-
मृदु — ready to favour, favourably disposed अरसत अरसदने स्म
इति । from दे to purify &c + च कर्मणि । refined, polished, hence
elegant or beautiful with विश्वहारैव-सार्वभौम्ये ज्ञाने । habitually
pleasing the world, joy of the world (Vishnu being the most
popular deity) The fig. here is *सम्यययोगिता* (and not *रसिक*)
which is defined as नियतानां सहस्रमे सा पुनस्तुत्ययोगिता । K. P. — a
combination of several objects having the same attribute (here,
acquisition of the various things mentioned) the objects being
either all relevant or all irrelevant

Sl. 22. संयम — restraint over the mind (i. e. checking such a desire वाटे—at the proper time, timely (charity) यक्या-
 i. e. यथाशक्ति according to one's power or means युरति-
 maintaining silence with regard to speaking about other
 peoples' wives, in such cases जन means 'a collection' वरेश—
 connected with युवति by सापेक्षत्वेपि गमकत्वात् (when the connec-
 tion is easily understood) समान् । For a similar idea cf.
 अनियंत्रणार्थं परवन्द्य नाम । S'sl V युवति is the fern of युवन्, Pān
 IV 1 77 कृष्ण, श्रोत — The id. recurs in Vai S's sl 45 (आद्य
 नाम नदी &c) समान्य — सह मानेन वर्तने समान । तत्र स्वार्थं व्यञ् । See
 Vart. on Pān V 1 124 Common to all the S'āstras अनुपहत—
 whose application (operation) is unobstructed : & which never
 fails to produce the desired effect. 'Which violates no rules or
 ordinances' K 1 Telang श्रेयसा—Blessings of all kinds.

Sl. 27 नचि—by low or pro-spirited men, men incapable of
 sustained exertion. निवृष्टाम् हे शोभां चिनोर्नानि, नि+हे+चि+ङः ।
 मध्या — men of the 2nd class Cf. Mudrarākṣasa Act II 70.

Sl. 28 प्रिया—Agreeable and yet not departing from, stand-
 ing to, justice, just वृत्ति —course of conduct, behaviour मलिन—
 मलोन्म्याम्नि । मल्ल्+इन्च् अन्त्यर्थे । see Pān V. 2 114 A dirty or
 foul deed भ्रमन्त &c.—Because अनिष्टादिप्रकारेपि न गतिर्निर्यते इमा ।
 छद्—For ders; see supra 21 Mr Jeggalar takes this in the
 general sense of 'a noble minded person,' deriving it as गोपनी
 इन्त्यर्थ, as opposed to असन्त. But I am inclined to take it
 rather in its restricted sense of 'a friend' who alone may be
 appealed to for help under any circumstances, and not every
 good person. The force of अपि is then properly brought out.
 The use of the sing. छद् also shows that that is the intention of
 the poet. Otherwise he should have used the plural correspond-
 ing to सन्त. दनै र्व्ययम्—Acting nobly, keeping up one's dignity
 Cf. S'sl IX. 5. पदमनुविधेयं &c.—Tread, follow, in the foot-step
 (of the great), दक्षि— is here used for दक्षिदिह advised, dictated.
 असिधारणम्—Three meanings can be assigned to this:—(1)

अभिधाया। अथनमिदं दुर्बलं अथ the edge of a sword Cf. अष्टवक्त्रसप्तदीप्याम् had p 369, (2) or as Malli explains it (Reg XII, 67) पुनः पुन्या मां प्रमुपभृदंशचोत् । अन्नेनैवमम स्वाधमिधार्त्तम हि तन् ॥ इति दत्ता । ई यागिधाराचक्षय (moving on) नृप्यम्योदमिधार्त्तममिधुत्तम । Or (3) according to some अथने अथे स्वहम निधाप्य न्युत्तमं यत्र प्रप्रथयेन स्वमममन् । Or (see con 3) The extreme difficulty of the course of conduct marked out for the rishis lies in the good.

Sl. 2) An 1 by 4/5 धाम, 1. the 1 with, ५+४=९ क 1 दृष्ट—p, of दृष्ट to be in final Part VII 2 35 निदिष्टाय—Almost full of wrinkles, or covered with the end of a camp आय may be translated by (1) for the most part, almost as अथनाय—(2) abounding or rich in, full of, as अथिनायो देव and like, resembling as अथनाय देव विप्रवर्धिनि—वर्धिनि means तेजस् luster, fire, hence vigorous, energy

मनेधेन्द्र—&c—मत्ता intoxicated, furious अथ—1 doubtful, अथ &c whose desire is fixed solely on eating &c मातमनाय—great by self respect or honor अपेक्ष—अपेक्षयः ॥ वा सरतीनि अपेक्ष । (see con 3) मनेधे इति वदन्त्यवति विनायने । अथर्हि 'मूढे तदपवर्गानि हृत्पुनरायम् (Reg IX 3) इति । वात्सल्यमिति हरदत्त ॥ Sud. has The change of अथ to अथे is irregular वेमरिन्—वेमरः अन्त्यामिनि, as applied to the food of doctors both वेमर and वेमरिन् are correct, but as applied to the name of a lion वेमर is the only correct form Hence वेमरिन् is the only correct form and not वेमरिन् when meaning a lion (as written in some lexicons).

Sl. 33 निर्मात—The word मात is curiously derived in Mann Sm V. 33 मां न यदयिनाम्बुय यम् मातमिहाद्यदम् । एतन्मातम् मातर्हं प्रपदति मनीषिणः ॥ अयिर्व—small boat, as in such cases is used in a diminutive sense it may also have a deprecatory sense here, दृष्टिमममिध अभिधम् The reading अयि गो has special propriety here मिह—दिव्यमिनि, a word of the पुनोदरादि class, मिहो वर्णोदिव्यम् । Sud. has, सरानुत्तमं worthy of, in keeping with, one's greatness or magnanimity of heart, inherent

disposition or character (according to Malli; see com on Rag. VI. 21). Fig.—*Arthāntaranyāsa*. For the idea comp. जडरज्जलेन ज्वलताप्यपगतशङ्का समामनापि पुरः । करिणामरिणा हरिणा हरिणाटी हन्यतां तु कथम् ॥ Bha. VI. 1. 49.

Sl. 31. अचश्रवणापगतम्—(1) He falls down on his knees, (2) falls at the feet of another. Both the senses seem to be intended पिण्डद्—the giver of food. गजगुणव—गुणव at the end of a comp. indicates excellence. Compare the similar use of such words as क्षयम्, कुंजर &c see com धीरम्—with patience or seriousness. चादृशते—with hundreds of cajoling expressions or words of coaxing (addressed to him). An *Anyatā* (= kind of *Aprastutaprasāmsa*)

Sl. 32 परिवर्तिनि—Rotating, revolving—an idea that fits in well with *Samsara* which means ' that in which the soul passes from one corporeal existence to another. मृत. को वा न जायते—who indeed, being dead is not born again ? This is the sense in which the late Mr. Telang seems to take this passage. But the condition of death must follow that of birth, so it is better to construe it as क न मृत. को वा न जायते who is not born and who is not dead, birth and death are the necessary conditions through which every one must pass Cf. Bg. II. 27 quoted in the com. सत्पुनरिति—elevation, eminence, a rise in status.

Sl. 33. द्वयी—द्वौ अययौ यस्या, two fold ' संख्याया अययौ तययौ द्वित्रिभ्यां तयययत्वा । Pan. V. 2. 42, 43. अय is optionally substituted for तय in the case of द्वि or त्रि. द्वितयं, द्वय, त्रितयं, त्रयम्. मनश्चिन्—noble-minded, high-souled. द्वे गती म्तेः &c. v. 4. means—There are two courses (of action) for &c. The former is preferable as it implies an amount of consideration and determination on the part of the *Manishin*. मूर्ध्नि वा &c—(1) at the head of all; (2) on the head &c. For the idea expressed here comp. नैसर्गिकी सुरभिः कुसुमस्य सिद्धा मूर्ध्नि स्थितिनं चणैर्यताङ्गानि ॥ Uttar. I. विधीयते—A high-minded man rather than occupy a low position retires from society and leads a secluded life. Fig. *Upama*.

SL. 34. बृहन्मति—*from बृहन् speech + मति the lord of here the planet Jupiter, तद्बृहन्तो. वरपय्योभोरदेवतयोः सद् ततोऽयम्* Vart on Pān VI 1. 157 म् is substituted for the final of बृहन् and तद् when followed by मति and वर when the sense is a particular deity and a thief respectively, so तद् + कर = तत्कर सम्मानित—well respected or esteemed & c of middle size

विशेषः—*see com or विशेष्य इति विशेष unusual, uncommon, or सिध्यते इति केच । विशेष केच यस्य complete, hence uncommon विशेष, विशेष विशेषः तत्र क्वचि यस्य bent on performing deeds of unusual valour वैराग्ये* A demon from वैर meaning वैर करोति, derived with the aff कृद्, *see com चान्नरो brilliant प्राप्त —r / revolving कर्तारिक्त by मयधोरमंष्ट &c, Pān III. 4. 72 वरं—The time of new or full moon (opposition or conjunction) वरं—The allusion here is to the severance of the demon's head at the time when the nectar that was churned out of the ocean was served to the gods, and Rāhu attempted to drink it by joining their line The sun and the moon informed Vishnu of the fraud, whereupon he severed the demon's head with his discus But as the demon had tasted a little quantity of *amrita* the head lived and is supposed to wreak its vengeance on the two luminaries *see Mat Pū Adh II 5. 13 16 Bhag. P VIII 9 23-26* The fg is अग्रजुनप्रयत्नः the action of Rāhu which is not the matter in hand (अग्रजुन) implies the action of an inveterate wicked man which is the matter intended to be described*

SL. 35. कणाक्षः The flat surface of (extensive) forehead formed by his hood—*Comp Mat Pū CCLIX. 7 मध्येष्टम्—on the back, Avy. Comp This is less common though by no means very rare comp Br I. 60; Nal. III 40 Sū III, 70 VI. 2 and 70 Bhāṭṭa V 4 एते मध्ये पटययः Pān. II. 1 18* The words एत and मय are optionally compounded with a noun in the gen case forming an Avy, the final य of ह्ये being irregularly (विशतनाय पटययः यानयोर्दिव्यायने : Sid. han) changed to ए; optionally there may be Gen. Tat. *e. g.*

गङ्गापारात्, गङ्गामध्यात् When the last word has the sense of the Loc. the final may be changed to अम् as here, the sense being पृष्ठस्य मध्ये See Gr § 274. कोट्यापीन-कोट properly means the bosom (सुमान्तर see Amara 11. 77.); hence a portion, a corner, of the ocean's surface. कोट्येऽपि कोट्यापीनं Loc. Tat The Tad. aff अ (इन्) is necessarily added to a Tat. ending in अपि by Pān. V. 4 7 अनादरान् with but scanty regard. The ocean seems to take but little notice of the Tortoise with his immense body. For the story, see Mat. Pu. Oha. COXLIX. 26, 27. अद्भुत expresses here 'wonder, astonishment,' (अद्भुते) नि सीमान्—न विद्यते सीमा यातां. The fem of नि सीमान् is formed in three ways; so the other forms of the pl are नि सीमा and नि सीम्य, see बहुराजन् Gr § 329. The fig in the first three lines in Māladīpaka, and in the fourth arthāntarānya'ss (confirming) the general proposition about the magnanimity of the actions of the great by the particular instance of the sea)

Sl. 36 मघवन्—Indra. The word here may be मघवन् or मघवत्; मघते पूज्यते इति मघवा or—वान् The former is derived by 'मघवन्—Un 1. 159, the latter by 'मघवा बहुलम्' Pān VI. 4 128. नुषासोऽपि मृदु—Maināka, son of Himalaya and Menā Cf. अमृदु सानागवत्पुष्पमोग्यं मैनाकमम्भोनिधिबद्धसम्यग् : कुट्टेऽपि पञ्चच्छिदि बृहन्नवावेदमार्तं कुलिशघ्नतानाम् Kum 1 20. Allanson—Formerly the mountains had wings with which they flew about and grew very troublesome. To stop the evil Indra lopped off their wings with his thunderbolt when hundreds of them flew to the sea for protection. Only Maināka escaped the fate which overtook others. For this legend, see Rāmā Sun K Adh I. 115–119. For the physical explanation, see Notes on Rag 1 68 Mark the use of the word उचिन् here. In the construction of वरम् न च or न पुन, such a word is not usual, its signification being implied in the construction itself. Mr Telang's note.

Sl. 37. यत्-तत्—since then; in as much as पादैः स्पर्शः—(1) touched with the rays, (2) with feet तेजस्वी—of pre-eminent valour. विन् showing excess (भृमन्) 'अभ्यायामेपासजो विनिः Pān V

2 121 विहति insult C/. न तेजस्येजस्वी प्रभृतामिनेषां प्रमदते स तस्य स्तोभारः प्रहृतिनिष्यन्मादहनः । मधुमेरुधाम्नं तपति यति देवो दिनकरः क्षिमाप्रेषणारः विहति इव तेजसि कमनि ॥ Cat VI 14 also पुनस्तथा घामरतां यथोपना. छद्ममई प्राप्य निष्कारमीदृशम् । भगवद्वाग्नेहविद्वर्गे रति निराभया इत्य इता मनश्चिन्ता ॥ Kir. 1. 43, where निष्कार is the same as विहति C/. also III 44 विहति । / which nearly means the same thing. It properly means 'change, agitation,' hence what causes such agitation, offence, injury Fig कृष्टान्त

Sl 39 मन्मथिन्—मदेव मन्दिने कञ्चोदितो येषां मेतु । प्रमदन्तः कपोलौ कञ्चोदितौ (wall like), excellent cheeks, the excellence consisting in their breadth or massiveness 'मन्मथिजोदयिभ्यां स्फु प्रकाण्ड-स्फुटनितय' *manmathajodayibhyāṃ sphuṭaṇitay* quoted by Malli. in his com on Rag 1 43 Or this may mean 'the temples and cheeks. विनि properly means a wall, वि विद् to separate a wall separates two rooms hence any thing that separates, distinguishes (used at the end of a harm Comp.). प्रहृति—'nature, 'a permanent trait in one's character; opp. to विहति Comp. sl 52, last line. For the idea comp. khalidisa—तेजसां हि न वयं समीक्ष्यते Rag XI. 1. and तेजसा सह साक्षात् वयं तुषीपयुष्यते ।

Sl 29 आनिर्वाणं &c.—The idea of the sl. is that all these qualities sink into utter insignificance when compared to money. If one has money these are nothing to him. Comp. sl 41. रमान्तं—one of the seven regions below the earth. These are अनन्त, विमन्त, धुमन्त, रसानन्त तन्मन्त, महानन्त and पानान्त गीर्त—Virtuous conduct, character. It is a word of constant occurrence in Bhar. cf. Slokas 13, 42, 82, 109 &c. अविम्वन्—nobility of birth. C/ Mal Mid II. 13 Sak IV. 13. शौरे वैरिणि—Bravery is said here to be an enemy as it often proves an obstacle to earning money. A brave man can never stoop to such mean acts as it sometimes becomes necessary for a seeker of wealth to perform. वैरेरेव &c.—This explains why wealth is desired at the cost of गान्धि &c., and so the fig. is Kavyalinga.

Sl. 40 इन्द्रियवि—इन्द्रिय is peculiarly derived by Pāṇ. (V. 2.

93.) इन्द्रियमिन्द्रिज्जमिन्द्रदृष्टमिन्द्रमृष्टमिन्द्रबुद्धमिन्द्रदत्तमिति वा ॥ इन्द्र is the soul, the lord of the body. It is thus explained by Vāman इन्द्रस्य जिह्वमिन्द्रियम् । इन्द्र आत्मा स चक्षुरादिना करणेनानुमीयते । नाकर्तृकं करणमस्मि । इन्द्रेण दृष्टमात्मना दृष्टमित्यर्थः । इन्द्रेण मृष्टमात्मना मृष्टम् । तद्वृत्तेन शुभाशुभकर्मणोत्पन्नमिति कृत्वा । इन्द्रेण बुद्धमात्मना सेवितम् । तद्द्वारेण विज्ञानोत्पादनात् ॥ इन्द्रेण दत्तमात्मना विषयेभ्यो यथायथं ग्रहणाय । Also. इन्द्रेणात्मना दुर्जयम् । Bhattoji. There are two kinds of Indriyas—*Jñānendriyas* and *Karmendriyas*, thus given by Manu—श्रोत्रं स्वक्वक्षुपी जिह्वा नासिका चैव पञ्चमी । पादपस्थं हस्तपादं वाक् चैव दशमी स्मृता ॥ मनस् is the eleventh organ of sense which is internal. In the Vedānta मनस्, बुद्धि, अहंकार and चित्त are said to be the four internal organs. According to some these are the different faculties constituting the mind or अन्तःकरण. Others add अन्तःकरण to the list making up a पञ्चक. बुद्धि is evidently used here for the mind and not in the sense of the Vedāntins अप्रतिहत—unrepulsed, in full (un-impaired) vigour. वचनम्—power or manner of speech अर्धोष्मन्—Comp. वित्तज उन्मा Pt. II. शौर्योष्मन् Mv. अन्य &c—becomes quite a changed man (in as much as he is differently treated by the world at large), see the next sl

Sl. 41. ब्रुहीन—nobly born, Cf. for the idea in the slokas 39-41 the well known *Subhāshita* यस्यार्थास्तस्य मित्राणि यस्यार्थास्तस्य शत्रवश्च । यस्यार्थाः स शुमान् लोके यस्यार्थाः स च वणिक्तः ॥ Also धनमर्जय काकुत्स्थ धनमूलमिदं जगत् । अन्तरं नैव पश्यामि निर्देनस्य मृतस्य च ॥ अन्नघ्नोऽपि नरः पूर्यो यस्यास्ति विट्ठल धनम् । शशिना तुल्यदंशोऽपि निर्देन परिभूयते ॥ 17g. Kāvyaśiṅga, सर्वे गुणाः काञ्चनमाश्रयन्ते explaining the reason of a wealthy man being considered ब्रुहीन &c.

Sl. 42. दौर्मेन्यात्—see com. संगः—attachment to worldly objects, association with men. कृतनय—तनोति बुद्धमिति तनयः from तन्+कनन् (अय) खलोपासन—serving, propitiating a wicked man. In doing this one is likely by habit to lose one's good disposition अनय—impudence, impolitic conduct अनवेक्षण—want of proper care or supervision. त्यागप्रमाद—carelessness or

indiscretion (not exercising prudence and judgment) in expenditure, including charity, is evidently a better reading than ह्यामात्र &c. where ह्यामात्र means 'liberality, giving away'. It also keeps up symmetry. E.g. ह्युपयोगिता, विनश्यति indicating the common attribute.

Sl. 43. गति—passage out, money goes out in these three ways यो &c.—The language here is rather condensed and must be supplied from the first line as the object of इदानी and विलम्ब after तस्य which means 'his' answering to य

B1 44. शणोदित — Cut or polished on a polishing stone हेनि-
नित्त—forcibly struck : wounded with weapons क्षति । It
means ‘shattered, hewn and = a stronger term than नष्ट.
संदर्भान्—मदेन धीन् Inst. Tat; reduced by the flow of rut Here
धीन् has the same meaning as रुद्ध (thin, which is a mark
of beauty) This is preferable to धीनम्बुः which is a Rah and
implies the cessation of the flow of rut, and therefore the
poet uses the rather unusual Inst. Tat. आश्वान=रवान from
हृद् to become dry or thick + कं shrunken C/ गते दया-
भीभूता मितगच्छच्छेदस्थितिः । + + + अभस्त स्यन्दते सरित इव
दीपा वयदिश ॥ Mud III 7. As the floods subside in autumn
the rivers shrink back into their proper beds and look
beautiful with their pellucid water C/ दन्त्यनीनां गरसां मरीनां
तैजस्विनां कांभिभूता दिगाश्च । विद्याय तस्या स गुरः समस्तापिप्लवे वधानां
आदौ हृद्ये । Bhatt: II 1. Also Rag IV 19, 21.

बालागौर - (वक्रा) बाला एव वीथी शब्द सः । Such a moon is con- sidered not only beautiful but also an object of reverence Cf. Rag V. 16 quoted in the Com also प्रणमनपनरायमुपिधर्मं प्रतिपद्यन्- विद प्रजा नृपम् । Kir II 11 For the poetical account of the wain- ing of the moon, supposed to be drunk in turn by the gods, *gods &c*, see our Raghu (V 16) and note thereon । तन्निमन् - An abstract noun from तन् । The aff इनिन् (इन्) is optionally added, to form abstract nouns, to पुष्य मृदु, महत्, वदु, लज्जु &c. 'श्रुत्या-

दिश्य इमनिष्ठा' Pān. V. 1. 122 अर्थि &c.—as Chārudatta, the hero of the Mrch; and not in vices.

Fig. *Dipaka*, as the common attribute शोभा is mentioned once with regard to 'जन' which is प्रवृत्त (matter in hand) and with respect to मणि &c. which are अप्रस्तुत 'सकृद्वृत्तिस्तु धर्मस्य प्रवृत्ताऽप्रवृत्तात्मनाम् (दीपकः) K. P. X.

Sl. 45. परिधीण—Reduced in circumstances every way (परि). completely poverty-stricken. प्रवृत्ति properly means the palm hollowed, hence by *Laksmand* what is contained therein, also a measure equal to two *palas*. मृद्वपति—मृद्व् governs the dat. See Pān. I. 4. 56. संपूर्णः full of, scil. wealth. opp. to परिधीण. Mark the force of the prepositions परि and सम्. कटवति (a verb capable of a very large number of meanings according to context); here, thinks, considers.

अतः—hence, i. e. because of the fact mentioned above. अनेकान्त्यं—The state of having no fixity, uncertainty न एवान्तमनेकान्तं तस्य मायः । The last two lines are somewhat puzzling and have been differently interpreted. For construction see com. The meaning is that since there is variability with regard to the greatness or smallness of the same thing it must be concluded that it is the state of life of those possessed of wealth that causes the things so to appear.

Sl. 46. दुष्यसि—desiderative of दुह्; although a द्विकर्मक root it is here used with one object. वित्तिधेनुम्—a Karm. and the Fig properly रूपेण तेन—equivalent to तर्हि. अय seems to have been used here in a wider sense:—now, at present. This verse gives a very sound advice to princes to secure the prosperity of their states. The last three lines contain an उपमा and the metaphor of the first has not been kept up. वित्ति therefore should be taken as in the Com. Cf. Rag. L. 26 दुर्दोह मां &c.

Sl. 47. हिंसा—murderous, cruel, bloody. From हिम् + र added तात्परीत्ये by 'नमिकल्पि &c.' Pān. III. 2. 147. अयं पदा-अयं एव

परं यस्या । with an eye solely to wealth, greedy. वसन्त्य-liberal, munificent. निरय may be taken either as adj. or adv. in the dissolution of the compounds निरयश्रया and प्रचुरनिरयचनामया The fig. in वसया.

SL. 48 आज्ञा—power to enforce command Rāmāhi considers the word आज्ञानामय to be an द्वयश्रुणः i. e. including all people. The Brāhmanas are specially mentioned as most deserving help and protection, their priestly avocation making it impossible for them to defend themselves with arms &c. वैश्वानरे &c who have not gained these six qualities (special advantages). पार्थिवोपाभय—taking shelter with a king, i. e. becoming royal servants or favourites. Or पार्थिव may be taken as Voc. singular, in this case तेव may refer to kings, what is the use of resorting to those kings who do not &c.

SL. 49 मरुच्छले—मरु is the waterless tract now known as Marwār म्रियन्तेऽस्मिन् भूतानि मरुपाशा इति मरुः, fr मृ + ह Un I 7. मेरी—on the mountain Meru, the store-house of wealth. According to the Purānas the mountain Meru is formed of gold and jewels. It is the loftiest mountain on earth and the centre round which the whole firmament revolves कृपां हति मा कृपा — do not act or behave in an abject manner. The last line shows that on the capacity of a man depends his fortune, and it should be rightly understood to counteract the effect of the first which is fatalistic. The fig. is दुष्टान्त. See sl. 57.

SL. 50 शीघ्र—moving within the range of the senses (शी), hence, known. See supra sl. 16. वार्ययोक्ति—words expressive of our pitiful condition, application. The fig. here is अग्रमुनप्रवृत्ता. Some liberal person is addressed with these words which apparently refer to the cloud अग्रमुनप्रवृत्ता is thus defined—अग्रमुनप्रवृत्ता सा या शीघ्र प्रमुनायदा K. P. N.

SL. 51. नान्वान्वयता—with close or assiduous attention. उन्नाय—such, referring to चान्वयता in the above Sṛoka. Although the slokas are not much connected with each other still

the poet allows the ellipsis to remain because it is so easy to supply it. केचिद्केचिद्-some...others यं यं पश्यसि तस्य तस्य पुरतः—before every one that you see. The fig. ■ अप्रस्तुतप्रशंसा here.

Sl. 52 अकारणविग्रह—causeless strife, unprovoked quarrel. इदम् refers to each of the foregoing nominatives

Sl. 53 Every serpent of a particular species ■ supposed to have in its crest a jewel which shines by night. * The verse is attributed to Chanakya. See Māvyasangraha p 293 and S'rngadhara p. 63, 'Telang The fig is दृष्टान्त by सापत्न्य There is however a mixture of वस्तुप्रतिबन्धुमात्र also.

Sl. 54. The language here is somewhat condensed. गुण, दुर्जनै and गण्यते have to be supplied with every clause ह्रीमति यः ह्रीम्-गुणः स जाप्यमिति गण्यते &c. व्रतस्थि—one who likes to stick fast to religious observances. मुनि—ordinarily means मननशील (from मन्+इन् the अ being changed to इ by Un. IV. 123) one given to contemplation; hence here, a man of reserve, one who keeps silence. 'वाचंयमो मुनि.' Amara for the Vedāntic meaning see Bg II 56. quoted in the com. सुगरता—सुखरस्य भावः; 1 fr सुग+र The possessive aff. र here implies censure. नाम is used here संभाव्यैः & to express possibility, or it may have the sense of 'indeed,' अङ्कित.—branded.

Sl. 55. लोभ—is regarded as the greatest of all evils being the origin of most of them. Cf. लोभ पापस्य कारणम् 'H I 27. see com. अगुण—Here the नञ् shows विरोध or opposition निजैः—If a man has सौजन्य his courteous conduct will easily win over strangers and so there will be no lack of relatives to him wherever he may go. धनै—The other reading जने does not yield a good sense. Bhartṛhari considers *Vidyā* as the best treasure. Cf. ■ 16 20. 21. and 103 अपययः—Cf Bg. II. 34. quoted in the com. न भीतोमरणाशस्मि केवटं दूषितं ययः । Mrch

Sl. 56 दिग्मं—दिवसेन (Inst. हेतो) घृतर. rendered pale by (the overpowering light of) day. अनश्वर—अविद्यमानमश्वर यत्र तद् ।

Nan Bah. स्मृतम्.—यस्य आहृतिर्यस्य तस्य । Cf 'unlettered, illiterate' in English. Want of learning becomes a disgrace more marked in such a case. वततद्गुणम्.—Here the word वतत is to be emphasised नृपाङ्गण—Both अङ्गण and अङ्गण are found used by classical writers, though the former is the correct form. The change of व to ञ in अङ्गण is explained by referring it to the वृषोद्वारि group—एत, एत a wicked man gone to the courtyard of a king's palace. This may also be metaphorical—who has carried royal favour. This sl is quoted in the K. P. as an instance of the fig समुप-भ्रम वृषिनि धुमरे वन्दे सन्ध्यातराणीनि शोषनाशोभनयोग. (of causes which are partly agreeable and partly otherwise), for definition see com. Here the moon alone obscured by day is sufficient to become a *s'alya* (sore affliction) and yet others are mentioned.

Sl 57. होतारम्.—Here the word is used in its general sense, any sacrificer (comp वा च होत्री Ś'ak I) and has nothing to do with the priest of that name at a great sacrifice. मुद्रान्—This is not the pre p of the root as it is always Par, but formed with the aff चान्, see note on जीयमान sl 12. वाचक—युनातीति here; वृ+वाच् (अच्) The fig is वृष्टान्त which is thus defined—वृष्टान्तं युनोतेषां (इदमवोपमेयसाधर्म्याणां) सन्नेषां प्रतिविम्बनम् । K. P. X.

Sl 58. वाचक—चदन् एव वाचक । चदन् from चद+उ (लृच्) ^अ possessive affix added to the words of the निष्पत्ति class; see 'Pan V 2 97' garrulous, effusions जल्पक.—The proper form is जल्पक, if we add आज (वाचन्) by जल्पधिरु—Pan. III. 2. 155. Cf Amara व्याजम्वाचन् वाचक. But as the form stands, it must be explained as जल्पतीति जल्प, इतिवत् जन्तु जल्पक. अग्रजम्—timid. For the meaning of प्रमत्त cf 'वृन् प्रमत्ता प्रतिहारधी' Rag. VI 20 अधिज्ञान—bold born, polite in behaviour, courteous योगिनामपि—Yogins have superhuman power by their practice of contemplation and so they must know every thing. But this is unfathomable even to them अगम्य—difficult to obtain success in, difficult properly to carry out. The other

reading चातुः for चादुः avoids repetition, the meaning in that case being 'delirious'; but when we look to what the common parlance is in this connection, this reading does not seem to be preferable.

SL. 59. वृद्धः—of one that has brightened all wicked men, i. e. a scoundrel of the first rank, who has brought credit to the whole class. विमृष्ट—unbridled, one licensed as it were to indulge in all sorts of wicked deeds. प्राग्जाता &c.—see com; It will be inappropriate to analyse as कर्मसु वृत्तिः since it continues even now. With the reading विमृष्ट for विस्मृत the sense is—'whose indulgence in wicked conduct commenced before is now developed.'—Telang. In this case dissolve प्राग्जाता पश्चात् विमृष्टा निजापमकर्मसु वृत्तिः यस्य ।

SL. 60. This verse very cleverly describes friendship as we find it in the world. Insincere friendsl'p shows at its highest at the very beginning, but gradually vanishes and is compared to the shadow in the morning which is longest at sunrise and goes on contracting till noon. A good man's friendship, however, is hardly preceptible, like the mid-day shadow, at first, but goes on steadily increasing.

पूर्वा—Fem. of गुरु; also गुरु, see notes on SL. 20. विमृष्ट—to be connected with पूर्वा &c. by what is called एकदेशी अन्वय like देवदत्तस्य गुरुद्वयम्, see note on पदे SL. 20. The fig. is द्रव्य mixed with यथासंख्य

SL. 61. शत्रुः—&c.—निष्कारण—those that are causeless enemies; निष्कारणं वैरिणः । The fig. of speech here is यथासंख्य which is defined as यथासंख्यं क्रमणैव क्रमिकाणां समन्वयः K. P. X. Here हृन्धक, भीवर and विष्णु are mentioned as the respective enemies of मृग, मीन and सत्त्व.

SL. 62. व्यसनं—close application, strong attachment. सते संसर्गमुक्तिः—There is एकदेशी अन्वय here, सते यः संसर्गं तस्यात् मुक्तिः । We have preferred the sing. to the plural as it keeps up

the uniformity of construction with regard to the use of the sing throughout.

Sl. 63. **सामर्थ्य**—cleverness in speech, command over language, eloquence. **स्यमने स्युतौ**—From the way in which the study of the Vedas is frequently referred to in the *Satukas* we may infer that Bhartrhari was not a Buddhist. Cf. Sl. 66, 67, see Introduction

Sl. 64 **सख्य** means **आदर**; see com. it also means haste which sense will also do here if we take **प्रिधि** to mean **आदरप्रिधि** as remarked by Mr Telang—'It would mean the flutter of preparation to do due honour.' **कथने वाच्युरदृते** *r.* / will mean—proclaiming the good deeds of others in an assembly **निप्रमिरं—अप्रिमिरं** (insult, contempt), **सार**—essence, gist, conversation about others without meaning the least offence, even the path of which is free from disrespect to others. **अभिप्रायप्रसङ्ग**—the row of lying on the edge of a sword, also, explained otherwise as the practice of continence even in the company of a young wife. See notes on Sl. 28 This Sl. is quoted in the *Kuvalaya-nanda* as an instance of **समुच्चयार्थसार**, with some variations—**प्रदानं प्रच्छन्नं पृथगुपगते नम्रमपि विद्विग्मेवो लक्ष्म्यामभिप्रायगत्याः परकथा । प्रिये दृष्ट्या मौनं सखि कथने वाच्युरदृतेः श्रुतेः स्युतासक्तिः सुखमभिजातं कथयति ॥**

Sl. 65. **ह्यग**—charity. Cf. **दानेन पाणिः** sl. 71. **आप्य**—some take this with **त्याग** as well as with the nominatives following it, with the necessary change of gender. **विजयि० विजयेते तच्छ्रुती विजयिनौ** ever victorious; **सि च तो भुञ्जे च** &c Some separate **विजयि** making it an adj. so **दीर्घश्च हृदि**—*loc.* sing. of **हृदय** which optionally becomes **हृद्** from the acc. plural **हृद्** also occurs as a word by itself, but its use is rare **ह्यग्नौ ह्यमानसं मनः** : *Amrar* **श्रुतश्च**—Holy knowledge; or knowledge in general. Cf. **भोत्रं श्रुतेनैव न ह्यग्नौ** sl. 71 *infra* The fig. is **विप्रायना** since there is the manifestation of the effect, **महान**, although its cause **देवदे** has been denied, **विप्राया [देवोः] प्रतिषेधेनैव कल्पयति विप्रायना** : K. P. X.

SL 66. महाशैल &c — शिलायां संघातः शिलासंघातः । महाशैलौ शैलश्च महाशैलः तस्य शिलासंघातः like a dense (सं) line (घात) of rocks &c The fig here is उपमा, वत् the simile-expressing aff. being omitted in the compound उत्पलकोपलम्. For a similar idea, see sl. 63.

SL 67. नामापि न श्रूयते—even its name is not heard i. e. no trace of it is left श्रूयते V I known i. e. through the medium of the ears. मुक्ताकारतया—by reason of its assuming the form of a pearl. स्वात्याय—In Svāti: s. while the sun is in conjunction with the constellation Svāti. It is supposed that at the time of the sun coming in conjunction with this constellation the pearl-shells burst open and the rain-drops that they receive into their cavity form pearls; see Brhatsaṃhitā of Varāhamihira XV. 13. C/ पात्रविधेये न्यस्तं गुणान्तरं व्रजति शिन्धमावातु । जलमिव समुद्रयुक्तौ मुक्ताकलतः पयोदस्य ॥ Māl. I. 6 सम्मौक्तिकम्—A good or faultless pearl. सप्त is evidently preferable to सप्त. जायते—Since this verb is repeated a strict rhetorician would detect in this कथितपददोष (the fault of repeating a word with the same meaning) The reading—युष्मा &c. is free from this fault. The fig is अर्थान्तरन्यास.

SL 68 Some take एव with वतुः but that is not good; the construction should be यद्गुणं हितमेवेच्छति तत्कलत्रम्—meaning 'she that desires the good only of her husband deserves to be called 'wife' कलत्रम् Mark the gender of this word which is neu; the gender of Sanskrit words in some cases is quite arbitrary as remarked by Pān.—लिङ्गमशिष्यं लोकाश्रयत्वादिङ्गम् । C/. the word दार which is masc. and is always used in the plural. उपयुक्त—उप्यं कृतवान् उपयुक्तम्. The aff. क्तिप् (—त्) is added to कृ after the words mentioned in the Sūtras सूक्तं-पापमन्त्रपुण्येयु कृतः । Pān. III 2 83.

SL 69. अत्रवेनीत्रमन्त—rising to greatness by humility रुपापयन्त—pres. p of the causal of रुपा. Their appreciation of other people's merits is in itself a sign of their possessing merits. वितन—रुपयन्त—rebuking Contemptuous silence is the best

treatment of a calumniator साधयन्त्यां —आशयं हि सा admirable,
 यदा (चरितम्) पैरा ते. The fig here is शिरोधार्या

Sl. 70 श्रीशिष्टिश्चिन्.—hanging very low This reading is preferable to श्रीः as the point here is मन्त्रम्. अनुदत्ता—Not haughty समृद्धिभिः—with the acquisition of wealth This sl. occurs in the Śuk. Act V The figures in this sl. according to Nityavallabha are त्रिसाद्विंश माताशतितमूत्रया (त्रिसद्विंश साया- हणधर्मस्य मन्त्रादिद्वयस्यबुद्धमभ्येनोषे), अग्रजुतर्जना and अर्धोत्तरस्यास (स्वभावा इत्यादिभ्यु द्विषश्चतुषादनेर्ध्यांश्चरस्यास)

At 71 Cf at 67, *supra*. The fig here is परिमलया as the
 hāstras &c are specially mentioned as imparting beauty to
 the ear &c to the exclusion of the ear-ornaments &c. It is
 thus defined-किञ्चिन्मृदुमृदु वा वयिन यन्त्ररन्ध्रे । तादृगव्यपरोद्गाय
 परिमलया न मा म्युता ॥ h P 1

८१ ७३ वाचान्—That from which a person is warded off is put
in the abl case, see eam हिमाय योस्यने—may mean (1) हिमे
वापदिन् (हितकरे कर्मणि) मित्रं प्रार्थयति urges (his friend) to apply
himself to a work beneficial to him; or (2) आत्मनः योस्यने—sets
himself about the accomplishment of his friend's good. The dat.
is to be explained by * त्रिषाधोऽगच्छत् अ कर्मणि स्यादिति 'an II,
3 14 When an infinitive of purpose is not actually used in a
sentence its object is put in the dat case कलेभ्यो याति, वज्राग्नाहूँ
'प्रार्थयति'. did han

५१ ७३ दिवसिहरति—causes to bloom, opens. A denom. verb derived from दिव् with the aff. त्रि (०) दिव-दिगन् कष (fold) अमृत, full blown or expanded वैद्य—a white lotus like पुष्प it is a lotus blooming at moon rise. चक्रम्—a collection of, properly a circle of; चक्रते नु मन्दम्। Amara माध्यमिन् to be taken with all the three—दिवर, चन्द्र and जम्बर अभिषेग—application, resolutely setting one-off about. Fig. Asthanatarasya,

२। ७। एते—Mr Telang reads एते 'some' लेखते however, serves as a better correlative of ये and gives proper force to the main assertion एतद्वा—who bring about, accomplish. उपमान —

उपमं विप्रतीतिः, सौम्या इत्यर्थः । स्वार्थाविराधेन—विरोधस्याभावः अविरोधः; स्वार्थेन अविरोधः, तेन : c. without sacrificing their own good. स्वार्थाय—: c. स्वार्थं साधयितुम् See note on हिताय sl. 72.

SL 75. पुरा—at first, : c before it was placed on fire. ताव—(1) heat, (2) trouble. हि—अवधारणे Mark', or, surely, verily. शन्मनम्—eager. तेन जलेन युक्तम्—reunited with the same water. शाम्यति—becomes calm, settles down The stanza draws a very nice moral lesson from a common occurrence in the kitchen. The milk on being well heated begins to boil over, but if water is added to it, it settles down. The figs are क्रियाम्बुपोरप्रेक्षा supported by अपरान्तरन्यासः.

Sl 76 इतः—when repeated this has the sense of here-there, in one place, in another केशव or विष्णु is called जलशायी (Amara) and धीरास्त्रिभिवासी कुलं—family, a host of (नमस्तस्मै कुलम्) तदीय द्विषाम्—Of Kes'ava's enemies, the demons. For the account of the Kālakeyas hiding themselves in the sea, see Mah. Bhar. Van P. 101, 105. शरणार्थिनः &c.—chains of mountains seeking shelter (seek. from the wrath of Indra) See notes on sl. 36 Comp. पञ्चजिह्वा गोत्रभिदातमस्याः शरण्यमेव शतशो महीत्या । नृपा इवोपद्रविनः परेभ्यो यमोत्तरं मत्पमनाश्रयन्ते ॥ According to the Hariv. Maināka appears to be the only mountain that took refuge in the sea. The poets speak of more mountains as having taken refuge probably only to magnify the greatness of the sea. सर्वतर्कैः—with the fires that destroy the world at the end of the creation. The commentator Rāmarshi gives to this word the sense सकलजलचरजीवविशेष, in addition, but this is quite obscure. सर्वतर्कैः is also a particular cloud though it is not intended here. For वदवानल see Matsya Purāṇa OLXXIV. 49 *et. seq* and Mīr. sl. 9. भरः—सहते इति सहं यस्य सहं भरः able to bear a great load, mighty. This may be looked upon as an instance of अप्रस्तुतप्रशंसा the अप्रस्तुत not being directly mentioned.

Sl. 77. In loc 3 the Nirmayasāgar Edition reads प्रहृषापय for प्रच्छादय which will suit only with the reading प्रभ्रमय for

एतान् गुणान् see com 388 it stands, however, it is entirely objectionable Mr. Telang thinks the construction of the stanza to be similar to that of Sū 1 51, which is according to the Sūtra अनुपपद्येऽनरुह्याम् In such constructions all the verbs must be in the Imperative mood Here वारयेत्या must be considered as equivalent in sense to the Imperative mood. एवञ्च - Mr Telang adopts the reading चेदितम् But then what does एतन् refer to ? Certainly to the actions indicated by छिन्धि &c., so this amounts to एतन् चेदितं वता चेदितम्. एवञ्च is therefore better Such acts are the the sign of &c.

Sl 78 तुन्दरीद्वारं—full of nectarious holiness or holy thoughts &c. पर्वतानाम् - magnifying to the size of a mountain, making much of दिव्यम्—some, few, rare. Mr Telang compares with this the use of कश्चिन् in Bhāg VII 3 एतेन वाचा वक्ष्येणा च सर्व-वामुदवाचस्त एतर्थाः । Ramarshi

Sl 79. हेमगिरि the mountain of gold, श्वेत रजतादि—hailles, being white (on account of being covered with snow), is considered to be a mountain of silver This cannot be Himalaya as some take it Cf. Meg 1 68 यत्र &c—Two trees on other mountains are the same that they are, they are not changed into sandal trees as they would be if they grew on the Malaya mountain, Malaya, a mountain in the south of India, famed for its sandal trees मयागरे—we honour Cf. अहमेव मनो महीयते. Rag. 1511 11 and Mallinatha's com thereon. The sig is शिरोपायात्.

Sl. 80 रत्नेर्महार्हे—with the 13 valuable jewels (churned out of the ocean before obtaining the 14th—nectar). भीमोद्वेज &c.—did not take affright at the appearance of the dreadful poison. विधितार्णान्—The abl. by the Vart मृगुता &c see com See A. G. § 76 Cf. पादपञ्चममना न परित्यजति । The fourteen jewels are mentioned in the following verse—एतसीः सौम्यप्रसारिताश्च सप्त धन्यवतिथिप्रदा मातः वामदुषा. सुखशमनौ रम्भादिरेताद्वना । अथः सप्तमनो रिपुं हृत्पितृ त्रयोदशे चाप्युभे रत्नावीद्वचनद्वयं प्रतिदिनं दृष्टुं यो मङ्गलम् ॥ For the story, see Ramā Bal. K 45. Bhāg P. VII 9-8. Nī. S'a 27. The sig here is अर्धांगरम्भात्.

Sl. 81 कचिन्—may better be taken as an adv of time, at one time, at another, मूर्ध्निशायी is a better reading than मूर्ध्नि शायी as keeping up symmetry शान्तोदन०—Having a liking for S'ālī (a superior kind of paddy) only कन्याधारी—One wearing a wallet, मनस्वी—from मनस् + विनि high-souled, also wise विन् shows प्राग्वत्य. कार्यार्थी (कार्यं अर्पयते इति) One that seeks to gain his object This as well as कन्याधारी and शकाहारी are formed by affixing इन् (णिनि) by स्य्यनातौ णिनिस्तच्छीन्त्ये (इन् is added to a root in the sense of 'in the habit of' when it is preceded by a noun not denoting a class) कार्यार्थी may also be taken as in the com.

Sl 82. इयम—Subduing the passions, tranquillity, प्रमदिविदुः One possessing absolute power This is the only concrete noun used in the sloka for प्रमादस्य निर्व्योजता—freedom from hypocrisy. सर्वेषाम् &c—Some take this to mean 'of all persons,' in which sense अदि would be superfluous सर्वकारणम् cause of all i. e. of देवस्य, मुजनता &c शील-virtuous or good conduct

Sl. 83 नीति—The conduct of human affairs, rules of life. यदि वा—is equivalent here to अधवा. ग्याप्यान्—see sl. 28 *supra*. धीरा—रियं बुद्धिर्मात्सर्यं सत्तमं प्रवर्तयन्तीति । Rāmarsi The w.c.

Sl. 84 कदर्थितस्य-p p of कदर्थ्य denom fr कदर्थ (कृत्तितोर्थं) of one who is despised, afflicted, worried प्रमार्ष्टुम्—to wipe off, completely, to obliterate. Mr. Telang rightly remarks that अयोमुखस्य कृतस्य is not a usual construction and that therefore the reading तन्नपातः (see foot-note p 34) is better This, however, is open to another objection; for it involves the दोष—अप्रयुक्तत्व, the word तन्नपात्—though given by the lexicographers for 'fire, being hardly, if ever, used by the poets The fig. is दृष्टान्त.

Sl. 85. न हनन्ति 'cut or wound', or pierce कदाश्चिदिग्या.—arrows in the form of glances, कृशानु-कृत्यनि that which reduces size, hence fire; कृन्+आनु (क) Construe यस्य चित्तं कान्ता० न हनन्ति एताव. न देहनि and so on.

SL 86 सायु &c.—The word *सुत* has a double application here, as applied to the ball *सायुतुत* means (सायु यथा तथा दृता) well-rounded, perfectly spherical; in the other case it means 'of virtuous conduct, whose course of actions is well-regulated.' C/. 'दृते विधनम्यतद्विदते प्रमनाम्' Rag. V. 53 'अभ्यासिभ्य'—not abiding, short-lived. The Fig. is अर्धान्तरास्याम and श्लेष

SL 87 मुह —The top or peak of a mountain मुह—great, stupendous. विषय-विगत विद्वद् वा समम् lit. uneven surface, न दृत्तः क्षीरविद्वद् — i. e. one should value character above every thing else C/ मनोऽपि विपते कार्ये कार्यम् न तु गच्छति.

SL 88 तस्य जटापते—तस्य towards him, in his case. जटापते &c. are denominative verbs, formed by adding य in the sense of 'acts like this,' see com. and are conjugated in the Atmanepada दृष्ट्यापते—acts like a canal : i. e. assumes the narrowness of a canal दूरङ्गापते—becomes tame like a deer, माण्डपुष्प— a wreath of flowers a garland पीयूषरसापते—produces the effects of a shower of nectar.

SL 89, इवर्धयते—increases, waxes. The root वि with इव, pass means to grow in bulk, to thrive, as अयाय means to decrease in bulk नमस्तप्यते—are not grieved विप्रा—over-powered by difficulties न ते विप्रा— is a better rendering being easier

SL 90 नेता—guide, adviser C/ अमादे नेतरि छन्दमेव सुमारम् And II बुधमति—The spiritual adviser and counsellor of Indra. For derivation see sl. 34. अशुभः विद् द्वे— who, as is well known, (किल) enjoys the favour of Hari. पेशातः—इह आर. सम्प्रदायिन् (राशान् तत्र याः (अशु) ; lit. sprung from water. The name of Indra's elephant obtained at the churning of the milky ocean. ऐशदेव—may be taken as a Tat. or a Dvandwa. The latter a preferable ऐश्वर्य—means here the accompaniments of royalty. एष ह्यदो यत्नः, was routed ऐश्वर्यम् /—A poetical license. The poet's meaning is ऐश्वर्यं गच्छे (राशिता) वरं, and so the two words can not be compounded. As it stands we may explain ऐश्वर्यं गच्छे ऐश्वर्यम् । विद् विद् &c.—This may be taken in two

ways:—**पिग्निश्च** as an interjection, and **वृथा पौरुषं** separately; or the whole together meaning—'Pie upon vain valour.'

SL 91. **सग्रागम्य**—whose hopes (of escape) had been baffled. **करण्ड &c.**—whose body was pressed in the basket. **मृद्वे**—weakened (by hunger). **विदितं**—from **विद्** to shape + **इत्**, (**विद्** अवयवे; **विदे** **विद्** Un III. 95. इति इत्) raw flesh. **वृद्धो भवे**—When a noun indicating 'cause' is used, the effect is often put in the Loc; Apte's Guide § 95.

SL 92 **फलैः** = the good or bad result of their actions, happiness or misery **कर्मोदत्तं**—C/. SLs 99, 101, 102 Here there is a reference to the two of the three divisions of **Karman** viz. **संचित**, **प्रारब्ध** and **क्रियमाण** **सुखिया सुखिचार्येन कुरंता भाष्यम्** = **सुखिया सुखिचार्येन व्यवहार कार्यैः** The construction should be noted. When the potential pass. p. is used as predicate the noun or adjective coming after it (as **कुरंता** here) must agree with the agent (**सुखिया** here).

SL 93 **सन्नाटः**—a bald headed man **समर्थः**—i. e. the fruit making a loud noise as it fell. " The fact of the tree being **ताड** (Palm) adds to the force of the lines as it gives little or no shade" Telang. The fig. is **अर्धान्तरन्यास**

SL 94. **ग्रहपीडनम्**—trouble from **ग्रह**—viz. **Rāhu**. **मतिमतां** here the aff. **मन्** expresses **प्राशस्य** or excellence. C/. the last line with **द्विमितमपि उदाटे प्रोज्झितुं क. समर्थे**. H. 'In the *Kāvyasangraha* this stanza is given as *Vetālabhāṭṭa's* p. 39,' Mr. Telang's note. The figs are **अर्धान्तरन्यास** and **काव्यालङ्कार**.

SL 95. **सृजति** the subject to this is **विधि** to be supplied from the context. **तावन्**—some commentators interpret this as **प्रथमम्**. It seems, however, to be used here **अवधारणे** 'indeed,' does create. **पुरुषरत्नम्**—The jewel of a man (**पुरुष एव रत्नम्**); the best of men. It may also be explained though not preferably as **पुरुषः रत्नमिव** (jewel-like). C/. **जातो आनौ यदुत्कृष्टं तद्वत्त्वमिति कथ्यते** । Malli. on Rag XVI. 1. **अलङ्करणम्**—an ornament (beautifier) of. Here **एषः (अन)** is added कर्तरि. **तदपि**—**तत्** refers to **पुरुषरत्न**. Some

take this to be equivalent to तपस्वि. तपस्वणमग्निः —त एव एष तपस्वः
the moment a man becomes a *Purusharaina*, तपस्विन भवत्यने
इत्येवमिति ।

Sl. 96 मायवीप्योव-ओव. (fr इव to burn) पाचो गीरने अत्र इति
ओवपि । A plant, a medicinal drug, also an herb which dies when
its fruit becomes ripe. The moon is often called the Lord of
herbs, probably because plants thrive under the influence of
moon-light Cf. R. A. ५ —संविनादस्या वस्ति संमन पृथिवी
महि । where Sāvana says —अप्युमेवगीर्यज्यपिहया पृथिव्या वनात्तम् ।
'तमस्तस्यै ददौ रास्य वज्रं वज्ररिदं इतः । बीमैर्यजिनां विमलामयं च
जगमेजय ॥ II. X\XV See also Vāy. P. XXVIII 12 16, Ma.
P. \XIII 10-13. More probably, however, ओवशीनाय is *Soma*,
the plant, the juice of which formed the well known beverage
of the ancient Indians. By a curious misapplication of names
the term *Soma* came to be an appellation of the moon and so all
the epithets of *Soma*, the plant, were transferred to *Soma* the
moon. S. notes on Rag II 73 भिषक्-विशेषमादौन a physi-
cian वसुभिर्ह—(1) a hundred physicians, (2) name of the
24th lunar mansion (the *Vatātaka*) containing one hundred
stars अर्धतल—an ear ring or an ornament worn on the head.
All these adjectives indicate that the moon had the means to
counteract the effects of the disease राजयदमा—consumption
which attacked the moon; also consumption in general. So
called because it is, as it were, the prince of diseases (यदमार्ता
रोगार्ता राजा) Cf. राजयदमेव रोगार्ता समूहं न महीभुताम् S. II.
96, commenting on which Malli. quotes from Vagbhata—
अनेवरीगार्ता (see com.)—योचो रोगमरिदिनि च स्युव ॥ नराशार्ता द्विजार्ता
च रार्ताभूषदं पुनः । यद्य राजा च यदमा च राजयदमा ततो मृत ॥ The moon
was cursed to be eternally consumptive by his father-in-law,
Dakṣa, for paying sole attention to Rohini and neglecting his
other daughters. At the intercession of his wives the sentence
of eternal consumption was commuted to one of periodical
consumption.

Sl. 97. प्रमुखा—प्रसरतीति प्रमु, used in a literal sense, power-
ful, having power to dispense. प्रमाजीहृवं प्राप्यसेन निर्भीतम् Rāma

rahi, marked or settled as one's measure : e. portion destined to fall to one's share उपनयेन्—Lit go to, fall to one's lot Comp for this sense of नम् with उप, इदमुपनतमेन उपमद्विष्टकान्ति S'ak V 19 कस्यात्यन्तं घणमुपनतं &c. Meg. Some read उपनयेन् supplying देव as the subject, but then the construction becomes clumsy. कारणम्—: e to obtain more. आशय—directions, there is also an indirect reference to the other meaning—'hopes, expectations'. वषन्ति—Loc. of the pres. p of वृष्, which, though trans., is here used intransitively as its object जड is well-known. Cf. चातोर्थास्तरं हृतेयास्त्वर्थेनोपसंग्रहान् : प्रमिद्वैरविश्रान्तं कर्मणोऽकर्मिका क्रिया ॥ Sid Kan. द्विधा.—A Bal. Comp; संग्रह्ये यो बहुव्रीहिस्मिन्मात्रं उच् (अ substituted for the final vowel) स्यात् ॥ Sid Kan on Pān V 4. 73 See com बहुव्रीहौ &c

SI २३ यदा—is equivalent here to यदि दीपो &c—The spring is the season for the trees to put forth new leaves. करीर a thorny shrub growing in a desert, it is eaten by sheep and camels. उदुक्—an owl अपि stands for च मय्यस्य—नरति आकाशे मय्ये । यदा सूर्यो वर्मणि लोके प्रेरयति (urges men to action), from मृ + य (क्यच् कर्तरि, करोरुद्); it is irregularly derived by 'रजमृयमय्ये &c' Pan. III 1. 114. चातकमुल्ले—The bird चातक is supposed to drink only a few drops of rain water when the sun is in Scitu. Various discrepant stories are current about this bird with which every one is familiar. मेघः—मेघति सिञ्चतीति.

SI २३ नमम्यामः—A denominative, य (क्यच्) is added to नमः in the sense of ' paying homage to ' ; नमस्यति देवान् । पूजयतीत्यर्थः । Sid. Kan. on Pān III. 1 19. ननु—here used to introduce an objection—but, are they not &c. हतविशि—accursed fate Cf. हतहृदयं S'ak. VI 6. हतविधिः सितानां ही विचित्रो विषाकः । Sia XI. 64. The word दग्ध is also similarly used. See Vais. S'a. sl. 22. The words हतकः is more commonly used in this sense but at the end of a comp; न सद्य विदितास्ते चाणक्यहतकेन । Mud II. परिमृताः स्य रामहतकेन । Utt I. वज्रगाः—वर्षं गच्छन्तीति वज्रगाः । under the power of fate The gods, Indra included, are finite beings, whose existence as separate deities terminates at the end of a Kalpa

and whose sovereignty in heaven is not permanent प्रनिविष्ट
 &c.—एकं देवदेव सर्वमेककलं कर्मण एककलं कर्मककलं. प्रनिविष्टं व्यव-
 स्थितं predetermined, fixed कर्मककलं इत्यति इति. Even *vidhi* has no
 arbitrary power to dispense fruits. It is entirely guided by
 men's actions in the distribution thereof The poet here distin-
 guishes between *Faith* and *harman*—कर्मण्य—Every action
 must bear its fruit, good or bad C/ 'न हि कर्मणि धीमते ।
 Mahābhārata, and the well known Smṛti 'नामुने धीमते कर्म ।'
 न देव्य प्रमदति—The dat. by नम स्वस्तिस्वाहाप्रकारेण एवोपायः । Pān.
 II 3 10. Here न प्रमदति is equivalent to नादत् । The gen. may
 also be used with words like प्रयु &c. 'प्रयत्निषीते वदन्ति नायुः ।
 तेन प्रयुष्टं प्रयुक्तं नमो देवि सिद्धम् । Sid Kau The Fig here is तादृ
 which is defined as उत्तरोत्तरमुत्कर्षो धर्मोत्कर्षा वरादयि । K P X
 S'ara or climax is that in which excellence rising successively
 ultimately reaches its culminating point.

§ 100 बुध्नन्वत्—Like a potter. Here the aff बुध् refers to the
 क्रिया or the work of forming things which Brahma has to do
 like a potter fashioning his clay things. ब्रह्माण्डमाण्डोरं—in the
 cavity of the immense vessel of the primordial egg, (bursting
 which Brahmā came out and out of which the universe sprang);
 See Manu I 11—13 and Mat. P II 24, et seq. बद्धे—because
 the two shelves of the egg form the extreme boundaries of the
 universe within which every existing thing is situated निषमि-
 restrained, chained down as it were विष्णु—The name is thus
 popularly derived—दुष्प्राप्तिविम्व सर्वं तस्य एतस्या महात्मन । तस्मादेवो-
 च्यते विष्णुर्विश्वानी प्रविशन् ॥ इत्यत्राह—two constructions are
 possible—(1) तदन may be taken as meaning a forest (इत्यत्राह
 एव तदन) and महात्तरे as a Bah. comp. meaning 'be-set with
 great difficulty' (2) The other way is to take तदन as an adj.
 qualifying महात्तरे (a noun) meaning 'the great difficulty.'
 The latter way is preferable. Vishnu was cursed by Dur-
 yassa to undergo the penalty of being born on the earth
 ten times The ten incarnations are given in the follow-
 ing couplet—माय्य बुध्नो वराह्य वरुणिहोय बामन । रायो
 एतथ बुध्नो बुध्न कच्छी च ते इय ॥ इद—वीर्यस्यस्युतान् इति इ.

रुद्र + र Un. II. 22 The Ś'rutis derive the word differently. Cf. सोऽरोदीयरोदीतदुद्रस्य रुद्रत्वम् । Also रुज-संवंगता यस्मात् हारयामि जगत्प्रथम् । रोदनं हन्मि यस्माच्च रुद्रस्तस्मादहं प्रिये ॥ Ska P. कपालपाणि-पुटके—कपालसहितं पाणिपुटकं कपालः; a Madhyamapada-slopi comp. कपाल—a human skull The story of Rudra's begging with a skull in his hand is given in the Ska P. सूर्यः—see sl. 98 According to Ramarshi the term सूर्य includes the stars and other heavenly bodies (श्रीमत् इत्युपलक्षणम् । चन्द्रादयो यदा अवि चमन्ति ।). We extract the following from Mr Jelang's notes:—The sentiment of this stanza again shocks the orthodoxy of the commentator. One copy of the commentary has the following, ब्रह्माविष्णुमूर्त्योर्निः प्राचीनकर्म वतन्ते इति वक्तुं नेवोचितम् । दृष्टान्तस्माद्वदेरुदेषी वतन्ते । तैर्पत्कार्यमङ्गोक्तं तद्वदन्ति । दृष्टान्तस्तु लोकस्यवहापार्थं लिखित-कर्मणि महत्त्वस्थापनार्थम् ॥ but the idea is not so uncommon a one as this indicates Thus in the Yoga-Vasishtha quoted in the commentary on the Rāmāyana p 12 (Bom. Ed), we read तेनापि स्थापितो विष्णुः सर्वज्ञत्वं तज्जातिं यन् । किञ्चित्कालं हि तप्यन्तस्मात् स्वमहानी भविष्यति ॥ And this is given as the occasion of Vishnu's incarnations Another account of them may be seen at Matsya Puran XLVII, Sl 103-4, where Bhrgu says to Vishnu: यस्मात्ते जानतो धर्ममवस्थां श्रीं निरुदिता ॥ तस्मात्तं मत्तद्वदेहं मानुषेष्पपात्यसि ॥ ततस्तेना भिद्यापेन नष्टे धर्मे पुनः पुनः ॥ लोकस्य च हितापार्थं जायसे मानुषेष्ट्विह ॥ This stanza occurs in Kavyasangraha p 6."

Remarks:—The sl. is faulty in many ways as regards the construction and meaning of almost every line. The Tad. aff. वन् is used in such instances as ब्राह्मणवदन्ति (see Pān V. 1 115.). Here वत् has a distinct relation with अग्निः &c. the क्रिया Now here कुलाडम् is to be taken with नियमितं wherein the action is implied. Then the construction becomes ब्रह्मा येन कुलाडवत् ब्रह्माण्डमाण्डोदरे नियमितः &c. Here व्याण्डोदरे goes well with Brahmā but not with कुलाड as it is absurd to suppose a कुलाड to be confined in a pot. Again Ramarshi says ब्रह्माण्डमाण्डोदरे नियमितः, i. e. ब्रह्माण्डमाण्डानि विधातुं नियमितः—but then what is the meaning of गहन ? In the second line there is nothing objectionable

but the construction is ambiguous, गहन being a noun as well as an adjective. In the third line the comp कदाप्य-
निपुणे = to be understood as a Madhyamagala's opt. Then follows
विज्ञातम्. Now what relation is there between कदाप्य and
विज्ञातम्? If any sense is to be given to the clause we must
understand पुनः विद्या तदर्थमयतनम् taking it as एवमेव अन्वयः
Perhaps the poet wrote एतत् qualifying वदन्, व being a mistake
for वो committed by some careless scribe. Again in the fourth
line the causal sense so prominently expressed by नियमित, विन
and वासि altogether disappears वस्यति being used. Thus there
is the fault called प्रत्ययभङ्गः

Sl 101 आहूति—stands for शौचनाहूति a graceful form.
फलनि—bears the desired fruit. संचिन्तानि—Fate is of three
kinds, मंचिन, प्रारब्ध, and नियमान्. There is a reference here
to the first kind. The fig is द्विवच the predicate expressing the
धर्म being only once expressed. There is also वामा

SL 102. महानने—अर्णानि सम्यग्मिन् इति अर्णः ; fr. अर्णम् water
+ the matub aff व, the व् being irregularly dropped before it.
विषमन्विनम्—in a critical or trying position विषम is a generic
term for difficulty Cf. Bhatta V 1 88 and fig 11 2, where
the venerable Śāṅkarācārya renders विषये by समप्रधाने.
पुरातनानि पुण्यानि—This and the preceding sl show that the
author believed in a former birth, which Buddhism does not
recognise. See Introduction. Cf. अवर्तितं निशितं वैश्वचित्तम् । Pt. 1.

Sl 103 द्विज—a well-wisher Cf. द्विजाय वः संसृज्यते न किञ्चु ।
K1 I ॥ प्रत्ययश्च—अदानी प्रति अभिपुनरे Avya, अवि is changed to
अव at the end of an Avya, when preceded by प्रति, पर changed to
परो, नश्च and अव, by प्रतिपरतमनुसारेण । or better अधिमिन्द्रि
प्रतिगतम् Tat, by the Vārt. अथादयः वागतापये द्विजं वया । अवि when
compounded has the general sense of an organ of sense, इन्द्रियविषये
अविपुनरे इन्द्रियमावपरे । Manoramā. हाताहन्—Properly the
very deadly poison produced at the churning of the ocean; hence
any virulent poison. सन्निधा—virtuous conduct. Cf. 'मनुमता

चरितमती च सन्निक्या' S's. V. 15. "With the reading चरित्रकाम् which would seem to mean "crookedness" the meaning of the Stanza must be 'that which makes wicked men of good ones,' &c. This is also the meaning according to Rāmarhī with the reading चरित्रकाम्, which he interprets to be either सरस्वती or लक्ष्मी, वद्रेण विनाम्यन्तुगे कलं न भवति (commentary.)" Mr. Telang. व्यसने—used adverbially here, meaning 'with persistent application (for the acquisition of merits) आस्था—an energetic effort.

Sl. 104 विषय—anorous sport, it is also one of the *hāras* of love (S'ringāra) वेतातपत्रोद्वेदा—i. e. universal sovereignty. An emperor only has the privilege of using a white umbrella. Cf. अनुदितान्यसितातपत्राण- Rag. IX 15 अनुम्यूत—interwoven i. e. continuous. विच्छिन्ने—when the continuity is broken अनङ्ग—may also be taken as अनङ्गुलहेतु (in love quarrels) क्रीडासु (and sports) च घुदन्त &c. The propriety of the words अनङ्ग is not clear. Probably the idea is that pearls dropped down at such a time are not noticed; so Lakshmi vanishes imperceptibly. दिश. &c.—see com.; दिशो दृश्यताम्—i. e. L. Lit the state of being visible only at the end of quarters : i. e. not within the reach of eyesight. The words may also be taken separately दिशोऽदृश्यताम् दिश. चरददृश्यतां प्रयाति Running in all directions disappears. Mr. Telang proposes the reading दृशोऽदृश्यताम् Fig. Upamā.

Sl. 105. गुणवत्—गुणा विनष्टेऽस्मिन् अवधारणं—should be thought over or considered. आविपत्ते—till death; cf. दियसेवविपत्ति, and 'नरेन्द्रविपत्तियोक्तम्' Rag. VIII 45, XIX. 56. also Veda. IV. 6. विपाकः—from वि+पच्+अ (अप् or क्) originally means cooking, and thence, ripeness, development, consequence. हृदयदाही—burning (: i. e. giving pain to) the vitals of the heart like the barb of an arrow (supposed to be poisoned that it should cause burning); Cf. सविषमिव चर्यं दहति माय। S'sak VI. 9

Sl. 106. स्याली—a cooking vessel; स्यालति तिष्ठत्यनघ्नः । वेद्यं—*lapsa-losuli*; विदुरे अर्द्धो भवम् (प्यन् : i. e. अ) so called because first obtained from the mountain Vidura तिष्ठसली—The cake of sesamum after oil has been pressed out of it; oil-cake. विस्त्रिषति—Scratches,

प्लोम्पह. अर्धपूज्य—The root of the *Arka* (*calotropis Gigantia*, रुई in Maráthi) is a worthless plant. C/ the proverb अर्धे वेद्यु सिन्देत सिमर्थं परंतं मनेन । वर्णमयदान्—(मय्द = a collection) a collection of *karyara* plants. वृत्ति—from वृ to cover, to surround+ति (भिन्) what surrounds, a hedge. बोधगन्ध—बोद्ध is a kind of very poor and coarse grain, and is commonly known as हरीक. वर्धमयि—lit. the land of religious rites : i. e. this world as opposed to भोगलोक (such as Swarga, the world of the moon &c) *The idea is somewhat similar to that of Bishop Butler who calls this a world for man's probation.—Telang Hindu writers refer by this to India (the land of Bharata धरतवर्ध) which is the fittest land for the performance of religious rites. It is laid down in Śruti (see Chhând Up.) that men repair to the world of the moon &c. to reap the benefits of their meritorious deeds, and when the fund of happiness laid in store there for them is exhausted they come down again to this world of mortals to perform *karmān*. C/ वर्धमयिष्ठेऽमिन् धारते वर्धे । Kad p 457 वर्धमयिष्ठिमा प्राप्य वर्तन्त्यं वर्धं दद्युमम' । Rāmā. Ayod K. वर्धमयिष्ठिं ज्ञानं वर्धमयिष्ठौ मता । quoted by Mr Telang from Minor V 324 लपन्—is used here in a wider sense, as meaning the performance of one's religious duties of all sorts, necessary to elevate one to heaven. The idea expressed here is this. Men, who waste the opportunity of securing heaven (or *moksha*) by practising *tapas*, given to them by birth in this world, are as foolish as one who &c. The fig. is मातृविद्वन्मत्ता.

Fl. 107 The moral Mr Telang draws from this verse is "A man may do the most difficult and dangerous things in order to do what is fated not to happen, or to avoid what is fated to happen. But he will fail." There is no reference in this verse, however, to "avoiding what is fated to happen." The verse says that although a man may dive into the sea (for pearls or other gems), go to the golden mountain Meru, conquer enemies in battle, or carry on trade and so forth, no wealth comes to

him if it is fated not to come (यत्कर्मवशतोऽभाष्यं तत्र भवतीह), for how can that be counteracted which is destined to happen ? मन्त्रतु &c — १ ६ for pearls &c. आह्वय आह्वयन्ते अरयोऽसकला विद्या — According to some the *vidyas* are three, viz आन्वीक्षिकी or metaphysics (अध्यात्मविद्या), त्रयी the three Vedas, and नीति or दण्डनीति administration of justice. According to some they are four viz आन्वीक्षिकी त्रयी वार्ता दण्डनीतिश्च शाश्वती । Kamandaka. The usual number of *Vidyas*, however, is fourteen—अङ्गानि वेदाश्चत्वारो मीमांसा न्यायविन्तरः । पुराणं यमशास्त्रं च विद्या स्वेताश्वतुरंशः । See Rag. V. 21 कला — These are said to be 64,* भाग्यवशतः—in obedience to the power of fate

Sl 103. तस्य &c.—is friendly disposed towards him सन्निधिः सद् may qualify निधि as well as रत्न, सन्ति च सानि (निधयो रत्नानि च) निधिर्त्नानि च, or सन्निधि—collections of choice things, and jewels. Rāmarsi takes it as सन्निधौ समीपे रत्नैश्च दृष्टवस्तुभिर्गन्धधान-वस्त्रादिभिर्मौजभिर्मां पूर्णः । For the alleged fatalistic tendency of the Hindus in general, see Introduction.

* The following are the names of these —

गीत वाच, नृत्य, आलेख्य, विशेषकण्ठेय, तण्डुलपुष्पमर्यादिकारा, पुष्पाभरण, दद्यान्, वसनाभरण, मणिभूमिकाकर्म, शयनरचन, उदकवाच, उदकवापाठः, विशाक्ष योगा, मातृ-प्रथमविद्वन्मातः, दोषरक्षापीडनीजन, नेपथ्यप्रयोगा, कर्णप्रमत्ता, गन्धमुक्तिः, भूषणसौजन्यं, देन्द्रजालाः, क्षौद्रुमाराश्च योगाः, हस्तलापनं, विचित्रज्ञानपुष्पमध्यविकारक्रिया, पानकरसगणसवयेजन, सूचीवानकषाणि, सुप्रसिद्धा, वीणाहमररुताद्यानि, प्रहेलिका, प्रतिमाला, दुर्वा चक्षुयोगा, पुष्पकताचनं, नाट्यरस्याविवारार्जनं, काव्यममरयापूरण, चट्टिकादेवत्रयानदिकल्पाः, लक्ष्मणार्जि, तद्वप, वारतुविद्या, सूर्यारूपरीक्षा, धानुवादः, मणिरत्नाकारज्ञानं, कृष्णयुर्दयोगाः, मेघतुक्कुटलावस्तुद्विविधः, शुक्लपारिकरुद्राचनं, उल्कापाने सैवाहने केसमर्दने च कोशल, अश्वरमुष्टिकाकपनं, म्हेच्छित्तदिकल्पाः, देशभाषाविज्ञान, पुष्पशब्दकला, निमित्तज्ञानं, यन्त्रमानुषा, धारामानुषा, सपाश्र्वा, मानमी काव्यक्रिया, अग्निधानशेषः, उन्मोचनं, मित्यापत्य, छटितकयोगः, वल्लोपनानि, सूतविशेषः, आकर्षकशिक्षा, वाक्यद्वन्द्वज्ञानि, वेनदिकीना वैमयिकीना व्यापामिर्जना च विधाना ज्ञानं, इति चतुषष्टिरष्टविधाः *Vāit. Kām Sūt.*

MISCELLANEOUS.

Sl. 1. मनुष्यः—मनोरथसम् । मनोर्मोहावप्यनौ दुर च Pān. IV. 1. 61. मनु + य् with augment य्, मनुष्य with अन् we have मानुष शब्दोदति—Does not suffer, is not ruined The construction of the second line is rhetorically faulty as ये refers to इयम् which is not prominent being the member of a compound The Fig. is रूपरू in the first half and ययमा in the second

Sl. 2 समयप्रवृत्ति—losing an opportunity, letting slip right time; see coin, समय may also mean 'a condition, an engagement', not keeping an engagement अनुग्रहा—see coin Obedient or devoted to her husband आश्रयशक्तम्—आश्रय power to enforce obedience The fig. is परिमत्या, see sl 71.

Sl. 3 गती इ—Not separable as गती इ इ as गती is a dual form, इ must be taken as a particle laying stress on the preceding word Verily there are &c. It is, however, rarely used in classical literature Mr Telang remarks—"The first line is ungrammatical unless इ is taken as an expletive by itself But इ is not used in the class of works to which these *Satukas* belong' The verse is the same as sl 33 (१२) with some variations Fig Upamā,

Sl. 4 अमिदयवदतिरिद्धे—by those who are poor only in harsh words, : : who will not utter harsh words अश्रय—rich in-हरशरपरितुरै—For a similar expression, cf. हृदयोपिनि रति, sl 63. परिमाद or परीमाद = compare अश्रयोऽपिनि रतिरिद्धेऽपिनि रतिरिद्धे । हरश्रोतोऽनुगुणम् च दृष्ट्वा निम्ना च गतिरे ॥ Amara.

Sl. 5 वाहयान्तम्—(1) covered over with his rays, (2) trodden under the feet, subdued. Mr. Telang thinks that in the latter sense there would seem to be an allusion to the Vāmana incarnation of Vishṇu. स्फार—(from स्फार + रन् Un. 3. 33) profuse, wide तेजम्—(1) valour, (2) lustre, light. The figures are Upama and S'leṣha.

Sl. 6. लम्बा &c.—This is interpreted in three ways—(1) लम्बा एव गुण लम्बोप, (2) लम्बायो ये गुणलम्बा &c. and (3)

उज्जाया ये गुणाः &c For taking आदि understood in (2) there is no authority. (3), though not quite unacceptable, does not seem to be intended In (1) the word औष has hardly any propriety. It is, therefore, better to take it as उज्जा च गुणौषश्च modesty and many other qualities (as Mr. Telang does). अन्यन्तुदृष्ट्या and अनुवर्तमाना may also be taken with both, प्रतिज्ञा and मननी and interpreted as (1) अत्यन्तं शुद्धं हृदयं यस्यां in which the heart, i. e. motive, is pure, (3) ...हृदयं यस्याः whose heart is pure; अनु—(1) always going with one, binding; (2) devoted or attached to, lit. always following one. सुखममनपि-सुखं may here be taken as a noun in the acc (comforts and even life), or as an adverb, meaning ' easily, willingly ' (and this is preferable being more forcible), cf. त्यजन्त्यसुखमं च भाविनी वरं त्यजन्ति न स्वेकमयाचितवत्तम् ॥ NaI I 56, for the former sense & mp. औदं इया च सौख्यं च यदि वा जानकीमपि । आराधनाय षोडशा मुञ्चती नास्ति मे व्यथा ॥ Uttara. 1 ; for सत्यतत्त्वस्य सन see slokas 63, 1-3. The aff. इन् is added for the metre, as a Bah. would have expressed the same sense. See note on शिगन्ति Sl 9 supra. Fig Upamā.

Sl 7 The word श्रीणां, in the second line, is to be construed with each of the first three lines. श्रीणां हृदयमप्राप्यम्—the heart of women cannot be comprehended (lit. seized); अप्राप्य has a twofold sense (1) not to be fathomed &c., (2) not to be felt or touched by the hand. भाव—Real feeling, inward motive. 'भावो-मिषाय आद्य' Yādava-kosha; see Malli. in his com. on Rag. II. 26. विषम—crooked or difficult to be perceived like the narrow mountain-path. पुङ्कल्पमतीत्यरतं—a common expression to denote unsteadiness. आर्चसित is used here for अर्चसित told, described. नाम—Mr. Telang takes this in the sense of—verily., it may perhaps be taken in the sense of प्राकट्य—as is well-known Cf. नलिनीदलगतसलिलं तरलं । सद्ब्रवीतिमतिमयचपलम्—Mohanmudgara, दोषैः समं वर्धिता—growing with the faults, i. e. as the woman grows the faults develop in her. The fig is upamā.

Sl. 8 अमिषुरा &c.—killed with his face towards (not turned away from) the enemy, or in the front line 'For the idea of

the first line comp. Mann VII 89 quoted in the com. also Bṛ. II 38. or the following stanza quoted by Madhvaśūdana Saraswati under Gītā 1. 31—*द्राणिमो युद्धयो लोके सर्वमण्डलभेदेनो । परित्राद् योगयुद्धश्च रणे चाभिमुखो हन् ॥ तिष्ठन् तावत्—let that be apart, leave aside all consideration about C/ तिष्ठन् तारद्वयो पीरता Vik साधुवाद्—praise—साधु इति वाद् वचनम् । भरणसुखः—भरणं सुखयतीति Leaving aside all consideration of the attainment of heaven or victory, the applause of both the armies is not an insignificant gain for a man who falls wounded in the front rank in a battle.*

Sl 9 इयति—of this extent. एतास्मिन्—seems to mean—of this nature प्रभवति—stands at the top, appears preeminently in the front. वराह—the third incarnation of Vishnu who lifted up the earth when the demon Hiranyaksha, brother of Hiranyakasipu, was carrying it with him into the depths of the ocean, and killed the demon The reading, इत्तमलिते, is evidently a misprint occasioned by a copyist's blunder, and so it has been changed to इत्त सलिते The former hardly gives any sense. इत्तमुत्ते *r* / will not do, as the tusk of such Varaha cannot, with any propriety, be compared to *Mukula* वर—the other; *r*, Rāhu for the allusion see note on श्रीवर्षायेवर्षितः SL 34. The greatness of Varāha consists in lifting up the earth on his tusk, and for Rāhu in being generous enough to let go an enemy whom he has in his clutches The figures are *काव्यमि* and *यथामेव*

Sl 10. उदन्त्यु—the ocean, उद्वानि सम्पद्य, from उदक् + वन्, उदक् is changed to उद्व् by उद्वानुदयो च । Pin VIII 2. 13. गता पान्थ—ever moving along a path पाथ is derived as पन्थानं निर्दे गततीति, fr. पथिन् + भ (अन् पन्थारेण). The space of the sky, although it may appear extensive, is everyday traversed by the sun बलपानि—comprehends, takes the measure of पाथा—things. रद्वन्—clear, well-defined अवधिमुदा—boundary-marks, सुदृष्टिम्—enclosed, as the flower is in the bud, hence confined, delimited. प्रमोक्षेच—opening, blooming of the intellect, hence its brilliancy. The fig. in this sl. is *व्यतिरेक* which is defined as उपमानापरन्यम्

व्यतिरेकः स एव सः । There is व्य० when the superiority over the
 उपमान (the standard of comparison) of what is different from
 it is mentioned, as that of सता प्रज्ञोन्मेष over सू &c., here.

Sl 11 The idea of the sl. is that one should make once
 for all a choice of the alternatives stated and act accordingly;
 भाषां—विशते इति भाषां. fr. भृ+य (प्यत्,) भर्तुं योग्या वा, he should
 have the one or the other and nothing between these.

Sl 12 कमठ—के जले यदति इति. अर्ध अ (अच्); a tortoise Here
 the great Tortoise—Vishnu's कूर्मावतार कुराचट—Name of the
 seven principal mountain chains, for which see com. दिग्गज—
 The elephants of the quarters, supporting and guarding them.
 The names are thus given by Amarasimha देसायतः पुण्डरीको घामेक
 इन्द्रजीवनः ॥ पुण्ड्रस्तः सार्वभौमः सुप्रतीकश्च दिग्गजाः ॥ The Rāmāyana
 gives them differently, viz Virupaksha for the East, Saumanasa
 for the West, Mahāpadma for the South, and Bhadra for
 the North.

प्रतिपन्न—what is undertaken. अमलमनसाच्—of those whose minds
 are pure, i. e. who never use equivocal language but state in
 unmistakable terms what they would do. It is not clear what
 the gist of the sl. is. The connection between strong-mind-
 edness and *amalamanasatva* is not very clear. Probably the
 poet expresses here the same idea as he does in the last line
 of the next sloka. The fig is व्यतिरेकः.

Sl 12. कूर्मस्य—को जले कर्मि वेगी अस्य । A tortoise Here the se-
 cond incarnation of Vishnu Mr Telang reads the third line as
 किं त्वङ्गी—य मनसा, suggesting that the line should be taken
 as a question and that for this it would be better to read किं चा-
 ङ्गीकृतम्, and further remarks—"The reading किं is more appro-
 priate to what I think is the intended sense, but to obtain that
 न must be got rid of." But the third line makes a general
 statement and supports the figure in the last line, while the
 questions in the first two lines refer to specific objects. निर्वाहः
 &c.—construe सतामेतदि गोत्रव्रतं (यत्) प्रतिपन्नवस्तुत्वं निर्वाहः । यतः—

An observance that is binding The sloka occurs in Mud , II.
The fig is अर्थान्तरन्यास

Sl. 14 पिण्ड—a ball of rice Cf नहुषस्य आभ्रासित पिशाचोपि भोजनेन । Vik. II This metaphorically means 'when bribed.'
मृदङ्ग—Tabor was originally made of earth मृदलेपेन—refers to the practice of applying kneaded flour to a *Mrdanga* before it is played upon The fig. is अर्थान्तरन्यास

Sl 15 स्वपरण—solely bent upon, exerting themselves for, Cf. जडं को न विभर्ति केवलम् । II अग्रणी—The leader of, अग्रं नयतीति fr अग्र+णी+ङिप् (०) by 'सत्पद्विप् &c' Pān III 2 61. The न is changed to ण after अग्र and ग्राम by the Vart अग्रयामाभ्यां नयतेर्णो वाच्य । दुष्पूरं—दुःखेन पूर्यते इति shows the extreme selfishness of *Vidava* वाद्वह—The submarine fire, also called *Anrva*, see sl. 76 जीमूत—जीवनस्य मूल—पदबन्ध जीमूत, a comp of the पूर्येत्तादि class सभृत—qualifies संताप, caused or intensified by. विच्छिन्नये—for entirely removing or annihilating The dat is सादृश्ये by the Vart. सादृश्ये चतुर्थी वाच्य । The cloud is mentioned here as the type of सव

Sl 16 In this sl a minister and a poet are described as having a similar function to do, by epithets which are *alishita*. दूराद्—(1) from afar, may also be metaphorical, (2) far apart &c by using words in a *alishita* or secondary (छाद्यणिक) senses; by presenting a striking picture to the mind far beyond the conception of ordinary men अर्थ—(1) wealth or a political end; (2) the intended sense अपशब्दं त्यक्त्वा—Avoiding wrangling; or offensive words, or take the whole चपशब्द the twanging sound of the bow &c achieving lofty aims by a wise stroke of policy without having recourse to war, (2) faulty or offensive expressions, wrong words सत्सभा—(1) assemblies of good (or politically clever) people, political bodies, (2) assemblies of learned (able to appreciate सद्वच) men परम्—(1) step, (2) words लोकाचितं—(1) by consulting public opinion, (2) by going along with the current of ideas and conforming to the

tastes of his times For a similar comparison between a minister and a poet, see *Mud.* IV. 2, *Sis* XI. 6.

Sl. 17. परिचरितव्या—should be attended upon यद्यपि &c.—*i. e.* if they do not give special instruction &c न—It will be better to read नो to suit the metre. स्वरकथा—raddam talk; स्वेन इति इरति वा । पचायम् । आभाणि—precepts, information that can be safely relied upon.

Sl. 18. कन्दुकपातेन—a curious phrase probably used for the metre, the regular one would be कन्दुकपातं पतति, in the manner of the fall of a ball *i. e.* to rise again. केन तुल्यं कन्दुकपातेन कन्दुकपातम् यथा कन्दुकं पतन्नुत्पतति । *Rāmarsha. Cf* प्रायेण सापुङ्गतामां &c. *supra* sl. 86 आर्यः—An honourable man, a man of merit. मृत्पिण्डः—a lump of clay, which remains sticking to the ground and never rises up.

Sl. 19 अवकर *m.* sweepings, dust; from अवकृ + कृ (अप्, अवकीर्षेत इति). वृषवाहु—वृषेण गलेन वसीति a cock. ईमः—a word of the वृषोद्गादि class; *fr.* इन् to go or हन्. भवेद्वर्णगमात् ईसः (the न् or म् comes in irregularly) Fig. अप्रस्तुतप्रशंसा

Sl. 20. मरुमिह *V. 1*—In this case मण्ड must be taken in the sense of cheeks, and वरुट the frontal globes. निद्रावृत्ता—dull with the nightly sleep. वीणा &c.—For the idea expressed here, comp *Kir.* I. 38. and *Rag.* V. 63. सुरलोकदेव—the lord of the world of gods; *i. e.* Indra, or it may mean the gods of heaven. सद्गुणैः qualifies तद्देव्यं understood विम्बव्रितं—properly a flash of lightning, hence manifestation. Construe नागाः निद्रावृत्ता तिष्ठन्ति इति यन् &c—When the relative stands for a whole sentence such as is represented by 'that' in English, it is always used in the sing. number and neuter gender. See *Apte's Guide* § 25. The fig. is वदन्ति which is described as वदन्ति वन्दुनः संपन् the description of the excellence of a thing.

Sl. 21. परोपकारिस्त्वम्—परम्य उपकरोतीति परोपकारी तस्य भावः । व्रित्तम् । See *com.* and *Pān.* V. 2. 42. quoted therein.

Sl. 22. गजार्कनाया *V. 1*.—गजस्य इव अङ्गुलं गमनं यस्या ; with the gait of an elephant; hence a beautiful woman. If the reading

be कटे, गजाङ्गना would mean a female elephant, protuberant temples being regarded as a mark of ugliness in her case. The reading लजाङ्गना &c is better, it also explains the force of च भील &c —C/ सर्वेषामपि सर्वकारणमिदं भीलं परं भूषणम् § sl. 87, above.

Sl 23 विपद्-सहस्रम् ॥ १, for readings see next p foot notes विपद्-दग्ध- &c —प्रपातः ॥ preferable to प्रताप which requires a straining. अत्र—In this case or in this world Fig Upamā The mind is here identified with clay, fate with a potter, anxiety with his wheel, and calamities with his rod. Fate whirles the minds of men by causing them anxiety and plunging them into misery.

Sl 24 विरक्त —painful, disagreeable on account of constant disappointment. आयास—an effort accompanied with bodily or mental trouble. अभ्यवसाय—a resolute undertaking दुरध्यवसाय means here 'a foolish attempt' विपदि &c —C/ वर्जितभयानि पातयिष्येति भवेत् परिणामः । कल्पापादे—कल्पे य अपाय destruction of every thing समिन्सति । This corresponds to 'विपदि' in the case of the mahatsa व्यपेतनिजकमा — who depart from their usual course, i.e., (1) remaining firm and supporting the earth and (2) keeping within proper limits Men truly great are not व्यपेतनिजकमा in विपद् but the mountains and the oceans are. Thus the former are superior even to the latter. दुर्लक्षितारिण — see note on दुर्लक्षित mis sl 12 क्षुद्रा—mean, and not 'small'. Mr. Telang says—"I, however, prefer कल्पापादेपि अन्यपेतनिजकमा एते दुर्लक्षितारिण" क्षुद्रा न भवन्ति न वैते जलराशयः । It may also do to take it as कल्पापादेपि दुर्लक्षितारिण व्यपेतनिजकमा. क्षुद्राश्च न (भवन्ति) न वैते जलराशयः । Rāmānand's comment runs as follows.—एते महान्तः क्षुद्रा दृष्व (२८) दुर्लक्षितारिण दुर्लक्षिता न भवन्ति । अपवा एते जलराशयः समुद्रा न । किमुता क्षुद्रा लघवः । पुनः किंलघुणां वभये कल्पापादे कल्पस्य अपायोन्त समिन् व्यपेतनिजकमा व्यपेत गत. निजकमो गुरुत्वगाम्भीर्यादि येषां ते तथा. The idea of the Stanza, as explained by us, is a common one. Comp. Kirāta XI, ६१, and still better because more closely alike is Viracharita p. 110 (Truth.) न कम्पन्ते सन्सामरतिं विल वाति प्रदिदिषम् । समुन्मूल्येत्सारा दुर्लक्षितारिणः किंचिदपि ते । न मर्यादां तोपि प्रतिजहति गाम्भीर्यगिरिमहोरद्वारं द्वाणोकलितम-

दिमानोन्विष्य ॥" It will be seen, however, that Rimarshi's explanation is more to the point, as already explained by us above Cf Bhāg, P VIII 2: Mr J. L. Kar quotes—गिरयो गुरुवन्ने-
 श्योऽप्युर्वीं युर्वीं तनोनि जगद्वदम् । तस्मादप्युन्विष्य, अलयेष्वप्यत्र महात्मानः ॥
 Mīmāṃsā I. The fig. is व्यभिरेक, see mīm. sl 10

61. 25 स्मृदयति—स्मृद् generally governs the dative but when there is ardent longing or a strong desire, it governs the acc.; अक्षयं विव्रज्याय तु परत्वात्कर्मसंज्ञा । लुप्तार्ण स्मृदयति । ॥ id. Kan. सुनयो-
 रन्तरम्—The space between the arms, i. e. the chest. कर्वाडकरद्व-
 applies to श्री and वनिता । १. कर्वाड करद्व इव the nail-like
 sword, (2) अयना. कर्वाड इव करद्व इव the piercing like a
 sword For the idea of the nail marks inflicted by lovers on the
 bodies of their beloveds, comp मये यमदेन ममागतानां नयद्वता-
 चीव वनम्यश्रीनाम् । Kām III, 29 उवादेनं विरेरायमप्रया सुकुन्ता-
 र्मयोमन किंचुकैः । प्रणयिनीव नमस्तमस्यै वनदया मदवाविनन्दया ॥
 Rag IX, 3: स्मृदयति—imprisoned in, well versed in (love affairs)
 वनिता—वनिता वनितायमप्युन्विष्यता वयोविनि विमरा, a woman in
 whom amour is produced. Since the words स्मृदयति and श्री are
 used वनिता here simply means a woman The fig. is इयमा.

VAIRA'GYAS'ATAKA

Sl 1 चूडोत्तमसित &c.—In this Sl Hara is described as a lamp having for its flame the crescent moon, burning the moth of Kāma, and dispelling the darkness in the form of मोह इतविह worn as a head ornament चञ्चली—moving, quivering ली डङ्गा २०—see Kum III 72 वृक्ष—(1) a wick, (2) the condition of प्राग्भार—a mass or heap of, (an uncommon word, see Māl Mid V 29.) हृद्यदण्डं removing, entirely dispelling O/ Nu III 7 विनयने—सर्वोत्कर्षेण वर्तते—shines pre-eminently. Fig Rūpaka

Sl 2 The poet herein gives three causes of the decadence of learning—first, learned men themselves do not encourage it being jealous of new aspirants for literary honours, secondly, wealthy men in their own self-sufficiency despise knowledge, and lastly ignorant men do not encourage it because they cannot appreciate it. प्रभव—the great, the rich अक्षोषोपहन—Lit smitten by ignorance or want of understanding, incapable of appreciating merits जीर्ण—p p of हू, absorbed, see n/ra sl 84 and cf. Mis sl 3

Sl 3 निषिङ्गद्वया—in the expectation of (finding) a treasure, दमाता—fused, smelted There may also be a reference to alchemy here पातय—Metallic ores, minerals मन्त्राचन—here means securing the magical power with which some incantations are supposed to endow a man who repeats them according to the rules or manner prescribed in the Tantras दमशाने—the cemetery being the usual place for such practices काण० &c—a broken cowrie shell दमशान—derived अक्षय शेरले अव, a comp. of the प्रयोदरादि class.

Sl 4. देश चान्तम्—traversed (by me) The construction is peculiar The subj मया is understood. By the sūtra 'मन्थर्याकर्मक'—Pān III. 4 12, त् is added यवे to verbs implying motion or used intransitively. देश is an acc of place Mr. Telang cites as a parallel instance 'निजाधमपदं प्रति गत च मुनिना' Pra. II; Cf.

जनस्थाने भान्ते कनकमृग० Uta. I. Or देश may be taken as nom. sing. of देश n. (which is rare) भुक्षन्—(meals were) eaten (by me). काकवत् आसङ्कया—miserably and with fear like a crow. The meaning is—being an unwelcome guest at the house of strangers I was afraid they might at any moment drive me away just as people drive away a crow Mr Telang puts on this a different interpretation. He says.—“The fear, however, would rather seem to be the fear of being seen by others eating at the house of a stranger.” There is no warrant, however, to take the word stranger to mean a person of a different caste. लुम्भन्मि—The Paras is for the metre, it should be लुम्भसे, लुम्भ् to gape, increase, grow strong. Ramarsi takes पापकर्मनिरता as a Bah dissolving it as पापकर्मणि निरत पुमान् यया (हेतुभूतया) सा but this is ungrammatical.

SL 5 वज्रवाः—taunting words आराधन—honouring, pleasing इन्द्रेण मनसा with a vacant mind; though my mind was not sympathetic Some construe as (लट्ठानां) हनितमपि इन्द्रेण कार्योपायैरि-
चारम्भेण मनसा सोढे; but this is rather farfetched and is not so forcible चित्तस्त्रम्भ कृत.—(my mind revolted against these things but) I controlled my temper. प्रतिहतयिषा (तान् प्रतीत्यर्थे ।) of blunted faculties, senseless, wicked. मोषाद्ये मोषा आया यस्याः, तस्मै बुद्धिः, (O greed), of fruitless expectations. नर्तयसि—To incite to something bad. A derivative of this word is sometimes used in a similar sense in Marathi (नाचवणे)

SL 6. तुष्टिः—this comparison is very common. Cf. नदिनी-
वल्लभजनलभितरुं तद्वज्रीवितमतिशयचपलम् Moh. M. 5. तृते goes with प्राणानाम्; आश्व a rich man, derived from आ + ई + क, वृषोदरादि०. निजगुणः—self-praise is forbidden, and is therefore considered to be a sin. Cf. ब्रूते हि पट्टेन साखी न तु कण्ठेन निजोपयोगिताम् । Nai. II. 46. इन्द्रोपि लुतां याति स्वयंप्रभूपापितेष्टुणैः । Subh.

SL 7. धान्तम्—We forbore, pardoned. Cf. धान्तम् al. 4. न क्षमया but not through forgiveness i. e. through inability to retaliate. गृहीक्षित &c—The happiness which was not ours was as good as relinquished, but we were discontented, and there,

fore, we could not claim the merit of saints, though we did not enjoy pleasures सोदा — We had to put up with the inclemencies of the weather &c on account of poverty (as Rāmārshī suggests) but that does not entitle us to the merit of penance व्यते—We were engaged in contemplation, not of the feet of Ś'iva but of wealth Thus though we did the same actions that are done by sages, viz forgiving, renunciation, endurance, and contemplation, as to the fruits of those actions we have been deceived We went the wrong way, and hence our disappointment For नियमितप्राणेन सम्भो वरं अन्तर्द्वयं सुसुप्तमिर्नियमितप्राणपरिभिर्मृयते Vik, L. 1 The fig is विशेषोक्तिः.

Sl 8 वयमेव मुक्ता—desire (which was never satisfied) has preyed on our minds (like canker on a bud) Some supply कालेन but that idea is expressed in याताः सताः — i with cares and anxieties वयमेव याताः—our bodies have been wasted away, or it is we (men) that have had our *exits* In popular language we say that time passes; but really speaking it is not time that passes time is eternal, but we have our *exits* from this world. लुप्ता न जीर्णा—cf next sl जीर्णा weakened by old age.

Sl 9 All parts of the body indicate the advent of old age. Greed alone grows young, i.e., though old we feel as greedy as when we were young, or even more आचक्षत—Over-ridden, on which a footing has been made by कलित—gray hair कलित जरसा शौक्ल्यं Amara लुप्ता here may also be taken as an उपलक्षण : i.e. indicating kindred things—the feelings of the mind, तरणादये—तरणी इवाचरति = young Cf जीवन्ते जीयेत केना वन्ता जीयेन्ति जीयेत । जीयेतश्चक्षुषी श्रोत्रं लुप्तेका तरणादये Pt. V. 16.

Sl. 10 पुरवत्सहृमान—Rāmārshī explains this as equivalent to पुरवत्सम्बन्धी पुरवर्णा युवा यो भवतीत्यर्थः, which is equivalent to पुरवत्स्वविषयक another way is to take it as पुरवेषु बहुमान respect among men The first is preferable. समानाः—of equal age or rank; contemporary. जीवितसमा—equal to life, valued or esteemed as life itself The other interpretation placed on this viz जीवितं समं पूर्णं देयं can hardly be acceptable. स्मृ—The word is an

indeclinable (स्वस्वयं—Amara) and has generally the sense of the acc. or loc. It is compounded with certain nouns as, स्वर्गं, स्वर्गाणि, स्वर्गाद् स्वर्ग + राद्, &c. घृष्टः—impudent, shameless (निर्दयः) The fig. of speech is विमाना.

Sl. 11 तथ—Verily, forsooth, or 'may well be considered', ग्राह—1. bark वितर्क—misgivings, doubts, अस्मिन्वृत्ते इदं भविष्यति न भविष्यतीति चेत्यादयः ऊहा Rāmarashi धैर्यद्रुमध्वंसिनी—felling the tree of courage on its bank Cf. *infra*. सिक्कान्तनदीतीरतटपि. Sl. 49. अद्वैत—an eddy, a whirlpool तटी—the bank of a river. The comp. should properly be तटीका, but it may be defended by the maxim समामान्तसिद्धिर्नित्यं तस्या पारगता—those that have crossed it (the river) : & have conquered desire

Sl. 12 संसारोन्मूलनं चरतम्—The course of life in this world; incidents of worldly life अनुपश्यामि—to expect something good out of, to see in prospect cf. न च श्रेयानुपश्यामि Bhag. I 31 रिपाकः—result, विमृशत to me when I reflect, when I take a right view of the matter See N: S'a. 89 चिरपरिमृष्टा—(1) enjoyed for a long time, or (2) enjoyed after a long time, as Rāmarashi takes it. The former is, however, preferable, as long enjoyment is required to make a man attached to worldly pleasures which is implied in the succeeding line. महान्तो जायन्ते—become big, assume large proportions, hence tempt men by their magnitude. व्यसनं दातुमिव—their object in assuming big proportions and tempting men away from Moksha being as it were to make men unhappy The more a man clings to pleasures the more miserable he becomes, for he is always disappointed; cf. न जातु कामं कामाक्षामुपभोगेन अस्थितिः इतिषा कृण्वन्मैत्रभूय एवामिरयेते ॥ Manu II 91. Or व्यसन may mean calamity, the fondness for enjoyments throws them into the turmoil of embodied existence; see com. and *infra* Sl. 46 notes. त्रियिण्या—and not to त्रियिण्या who at once renounce them and become happy

Sl. 13. चिरतरमुक्तिरपि—even after staying long. त्रियोगे—is here used in the sense of 'the vanishing of pleasure,' and is explained by the words व्रजन्त. ग्रातंभ्याम् below. स्वयम्—of one's

own motion voluntarily परिहाय—mark the sense of परि, they trouble in every way समसुखम्—sam is the same as शान्ति, comp. विहाय कामान्य सर्वान्मुमांश्चरति निस्पृहः । निर्ममो निरर्क्षकः ॥ शान्तिमाधिगच्छति ॥ Bg. 11. 71, also 70, 72 It is not used in its technical Vedantic sense here (for which see Mis. sl. 2.)

Sl. 14 मय्य &c. those who possess विवेक discrimination (between what is real and what is unreal) from their knowledge of Brahman एकान्ततो निस्पृहा—absolutely free from all desire. न च प्राप्तौ दृढप्रत्यय— we have no firm belief in their attainment; we are not sure that they would be attained द्वाष्टमात्र &c— Although they (enjoyments) are seized only by desire (i. e. by imagination) ; although their possession is only imaginary

Sl. 15 गङ्गा—birds अद्भुतया an *adab* comp मनोरथ &c— for the different ways of dissolving the comp, see com मनोरथोप— a palace built in the mind &c, i. e. building castles in the air

Sl. 16 भिक्षाशये-भिक्षया भजनं livelihood, or भिक्षयते इति भिक्षा (food obtained by begging, fr भिक्ष + आ. तत्त्वा भजन &c. living, maintenance on. तदपि—also goes with एकवारं, even the coarse food is to be had for but one meal, it is not sufficient for the two meals in the day न जहाति—in spite of abject poverty attachment to worldly objects does not die out भिक्षया न परित्यजन्ति &c. /—in this case some such word as अस्मान् must be supplied But this reading loses force since there is no beauty in saying that the pleasures do not leave us. It is the mind that must relinquish them Hence the reading adopted in the text is preferable

Sl. 17. कविजनविशेष—by particular poets गुरुकृतम्—magnified, praised, made much of.

Sl. 18 रागिन्—one in the power of love, an amorous person. प्रियतमम्—S'iva and P'rvatī form together but one body the right half being male and the left one being female. Cf. देहद्वयार्धघटनारचितं शरीरमेकं द्रव्यो &c.' Intro. s'lokas to Kad Pt II.

नीरामेव—S'iva, though the greatest of lovers, is also greater than the greatest of those who have renounced the world; for he only could do the two opposite things, *viz.* to yield to the influence of love so far as to allow his wife to share half of his body and also to resist successfully the action of the shafts of Kāma which are irresistible (दुर्वरि) to others C/ न रामि चेत परमा विलासिता वपुः शरीरेऽस्मि न भ्रान्ति मन्मथ । Kir XVIII. 31. विषमयोद्भासि पिनदधोगि वा मममजिमादम्बि दुकूलधारि वा । कपाटि वा स्यादधवेन्दुसंस्वरं न विभ्रमूतैरेवधार्यते वपुः ॥ Kum V. 73. म्यादिदृष्टम्—lying in a stupor, the poison having pervaded the body शिव,—other than S'iva. Ordinary people never enjoy pleasures (as they would do, for they are only कामविहम्बित) and also are not able to renounce them

SL 19 For माहात्म्यम् some read दाहात्म्यम् which is equivalent to दाहारमकताम्—power to burn. माहात्म्यम् can also be easily understood from the context to mean the same thing. बहिष्पुतम्—to which a fish-hook is attached. बहिर्ग मस्यवेपथम् । Amara. The moth and the fish are not gifted with the faculty of discernment and they cannot perceive danger, but men, reasoning beings that they are, are ruined by their desires. जटिल—intertwined, complicated. गहम,—inscrutable, mysterious.

SL 20. बाधत—mixed with. प्रतीकारो म्याधे. सुखम्—The removal of pain is happiness. Really, there is no such thing as happiness says the poet. What is felt to be as such is merely on account of the pain being removed विपर्यस्यति wrongly thinks; see com.

SL 21. तुङ्ग &c—These, singly or together कन्याणी-कस्य मीढ-कावमाणयतीति, fortunate. C/ स्वमेव कन्याणि तयोस्तृतीया । Rag VI 29. निविधत्ते—sticks fondly or closely to, विद् with नि is Atm 'नेविध' Pān. I 3. 17. संसारकारागृह—कारागृह of course to a philosopher. धन्यः &c—यः संन्यस्यति स धन्यः । संन्यास means abandoning all desire, C/ काम्यानां कर्मेणां म्यासं सन्यासं कवयो विदुः Bg XVIII. 2.

SL 22. The adjectives in the first two lines require to be distributed between विष्णुकेः and मेदिनी according as they are in

the instr or the nom विद्युक्ते—विद्युक् एव विद्युक्ता । क expresses pity. विधुरा—miserable (हीना), derived as विगता धुः कार्यभारो यस्याः । Not having nothing to do, hence perplexed, at a loss to know what to do गद्गद &c—Avy comp दग्धजडरस्यार्थे—for the sake of the accursed stomach. The word दग्ध is often used in the sense it has here C/ अस्य दग्धोदरस्यार्थे क इयांत्पातक महत् । H. I. See notes on Nit S'a Sl 99 मनस्वी a high souled person, see Nit II 33.

Sl 23 अमिमलं—highly valued The demands of the stomach make one completely forego all self-respect. गुरुतर—nobler; higher घाम—a collection अम्भोज—the water lily that blooms at sunrise, but fades when the moon rises C/ इन्दुदवन-मपभि भीमदम्भोजखण्डे S'is XI, 64 where the sun-rise is described. The moon-light-like जडरविडरी makes the lotuses of virtues fade away विपुलं—विपुला (विपुल यया तथा वा) विदलन्ती या &c कुम्भारिका a small hatchet पिन्दी—a pan or boiler.

Sl 24 पाली—the edge सित &c—The edge of which is covered with a piece of white cloth कपाली—a broken pot. न्याय &c—नयसि परमं पर प्रापयसि विवेकेनेति न्याया श्रुतिशास्त्रस्यारण्य. say Rāmārshi. The meaning here is 'the formulæ or systems manifested in the three Vedas', the proper method of performing (sacrifices). So this means चतुष्पञ्चविनियोगविधिना Malli commenting on Kum II 12 says नीयन्त एभिरर्थवैधेया इति न्याया-स्वरास्तेदशात्तादृशात्स्वरितैः । This meaning will also do here—the Vedas pronounced correctly (with proper intonation and accent) धूम—of a smoky colour, blackened. उपपण्टम्—the adjacent part. द्वार द्वारं प्रवृत्त—going to every door वरम्—an indecl. expressing preference, and used with the clause containing the thing preferred (which is put in the nom case) See Apte's Guide § 301.

तुन्यदुन्येदु-दुले भवा दुन्या fr कुल+यत् (य) by 'दिगादिभ्यो' यत्, Pān IV. 3. 64, कुल being a synonym of वेद, दुन्य कुलोद्भवे मान्ये कुलस्यातिहितेपि च । Vis'va The sense intended by the poet, however, is तुन्यं च तत् कुलं तुन्यदुल तत्र भवा । But this is inadmissible from a grammatical point of view. भवार्थे यत् is to be added

to simple words, and not to compounds Vāmana remarks—यथापि पुनर्दिग्दिपादेऽपि वेशजस्य वंशजस्यैव तत्र प्रत्ययः । ग्रहणवता प्रातिपदिकेन तदन्तविषे प्रतिषेधान् । The form may be defended by explaining it as तुल्यबुद्धे साधनः, यन् being affixed by 'तत्र साधु' Pān. IV. 4. 98.

Sl. 25 हिमः—वणशीकर २. १; here वण means a drop and शीकर -pray. हिमवतः स्थानानि—retreats in the Himalayas, the favourite haunts of ascetics सायमान् &c—see com; given with, accompanied by, indignities, or सायमानं यथा स्वात्तया with humiliation रता—take pleasure in

Sl. 26 पन्दर—the slopes between two hills, see sl. 79. प्रसभ—प्रगता समा विचारोन्मात् तस्या तथा । forcibly i. e. against one's thoughts, or wishes This may also be taken with अपगतो प्रथय contrary, courteous behaviour : 'प्रथयप्रणयौ समौ' Amara The last line is adj to शुचानि.—एतानि—This refers to the eyebrows of men proud of their wealth which are sometimes raised, at others wrinkled Cf. Bhag II 25 गुह्यम् in the com, reading the 3 d and 5th lines as दृष्टा गुहा विमजितोऽस्ति नोपसन्नान् कम्पादजन्ति &c

Sl. 27 The reading प्रिय has been adopted in this ed. instead of प्रिये, as was vocatives often occur, when a female is rarely addressed in this Śāṭaka प्रणयिनि violates the metre. प्रणयिनी—must be taken with वृत्ति some how Another reading is प्रियैश्च सहितैः; but this, too, is not satisfactory, as there is no propriety of प्रियैः अकृष्ट २. १—not pleasing, harsh to the touch, rough याम् is replaced by यान् which is found in one ed ईश्वरानां—goes with नामानि and means 'of rich people'; cf (Mis sl. 11.) वित्त &c—विकारा. such as rudeness, vanity &c. Mr. Telang's reading = चित्तव्याधि which is redundant as we have already got विवकमृद For the idea cf. Mis sl. 12.

Sl. 28. प्रतिजम्—in every forest. अग्नेदम्—an adj (Bah com.) or adv For the idea expressed here comp. १५/२० Sl. 55.

Sl. 29 वर्षन्ते—appear long The man who has the misery to supplicate the rich, often in vain, finds the days very long. अग्नेद

means allurements or distraction, one commentary explains it also as आदर पर्यस्त lit tossed about, hence distracted अनवस्थं दधति—the man engaged in the pursuit of worldly objects finds time too short to achieve all his ends वासरानां लोभेन by अधीन-यंदयेना कर्मणि' Pān II 3 5. ध्यानच्छेद—ध्यान is defined by Patanjali as 'सर्व प्रत्यक्षैकतानता (sameness of perception, see com. al 99) ध्यानम्'—(1) at the end of my contemplation, (2) during the interval between two समाधि's. The idea is this—after I shall have broken my समाधि, I shall smile at the life of misery led by worldly people. May the time come when I shall be free from desire and renouncing the world enjoy the happiness of समाधि.

Sl 30 सतोषः—संतोषेण निरन्तरं always or greatly, highly प्रसुहिता delighted. Mr Telang reads समावृत्तप्रमोदसुदिता, but we do not see the propriety of प्रमोद and सुदिता which mean the same thing. निरन्तरा—interrupted, unaltered; they enjoy unmixed felicity (not affected by the report about the treasures of Meru). The joys of ordinary men are often interrupted by misfortunes, the thwarting of their desires &c. इतरा—mark the contrast. The happiness of the one never comes to an end, the thirst of the other never ends and makes him perpetually miserable इत्ये &c.—The sentence ends with मेरु supply स or एतद्विषये इत्ये as noun to रोचते. This indicates Vairāgya, and so the sl is in its proper place here. The idea seems to be this—A sane person never does any thing without some motive. But it is difficult to see what the motive of Brahma was in creating Meru. Those who are self-contented have nothing to do with it. If the object be to gratify the lust for money of avaricious persons, Meru, with its unending treasures, can never fulfil it. = Śārngadhara p 20 ascribes this to Vidyapati. Mr. Telang

Sl 31 अद्वय-म in which there is no self-abasement, in which one has not the misery of undergoing humiliation, or making abject supplication, अप्रतिघृष्टं—This reading is better than अप्रात-हृतं as it nearly means the same thing as अवार्थ अप्रतिहत may mean knowing no obstruction, producing every desired effect.

भीतिच्छद-*v. l.* shreidiog (lit. covering) from fear. अभिमान—may also mean 'egotism' अन्वहं—day after day, always. साधुप्रियं—may also be taken as साधु च तत् प्रियं च । सत्रम् सीदन्त्यत्र *fr* सद्+इत् (*v*) Un. IV. 153 That in which people sit down to worship or contemplate; hence here worship or the system of worship; it may have here the same meaning as that of संप्रदाय or the course of life adopted by the devotees of Śīva. अवार्ये—If the reading अप्रतिहत be adopted in the first line this should be taken to mean that cannot be opposed, *i. e.* made to give way by being proved inferior Mr Telang who does not understand the word अवार्ये in this sense suggests that अप्रतिहतम् should be preferred to अप्रतिहतम् अवार्ये may also be taken with अवयवनिमित्तम् as we have done in translating

Sl 31. ब्रुहे—ब्रुह is here used in the same way as 'birth' in English, in the sense of 'noble birth'. The reading मौने for माने in *l. 2* is not to be preferred; because मौन by itself is a blemish and cannot be linked with other good things mentioned in the verse, secondly, all the expressions indicating danger are predicated as directly producing evil effects on the objects named while no direct effect can be produced on मौन by the fear of 'being considered spiritless. There is therefore a want of symmetry if we accept the reading मौने instead of माने If we take मौन in its Vedantic sense of 'reticence' it will be inappropriate, as Mr Joglekar remarks, to link it with other material things so opposed to asceticism गुणे-comp-न दुर्जनानामिह कोपि दीपस्तेषां स्वभावो हि गुणास्तद्विष्यु । Vikramanga 1. 20.

Sl. 33 आत्रान्त—is more forcible than आग्रानं. It must be taken with the following expressions also अत्युज्ज्वलं—this breaks the symmetry as it is the only adj. used to qualify one of the several things stated in the sl. विषम—Sportive movements, amorous actions असंख्येयं विस्तृत्य—affluence (marred) by inconstancy. उपहताः—उपहता *v. l.* does not make good sense.

Sl. 34. आपि—mental torment, anxiety; व्याधि—bodily ailment, disease. विस्तृतदाय —may also be taken as विस्तृतं द्वात्मासां;

to which a door has been opened, for which an entrance is effected. जात जातम्—every born being दिवश—helpless आत्मसात् करोति—takes entirely in his custody. आत्मसात्—in one's possession 'तदधीनवचने' (Pān. V 4 54) साति स्यात्. The aff सात् is added to express possession and used with a form of the roots कृ भू or अस् or संपद् नाम—indeed, I should like to know; cf तत्को नाम गुणो भवेत् स गुणिना &c Nit 54. सुस्थितम् १. १.—Standing well or firmly, secure, safe

Sl. 35. सुहृ—This adds to the चरत्त्व भङ्ग—Mr. Telang translates this by 'breaking' preferring it to its usual sense of 'रचना' (the waves rising in succession) but we think the sense of रचना is more poetical and better as it corresponds to भोग the idea of breaking or vanishing being left to be implied. दिनानि—the acc by कालाध्यनोरस्यन्तसंयोगे Pān II, 3, 5 बोधकाः—सन्त being instructors of people The word has no special propriety here; it seems to be used for alliteration देशल—may also mean चार beautiful the चारत्त्व lying in its excellence चारो दक्षे च देशल. Amara यत्न—effort, may mean an effort to lead people to Moksha or may simply refer to the transactions of daily life Cf Bg III 21, quoted in the com

Sl. 36. वितानं—lit expansion, a canopy, hence a collection or mass spread all round सौदामिनी—lightning सुरभि मेघे भवाः fr. सुरामन् a cloud and अणु भङ्गुरम्—frail, liable to speedy dissolution, from भङ्ग्+गुरच् (उर), see com यौवनकालना—the indulgences of youth, youthful happiness Rāmārshi explains कालना by धारणा, and another commentary by अतिपादना, but neither of these is satisfactory ललसा १ १—the ardent desire for pleasures which youth begets योगे—योग seems to be used here in the sense of 'Union with, or manifestation in contemplation of, the Supreme Spirit. Its usual meaning is चित्तवृत्तिनिरोधः 'controlling the functions of the mind,' by means of which the individual soul can be in complete union with the Supreme soul. धैर्यसमाधि &c —धैर्य (by patience) या समापिसिद्धि success in the acquisition of the Samādhi by patient

contemplation Or Samādhi may simply mean a state of equanimity not allowing the mind to be ruffled or agitated under any circumstances. Some take the comp. as धैर्यं च समाधिश्च तन्मयो, but without propriety. The reading ध्येयसमाधि presents no difficulty. Samādhi is the last and the most perfect stage of meditation the eight stages being यमनियमासनप्राणायामप्रत्याहारधारणाध्यानममाभयोपनिषद्गतिः । विषद्वयं—2nd. pers. pl Imper of धा with वि बुद्धिं विषद्वय—Form your inclination towards, fix your mind on. The figures are *Upamā* and *Kāvyalinga*.

SL 37 वल्लेह—a large wave वल्गुत्वा.—momentary, transient like thought कल्प signifies—a little less than, almost equal to, ईदृशमात्रं कल्पन्त्यद्वयदीर्घाय.—Pan. V 3 67. घन &c—दिक्ष्मा quick motions, fishes इष्यद्वय—*sub*, embrace; derived from गृह् with उप+त (ननुमेक भावे क) प्रणीतम्—कृन्म् Fig काव्यादिङ्.

III 38 दृष्टेन—with great difficulty modifies स्थीयते तनुमि—कृतुमि. v l गर्भवास—गर्भे v l भ्रमण—unfit for sacrifice, चान्दो impure, dirty नियमित—regulated by boundaries, hence confined in a limited area, pent up गर्भवासे—गर्भस्य वास. the womb. व्यनिकर—means सम्मूत्र or मिश्रण, and may be translated by on account of उपभोगः—विप्रयोगः v l will not do, as it means the same thing as विच्छेद (separation) which has already occurred. नारीणाम् &c.—This is taken by some with the second line; it is, however, preferable to take the third line as one assertion, नारीणामव्यवसा being the reason why old age is an evil. Rāmānuja supports this view. For construction see com. वामाश्रयणामवसा v l—भ्रमण विदितानि तेषा वसतिः

SL 29. परितनयन्ती—threatening. देहं प्रहरन्ति—The use of the loc. with प्रहृ is more usual and idiomatic; cf. रक्षोऽजसा तु प्रहर्त स्वपास्या, and तस्मिन्प्रजहुर्बुधिसर्वं एव Rsg. II. 54 and VII. 59; न प्रहर्तुमनामसि S'ak. I. 11., for acc see Rsg. V. 58. परिस्रयति—oozes out, gently disappears अहिनवाचरति—(people) do injury to themselves, by doing evil deeds, (i. e. do not try to obtain Moksha). Fig. *Upamā*.

Sl 40 भ्रूयुतय —evanescent or transient by nature नैरेव
चाय भवः—And worldly life (is formed) of them only इतम्—
enough with समाधीयताम्—fix in one place कामोच्छित्तिवशे— which
is (now) under control on account of desires being uprooted,
स्वधामनि—in its own place or abode, एव स्वयंप्रकाश आत्मनि

Sl 41 मृणलवत्—of as little consequence as a small blade
of grass, यस्मिन्महाशासने—V / Some such words as उदये or
अपिगते सति should be taken as understood after this locative.
महाशासने—&c —'The knowledge of Brahma as expounded in the
Upanishads, the highest truth taught by them (the four
Mahāvākyas especially), R. maraṣi explains this by परमात्मज्ञाने
(स्फुरिते सति) Mr Telang says—"It means whose commands
are great, thus in the Upanishads एतस्य वा अङ्गस्य गानि प्रशमने
मृगोचन्द्रवत्तौ तिष्ठतः । or अपिऽस्माद्वातः परते &c, the greatness consist-
ing in the great powers which obey those commands " But
R. maraṣi's sense seems to be more natural. The knowledge of
Brahma is called *Mahātāsana* because it comes authoritatively
from the Vedas, it being the highest truth taught by them.
कोऽपि—indescribable Cf विशार कोऽप्यन्तर्जडयति च ताव च दुरते,
उत्ति नित्योदित—ever existing, steady permanent Cf with
his sl 70 *infra*, Gita VI. 22

Sl 42 एषा सा would be better for symmetry सामन्त (सम्प-
न्न सम्पन्न border, frontier, तत्र भव सामन्त) means a frontier
sing, a tributary prince विदग्ध—a wise man सति राजसद्विद् &c /
involves tautology since सामन्तचक्र has already occurred उद्विक्त—
swollen or puffed up with pride, proud उद्विक्तः । (p p of तिष्ठ
with वत्) lit exceeded, overflowed, hence haughty. निबद्ध—a
collection स्मृति-धमनात्—became a matter of memory : e, history.

Sl 43. गृध्रे—used here in a double sense. (1) a house, (2) a
quarrel on a dice-board. तदनु बहव —(And there are) many after
him, : e many who follow or depend upon him The last two
lines describe the game at dice in which the god of death and
his wife (the male and female personifications of the principle of
destruction) are engaged. The world is their dice board,

mortals the dice-pieces (शर Marāṭhi सोंग्या,) and day and night the two dice. Śiva may also be regarded as the Destroyer as he is described in the Purāṇas as playing at dice with his wife, Pārvatī.

Sl. 44 व्यापारे—avocation, affairs गुरु—momentous, weighty. काल—Time, : & the passing away of time. शयि—fear or disgust. जन्म &c.—a comp. of the समाहारबुद्ध class मोहमयी—मोहप्रचुरां the aff. मय is used in the sense of 'excess' (or made of) मरिच—derived from मरु+किरच् (इर)+टाप् (आ)—that which intoxicates उन्मत्तमृतम्—उन्मत्तं मृतं, there is no special propriety of taking मृत in the sense of इव The poet makes a definite assertion here.

Sl. 45. निभूमय—resolutely, steadily, or secretly. पुनरुक्त—
i. e. repeatedly enjoyed, hence state कद्विज्ञा—disgraced, or
tormented See Nt s 84, and *Infro*, कद्विज्ञम् Mss Sl. 29.

Sl. 46. संगारविच्छिन्ति—Cutting asunder, or utter destruction, of the bonds of संसार, leading to मोक्षा (salvation or unification with the Supreme Being) This is attained by means of yoga and then there is no re-birth for man. This is the highest ideal, the next one is स्वर्ग, This is attained by means of religious merit, vows, sacrifices &c ; see com. The reward for these is स्वर्ग, and after the heavenly happiness is enjoyed for the prescribed term, there is again rebirth, again the acquisition of स्वर्ग by religious merit, again re-birth, and so on till the end of the creation. परमः—see com. The student can easily see the difference between संसारविच्छिन्ति and स्वर्गप्राप्ति In the eyes of a philosopher, the latter is nothing (तुच्छ) as compared to the former. उपा—This refers to the third object of human pursuit, viz काम or the enjoyment of worldly pleasures. यैववन—Not a happy metaphor, as वन expresses a plurality of ideas. It is probably used for alliteration. Or the poet may seem to refer by Vana to an avenue of trees which gradually disappears as tree after tree is cut down and so to refer to the gradual disappearance of youth. वयम्—The plural is used to indicate self-disparagement.

Sl 47. वादि &c.—Mr. Telang proposes that this adj and विनीतोचिता should denote two kinds of learning and quotes the *subhāshita* विद्या विवादाय च न मवाय &c to support his position. There, however, two kinds of persons are specially mentioned as possessing two kinds of learning. Here we have no mention made of two persons of different temperaments as in the *subhāshita*; but the adj विनीतोचिता seems to have been purposely added to signify that the kind of learning meant here is not that which falls under the category (सलस्य) विद्या विवादाय. High learning is capable of putting down an antagonist, but it need not at the same time be prone to controversy when it is possessed by good men. करिश्मन्—i. the elephants of the enemy, गरुड्य which is the fittest period of life for achieving the three things mentioned in the foregoing lines.

Sl 48. श्रुमया—properly desire to hear; hence 'service, attendance.' समाहित-सम्यक् आहितं firmly placed, concentrated, devoted. पित्रो—एकयेपद्रुह, माता च पिता च पितरौ, by पिता मात्रा । Pān. 1, 2 70, also (मातापितरौ) तयो । पर &c.—coveting a morsel of food from others. काकैरिव—Of supra Sl. 46 and शुक्रं मानविजर्जितं परपृष्टेष्वावकया काकवत् । Sl. 4

Sl 49 परिगता—died; c/. परिगत V. I. Veni. III. अपगताः is simpler. To explain गमिता. Ramarsi adds काटेनेति धेय This will do very well. But Mr Telang thinks गमित to be an instance of स्वार्थे णिच् and refers for a parallel instance to Rag. II, 50. In the passage referred to, however, the causal sense is not at all justifiable, which is not the case in the present passage, सिकतिष्ठ &c—see Pān V. 2. 105. quoted in the com, चास्पु मतुप् च । सिकता. सन्त्यस्मिन्नेवे इति सिकतिष्ठ । सैकतः, सिकतावान् Sid. Kau. Fig. Upamā.

Sl 50 तत्स्यार्थस्य परस्य चार्थम्—Explain तत्स्यार्थस्य पञ्चाशत्तं-स्याकस्य अर्थस्य अर्थे सार्धद्वादश वर्षाणि (वात्ये) पुनः तस्य परस्यार्थस्यार्थे सार्धद्वादशवर्षाणि (वृद्धत्वे) इत्यर्थः । धेयं श्वेरितमायुः पञ्चाविंशति-वर्षपरिमितमित्यर्थः । Human life extends over 100 years. Half of this is passed in the night, one fourth of the

latter viz. $12\frac{1}{2}$ years is passed in childhood and old age each. (In computing this the night-time is not taken into consideration, and the day is supposed to be of 24 hours as usual; this makes the $12\frac{1}{2}$ years equivalent to 25 years for boyhood and for old age.) Mr. Telang suggests that तस्य परम्यार्धस्यार्धम् should be taken to mean रात्रिगतेतरार्धम् (i. e. दिनगतार्धम्) स्यापेम् i. e. half of the 50 years passed by day time. This gives 25 years for youth and old age together. अपर—may be taken in the com or as an adv.; besides, another thing is that &c.

SL. 51. The comparison of man with an actor pervades the whole verse. कामरसिका—delighting in enjoyments. संसारान्ते—at the close of his worldly existence. यमपानी—यमस्य पानी, सौव जवनिका a curtain; as an actor having acted his part in several ways, retires behind the curtain on the stage, so man retires to the seat of death from the platform of the world.

SL. 52. प्रज्ञा refined or acute intellect अभिमान—just pride. मानद्—may mean (1) मानं ददाति (स्वैभ्य) इति, one who confers honour (on his dependants), and (2) मानं वृत्ति इति from मान + दी (अवसृजने) one who subdues the pride (of the enemy or insults others); the second sense, however, seems to be intended here. एकान्ततः—totally, utterly.

SL. 53. The same idea is rendered clearer in this. वयं—The use of the pl. shows that the speaker wishes to assert his own greatness. यावद्वयम्—यावानर्थः तावत् we are the sole masters of the wealth of words i. e. we rule supreme over the domain of letters. गिरां—The gen. by the rule अधीगर्भद्वयेण कर्षेणि (पट्टी) । Pān. II. 3. 52. Words meaning to remember. or remembrance and the roots दृश् and ईद् govern the gen. of their object.

SL. 54. इदृशे—is a better reading than च इदृशे as it gives a good contrast with वन्द्यते. निर्विशेषो विशेष—Rāmāraḥ explains as follows:—अत्र विशेषेण अन्तरं भेद इदृश्यः । निर्विशेषेण अनावश्यकः । अत्र विशेषेण अन्तरं नास्तीदृश्यः । The philosopher says to the king—what you regard as greater satisfaction is not so in my estimation. Mr. Telang does not think Rāmāraḥ's explanation to be satis-

factory, and proposes that विशेष should be taken to mean 'greatness,' इत्यर्थे This is certainly no improvement on Rāmarshī's interpretation which is quite unobjectionable and gives good sense. The fig. is अर्थान्तरन्यास.

Sl. 55 कटे-विसे & I. is not appropriate. शयन—a bed or couch; fr. शी + ल्युट् (अन) added अचिकरणे Cf शय्या च इ sl. 16 *supra*, also 27, 95. नवधन &c—upstart wealth often produces intoxication अनुमन्तुम्—to consent to, to tolerate Cf, for the idea, *infra* sl. 27.

Sl. 56 This sl gives expression to the thoughts of some one disgusted with royal service अभीमदि—for अभीमदि आद्या (the quarters) एव वास, Cf. दिगम्बर.

Sl. 57. विदा—flatterers, panderers In dramas this word has a technical meaning. It means the companion of the hero or a king who is skilled in one art only. See com गायना—ल्युट् (अन) added कर्तरि नृपसः—A king's palace is frequented by buffoons, flatterers, and licentious and malicious people The poet says, as he is none of these, a royal court is not the place for him. Mr. Telang here quotes from Juvenal the following parallel lines—

'What's Rome to me, what business have I there?

I who can neither lie, nor falsely swear,

Nor praise my patron's underscriving rhymes."

Sl. 58 विपुलहृदय—large-hearted, generous-minded—refers to Brahmā and other Prajāpati's, or to Brahmā alone, the pl. being used आदरे. विधत्तम्—upheld, preserved—refers to Vishnu and others or to Vishnu alone. दत्त &c—probably a reference to Paras'urāma, who conquered the world, and presented it to the Brāhmaṇas कतिपय &c—when supremacy has been acquired over a few towns मदन्वर Cf ऊवर इव मयो मे NL sl. 8.

Sl. 59 अमुकायां &c.—The sovereign is considered as the husband of the earth by Sanskrit poets. Cf ना विष्णु पृथिवीपतिः where the king is spoken of as the husband of the earth क इव बहुमानः—what honour is it, indeed? इव being used for emphasis

like वा in मृतः को N'l. S'a. 32. Cf. परैस्त्रयः क इवापहारयेत् &c. Kir. I. 31. or कश्च—what sort of. (what reason have they for)
 ऐशोपि पतयः—the loc. is noteworthy; see Pān. II. 3. 30. विपाते
 कर्तव्ये—Mr. Telang here remarks—'for having so little' they
 should have grieved; but it would be better to suppose that
 they should have chiefly grieved for being the lords of सुतो-
 च्छिदा पृथ्वी.

Sl. 60. मृत्पिण्डः &c.—The whole earth is a ball of clay
 encircled by the line of water (sea), it is indeed, very small, and
 is parcelled out among themselves by a number of kings after
 hundreds of fights. These petty chiefs are poor and mean-minded.
 The poet, therefore, despises those that wish to get something
 out of them. स्वाधीकृत्य is preferable to भागीकृत्य—which simply
 means 'having divided.'

Sl. 61. कोऽपि—indescribable, unnamable. स जात आसीत्—
 he alone was born; he alone deserves to be counted as having
 been born, the birth of others = as good as nothing. उच्यते—on
 high; or so as to give it high honour. अलङ्कारविषये—for the
 purpose of decoration, as a decoration or ornament. It is well-
 known that Śiva decorates himself with a string of the skulls
 of those who fall on the battle-field &c; comp. कपालि वा स्य द्यवे-
 न्द्युषेस्तरम् (Kum. V. 78. That deity does not, however, give
 preference to one skull in particular, nor does he wear it on his
 head, as the poet seems to imply. प्रवण derived from पु 1 A. to go
 + वृणु (वृणु) प्रवन्ते अनेन अत्र वा sloping (प्रवण. कर्मनिर्गोप्यं प्रवृत्तिं ना
 तु वृणुष्ये । Amara;), inclined, disposed. मृयिः नमद्भिः—instr.
 absolute, same as the loc. absolute, नृप नमस्तु सत्सु or the instr.
 may be हेतौ (the whole being equivalent to नृपां नमने. as Mr.
 Telang has it.) इषंज्वरमरः—excess of feverish or morbid pride.

Sl. 62. प्रसादे नेतुम्—to propitiate. क्लेशकलितम्—The confused
 mass of misery. Cf. मोहकलितम् Bhg. XI. 52. कलिते वन्यते वा;
 कल्+कल (कृ); Un 1 54 कलितं महानं समे । Amara. Mr. Telang
 reads कलितम्. He says 'कलितं might mean वन्यन but this re-
 quires a straining'. स्वयमुदित &c.—चिन्तामणि is a jewel the
 possession of which is believed to give any desired object.

When the mind is content it has acquired the power of the चिन्तामणि, for having nothing to wish for it can be said that it has given itself all that it longs for विमुक्त सङ्कल्प &c —When all desires have been foregone, every desire has in fact been gratified. Cf. Gita II. 70, 79 यदा सर्वे प्रमुच्यन्ते कामा येभ्य दृढि स्थिता । अथ मरणोऽमृतो भवत्यथ ब्रह्म समश्नुते ॥ Kathop 2 3, 14

Sl. 63 स्वयम् &c.—The line gives expression to fatalism Cf. पदभावि न तद्भावि भावि चेन्न तदन्यथा । इति चिन्ताविषमोपमगद किं न वीयते ॥ H. 1. The line may also be interpreted as—things happen in the best way when they are allowed their natural way. They are not brought about so well by exertions असंकल्पयन्—not forming anticipations or expectations. अनुभवस्व—भू 'to be with अनु is Par, so this must be taken as a form of भू to get or obtain which is P A., or separate अनुभव स्वभोगान्

Sl. 64 आयासक—troublesome, goes with गहनान् विरम् governs the abl of the object from which cessation is meant श्रेयोमार्गम् (the obj of आश्रय in l. 1)—the path of final beatitude, अतिशयेन प्रशस्तं श्रेय what is most to be praised—hence sought, मोक्ष, कृति कैवल्यनिर्वाणश्रेयोनि श्रयनामृतम् । मोक्षोपमं —Amara श्रयात् goes with श्रमन शान्त मार्ग which is necessary for entering on the श्रेयो-मार्ग गति course, movements. Cf. विधिगती sl 57 *Infra* भूय—earn, with persistence

Sl. 65 Addressed to the mind. मार्तण्ड Imper. 2nd sing. Some read मै, ई मार्तयताम्—of those who have swept away infatuation ताम् in our reading means प्रसिद्धाम् तदभुवाम् of the grounds on the bank आशङ्कमङ्गीशुच—resort to the vicinity of को वा प्रत्यय—what faith can be placed? the answer being 'none श्रीतु श्रीतु & I may equally do Cf अपविडतास्ते पुरुषा मता मे ये श्रीतु च श्रीतु च विश्वसन्ति । पन्नग-पन्न पतित यथा तथा गच्छतीति

Sl. 66 आस्था—earnestness भूषाल—Fortune very often depends upon the royal favour a man enjoys and its stability or otherwise is to be determined from a look of pleasure or a frown that the king's face wears Lakshmi is, therefore, compared to a dancing girl dancing in imitation of the movements

of a prince's eye-brows. कम्पाकम्बुकिता — कम्बुक. एषां संजातः कम्बु-
किता. कम्बुक is a word of the तारकादि group and therefore it
takes the possessive aff. इत Cf. कम्बुकम्पापर. Sl. 96. *Infra*.

Sl. 67. दाक्षिणात्या — Fr दाक्षिण + त्यप् meaning 'of that place'
poets of the Deccan who were masters of the *Vaidarbhi* style of
composition which is regarded as the best. The Vaid. style
has ten qualities, see Kāvya. I. Sah. Dar. describes it as मायुष्यं
अमृतं वैदर्यं रचिता खलितारिभवा । अटतिरल्पवृत्तिर्वा (having no or very
few compounds) वेदमोक्षितिरिष्यते ॥ यमस्यंयम्—but this is no
possible except in very few instances, and so the didactic chara-
cter of the verse cannot be marred by its apparent acquiescence
in the enjoyment of pleasures.

Sl. 68. कल्पं स्थितं—Nouns showing duration of time are
put in the Acc. case. Pān. 11. 3. 5. For कल्प see notes, Nit. 16

Sl. 69. मरणजन्यभयं हरिष्यम्—If this fear is present in the
mind of man, he will try to obtain final beatitude; but if he is
not aware of it, he will not work out his salvation. हरिष्यम् an
atL compound. Cf. this with the preceding sl.

Sl. 70. अजर—not subject to old age ॥ it ॥ निर्विकारः comp
सत्यं ज्ञानमनन्तं ब्रह्म' Tait Up; पुराणमजरं विदुः । Rag X 19. परमम्
—The highest. परा वदद्वा मा मन्दन मयाख्या गतिर्दस्य । अथ
परा वदद्वा मा शोभा यस्य ततया । Rāmarshi. विकासि—Cf. The
S'antis वराम्य गतिर्विनिर्गत्र श्रूयते स्वभावविशी ज्ञानवृत्त्या च अन्त
तमेव भान्तमनुमानि भवं तस्यैव भासा सर्वमिदं विधाति । विकासि—विषय
Rāmarshi, or rather fancies, dreams, as Mr. Telang takes it
अनुगच्छिणः—those that follow, depend upon. कृपणः—highly valued
by mean people कृपण may also mean poor, to be pitied (for los-
ing sight of the real); see com.; *supra*—महनाशेषकृपण । Mis. 2

Sl. 71. मानस Voc. sing; some take मानसचापलेन as a comp.
meaning 'with the swiftness of thought (lit. mind ') and
suppose the verse to be addressed to man in general. Rāmarshi
favours the former view. जातु—with the negative means
'Never' आत्मनिम्—आत्मने हितम् tending to one's benefit आत्म-
विभजनभोगोत्तरदाय स्वः । Pān V. 1. 9. आत्मन्, विभजन, and

compounds having योग for their latter member take ल (इत्) in the sense of 'तस्मै हितम्' as विदुयोगीन &c.

Sl. 72 स्वर्गपायकुटी—The comparison of heaven to a village hut shows the contempt with which a Vedāntin, longing for Moksha, treats the pleasures of heaven विषय—Sport भवबन्धु सरचना—Rāmarshi explains रचना by प्राप्ति Mr. Telang takes it to mean 'expanse', 'large extent,' but without any apparent authority. The meaning which naturally suggests itself from the primary meaning 'arrangement' of the word, is 'predestination, prearranging for future births.' स्वात्मानन्द &c.—कलनं the compassing or effecting of &c. Rāmarshi explains—स्वात्मानन्द एव परमानन्द एव परं वस्तु तत्र प्रदेशकान्धमनुभवधारणम् । वणिग्दत्तयः—mercenary doings.

Sl. 73 यदा—since, when. परशिवरपादै—by the feet (the hills at the foot) of mountains, the mountains are said to uphold the earth and have a number of synonymous words to denote them from this circumstance, such as महीप्र, भूभृत् &c. Rāmarshi gives as optional meaning 'शेष'. The word पाद presents some difficulty in the way of accepting either sense, the serpent Śeṣha has no feet, as also mountains. The adjacent hills of mountains are, however, regarded as their feet and the mountains are described as supporting the earth with their feet. So we may accept the meaning 'mountains' and reject 'Śeṣha'. The fig. is काव्याप्योपमि.

Sl. 74 लङ्घितं—Shrunken, shrivelled, आद्रिपते—fr. इ A. 6 cl, न द्रुभूयते does not serve, or attend to. अमित्रापते—अमित्र इवाचरति, denom. verb. Cf. Pt. IV. 76.

Sl. 76. अरावरेभ्यः—the injury or ravages done by old age. Cf. व्याघ्रीव &c. *supra* sl. 59 The reading तदा युनांसम् is easier. We need not in this case supply पुंस. fr. पुंसि as object to परिहृय. आरोपित—Mr. Telang says that this refers to the bit of bone suspended over a Chāndālakūpa (to distinguish it from wells used by the higher classes.)

Sl. 76 स्वस्थ—at ease, lit in its natural condition i. e. not enfeebled by diseases &c. अरक्षे—free from disease; अथि

idea, however, is included in स्वस्थ the reading कलेवरगृहं may be preferred. The human body is frequently referred to as a 'horse', for therein dwells the soul. यावच्च &c.—and as long as the senses retain their faculties unimpaired. The last line very pithily expresses an idea which brings home to the most careless reader the necessity for striving to save his soul.

Sl. 77. "Human life being only as long as a few twinklings of the eye, how are we, the poet asks, to secure the four पुरुषार्थः viz धर्म, अर्थ, काम, and मोक्ष ?" This seems to be what Rāmarshi thinks of the verse. The reference to अर्थ in the text is of the faintest character. एतन्नीम-वन् with अपि governs the acc; नि however, is not mentioned among the prepositions given in the sūtra. Mark the alliteration in this sl.

Sl. 78. अमी—so well known. तुरगचलचित्ता—neither very common nor a good simile; a horse is known for fleetness and not for fickleness. It simply means here 'restless like a spirited horse'. Cf. Bana's description of Lakṣmī—इयं हि... इन्दुमण्डलादे-प्रान्तवक्रतामुपै अवमभ्यलतां.... गृहीता &c. बद्धमनसः—longing for (eminence). In line 4 the word अन्यच्च seems to be redundant, as we have already अन्यच्च.

Sl. 79 धमुनि रण्डिते—Rāmarshi explains this as 'wealth being partitioned out'; in connection with the last two lines, however, this primary meaning will not suit; and we must have

() धर्मम्—
which
is king
heaven

by the austerities of Bhagiratha (See N's. S'a. sl. 10.), was forced to flow over earth to follow him to the lower regions. In its course it inundated the sacrificial ground of king Jahnu who being angry drank up its waters. But the gods and sages, and particularly Bhagiratha, appeased his anger, and he consented to discharge those waters from his ears. The river is therefore regarded as his daughter. " Apte's Sk. Dictionary.

Another account of the descent of the Ganges, however, states that Jahnu was a Rishi performing penance and that the Ganges in its course having disturbed the sage in his concentration by flooding the country where he was, the sage in anger stopped the course of the river by pressing it under his thigh. At Bhagiratha's earnest entreaties, however, he let the stream flow again कन्दर and दरी are usually given as synonymous terms; (दरी तु कन्दरो दा स्त्री Amara, while कुल्ल has a different shade of meaning निद्रुभद्रुज्जौ वा छिदि सतादिपिहितोदरे Amara. A कुल्ल is a hollow in a mountain covered over with creepers and other plants. दरी = a cave, a hollow dug out or opened up in the side of a hill; and कन्दर, though synonymous with दरी should rather be taken here to mean the gorge or defile between two hills, in which sense it is used in sl. 26. क्वचिच्च—somewhere For दरी read तदी in the text.

Sl. 80. रम्यं सायु &c—company of religious people can not but be pleasing. तरलम्—glistering, beaming, & व प्रभतरल ज्योतिरसि वक्षुभातजात् S'al. Rāmarshi gives चपलम् as its explanation. इपाहित—placed (there, by anger) अविस्तृताद्युपगते &c.—When the mind has become unsteady, i. e. is not in its usual mood, nothing pleases it. Or when the thoughts of the mutability of this existence cross the mind, it becomes distracted and then it cannot relish anything earthly, except the joy of Brahman.

Sl. 81. प्रीतये—the dat. case as indicating the result दीपाङ्कुर—the tapering flame छाया—shadow Rāmarshi explains it by आतपप्रत्यनीक—(the contrary of light) which Mr. Telang does not accept. He gives it the meaning of 'flame'; but as the word दीपाङ्कुर already occurs the word छाया would be redundant if it were taken to signify 'flame.' The shadow thrown by the flickering flame of a lamp is even more unsteady than the flame on account of its magnitude आकलय्य—having fully comprehended or known

Sl. 82 आसंसारं-विश्रुतम् &c—(Searching through) the three worlds where the course of worldly life prevails.—Telang: The mind = deeply attached to sensual objects as the elephant

is to his mate. In order to secure the elephant, there must be a strong post (आलन); and to curb = sensual mind a strong control or restraint. The post and the restraint, the elephant and the mind and the sensual objects and the female elephant, are the pairs compared here. साधुः—a worldly man who is strong minded enough to resist the temptation of sensual objects. छीव—intoxicated. आलन a post for fastening elephants.

Sl. 83 अकापेय—*c/.* कृपणा ह्यसि Nil. sl. 49. उपशम—tranquility, or peace of mind, subduing the passions entirely. बहिः मन्दस्पर्श—(the mind too), moving (but) slowly towards external objects. The mind is solely engaged in contemplation and hardly bestows any thought on external objects. The internal objects for a contemplative mind are itself and the supreme soul, while the entire creation constitutes outer things. These latter are referred to by the word बहिः.

Sl. 84. जीर्ण—have died out. *C/.* जीर्णमेव सुभाषितम् Sl. 2. वन्यकलतां याताः—have become sterile, have borne no fruit, कृतान्तः—see com., or कृतं अगत्यतीति. अक्षमी—unforgiving, unrelenting; क्षमा विधत्ते अस्य क्षमी न क्षमी अक्षमी. साक्षात्—*v. l.* = हि + आ + सात्, आ being taken स्मरणे as Mr. Talang suggests. But here हि has no propriety..

Sl. 85. मे भेदप्रतिपत्तिर्नास्ति—I see no difference; I have no idea of difference between &c. प्रतिपत्ति—knowledge, idea. जगताम्—the plural is used because according to the Hindu notion there are 14 worlds.

Sl. 86 गृहिणे—तोयोत्थितं तत्पट्टिर्न Amara; a sandy bank left by receding water; goes with गुसरितः गुसरित—the heavenly river, the Ganges. भवामोर्गोहिषाः—बहुदुःखजन्यपरंपराभीता Rāmarshi; *c/.* समष्ट्यभोग sl. 96 *infra*. आतवचसः *v. l.*—आतं गृहीतं वचः ये ते; who have taken to (*i. e.* are repeating) the words. आनन्दोद्भूत &c.—Bah. The joy referred to is, of course, that resulting from the manifestation of the Supreme Deity in contemplation. आतवचसः *v. l.* is meaningless unless we take it to mean 'earnest cries, fervent prayers,' (आतस्य इव वच देवां).

Sl 87. विस्तीर्ण—given away; p p of सू with वि तरण—young, tender. त्रिगुण &c.—having an unfortunate result विपिगती—the motions i. e. the workings of fate. त्रियामा—the night त्रियामा क्षणदा क्षया Amara. यस्य is a *prahara* or 3 hours (द्वौ यामप्रहरौ समौ Amara), and the night is considered to have only three *praharas*, the first half watch and the last half watch being excluded. शरण—a protector, saviour.

Sl 88 वाराणसी Benares त्रिपुरहर—this alludes to the story of the three *Puras* or towns of the demons, of gold, silver, and iron, situated in the sky, air and on earth, and built for them by Maya, which were burnt down by Śiva along with the demons inhabiting them See Kum. VII. 48. आक्रोरन्—merely means here—loudly—uttering

Sl 89 ध्येय—(: e You) who deserve to be contemplated. चित्तिधर &c.—there does not seem to be any propriety of मूले । आत्माराध—finding delight in self (: e in the contemplation of the self or Brahma) समकरचरणे—On this Rāmānjan observes समकरचरणौ (मकरेण सादितौ समकरो चरणौ यस्य) हि पुमान् धनवान्भवतीति साधुविक्रमे प्रसिद्धम् । मत्स्याजितचरणौ हि पुमान् धनवान् भवतीत्यपि । ध्यानमार्गैः ४ । ७ । —ध्यानस्य मार्गः, तद्विषयक एव केवल प्रभो यस्य सः । his only inquiry being that touching the method of contemplation. This reading, however, violates the metre

Sl 90 एकाकी—एकः एव अकस्मिन् गच्छतीति going alone in the world. पाणिपात्र—to whom his hand is serviceable like a pot. कर्मनिर्मूलन—destroying entirely the roots. This is essential to cut off the repetition of births and deaths. This is done by being संगराहित = indicated in the first half Samsara is here compared to a tree of which actions are the roots. Cf. अचक्षुर्मेन सुविष्टमूलमसंगमलेन दूरेन जित्वा । Bhg. XV. 3; also Śāriraka Bhāṣya on Brah Sū. IV. I. 14. 19.

Sl 91 पात्रम्—a denom धैर्यम् मिदम् इति what is obtained by alms; fr मिद्+अ. बहुवचनम्—a little short of, almost equal to, grass, see com. वृणक्तपमित्यर्थः । 'त्रियामा क्षणदा क्षयः पुरस्तात् Pān, V. 3 68. ईदृशमातिविशिष्टैर्धैर्यं सुवन्तात् बहुच् (the prefix बहु) वा स्यात्त च प्रागेव (prefixed) न तु परतः । ईदृशः यद् बहुपदः &c. Sid.

Kar अत्यागेति &c.—Even though the body is not cast off *i. e.* he will not have to wait for a second birth संपत्स्यते—see Kum II. 54 &c. स्पृहा संपत्स्यते *v. l.*—In this case संपद् must be understood ~~is~~ used transitively.

Sl. 92. कौपीनं—a small piece of cloth used to cover the privities. जर्जरतर—extremely ragged. चिन्ता act of contemplation. Also a thought about (*i. e.* a wish for) a secluded place; ध्वस्ताशेष &c—delighted at the total destruction of egotism and errors; or मदाप्रमादा, errors arising from egotism or pride.

Sl. 93. वृक्षान्नं मण्डलीमात्रं—*v. l.*—a mere circular body *i. e.* which is limited in space and not अपरिच्छिन्न like Brahman. This is perhaps a better reading. सफरी—a small fish. क्षुब्धता जातु जायते—a question implying the negative answer in itself—'Is ever agitation produced &c.?'—'Never.' जातु ever, at any time

Sl. 94. मा स्म भू—मा sometimes followed by म्, is used with a form of the Imperf. or Aorist with the aug. or dropped *Cf.* ह्येन्यं मास्म गमः पार्थ &c Bhg. II. 3. भोगेभ्य—'the dat. by स्पृहेतिदित्तः Pān. I. 4. 36. In the case of the root स्पृह् the object desired is put in the dative case स्पृहणह—'from स्पृह् + आह by 'स्पृहणह पतिदयिनिशतन्त्राभदाभ्य आह' Pān III. 2. 358; so गृहपाह, पतपाह &c. स्यूत—stitched, *p. p.* of सिद् 4 cl. पित्रासह—barley-flour (obtained by) begging. *Cf. infra* Mis. sl. 37.

Sl. 95. उपपानम्—pillow, fr उप+पा+प्युद् (अन) पितान—*m. n.* a canopy पितन्यते इति fr तन् with वि+पन् (अ) विरतिरनिता—*Cf. infra* mis. 33. वरुन पुरुषामैत्रीप्रकाशवृजनसंगमम् where वरुणा, मैत्री and प्रकाश are likewise called wives सूरच—an adv here अतश्च &c.—from the adj तत् the fem forms are तत्तु or तन्त्री. मृति has two meanings *मृ.* (1) 'prosperity' as applicable to the king and (2) 'ashes' as applicable to the *Muni.* *Cf.* Mis. Sl. 31. *infra.*

Sl. 96. स्वायत्त &c.—जितेन्द्रिय whose movements are under control, who practises self-restraint. आस्यूत &c.—an एकदेशी अन्यय. संप्रीत *v. l.* sewn together, patched with. समस्यताभोग &c.—

आभोग enjoyment in full (आ); or with Rāmarshi, परिपूर्णता. C/.
•मासैकवदस्पृह Nīt. 29.

Sl. 97 तत्त्व &c.—whose intellect is keen in discerning (thinking out) the truth, discrimination of the real from the unreal. वृत्तन् &c.—wise men do not care what others speak about them, but silently go their own way. स्वयं—स्वेनैव रूपेण आनन्दवन्तः ! ' by themselves, Rāmarshi or without meddling with others ' will also do.

Sl. 98 महत् अशन कल्पित—In such constructions the noun used to complete the sense of verbs of incomplete predication is put in the Nom. case, See A G § 12 (α) हिंसाशून्यम्—free from the sin of causing the destruction of animal life C/. Goldsmith—"And from the mountain's grassy side, A guiltless feast I bring " पशव —beasts are created so as to live on grass स्थलीयादिनि —lying on the lawn, स्थली means a natural plot of land संसार &c—To those that do not possess the faculty of reason, God has assigned a cheap, easy livelihood, but to those who can think out the means of their salvation, (: : men) He has assigned a mode of life in pursuit of which all their good qualities are exhausted The struggle for existence, in the case of man, engrosses all his energies, and leaves him neither time, nor energy to seek eternal bliss It is difficult to see the bearing of this sl here. Probably the poet means—Men should, therefore, feel disgust for worldly life and direct their efforts to the acquisition of Moksha

Sl 99. पयासनं is a particular posture in religious meditation, thus described—वृत्तानौ चरणौ कृत्वा ऊरुसंस्थौ प्रय-
स्ततः । ऊरुमध्ये तपोत्तानौ पाणी पयासनं विवम् ॥ Or ऊरुमूढे &c. see com. योगनिद्रा—A sleep of meditation or contemplation योगी मनसो विषयान्तरध्यायति तद्वत् निद्रा ! contemplation of the mind on Brahma is here likened to sleep because the Yogi is dead to the external world during the time of meditation—his mind takes cognisance of no external objects like that of a man fast asleep. किं तैर्भोग्यम्—will they ever be ! कण्ठ्यन्ते—A denom. from कण्ठ

(कण्डू अङ्गवियर्णे). The reading संपत्स्यन्ते &c. adopted by Mr. Telang (see foot-note) is more poetical but requires some such expression as ' from me ' to be supplied.

SL 100. भैक्षम्—food collected together by begging. भैक्षप्रशकदम्भकम्. Amara. निःसंगता &c.—see com.; the development of the mind consisting in renouncing all worldly attachments; or निःसंगता अङ्गीकरणस्य परिणतिः; here परिणति means the end, close, or termination; hence the closing act of life. When a man has accepted asceticism (निःसंगता) he has no worldly actions to perform. His accepting asceticism is therefore the last act of his life—तान्त करणपरिणति च l. 1. is to be similarly explained,—परिणतस्वान्त is another reading which means—करणेन परिणतं यस्वान्तं तेन संन्यस्त &c.—Those who have abandoned (i. e. got rid of) the multitudes of contacts (i. e. opportunities) of self humiliation (in supplicating others) Telang व्यातिकर contact, connection, or misfortunes, calamities.

SL 101. मात., तात &c.—The Vocatives are significant. See com. The five elements perform the same functions as the various relatives mentioned and serve to nourish the body &c. अन्त्यः—last, as I have to take no further birth, (for he says further on ' परे ब्रह्मणि लीये ') this salutation must be the last from me. ' युष्मत्संगः—for, without the body, formed of the elements, he could not have attained the knowledge of Brahma उद्रेक—overflow, abundance लीये—merge, be absorbed in. This sl. forms the fitting conclusion of the S'ataka.

MISCELLANEOUS

SL. 1. अम्बरछन्द—(1) a part of the sky; and (2) a strip of cloth. संवीत—covered, clothed, or surrounded; p. p. of व्ये with सम्. रौगन्त्यम्—(दुष्टा गतिं गतं वा यस्य तस्य भावः) wretchedness. The poet bewails the wretchedness of the sun and the moon who are here described as having but one strip of cloth in common to cover themselves with. The fig. here is श्लेष. If it is thus defined:—
लीयः स वाक्य एकस्मित्यर्थानेकार्थता भवेत् । K. P. X. When in the same sentence more than one meaning is possible it is श्लेष.

Sl. 2. विवेकव्याकोशे—विवेक is the same as नित्यानित्यवस्तु-
विवेक discrimination of the real from the unreal. When one
knows wherein lies permanent happiness, which alone can be
called true happiness, he tries to acquire it. For this purpose
शम and others (शम इमोपरतितितिक्षासमाधानमहात्म्या. : Ved. Śā)
are necessary. व्याकोश means 'unfolding' budding, hence deve-
lopment. When one has *discrimination*, one should try to
acquire *śama* and others. शम is defined as शमस्तावत् भवणविषय-
तिरिक्त्वविषयेभ्यो मनसो नियमः i. e. restraining the mind from all
other objects and devoting it to the hearing of the recital of
holy texts &c. (: e. मनन, निदिध्यासन &c.).—व्याकोश may also be
taken as an adj; see com. विकसति when it blooms and so pro-
duces the wished for result, viz. the annihilation of all desires-
हृत्—lofty, hence strong attachment सा परिणति.—that well
known perfection (of contemplation) viz. what is called
जीवन्मुक्ति in which one enjoys the joy of Brahma.

Sl. 3. हेष्टहृत्—for the removal of miseries, (which consoled
them in their afflictions) Or विद्वत्ता may mean परमार्थज्ञान and हेष्ट
the trouble of birth and rebirth. विषयसुखसिद्धये गता—(in course
of time) it came to be the means of attaining sensual pleasures,
it became subservient to sensualism बाधविमुख—averse or
indifferent to the study of Śāstra; or not disposed to encourage
learning. The same cause of the decline of learning has been
given already in sl. 2 *supra*.

Sl. 4. लब्ध—lovely, attractive, when a n. (लब्धा) it means
a beautiful woman लुभ्य—Properly 'fortunate', hence pleasant,
& charming. सरणि is derived from सृ to move + अणि by Un II.
102 अयनं वर्त्म मार्गाध्वर्षधानं पदवी हृतिः । सरणिः पदतिः पया वर्तन्त्यै-
कपदीति च ॥ Amara स्व.सिन्धो—see sl. 86 and note on स्वर *supra*
sl. 19. गिर प्रतनुमः—We raise (ill stretch forth) our cries of
invocation. सुनारि.—तारोत्सृज्यैः (ध्वनिः) Amara. फुत्कारैः with sighs.
फुत्कार is an onomatopœic word.

Sl. 5. अमरसरित्—The Ganges हरित.—the quarters. अदैन्य—Not
showing one's poverty; or (2) freedom from meanness सुहृदा वा
is used here either in the sense of एव or सप्रसव (as also) त्रिपदा

&c.-To be brief, in short. वदतिष्ठ. &c-it is difficult to see the propriety of calling the Vata tree 'a dayita'; probably the poet refers by dayita' to गृहस्थाश्रम in which the wife plays a conspicuous part. Let the Vata tree be my home i. e. let me renounce the pleasures of the world and take to a devotee's life worshipping Si'va sitting under a Vata tree &c.

Sl. 6. बुद्धि &c—the worldly ties which proved an obstruction to them having been snapped. आशीविष—a serpent; fr. आशी (a serpent's fang) + विष. The derivation more usually given is fr. आशीम् + विष the comp. being classed under the पृषोदरादि class. The 2nd l. means (those blessed persons) that do not seek the crooked course of serpentine sensualism. Mr. Telang takes विषम् with आशीविष and says 'the course of wordly objects which are like dangerous snakes ' शरद्वन्द्व &c,—the night which is delightful on account of the sky being lit up with the winter moonshine. आशीम्—expanse. (उद्योतिरस्यम्याः उद्योत्ता). चय storing up. शरण—from गृ 9 con. to tear

Sl. 7. A question to an estranged friend Once our interests were identical; now you and we have no connection. What has happened in the meanwhile to estrange us ?

Sl. 8. अमलपटं—of clean texture. पट्टवस्त्र—silken cloth. कण्ठमन्त्र—By Pān. VI. 3. 101. (see com.) कन् is substituted for कृ in a Tat. when the latter member begins with a vowel; coarse food. व्यक्त &c.—The idea is—A man who has renounced the world and devoted himself to the service of God entirely is indifferent to all such things as are mentioned in the s'loka.

Sl. 9 स्मर &c.—Love is often described as blinding men's eyes, पटुनर &c—विद्वेक is here called collyrium because it sharpens, restores, or preserves the sight of the mind. समी-भूता—Made even, rectified, corrected. Rāmarāhi explains it by निर्विकल्पा. Mr. Telang takes it to mean ' looking on all things alike. '

Sl. 10. मान haughtiness. विविक्तम्—lonely, solitary; p. p. of विद् with वि. पमिनाम्—of those who restrain their minds).

Sl. 11. नैर्हर-निर्हरसम्पन्नि of a spring यचित proper विद्याङ्गना—विद्या एव अङ्गना (प्रयस्तानि अङ्गानि यस्या सा, fr अङ्ग+न) a beautiful woman. रत्ये—for deriving pleasure which is usually had from woman's society The dat is तद्दर्शने—Mr Telang who reads रत्येव supposes that र might be a mislection for स (येषां विषयेव सती अङ्गना). सेवाञ्जलिः—the bow of obeisance

Sl. 12 त्रिलोकीसरित्—the Ganges, so called because it flows through the three worlds, स्वर्ग, मृत्यु, and पाताल नीवि—the tie-knot of a woman's under-garment and sometimes the garment itself. कल्पयन्ती—providing, supplying, for हृत्ति comp the preceding sloka दुःखासिकानाम्—trying or painful circumstances, or दुःखमसिका इव poignant pain (lit. misery cutting like a poniard) For a similar idea cf. दीना दीनमुत्तै &c. sl 22. *supra*.

Sl. 13 तीव्रातितीव्रं तप —is the same to an ascetic as उपायेतु वधि to ordinary mortals The two expressions are here identified and mean—to the ascetic penance is like a garden-party Some take the two expressions separately, but then there is hardly any propriety of garden parties in the case of a saint अभिते भिक्षादन मण्डनम्—(where) a roaming for alms, not measured, i. e. at one's will, is a glory हस्त is here used सेदे, to show the poet's regret at wise men staying elsewhere, and not in Benares.

Sl. 14 The first line and half of the second contain the replies of gate-keepers or guards to supposed questions. समय—the proper time. रहस्य—He (the master) is now engaged in confidential matters, or as Mr. Telang takes it—now he is in private. द्रव्यासि—द्रव्यासि व इ does not make good sense दौवारिक—(fr. द्वार+उक्) a door-keeper अपरूप—may be taken as a separate word or as part of the preceding compound word. निस्सीम &c—नि सीमं चर्म प्रददातीति । conferring unbounded happiness

Sl 15. बलवति—breaks the symmetry as this is the only noun having an adj. to qualify it. रुणे वा जेणे वा—जेण is used here more for the sake of alliteration than as being the recognised opposite

of तृण as the other parts above are. **स्त्रीणां समूहः** स्त्रीणाम् from स्त्री + नञ् (न) a collection of women. **समदृशः**—of one that looks upon all things as equal, having an equal regard for all things.

Sl. 16 **अकिञ्चन**—one having nothing, extremely poor. **दान्तः**—with desires restrained, self-controlled (Cf. निमहो बाह्यदृतीनां इम इत्यभिधीयते । १. दान्तः—whose mind is always at peace. The Vedantic meaning of सम has been already explained; (it is not however intended here). **समचेतसः**—i. e. equally regardless of happiness or misery, &c **सुसमयाः**—A poetical license; **सुसमयः** is the correct form.

Sl. 17 **अनारतो**—which never returns **साम्नाः** various. **विधुरः**—see Sl. 22 *supra*; distressing, causing affliction. **यावत् तावत्**—Mr. Telang's rendering will also do—'alas! what self-injury is there, having done which to yourself, you have not immediately worked at the same again' (यावत्तरपहृतं तावत्तदेव पुनरपि म्यनितम्).

Sl. 18. **गुरु**—heavy, unbearable. **चरर्जित**—a poor man.

Sl. 19 This stanza occurs in the *Mechhakatika* with variants. **कुलवीर्य** &c. i. e. by people who possess noble birth and character. These are the people who are fit for, and must care to profit by, such counsel. Cf. **वचनत्रयं प्रयोज्यं यथोक्तं सक्तं भवेत् । इमं यानवटिकाः**—Pots used at funeral ceremonies or in cemeteries. The fig is *Karyalinga*.

Sl. 20 **कारुण्यम्**—This and the other corresponding words have here a double significance, which can be easily made out. **कारुण्य**—(1) cruelty; (2) hardness. **अदीक्ष**—(1) falsehood, (2) forehead, fr. **अदि + ईक्ष** (दीक्षन्) Un IV. 25 **कौटिल्य**—(1) crookedness, dishonesty, (2) curliness. **मान्य**—(1) stupidity; (2) gentleness. **सूडता**—(1) sluggishness, unwieldiness, (2) plumpness; **मायाप्रयोग**—(1) practising deceit or fraud, employment of tricks; (2) spreading a charm upon **मृगदृशाम्**—the eyes of women are often compared to those of the deer. Cf. **मृगाक्षी, मृगलोचना**, &c.

Sl. 21. The idea—The world presents puzzling scenes—to the mind of a thinker. **वीणावाद्**—is preferable to **वीणावायं** as opposed

to इदितम्. गोष्ठी-गाव अनेका वाचः तिष्ठन्त्यस्याम् । गो + स्था + घञर्थे कः (अ)—means an assembly conversing on different topics ■ well as ■ conversation (containing pros and cons). 'गोष्ठी सभासंज्ञापयोऽपिवाच' इति मेदिनी । the latter meaning ■ preferable as directly opposed to कलह

Sl 22. This sl. occurs in the Anar R विकृत—deformed. चटु—the same as चाटु coaxing speech, flattering expressions. प्रहसन one of the ten kinds of Rūpakas thus defined—तद्वत् (भाष्यवत्) प्रहसनं येषां गुदवैकृतसङ्करैः । पाण्डविप्रप्रभृतिचेष्टेटीविटाकुलम् ॥ D. R. पलितः grey haired. नटपिप्यासि—नट forms its caus, as नटयति in the sense of 'to cause to dance' नाट्य means अवस्थाद्वयं पantomimic representation of situations.

Sl 23 जीवितयौवनम्—The prime of life, youth चलाचले—transitory, unsteady, cf. Nai. I G, Kir, XI 30 चले लीले चलाचलम् । Amara—चल is reduplicated by the Vartika 'चरिचलि-पतिवरीनां वा द्वित्वमकच्चाभ्यासस्येति वक्तव्यम्' and the final अ of the reduplicative syllable lengthened

Sl. 24 कूर्मः—refers to the second incarnation of Vishnu; see note on कमडपति Nit S'at sl 35 पुत्रः—the son of Uttānapāda, a king of the solar race His devotion to Vishnu was so great that he was elevated to the rank of a heavenly body and now remains suspended in the sky as the polar star His history is too well known to the Indian student to need any mention here. For his account see Apte's Sk Dictionary

संजातव्ययंपक्षा—संजाताः व्ययं पक्षा देवा, (1) who form factions (join one side or the other) to no purpose, some understand it

'in no way' There is also an indirect reference here to the position of *Dhruva* and *Kurma* who by their situation support the universe मन्त्राण्डोदुम्बरान्तः—मन्त्राण्डमेवोदुम्बरं (the fruit of the tree) तस्यान्त &c Every one has seen the little winged insects

in an *udumbara* fruit; उदुम्बरमयक. उदुम्बरहृदि &c. are proverbial expressions like कूपमण्डूक meaning 'any useless person'

Sl. 25. ग्राह्यमन्त — मत् expresses निन्दा (because nothing better can be expected of you). अयमविषाण—see Niti, S'a, sl 5.

Sl. 26. मदाराम—आराम means a garden, but more probably here 'delight, pleasure, his path is full of delight because he is free from all desire चमत्—(1) bark; (2) skin, सुखे &c—Mr Telang says—"The result is the same with what are called pleasures or with sorrows, i. e. whether I am in worldly affluence or otherwise, I get food and clothing in one case as in the other." But सुख and दुःख here seem to refer to the two courses of life marked out, viz. that of happily living on alms and worshipping Eiva or that of living a miserable life of sycophany and humouring rich men सदुःख—should better be rendered by 'similar' than by 'the same' The result, viz obtaining food and clothing is similar in both cases but not the same as the one is full of happiness, the other attended by misery. विनिर्ग, समान्य—mark the contrast suggested by these words.

Sl. 27. करदिनः—i. e. elephants belonging to the enemy. The meaning of the first line is—We did not distinguish ourselves as successful warriors, Cf. l. 2, Sl. 47. निमज्ज—निबद्धपक्षे. v. l the boardlike i. e. expansive and fleshy or well-founded (निबद्ध) hips. मण्डसाधार—a tautological expression, मण्ड and साकार meaning the same thing. For the idea comp. स्थाने स्थाने सुन्दरकुम्भी साहसैर्निर्मितानाम् 'Uttar. II. 14. वय—the reading वय. makes no sense. The fourth line is the same as that of sl 48.

Additional III —वली—A demon; his story is too well known to the Hindu students to require any notice here; see A. Dictionary. व्यापय—i. e. the diseases in the world. We did not free the people from the diseases humanity is heir to. Mr. Telang who reads the last line as आनमणर्वा मिथ्या वदन् वजसे remarks—"The stanza occurs in the Mahānataka. The last line is not metrical as it stands. In the Mahānataka it runs thus—वेन. सा पुर्याभि

मानपदवी मिथ्यैव किं सिध्येत । There are also other differences. Mr. Telang.

Sl 28 चापलव्य-rashness, over haste or the folly of &c. नानारस-the various sentiments which are the very essence of poetry. विकल्प-doubts, conflicting ideas, see also sl 70

Sl 29 C/. with this *supra* Mis sl 8. अव्य-भरतीति, Pan III 4. 68 That which becomes or exists prominently, hence excellent, rich कदम्ब-कुत्तितमयनम् । कदम्बित would better keep symmetry with भक्त. वासर-वासयतीति fr. वस् can + अर by Un III. 139 सितमह- white and costly (being silken). एका भार्या-what if your possessions are restricted to one wife (and nothing else i. e. if you are absolutely poor) चतुर्गुण &c-गुणित multiplied; the whole means 'what if you have an immense fortune' The translation follows Ramarshi here "On the first line Rāmarshi" adds आहारस्य गिञ्जितस्यैव रूपत्वादित्यर्थः, similarly on the second देहाच्छादनस्यैक रूपत्वाच्च, on the third भोगस्यैक रूपत्वादिसाधे रित-त्वाच्च, on the last देहस्य भवसारं एकत्वादेन रवचमणे को विशेषः । एतेन रसस्पर्शादयः पदार्थाः सर्वेष्वनिरया इति भावः ।'-Telang.

Sl 30 कामदूषा-'दुह कम्पश' Pān III. 2 70 इति कप् (अ) प्रत्यय धादेशश्च । fulfilling all desires. The thought has been expressed more than once in this S'ataka.

Sl 31 C/. with this sl 95. कन्दुक-a pillow, it properly means a small round pillow for the cheek दिङ्मान्ताभि &c-a highly poetical line मिथु-an ascetic, a devotee, and not necessarily a Buddhist mendicant

Sl 32, वक्त्रमीक्षते-see sl 26, Mis 12 प्रत्याशा hopes, expectations Here the poet envies the happy lot of the deer. C/. the idea in Var S'a. sl 98 fig. अप्रस्तुतप्रयासः.

Sl. 33. समारम्भ-attempts well-made, undertakings properly commenced C/ Bg IV 19 वयु-as one not becoming wiser by experience ज्ञतया न दीर्घम्-The many calamities with which worldly life is fraught ought to rend the heart.

Sl. 34. This sl. occurs in the Mrch. यदपन्ति-i. e. by their

blandishments and sportive gestures. सद्यः—such a man falls a ready victim to their charms. वामनयना—mark the pun on वाम which means (1) beautiful; (2) crooked, destructive.

Sl. 35. तर—rough The moral is—Magnanimous persons never become slaves of passions.

Sl. 36 हन्त—a particle expressive of joy. हरिणैः परिषय—a favourite idea with the poet and referred to in many places. वृत्ति—*Cf supra* sl. 27 हरमात्तिम्-सृष्टेरिप्सित Pān इप्सितमात्रे इयं संज्ञा । प्रकपेयिवशायां तु परत्वात्कर्मसंज्ञा । पुष्पाणि सृष्टयति । Sid Kan.—अवशान्तयेक whose minds are set on tranquillity alone (i. e. who are self-restrained)

Sl. 37. श्वादिष्ट—is superlative. Its use with the ablative is unusual. Construe—देवी वाक् रत्नवत् अमृतात्मन यद् मधुनः घृताय स्वादिष्टं रत्नम् भर्तृ प्रसवति तेन &c. देवी वाक्—The Veda, especially the Upanishads which are chiefly concerned with Brahma. No earthly enjoyments give that pleasure to a Yogin which the teaching of the Upanishads does. अमृता may also be taken separately The vedas are eternal वृत्ति-support, sustenance. There may also be here a reference to the divine speech of the poet whose substratum is *Rasa* sending forth an immortal creation sweeter than honey &c.

Sl. 38. वरण, मैत्री, and प्रज्ञा (power of discernment), are here called वपुजन—ladies who are desirable companions वरणम्—protector, saviour. मणिमेखला a waist band set with jewels.

Sl. 40. The sl. describes the state of feelings of one in whom Vairāgya is produced. मन्दरा—(1) slow, (2) crooked. आम्हा earnest desire धीज्—wasted: has ceased जगज्जाल—this net-work of the world i. e. all its intricate and confounding incidents.

Sl. 41. प्रभाचोर—one that robs another of its brilliancy i. e. is as brilliant as that, possesses its brilliancy. *Cf.* सरोरदपुनिमुपः Pat. 1. अनया किमपिप्रेतम्—What can she have intended? what is her object? वराकी—miserable, wretched; expresses pity. Also sometimes used as a word of contempt.

SL 42. —कंदर्प—Kāma, the god of love, *cf* कंदर्पयामीति मया-
 ज्ञातमात्रो जगाद् च । तेन कर्षणामर्त्तं सं चकार चतुर्भुज ॥ किं कर्ष-
 यसि—why do you trouble your hand टड्कारितै—टड्कारितैः v. 1.
 टड् + आरव, टड्कार्यतीति (*fr* टड् + अच्) or यमिति शब्दं कायतीति-
 टड् an onomatopoeic word टड्कारित however is better and has
 therefore been preferred For the third line *cf* *supra* बाले लीला-
 मुकुलितमयी &c. Mis sl. 40. सिन्धु affectionate, विदग्ध cleverly
 cast, artful.

SL 43. उन्मीलित &c.—त्रिवली the folds of skin above the navel
 of a woman regarded as a mark of beauty (*cf* Kum. I 39),
 द्वयत्त &c pairs of Chakravāka birds are usually described as
 floating river-babes कूराशया has two meanings (1) कूरा आशयाः
 स्थान in which there are dangerous aquatic animals, (2) कूरा
 आशया thoughts (or आशय mind, यस्याः संसारार्णव-Samodra is the
 sea in which the river, in the form of a woman, leads a man

SL 44 हतपरमाधि—The *Indriyas* which are often compared
 to horses, tempt a man further and further away from real
 bliss (मोक्ष).

APPENDIX,

1 THE METRES USED IN THE TWO SATAKAS.

1 The vowels अ, इ, उ, ए, and ऊ are short and the rest long. The quantity of a syllable is determined by the vowel it ends in. A syllable with a short vowel is called लघु or light, and one with a long vowel is called गुरु or heavy.

2 But if a light syllable be followed by *Anusvara* or *Visarga* or by a conjunct consonant, it is made heavy. A syllable at the end of a quarter of a sh. may be short or long as the exigency of a metre requires it मालुस्वारश्च दीर्घश्च विमर्शो च गुरुर्भवेत् । वर्णः सगोचरपूर्वश्च तथा पादान्तगोपि वा ॥

3 A short syll. is marked as ~, and a long one as—. The following letters are symbols representing different triads (त्रयाः) of light and heavy syllables.—

य ~ —, र ~ —, त ~ —, म ~ —, ल ~ —, न ~ —, ण ~ —, ष ~ —, स ~ —, ह ~ —, ग ~ —, represents a heavy syll. and ल a light one.

The following couplet will help the student in remembering the long and short syllables forming each Gana—अदिमध्यावसानेषु यन्ता मन्ति लाघवम् । अन्त्या गौरवं यान्ति मनौ तु गुरुलाघवम् ॥

4 The following are the definitions and schemes of the metres occurring in the two Satakas:—The metre in each case is named in the comp.

अनुष्टुप्—अनुष्टुप् or Sloka is defined as—द्वयम् एषु सर्वत्र गम्यं द्विचतुर्व्यो । गुरु षष्ठं च पादानां द्वेष्ट्वनियमो मन्त्रः ॥ In an *Anushtup* the fifth syll. ought to be short and the sixth long in all quarters. The seventh should be short in the second and fourth quarters only. Other syllables are governed by no rule

आह्वयानकी—It is a mixture of *Indravajrá* and *Upendravajrá* see below. I. 7.

उपजाति—स्यादिन्द्रवज्रा यदि तो जगो ग । उपेन्द्रवज्रा जतवास्ततो गो । अनन्तरी-क्षिरिक्षमभातो पादौ यदीवावुपवायस्याः ॥ A mixture of *इन्द्र.* and *उपेन्द्र.* forms उपजाति. Sch. of G. त त ज ग ग । ज त ज ग ग ।

BOMBAY UNIVERSITY.

EXAMINATION PAPERS.

1868.

I. Translate into English—(a) Nīt. S's. 15. (b) Nīt. S's. 99.

II. (a) Give the names of the metres of the above verses. Divide one line of each verse into feet according to the Hindū and European systems of prosody. Where are the caesuras in both verses? (b) Explain all compounds in the above verses. (c) What religious idea is contained in the second verse? Illustrate it by another verse from the Nīṣhataka.

III. (a) Explain the construction of वरं—न and that of किम्, कोऽपि &c. with the instrumental case. Quote instances from the Nīṣhataka for these constructions. (b) Explain the force of the particle वा in such a question as मृतः को वा न जायते. (c) What force has the particle अपि in such expressions as सर्वेऽपि, त्रयोऽपि, चत्वारोऽपि.

IV. Quote two verses from the Nīṣhataka on one of the following subjects. (a) The difficulty of befriending fools. (b) The necessity of acquiring wisdom. (c) The power of riches.

1869.

I. (a) What are the subdivisions of Vairagyaśataka? (b) What are the effects of time as given by Bhartṛhari? Quote one or two of his verses on this subject or give an outline of his description of time in prose in Sanskrit.

II. Translate into English—(a) Vai. S's. 63. (b) Vai. S's. 44. (b) Explain and analyse the following compounds, referring them to their several classes. अतर्कितगमागमान्, बहुकायेषाणुरपि, जन्ममरा-विपत्तिमरणम् & प्रमादमदिराम्. (c) Give as many synonyms of आ-दित्य, जन्मन् and अरा as you may have met with in your reading. (d) Is there any difference in meaning between क्व & क्वचन? if so illustrate it by two or three examples. (e) What is the meaning of अपिच? Give its equivalent in Sanskrit.

III. To what does Bhartṛhari compare life to illustrate its shortness? Give the simile he has often used.

1873

Translate Nit. S'a 34, 64, 75 and write notes on पञ्चपा, वैराग्ये, भास्कर, धीर्पावकरीकृत, निरविभ्रवसारा.

Quote two verses to illustrate and give an outline of the general teaching of (a) the प्रज्ञानप्रथमा or (b) the कर्मप्रज्ञप्ता.

1875

1 Translate the following closely —(a) Val. S'a 13, (b) G2; (c) G4, (d) Mis 38.

(a) Give the metres and genres of b & c of 1. (b) In stanza (c) one copy reads आयासकाशब्द भेदोपार्ग &c. which reading do you prefer, and why? (d) Explain the word संकल्प in stanza 2.

3 Explain (a) कर्मनिर्मूलमयम् (b) दाक्षिणास्या ऋषयः (c) निर्विकल्प-समाधि (d) इन्द्रजडर (e) ये वर्जन्ते वासराणां समोर्ध्वं, स्यान्मच्छेदे ... निषण्ण Vairagya 22 Explain grammatically the words वासराणां स्मरेय, लाटायते & आरमणीय Quote and explain the Stanza in the Vairagyashataka in which आशा is likened to a river.

4 Quote verses from the Vairagyashataka of purport similar to the following. (a) Poor and content is rich and rich enough. (b) Learned men are not inferior to kings.

1878

I Translate into English. (a) Vai S'a 86 (b) किन्तुद्धान्तपतत्पतङ्ग-पवनभ्यालोलदीपाङ्कुरच्छायाचञ्चलमाकलय्य सकलं सन्तो वनान्तं गता.

II Name and dissolve the compounds above Translate and explain. (a) विषाणं को भेदस्त्यजति न जनो यस्त्ययममृतः । (b) विमुक्त संकल्प किम-भिर्लभितं पुण्याति न ते । (c) धन्याः संन्यस्तदैत्यव्यतिकरनिकराः कर्म निर्मूलयन्ति । (d) व्यापारे पुनश्चक्रमुक्तविषयैरेवंविधेनामुना ससारेण कदापि ना । (e) स्वर्गो-पामकुटीनिवासकल्पैः कर्मक्रियाविषमैः । (f) पुण्यत्संगवशोपजातसुकृतादेकः स्फुरन्निर्मलमानापास्तसमस्तमोहमहिमा टीये परे ब्रह्मणि ॥

Translate into English adding notes where necessary.

Val. S's (a) 19; (b) Mis. 2, (c) Val. S's. 18.

2 (a) Dissolve the compounds (b) जरा-कृष्णः (c) प्रिय-धारी. नीरोगेयुः विद्यु-मगः, दुर्वा-शुभः. and name them. Give and name the metrical schemes of the last two verses.

(b) Write a short note on मरुतामधिपतिः.

(3) Explain clearly the following (a) तं त्वां पुनः पलितकणकभा-जमेन नागेन केन नदीप्यति (b) नहि शशकविषाण कोपि कम्पे दराति (c) वाञ्छामात्रपरिग्रहात्पि परं न्यवतुं न शक्ता वयम् (d) स्वातुमत्येकमानाय ममः शान्ताय तेजसे (e) न जाने संसारः विममृतमयः किं विषमयः (f) मृदा एव पतन्ति चानकमुषे द्वित्रा. पर्यावन्दव ।

(4) (a) Give eight instances of ungrammatical or irregular constructions used by Bhartṛhari. (b) Quote the verse in which the wisdom of great men is declared to be unlimited and paraphrase it in Sanskrit in your own words,

1890

Translate into English —Nit. S's. (a) 69. (b) Mis. 10. Name and dissolve the compounds in the above.

Explain giving the context. (a) श्वात्मन्वेव क्षमातहेममहिमा मेरुर्न मे रुचते (b) नहि शशकविषाण कोपि कम्पे दराति (c) नरः संसारगते विमर्ते वमपानीजनिनाम् (d) त्रिषाकः शुष्यानां जनयति भयं मे विदुषतः (e) इत्याः इदः कृपणीयका न मज्जया यैरर्षतः पातितः (f) नहि गणयति धृष्टो जन्तुः परिग्रहस्तुभाम् (g) अवस्था वस्तुनि प्रययति च भेकोचयानि च (h) प्रायेणापममद्यमोत्तमगुण भंसर्गो जायते ।

3. Discuss the question whether Bhartṛhari is the author or mere compiler of the Shatakas. Do you find any evidence in the Shatakas to show that he worshipped a particular god? What were his favourite place of resort as a devotee ?

4. Give a synopsis of the views embodied in the Shatakas regarding. (a) The predominance of "Karma." (b) The use

and greatness of knowledge. (c) The evanescent nature of human life and pleasures

5 Derive and explain the meaning of the following words—
वेदग्व, प्रतिनिविष्ट, अङ्कित, अभियोग, वृत्ति and परिहृत्य

1893-1894,

1 Translate the following:—

Nit S'a (a) 69 (b) Val S'a 62 (c) Nit. S'a, 64.

2 Explain the following giving in each case the substance of the whole stanza —

(a) अतश्चानैकान्स्यादुरुदुतयार्थेषु धनिनामवस्था वस्तुनि प्रथयति
(संकोचयति च ॥ (b) महाद्भिं पुण्योषैश्चिरपनिगृहीताथ विषया बह-
न्तो जायन्ते व्यसनमिव दातु विषयिणाम् ॥ (c) स जातः कोऽप्यासीत्प्रदमरिपुं-
स्यभिं घयत् कप सं यस्यौषैर्निहितमलकारविधये ॥ (d) तत्को नाम गुणो भवे-
त्स गुणिना यो दुर्जनैर्नाङ्कित ॥ (e) इत्थं येनैव रजनिरिवसौ दोलपद्माविवाहौ
वाल वान्या सह बहुकठ क्रीडति प्राणिशरैः ॥

3 (a) Solve the following compounds पद्मया, मन्द्रालुब्धद्विर्लला-
रम्, निर्देवारिकनिर्दोषपरवम्, चन्द्रान्तपतत्पतङ्गपवनपाललेखिपिङ्गरुच्छा-
याचञ्चलम् and असिधारान्नतम्.

(b) Make grammatical notes upon, सिकतिल, कदर्थिता, आशी-
निष्ठ, बहुवृणम्, आत्मनीन and तपस्यन्त.

4 Quote verses giving Bhartṛhari's views on any two of the following—

(a) Extreme difficulty of the duty of servants.

(b) Comparison of the king with the poet.

(c) Comparison of the king with the ascetic.

1898

1 What have you to say with reference to the following points put forward by some scholars to prove that the age of the author

of the Shatakas should be brought down to about the 8th or 9th century A. D. (1) Resemblance in ideas and phraseology between the Shatakas and Shankaracharya's work. (2) Mention of the Purana in one of the Stanzas of the Vairagya Shataka (3) Mention of Buddha as a tenth incarnation of Vishnu in one of the passages.

II What part of India did Bhartrihari look upon as producing the best of poets. Quote in support of your answer.

III Explain the following forms and give their meanings—

अकेय, सिकतिल, कर्धयसि, लिप्ता, आत्मसान्करोति, लाडायने, खान, गायना, शुश्रूषते

IV Translate (a) Nit. S'a 103, N. E. Mention and describe the different variants for सत्किंवा.

(b) Vai S'a 96. Dissolve the compounds स्वायत्तचेष्टः, संप्राप्त्यासम्, अमसुखमोगैकचन्द्रमूढः

1900.

1 Translate into English—(a) Nit. S'a Mis. 16 (b) Vai. S'a 1

2 Explain with reference to the context:—(c) अतश्चानैकान्त्याः अनुयायैः यनिनाममया वन्तुनि प्रपद्यति च संकोचयति च ॥

3 Quote stanzas from the Shatakas which contain—

(a) Ideas similar to the following:—(i) स्थाने भवावेकनराधिपः किञ्चनार्थं मन्त्रं व्यनक्ति । पर्यायपीतम्यं सुरैर्हिमांशो कदाचप्य आभ्यस्यति हृदि ॥ (ii) दष्टिभ्य परा मूर्तिमृत्पा न द्रविणालयता ।

(b) A description of Siva as a lamp of knowledge (ज्ञानप्रदीपः)

1902

I Translate—(a) Nit. 36, (b) 80, Vair; (c) 27; (d) 61 the allusions in a, b, c and d.

II What were the religious and moral views of Bhartrihari? Quote a few lines to illustrate your answer.

III Explain the following similes—(a) छायेव मैत्री सलसलनानाम्.
(b) वाराहजेव नृपनीतिस्वेकरपा (c) काम मन्त्री नृप इव सदा खेदभारे-
कः ।

IV Give the meaning of—प्रतिनिविष्ट, इवकान्त, स्वावृत्ति, अवसर,
गिता(वा)र, बहिष्, कल्प, कुटीर

V. Derive—छाप, पुंगव, परायण, न्याय्य, अवज्ञात, व्रतम, विद्यम, दौर्भागिक.

1904

I Translate.—(a) Niti 74, (b) Mis 10, (c) Vair. Mis. 12

II Dissolve and name the compounds.—सकुरदवधिसुतामुकुलिताः;
दौर्भागिकनिर्दोषोत्पदपदपद्म.

III (1) Name the metres in the following lines —

(a) एका मायां छन्दसी वा दसी वा । (b) धने रणे शत्रुजटाग्रिमथ्ये । (c) भवन्ति
प्रास्तरं कलौट्टमैः । (d) पानि. पार्थ पवित्रं भयणपरितप्तं भैक्षमद्यममम

(2) Write grammatical notes on—पञ्चपर, विरमन्ति, अमित्रायते,
विष्णु ।

(3) Give meanings of—बलभिद्, अर्क, अङ्गुल, स्फार

IV What is Bhartrihari's attitude in regard to—(a) Karma;
(b) Dama, (c) self-seeking servility, and (d) religious bigotry of
the Śaivas and the Vaiṣṇavas ?

V Give the context of—

(a) न हि शक्यविषाणं कोपि कस्यै ददाति ।

(b) विषादे कर्तव्ये प्रदधति जना प्रवृत्त सुदध ।

(c) छायेव मैत्री सलसलनानाम् ।

(d) एतत्रय जगति पुण्यवृत्तो लभन्ते ।

1906

3.

VI Translate into English—

(a) Niti. (a) 29, (b) 106, Vair. (c) 53, (d) 82, (e) 1.

(b) Explain the metaphor in (a) fully solving the compounds.

II (a) Give the meanings of—*कृत्रिमः*, *दुर्विदग्धः*, *कल्प* निर्विकल्पकः, *प्रातः*, *अलीकः*, *अपशब्दः*, *भैरव* and *अवकरः*.

(b) Write grammatical notes on—*मध्येष्टुष्टे*, *प्राजायते*, *तरणाय*, *दयानः*, *उपमृतः*, *अहर्निशं*, *पूर्वार्धं*, *गुह्यतमः*, *दायिण्यात्* and *शार्वं*

(c) "Full many a flower is born to blush unseen
And waste its sweetness on the desert air."

Quote lines from Bhar. containing a similar idea.

III Support or refute the popular idea that Bhar. was a kin. Was he really the author of the *S'atvikas* or did he merely collect the stanzas from various sources?

1909

1 Translate into Eng.—(a) *तस्मादनुमत्तमजरं* &c. (b) *मनासि वा निष्काये* &c. (c) *दुरादर्धं घटयति नरं* &c. (d) *विवेकन्यासोऽपि—कृपापात्रं*

2 Name and define the metres of (a) and (b) in question and name and solve the compas. underlined in the following:—

(a) यत्र कतिपि निपुणतां बह्वृणं विभे—(b) एष राजा वयमप्युपासितगुरुप्रज्ञ
भिमानोन्नताः। (c) वयमपि गिरामिन्दुदे यारदर्धम्. (d) स्वायत्तमेच्छान्तपु
विशाना विनिर्मितं.

3 What has Bhar. to say about *Daiva* and *Paurusha*? Does he identify *Karman* with *Daiva*?